



# انجيل برنابا



( لترجمه )

الكتور خليل سعادہ

٦٨

ومقدمه ناشرہ

السید محمد رشید رضا

فلسفۃ مجملۃ



## مقدمة المترجم

أقدمت على ترجمة هذا الكتاب المسمى بالإنجيل برنابا وأنا شاعر بمخاطرة  
المسؤولية التي ألقيتها على عاتقي . واني لم أقدم عليه الا خدمة للتاريخ وغيره على  
لغة هي أحق بنقله اليها من سواها وهي المرة الأولى التي برز فيها هذا الإنجيل  
في ثوب عربي وهو إنجيل تضاربت فيه آراء الباحثين وتشعبت بمفهومه مذاهب  
المؤرخين وخطبوا فيه بين ضلالة وهدى وتلمسوا حقيقته بين رشاد وهووسة  
واسنطقوا الآثار والاصفار واسمفسروا الاعصر والامصار فما ظفروا به من كل  
ذلك بما يشفي منهم غيلاً أو يرد لهم غيلاً

والنسخة الوحيدة المعروفة الآن في العالم التي نقل عنها هذا الإنجيل إنما هي  
نسخة ايطالية في مكتبة بلاط فيينا وهي تعد من أنفس النسخات والآثار التاريخية  
فيها تقع في مئتين وخمس وعشرين صفحة سمكة بجلد بصفيحتين رقيقةتين  
مئتين من القوي يغطيها جلدان لونهما أدكن ضارب الى الصفرة الدهاسية  
ويحيط بهما على الحوافي الأربع غططان مذهبان وفي مركز الجلد نقش بارز عطل  
من التذهيب يحيط به حافة مزدوجة من نقوش ذهبية متباينة الاشكال يسحبها  
الفرزيون بالطراز العربي ويستدلون من ثقل التجليد المنوه عنه أنه طراز شرقي

الا ان البعض يذهب إلى ان المجلد المذكور برمته قد يكون من صنع  
المجلدين الباريزيين الذين استقدمها الدوق دي ساڤوي لتجليد النسخة المذكورة  
التي كانت ملكاً له على ما سيجي بيانه فقد يكونان جلداها تقليداً للطراز العربي  
وعما حلقهم على هذا الظن هو ان المصنف الخارجية للنسخة المذكورة هي صنع المجلدين  
الباريزيين بلا صاء

إلا أنه يقال في بعض ما تقدم ان هذا المجلد نسخة ذلك في البندقيّة مجلدة  
بجلد يضارع جلد النسخة الايطالية للإنجيل برنابا من قبل روجيه ونودون من شيون

القروش المنار إليها والصك المذكور إنما هو نسخة دولية باللغة الإيطالية المعتمدة عقدت بين الدولة العلية والبندقية ورد ذكرها في مراسلات برجم عهدهما إلى أصل القرن السادس عشر ووجدت في المخطوط المذكور في القسطنطينية بلا ملاحظة كما يستدل على ذلك من آثار كتابه باللغة التركية الشائعة في ذلك الزمن تبنت من خلال مرق في الجلد المذكور

وزعم بعضهم أن صحائف النسخة الإيطالية هي من الورق المسمى بالتركي إلا أنه ليس فيها شيء يؤيد هذا الزعم فإن جميعها من الورق المعروف بالورق القطني وهي متينة اللمعة خشنه خلا صفيقتين منها مصقولتين تختلفان في قوامهما ولونهما عن البقية . وهذا لك حجة قوية تفند مزاعم التائبين بالأصل التركي وهي أن الآثار المائية في الورق وهي التي تبدل في استشفافه لم تشاهد في نوع من أنواع الورق الشرقي قط وهي في الصحائف المنوه عنها على شكل مرسة سفينة يميل لها دائرة وهي علامة مميزة لنوع من الورق الإيطالي على ما قال به بعض مشاهير الإخصائيين

وأول من عثر على النسخة الإيطالية من لم يصف النار بريح أنرم ولم تدرس الأيام ذكرهم هو كريم أحمد مستشاري ملك بروسيا وكان مقيماً وقتئذ في امستردام فأخذها سنة ١٧٠٩ من مكتبة أحد مشاهير وجهاء المدينة المذكورة ولم يزد على تعريف صاحبها بغير هذه الألقاب المهمة إلا أنه ذكر في عرض الكلام عنه أن الوجه المذكور كان يحسب النسخة المنوه عنها ثمينة جداً فأقرضها كريم طولند ثم أهداها بعد ذلك بأربع سنين إلى البرنس أوجين سافوي الذي كان على كثرة حروبه ومماركه وفرة مشاعله السياسية شديد الولع بالعلوم والآثار التاريخية ثم انتقلت النسخة المذكورة سنة ١٧٢٨ مع سائر مكتبة البرنس المنوه عنه إلى مكتبة البلاط الملكي في فيينا حيث لا تزال هناك حتى الآن على ما صحت بك بيانه بيد أنه وجد في أوائل القرن الثامن عشر نسخة أخرى أسبانية تقع في مئتين واثنين وعشرين فصلاً وأربع مئة وعشرين صفحة جرت عليها الدهر ذيل الصفاة فلم يبق آثارها ودرست رسومها وكان قد أقرضها المذكور لهم من هديتي (بلدة



من أعمال هبشير (المستشرق الشهير سايل ثم تناولها بعد سايل الدكتور منكهوس  
أحد أعضاء كلية الملكة في أكسفر فبقنها الى الانكليزية ثم دفع الترجمة مع  
الاصح سنة ١٧٨٤ الى الدكتور هبشير وأحد مشاهير الاساندة

ولقد أشار الدكتور هويت المنوه عنه في إحدى الخطب التي كان يلقيها  
على الطلبة الى هذه النسخة حيث استشهد ببعض الشذرات منها ولقد طالعت هذه  
الشذرات وقابلتها بالترجمة الانكليزية المقولة عن النسخة الايطالية الموجودة  
الآن في مكتبة بلاط فيينا فوجدت الاسبانية ترجمة حرفية عن تلك ولم أر بينهما  
فرقا يستحق الذكر الا في أمرين فان النسخة الايطالية تقول انه لما جاء يهوذا  
الخائن مع الجند الروماني ليسم يسوع الى أيديهم كان يسوع بصلي في البستان  
بجانب العرة التي كان تلاميذه فيها نياما فلما أحس بالجنود خاف فدخل العرة  
فلما رأى الله الخطار المهدق به أرسل ملائكته الأربعة فاحتملوه من النافذة الى  
السما الثالثة فلما دخل يهوذا الخائن العرة غيّر الله بآية منظره وصوته فصار  
نظير يسوع تماما فلما استيقظ التلاميذ ورأوه لم يشكوا في انه هو يسوع . فالرواية  
الاسبانية تطبق حرفيا على الايطالية الا ان الأولى تقول « إلا بطرس » أي  
انها استثنت بطرس عن عداد التلاميذ الذين لم يشكوا في ان يهوذا هو يسوع  
ثم ذكرت اسم أحد الملائكة الذين احتملوا يسوع من النافذة عزرائيل وهو  
في الايطالية أوريل « وهناك بعض اختلافات أخرى طفيفة أضربنا عن ذكرها  
ويؤخذ مما علقه سايل على النسخة الاسبانية انه مسطور في صدرها انها  
مترجمة عن الايطالية بقلم مسلم أرغاني يسمى مصطفي الرندي ومصدرة بمقدمة  
يقص فيها مكتشف النسخة الايطالية وهو راهب لاتيني يسمى فرايدينو كيفية  
عثوره عليها ومن جهة ما قال بهذا المصنف انه عثر على رسائل لايريناوس وفي  
عدادها رسالة بنّاد فيها بالقدّيس بواش الرسول وان أريناوس أسند تنديده  
هذا الى أنجيل القديس يوحنا فاصبح من ذلك الحين الراهب حريصا على المشار  
اليه شديد الشغف بالعثور على هذا الانجيل وافق انه اصبح حينئذ من الدهس  
مقرّبا من البابا سيكستس الخامس فحدث يوما انها دستلا مما مكتبة البابا فزان

السكري على اجفان قداسه فأحب صرينو ان يقتل الوقت بالمطالعة الى ان يفنى البابا فكان الكتاب الاول الذي وضع يده عليه هو هذا الانجيل نفسه فكاد ان يطير فرحا من هذا الاكتشاف فخبأ هذه الذخيرة الثمينة في أحد ركنيه ولبث الى ان استفاق البابا فاستأنذ به بالانصراف حاملاً ذلك السكز معه فلما خلا بنفسه طامه بشوق عظيم فاعتنق على أثر ذلك الدين الاسلامي

هذه هي رواية الراهب فراصينو على ما هو مدرّج في مقدمة النسخة الاسبانية كما رواها المستشرق سايل في مقدمة له لترجمة القرآن وهي مع ما تقدم الالاماع اليه من خطب الامة هو يت المصدر الوحيد الذي لنا الآن بخصوص النسخة الاسبانية التي لم أعثر على كيفية فقدانها سوى انه عهد ترجمتها الى الدكتور منكوس فدفنها الى الدكتور هويت ثم حاس بعد ذلك خبرها واعني أثرها

وهنا يمرض لليب سوال وهو هل النسخة الايطالية الحاضرة هي التي اختلسها الراهب صرينو من مكتبة البابا سيكس الخامس ام هي نسخة اخرى سواها ولا يمكن ترجيح ذلك الا بعد تعيين الزمن الذي كتبت فيه واذا تحررت التاريخ وجدت ان زمن البابا سيكس المذكور نحو مئتين والسادس عشر وقد علمت مما صرّ بك بيانه ان نوع الورق الذي صارت عليه النسخة الايطالية انما هو ورق ايطالي يمكن تعيين أصله من الآثار المائتة التي فيه والتي يمكن استخاذا دليلًا صادقًا على تاريخ النسخة الايطالية والتاريخ الذي يخبره العلماء من كل ما تقدم بيانه يتراوح بين منتصف القرن الخامس عشر والسادس عشر وعليه فن الممكن ان تكون النسخة الايطالية هي عينها التي اختلسها فراصينو من مكتبة البابا على ما صرّ الإشارة اليه

ولما شاع خبر انجيل بونايا في فجر القرن الثامن عشر أحدث دويًا عظيمًا في اندية الدين والعلم ولا سيما في انكلترا فكان بشأنه الجدل واحترمت بين العلماء مناقشات كان بعضها اقرب الى التخمينات والاوهام منه الى الماسحة العلمية وأول امر توجهت اليه بهم الباحثين المتفوض في امر النسخة الايطالية وفيما اذا كانت منقولة عن نسخة اخرى او هي النسخة الاصلية التي كانت عند الراهب

فرا صرينو وادعى اختلاسها من مكتبة البابا سكوتس الخامس ومن الغريب ان العلماء لم ينتهبوا في حل هذه القضية الى مارأوه مسطورا على هوامش النسخة من الالفاظ والجمل العربية التي أثبتتها في هذه الترجمة أمانة في القل وليكي نكون مطابقة للأصل برمته من كل وجه والحق يقال ان اليبس يحار في امر هذه الشروح والهوامش العربية في نسخة ايطالية ولا بد لي في هذا الموقف من ذكر ما عن لي بشأنها بشيء من الاسهاب لان كل الثقات الذين نؤمن هذا اقوالهم حجة في الكلام على النسخة الايطالية لم يوفوا هذا الموضوع حقه بل لم يلموا به اقل المام حتى ان مستشرقاً كبيراً كالاستاذ مرحليوث لم يذكرها الا على حبيب الرض ولم يقل بشأنها الا قولاً واحداً وهو ان لاموني ظنها صحيحة العبارة بمكة الوضع ولكن لم يحف امرها على العالم دنس الذي قال بسقم تركيبها ووفرة أغلاطها

واشئت اذا تفقدت هذه الهوامش وأعملت فيها الروية وجدت بعضها صحيح العبارة محكم الوضع لعب فيه قلم الناسخ كل ملعب من مسخ وتصحيف والبعض الآخر سقيم التركيب من اصله لانكاد نفقه لبعضه معنى الا بكثرة الذهن ولا نفقه لبعضه الاخر معنى بالمرّة وتجد ايضاً ان ما كان ركيب العبارة سقيم التركيب قد جرى فيه الكاتب على الترجمة الحرفية في اضيق معانيها واسدلفها فوضع المضاف اليه قبل المضاف وهو ما لا يفعله كاتب عربي تحت الشمس وليس ذلك فقط في الهوامش التي هي ترجمة بعض فقرات الانجيل الى العربية بل ايضاً في الهوامش التي هي من ارضاعه والتي لا مقابل لها بالاطالية

ولا بأس من ان اعزز هذا البيان امثلة منها زيادة للايضاح وتعميداً للاستنتاج الذي أرمي اليه فن امثلة النوع الاول قول « جاءت طائفة من اليهود عيسى يسألون عن اسم النبي الذي يبعث في آخر الزمان فقال عيسى ان الله تعالى خلق النبي في آخر الزمان ووضعه في قبيل من نور وسماه سمداً قال يا محمد اصبر لاجلك خلقت خلقاً كثيراً وميت لك كله فمن رضي عليك فاننا راض عنه ومن يفضلك فاننا بري » (١) منه « فاذا تدبرت هذه العبارة فافهمتها فيها ملياً وجدت

ان العربية متمكنة في واضعها لان من بصوغ العبارة في هذا انما هو منضلع من اللغة والتشويش الذي تعرق اليها هو دخيل عليها بقلم اعجمي ومنه « الله خالق » ( ١ ) ومنه « الله حي وقديم ( ٢ ) » فلنظ قديم بعناها المنطقي هنا لا يسطرها إلا قلم كاتب يجيد التعبير ومنه قوله « اذا كان يوم القيمة يحشر جميع المؤمنين ويكتب على جبهتهم بالنور دين رسول الله ( ٣ ) » فاذا قابلت ما تقدم بما يأتي جازمت للحال أنه من المحال ان يكون الكاتب واحدا من ذلك قوله « سورة عيسى الم » ( ٤ ) أي سورة آلام عيسى وقوله « ذكر ادريس قصص » ( ٥ ) أي ذكر قصة ادريس وقوله متكبر كامل بيان ( ٦ ) أي بيان شر انواع الكبرياء وقوله « من أي دين عسده يذبح ان يصدق من الخبايا » ( ٧ ) الى آخر ما هنالك من الطعنايات التي هي اقرب الى الهجة منها الى العربية فمن كان يحسن اجادة سبك العبارات على ما تقدم ايضا من امثلة النوع الاول لا يرتكب مثل هذه الاغلاط الفاضحة التي يستعملها عجمي او مستشرق ارتكابها فاذا تدبرت ما تقدم هان عليك ان تفقه ان كاتب المومنين العربية اكثر من واحد فكان واضعها الاصلي مستعجبا العبارة فصيحها فجاء بعده من نسخها ومسخها و بدل فيها ما شاء فحور مداركه في اللغة العربية فأفسد بنسخه كثير مما وضعه السكاتب الأول وزاد عليه من عسده ما ترى من التعابير السفينة والاسباب الركيكة والطعنايات التي لا يستخرج منها معنى بالمرّة والذي ارعي الى الاستدلال عليه من هذا البيان ان النسخة الايطالية التي هي الآن في مكتبة البلاط الملكي من فيينا انما هي مأخوذة بلا مراة عن نسخة أخرى وبالتالي لا يصح اعتبارها النسخة الاولى الاصلية

اذا كان الامر كذلك فما هو الاصل الذي أخذت عنه النسخة الايطالية وهو سؤال صعب ولكن لا يستعمل الاجابة عليه فاقدر من بك من الكلام على موماش النسخة المشار اليها ما يصح الاستدلال به على ان النسخة التي نقلت عنها

( ١ ) ص ١٦٣ ( ٢ ) ص ٢٦٢ ( ٣ ) ص ١٧١ ( ٤ ) ص ١٧١ ( ٥ ) ص ٢٢٢ ( ٦ ) ص ٢٧٥

( ٧ ) ص ١٩٢

ليست بعربية لأن من يجهل العربية إلى حد يتمكن معه من ترجمة هذا الانجيل منها إلى لغة أخرى لا يرتكب مثل هذه الاغلاط السخيفة التي تراها في الطواش ولا يقاب الكلام إلى حدّ تقديم المضاف إليه على المضاف إلى غير ذلك من التباير التي هي ادل على اصل لا تبني أو ايطالي قديم وهو استنتاج يتعاقب على ما قال به النقات بعد التدقيق وامعان النظر في نوع خط النسخة الايطالية الموحودة الآن في مكتبة بلاط فيينا فقد توصلوا إلى الجزم بأن ناسخها إنما هو من اهالي البندقية نسخها في القرن السادس عشر او اوائل السابع عشر وأنه يرجح أنه استخذها عن نسخة طسكانية أو عن نسخة بلغة البندقية تعلققت إليها اصطلاحات منسكانية وهي اقوال لونسدال ولورارغ بعدان أخذ في ذلك اراء اعظم النقات الايطاليين الذين يؤخذ قولهم صحة في هذه المباحث الاختصاصية

ويذهب النقاتان المذكوران إلى أن النسخة المذكورة سنة ١٥٧٥ وأن من المحتمل أن يكون ناسخ هذا الانجيل الرابع فرانسيزو الذي ورد ذكره في مقدمة النسخة الايطالية على ما جاءت الإشارة إليه ثم يقولون بعد ذلك ما ترجمته « وكيف كان الحال فيمكننا الجزم بأن كتاب برنابا الايطالي إنما هو كتاب إنشائي وسواء قام به كاهن أو علماني أو راهب أو أحد العامة فهو بقلم رجل له إمام عجيب بالنوراة اللاتينية بقرب من إمام دنت وأنه نظير دنت متعلم على نوع خاص من الزبور وهو صانع رجل معرفته للاسفار المسيحية نفوق كثير الاطلامه على الكتب الدينية الاسلامية فيرجع إذا أنه مر تد عن النصيرية »

والباعث على المقارنة بين كاتب هذا الانجيل والشاعر الشهير دنت ما في كلامهما في الملاحظات وما في تماير النسخة الايطالية من الشبه بمؤلفات دنت الشعرية التي يصف فيها الجحيم والجنة ففي هذا الانجيل ان هنالك سبع دركات للجحيم تختلف مراتبها باختلاف حالها الكبير والسبع التي يهذب البشر لاجلها وأنه يوجد تسع سموات تأتي في قتها الجنة فتكون المباشرة فيسكنهم بعضهم من ذلك ان كاتب هذا الانجيل إنما جاء بعد دنت وأخذ عنه هذه الشرع أو أنه كان ماصراً له فذكر نظير دنت ما كان شائعاً من الآراء في عصرهما فيكون إذا ذلك برنابا هذا قد

ظهر في القرن الرابع عشر إلا أن وصف الجحيم على ما جاء به برنابا هذا لا يتطابق على وصف دنت أو غيره إلا من حيث العدد والرأي الاصيل ان يكون كلاهما قد أخذ عن مصدر آخر قديم لا يثرب معه ان يكون الكتانين متعاصرين وذلك المصدر انما هو ميتولوجيا اليونان وقد يعد ما بين الكتانين من الشبه والتصورات الشعرية والالفاظ الوضعية من قبيل توارد الخواطر

ولقد تبادر الى ذهن العلماء بادىء بدء ان النسخة الايطالية مأخوذة عن اصل عربي وكان اول من أشار الى ذلك كريبه الذي مرّ بك ذكره حيث صدر النسخة الايطالية التي أهداهم الى الدوق سا فوي بعضهم أسطر من عنده يذكر ان هذا الانجيل المحمدي مترجم عن العربية او سواها ثم تابعه في ذلك لاموني حيث يقول «أراني البارون هو هندي الذي يجمع بين شرف المجد وسمو الآداب وسمو الاطلاع كتاباً يزعم الانراك أنه للقديس برنابا والظاهر انه منقول الى الايطالية من العربية» ويريد بلغل الانراك جمهور المسلمين والعرب على ما يزال شائماً من استعمال الغير المدقق من كتاب الا فرنج لهذه اللفظة في عصرنا الحاضر ثم ان الدكتور هويت الذي مر الاطلاع اليه يقول في سنة ١٧٨٤ «ان الاصل العربي لا يزال موجوداً في الشرق» ولكنك اذا عملت البصيرة وجدت ان كلام الدكتور هويت مبني على كتابات المستشرق ايل التي نشرها قبل ذلك بنحو نصف قرن من الزمن وسماها بالمباحث التمهيدية وفيها يقول في عرض الكلام عن القرآن «ان عند المسلمين انجيلاً عربياً يسمونه الى القديس برنابا وفيه بروي تاريخ يسوع المسيح على اسلوب بيان كل المباني الانجيل الصحيحة وينطبق على التقاليد التي عرى عليها محمد في قرآنه» ولكنه يستوف بعد ذلك في عرض المقدمة التي له على القرآن اني لم ار انجيل برنابا عند ما المصت السبه في المباحث التمهيدية» فقله السابق اذاً مبني على الخاطى وهو انما تابع في ذلك لافوني على ما جاءت الاشارة اليه وقله هذا ايضاً مبني على الخاطى لانه لم يثر على نسخة عربية للانجيل المذكور قوط

ثم انه لم يرد ذكر لهذا الانجيل في كتابات مشاهير الكتاب المسلمين سواء في العصر القديمة او الحديثة حتى ولا في مؤلفات من انقطع منهم الى الابحاث والمجادلات الدينية مع أن انجيل برنابا أمضى سلاح لهم في مثل تلك المناقشات وليس ذلك فقط بل لم يرد ذكر لهذا الانجيل في فهرس المكتبة العربية القديمة عند الاعراب او الاعاجم أو المستشرقين الذين وضعوا فهرس لاندركس المكتبة العربية من قديمة وحديثة

بيد انه لا بد لي من التوسيع بعد كل ما تقدم بيانه اني أشد ميلا للاعتقاد بالاصل العربي مني بسواه اذ لا يجوز اتخاذ عدم العثور على ذلك الاصل حجة دافعة على عدم وجوده والا لوحظ الاعتماد بأن النسخة الايطالية هي النسخة الاصلية لهذا الانجيل فإنه لم يثر احد قط على نسخة اخرى سوى النسخة الاسبانية التي مر بيانها والتي ورد في مقدمتها أنها مترجمة عن نسخة ايطالية والمطالع الشرقي يرى لأول وهلة ان الكتاب انجيل برنابا بالتمام بالقرآن حتى ان كثيرا من فقراته يكاد يكون ترسمة حرفية أو مضموية لآيات قرآنية أقول هذا وأنا عالم اني في ذلك مخالف لجملة كتاب العرب الذين ضاعوا عباب هذا الموضوع وفي جملةهم لونسدال ولورارغ اللذان يزعمان ان المام كان هذا الانجيل بالاسلام قبل فكان هذا من جملة الاسباب التي حملتها على نفي القول باصل عربي ومن ذلك حديث ابراهيم مع أبيه ومنه ما يندلق على سورة ٢١ و ٣٧ وكقوله عن سيب مخطوط اليس انه أبى أن يسعد لآدم على حد ما جاء في سورة البقرة وكذلك ما ورد في سورة الحجر ولولا صيق المقام لاوردت كثيرا من تلك الفقرات مع ما قابلها من آيات القرآن وليس ذلك فقط بل ان في انجيل برنابا كثيرا من الاقوال التي تطبق على الاحاديث النبوية والاساطير العلمية التي لم يكن يعرفها حينئذ غير العرب حتى انك لا تكاد تجد في هذه الايام على كثرة المستشرقين والمستعربين باللغة العربية وتاريخ الاسلام من الغربيين من يمد عالما بالحديث

ومن جملة الاسباب التي نمدوا بي الى هذا الزعم ان طراز تخطيط النسخة الايطالية إنما هو طراز عربي بلا مراعاة على ما تقدم الإلماع اليه والقول بأنه ضمن

المجلدين البارزين الذين استقدمهما الدوق دي سافوي تقليدا للطراز العربي لا يتعدى الحدس والتخمين

غير ان القول بأن هذا الانجيل عربي الاصل لا يترتب عليه ان يكون كاتبه عربي الاصل بل الذي اذهب اليه ان الكتاب يهودي اندلسي اعتنق الدين الاسلامي بعد تنصره واملاعه على اماجيل النصارى وعندي ان هذا الحل هو اقرب الى الصواب من غيره لانك اذا عملت النظ في هذا الانجيل وجدت كتابته المأعجيبا بافار العهد القديم لا تكاد تجد له مثيلا بين طوائف النصارى الا في افراد قليلين من الاسماء الذين جعلوا حياتهم وقعا على الدين كالمفسرين حتى انه ليدر ان يكون بين هؤلاء ايضا من له إلمام بالتوراة يقرب من إلمام كاتب الانجيل يوما والمعلوم ان كثيرين من يهود الاندلس كانوا يتصلعون من العربية ولقد نفع بينهم من كان له في الادب والشعر الفصح الملمى فيكون مثاهم في الاطلاع على لقرآن والاحاديث النبوية مثل العرب انفسهم

ومما يؤيد هذا المذهب ماورد في هذا الانجيل عن وجوب الختان والكلام الجارح الذي جاء فيه من أن الكلاب أفضل من الملف فان مثل هذا القول لا يصدر من نصراني الأصل وانت اذا تفققت تاريخ العرب بعد فتح الاندلس وجدت أنهم لم يتعرضوا باديء بدء لاديان الآخرى في شيء على الاطلاق وكان ذلك من جملة البواعث التي حدثت باهالي الاندلس الى الرضوخ لسلطة المسلمين وسبائرهم وثاروا على هذه الخطة في جميع الامور الدينية الا في شيء واحد وهو الختان اذ جاء زمن اكرهوا فيه الاهالي عليه واصدروا أمراً يقضي على النصارى باتباع سنة الختان على عهد ما كان يجري عليه المسلمون واليهود فكان هذا من جملة البواعث التي دعت النصارى الى الانتفاض عليهم . اما يهود الاندلس فانهم كانوا يدخلون في الاسلام أفواجا وليس ذلك فقط بل كانت لهم يد كبيرة في دخال المسلمين اسبانيا ورسوخ قلوبهم فيها ذلك العهد الطويل وما يعزز هذا الرأي أيضا ان هذا الانجيل يتضمن كثيرا من التكاليد



النسودية التي يتعذر على غير يهودي معرفتها وفيه أيضاً شيء من معاني الأحاديث والأقاصيص الإسلامية الشائعة على ألسنة العامة ولا سند لها من كتب الدين ولا يتأتى لأحد الاطلاع على مثل هذه الروايات الا اذا كان في لغة عربية فالرأي الذي اذهب اليه من ان الكتاب الاصلي هو يهودي اندلسي اعترف بالاسلام بعلم جميع ما تقدم تعليلها واضعها

الا ان البعض يذهب الى ان الوسط الذي ظهر فيه الانجيل انما هو ايطالي نحو أوائل القرون الوسطى وان كاتب هذا الانجيل ايطالي من ذلك الزمن بدليل ان مجمل روح الانجيل وعبارته تدل على ذلك الوسط فقد ذكر في عرض الكلام عن الحصاد وأنشيد المغنيين ما يصحح ان يكون وصفاً حرفياً لما يحدث الآن في طسكانيا وتينو من ايطاليا وان الاشارة الى استخراج الحجارة من المقام ونحتها وبناء البيوت بالحجارة الصلدة أصبح على كاتب من امة خيرة بالبناء منه على كاتب من العرب الذين يقيمون في الخيام وقس عليه ما جاء عن حمل المبد خبزاً لقمة سيده في الكروم وعن دوس العنب بالاقدام في المعاصر الى آخر ما هنالك من مثل هذه الاشارات

والحق يقال اني لم أجده في كل ذلك ما هو أدل على وسط غربي منه على شرقي الا اذا كان مراد الكاتب ان يكون ذلك الوسط الشرقي بلاد العرب نفسها فان ما ورد فيه ينطبق تماماً على ما كان جارياً في فلسطين وسوريا في عهد المسيح ولا يزال كذلك لهذا العهد الخضر فالحصادون والحصادات ينشدون أناشيد ينصدها في جوانب السهول وسلاسل الأودية والباوون يتطهرون بالحجارة وينحتونها على نحو ما ذكر «برنابا» ولا يسكن الخيام الا البدو الرحل الذين ليسوا من أهل البلاد ويحمل القلائد والقوم الزاد من في الكروم اثناء القطاف كما يحملونه لافهة اثناء الحراثة ويدوسون العنب باقدامهم على ما هو معروف من أمره في فلسطين وسوريا بلاد الشرق كله الا ان لا بد لي من الاقرار بأن هنالك بعضاً من الأدلة يتعذر تعليلها على ما كان شأنها في ذلك الزمن في فلسطين منها الاشارة الى كيفية تغليف براميل النبيذ وحملها لهذا الغرض والمعروف

في فلسطين قديماً وفي يومنا الحاضر ان الخور توضع في جرار كبيرة أو في زقاق  
ومنها الإشارة الى الفرق بين إعدام السارق شتفا وإعدام القاتل بقطع الرأس  
وهو مما لم أقف له على أثر من التاريخ القديم لفلسطين ومهما يكن من  
الأمور فان الأوصاف التي تطبق على إيطاليا تنطبق أيضاً على بلاد الاندلس  
من كل وجه

وسواء كان كاتب الانجيل يهودي الأصل أو نصرانيه فما لا شبهة فيه انه  
كان مسلماً وما يبحث على الاسى ففقدان الفلسفة الاسبانية التي سببها ومخصوصا  
لان العلماء الذين وصلت تلك النسخة الى ايديهم لم يبحثوا فيها بحثاً علمياً كما فعلوا  
في النسخة الايطالية ومخصوصا لاننا لا نعرف شيئاً عن مترجمها مصطفي المرندي  
لان ترجمة حياة مسلم نظيره أنقرن الاثنين الايطالية والاسبانية وهما اللتان اللتان  
ظهر بهما انجيل برنابا الى الوجود لا تخلو من أهمية وتبصرة

ولقد علمت بما صرنا اليك ان الثقات يجهلون على ان انجيل برنابا كتب في القرون  
الوسطى غير ان هذا لك دليلاً أكيداً يمكن منه من الجزم بشأن الزمن الذي  
كتب فيه فقد ورد فيه ما نصه (١) «ان سنة اليوبيل التي تهيء الآن مرة كل  
مئة سنة » والمعروف ان اليوبيل اليهودي لم يحدث الا مرة كل خمسين سنة  
وليس من ذكر في التاريخ يوبيل يقع كل مئة سنة الا في الكنيسة الرومانية  
وكان أول من احتفل به البابا بونيفاسيوس الثامن سنة ١٣٠٠ وقال لزوم  
تكراره في كل فجر قرن جديد ولكن اليوبيل الأول في السنة المذكورة كان باهرا جدا  
ودر على الخزية البابوية نيراً كثيراً فلماذا واجابة لرغائب الشعب رأى البابا  
الكليمنطس السادس تقصير المدة فجعله مرة كل خمسين سنة فوقع اليوبيل  
الثاني سنة ١٣٥٠ ثم امر البابا ارناؤوس السادس في سنة ١٣٨٩ ان يخفضه الى  
مرة كل ثلاث وثلاثين سنة تداراً لمر المستيع ثم جعله البابا بواص الثاني كل  
خمس وعشرين سنة مرة فترى مما تقدم ان الزمن الوحيد الذي يمكن فيه ان يكتب

ان يتكلم عن يوبيل يقع مرة كل مئة سنة هو النصف الاول في القرن الرابع عشر ويترتب على هذا ان يكون الكتاب معاصرا للشاعر ذنت الشهير على ماضي الالاماع اليه في محله . غير انك اذا عملت القطر في ما كان عليه الكتاب من سمة الاطلاع على اسفار العهد القديم تندر عليك ان تفقه كيف يقع مثله في غلط لا يخفى على البسطاء وامل الصواب ان هناك خطأ في النسخ اسقط الناصح فيه بعض حروف من كلمة خمسين الالهائية فصارت تقرأ مئة لان في رسم الكتبةين ما يسهل الوقوع في مثل هذا الخطأ

على ان القول بافتحار أحد كتاب القرون الوسطى لهذا الانجيل وادته لا يخلو من نظر لان نحو نصمه أو ثلثه على الاقل ، وفق مع مصادر أخرى غير الرواة والانجيل والمزمور والقرآن اذ فيه تفاصيل ضافية الذبول لم يرد لها ذكر في الانجيل الا على طريق الاقتضاب وليس لبعضها ذكر للمرة وان على كثير من هاهه الزيدات صيغة القامية ويذكر التاريخ امراً أصدره البابا حلاسيوس الأول الذي جلس على الارسيكة البابوية سنة ٤٩٢ بعدد فيه اجماع الكتب المنهي عن مطالعتها وفي عدادها كتاب يسمى (انجيل برنابا) هذا اصح ذلك كان هذا الانجيل موجودا قبل ظهور نبي المسلمين بزمان طويل وهو دليل على ان هذا الانجيل لم يكن حينئذ لا بسا هذا الثوب القشيب الذي برقل فيه الآن لان مجرد اصدار البابا المشار اليه نهيا عن مطالعته دليل على شيوعه أو على اشتهار أمره بين خاصة العلماء ان لم يكن بين العامة فمن المستبعد ان لا يتصل خبره ولو سماعا نبي المسلمين وفيه عبارات الصريحة المتكررة بل الفصول الزافيسة الذبول التي يذكر اسمه في عرضها ذكر اصرح بما لا يقبل شككا أو تأويلا ولا سيما بعد ان نهى تلك النهضة التي مادت لها الجبال الراسيات ونهض في قومه تلك الروح التي وقفت لها العالم مقبها ذاملا وجري ذكره على كل شفة ولسان ، وأن من عظمائهم الامور ما كان سمر القوم ونديث الركبان ، وليس ذلك فقط بل لم يتصل أيضا شيء من ذلك بخلفائه الذين اتوا من بعده حتى ولا بالعرب الذين دونوا الاندلس واسماوا ظل عبيدهم عليه ويذهب بعض العلماء المدققين الى ان امر البابا بلاسيوس

المذكور عنه إنما هو برمه نر وير وهو قول موسوعات العلوم البريطانية أيضاً بيد أن هناك انجيلاً يسمى بالانجيل الاغسطي طمست رسومه وعُمت آثاره يتتبعه مقدمة تندد بالقدس بولص وبذهبي بخاتمة فيها مثل ذلك التثديد ويذكر أن ولادة المسيح كانت بدون ألم ولما كان كل ذلك في انجيل برنابا فمن المحتمل أن يكون ذلك الانجيل الاغسطي اباً لانجيل برنابا هذا وإن أحد معتقبي الاسلام من اليهود أو المصريين عثر على نسخة منه في اليونانية أو اللاتينية في القرن الرابع عشر أو الخامس عشر فباعه في القالب الذي تراه فيه الآن فذفي بذلك أصله ويعتمد هذا الانجيل في إيراده هذه الروايات على الاسفار المعهودة لهذه التدييم فقد استشهد منها باثنين وعشرين سفرًا اختصها الزبور وسفر اشعيا واسفار موسى وأكثر رواياته منطبق على الانجيل الاربعه وبعضها موافق لها بالصراحة خلا لبعض الاختلافات لا سيما كما قد أدت المسيح المرأة السامرة ويتضمن ايضاً جملة واردة في الرسائل الا انها قليلة جداً وذكر في قصة حناني وهو شبح ان الناس لا يصدقونها مع انها مسطورة في سفر دانيال والوجود لها في السفر المذكور كما هو في العهد القديم وحده في عرض رويانته انه كان يوجد كتاب في مكتبة رئيس الكهنة عن اسماعيل يذكر فيه انه هو ابن الموعد ولم اقب على ذكر هذا الكتاب في غير هذا الموضع وبيان هذا الانجيل الانجيل الاربعه المشهورة في عدة أمور جوهرية (أولها) قوله ان يسوع أنكر ألوهيته وكونه ابن الله وذلك على مرأى ومسمع من ستمائة ألف جمعي ومكان اليهودية من رجال ونساء وأطفال (والثاني) ان الابن الذي عزم ابراهيم على تقديمه ذبيحة لله إنما هو اسماعيل لا اسحق وإن الموعد إنما كان باسماعيل (والثالث) ان مسيح أو المسيح المتذلل ليس هو يسوع بل شمد وقد ذكر شمد باللفظ المصري المتشكر في فصول ضافية المذبول وقال انه رسول الله وإن آدم لما طرد من الجنة رأى مشدولاً فوق بابها بأحرف من نور « لا إله الا الله شمد رسول الله » (والرابع) ان يسوع لم يهاب بل حصل إلى السماء وإن الذي يهاب إنما كان يهوذا الخائن الذي شبه به فجاءه ملائكة لافتران « وما قتله وما صلبه ولكن شبه لم »

و بيان الانجيل الاصلية ايضا في بعض أساليبه لانه كثيرًا ما يخوض في المسائل الفلسفية والمباحث العلمية مما لم يرو قط عن المسيح الذي كانت تعاليمه الباهرة ومباحثه الدينية على ما هي عليه من النهر في السمو عنوان البساطة حتى كان يفهمها لأول وهلة الزارع والمصانع والسيد والخدام والشيخ والعقود دون أدنى اجتهاد فذهبن

والفلسفة التي تشغل مباحث هذا الانجيل انما هي ضرب من فلسفة ارسطوطاليس التي كانت شائعة في أوائل القرون الوسطى في أوروبا فكان ذلك من جملة الأدلة عند بعضهم على ان كاتب هذا الانجيل رجل نبغ هناك في تلك العصور فهو غربي المحتد لا عربيه ولكن فلسفة ارسطوطاليس لم تصل الى الغرب بين الا من العرب وخصوصاً عرب الاندلس الذين دوخوا أسبانيا وأضادوا بمشكاة علومهم تلك العصر الأوربية التي كان الجاهل فيها ظلمات بعضها فوق بعض فاذا صح اعتبار تلك الفلسفة دليلاً على الكاتب كانت أدل على أصل عربي منها على أصل غربي

وتيف كان الحال فيه فالحقيقة التي لا مرأ فيها ان كاتب انجيل برنابا كان على جانب كبير من الفلسفة وسموا المدارك وقوة الحجج وشدة المعارضة وجلاء البيان وان مباحثه الفلسفية في الجسد والحس والنفس من الوجهة الدينية لمن أسس ما كتب الباحثون الدينيون في هذا الموضوع

ومن الغريب ان هذا الانجيل على ما فيه من سمو المدارك وبلاغة التعبير والتضلع من الفلسفة الدينية لا يخلو من التفاوت البعيد

ولا ريب في ان الكاتب كان على ما تقدم الاماع اليه بارعاً جداً في أساليب التعبير واقامة الحجج والأدلة ولكنه كان بارعاً أكثر من اللازم حتى ربما تجاوز الفرض وما تجاوز حده تجاوز ضده ولو أشار الى معنى «الرسول» في المسلمين من طرف خفي بإشارات تعاقى عاينه دون التبرير مع بابه المتكرر تكراراً والشروح الإضافية الغيرول ودون أن يذكر شيئاً عن الشهادتين الذين يقولون أنا بنو آدم رأينا مسطورتين بأشرف من نور فوق باب الجنة ا فكان أصلح للغاية التي يرمي اليها

وبعد كل ما تقدم فإن هذا الانجيل قد أتى على آيات باهرة من الحكمة وطرارازاراق من الفلسفة الادبية واساليب تسحر الالباب ببلاغتها السامية على ما فيها من البساطة في التعبير وهو يرمي الى ترقية العواطف البشرية الى افق سام وتنزيهاها عن الشهوات البهيمية آمرا بالمعروف ناهيا عن المنكر حاثا على الفضائل مقبحا للذائل داعيا الانسان الى تضحية نفسه في سبيل الاحسان الى الناس حتى يزول منه كل أثر للانانية ويحيى النفع اخوانه ولا بد قبل الختام من الالمام الى اني آليت على نفسي ترجمة هذا الانجيل بالحرف الواحد متوخيا أبسط الالفاظ وأسهل الاساليب معرضا في ذلك عن تنميق العبارات وتوشية الكلام مفضلا الامانة في الترجمة والبساطة في التعبير على الفصاحة والبلاغة متى كان فيها أقل عدول عن الاصل فهو مطابق من كل وجه للترجمة الانكليزية المأخوذة عن الاصل الايطالي خلا الاعداد الموجودة فيه فاني وضعتها من عندي تسهيلا للاشارة الى الكلام عند الحاجة

واني أسدي في هذا الموقف أجمل الشكر واحميم الشاء الى حضرة العالم الحق لونسدال راغ نائب مطران الكنيسة الانكليزية في فينيس وعلى حضرة المالة الفاضلة المدقة لورا راغ عيلته اللذين اذنا لي بترجمة هذا الانجيل الى العربية عن ترجمتهما الانكليزية التي أصدرهما حديثا مع الاصل الايطالي فخدمنا بذلك التاريخ خدمة يذكرها لها العلم معطرة الشاء لما عانينا في دقة الترجمة والحفاظة على الاصل وهو عمل شاق لا يقدره قدره الا من يقوم بمثله واحدي مثل هذا اشكر الى حضرة الفاضل امين مطبعة كلارندن في كسفردي التي التزمت طبع هذا الانجيل ووضعت بين ايدي القراء كتابا نادرا فكان ذلك من أجل الخدمات العلمية المتعددة التي قامت بها هذه المطبعة الشهيرة

ولا أرى مندوحة في الختام من التنبيه الى اني قد التزمت في هذه المقدمة البحث في هذا الانجيل من الوجهتين التاريخية والعلمية فقط لا في ترجمته كما جاء في صدر هذه المقدمة خدمة للتاريخ دون سواه ولذلك قد أعرضت كل الاعراض عن المناقشات العديدة الموضحة التي اتركها لمن هم اكثر كفاءة مني

## مقدمة الناشر

## بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ، والصلاة والسلام على محمد رسول الله ، وعلى عيسى المولى يد روح الله ،  
وعلى جميع الانبياء والمرسلين ، ومن اهتدى بهديهم الى يوم الدين  
أما بعد فاننا نرى مؤرخي النصرانية قد أجمعوا على انه كان في القرون ...  
الأولى للمسيح عليه السلام أناجيل كثيرة وان رجال الكنيسة قد اختاروا منها  
أربعة أناجيل ورفضوا الباقي . فالملحدون لهم من أهل ملتهم قبلوا اختيارهم بغير  
بحث وسيكون ذلك شأن أمثالهم الى ما شاء الله

وأما من يجب العلم ويجتنب التقليد من كل أمة فهو يود اذا اراد الوقوف  
على أصل هذا الدين وتاريخه لو يطلع على جميع تلك الاناجيل المرفوضة ويقف على كل  
ما يمكن الوقوف عليه من أسرارها وينبغي ترجيح بعضها على بعض بعد المقابلة والتفكير  
على الدلائل المرجحة التي تظهر له وهو وان لم تظهر لرجال الكنيسة

لو بقيت تلك الاناجيل كلها لكانت اغزر بنايم التاريخ في بابها ما قبل  
منها أصلاً للدين وما لم يقبل وأرايت العلماء هذا العصر من الحكم عليها والاستنباط  
منها بطرق العلم الحديثة المعصونة بسمائج الحرية والاستقلال في الرأي والارادة ما  
لا يأتي مثله من رجال الكنيسة الذين اختاروا تلك الأربعة ورفضوا ما سواها  
لأنجيل المسيح عيسى بن مريم عليه السلام واحد هو عبارة عن هديه وبشارته  
بمن ينجي بعده ليتم دين الله الذي شرعه على لسانه وألسنة الانبياء من قبله  
فكان كل منهم يبين للناس منه ما يقضيه استعدادهم وإنما كثرت الاناجيل

لان كل من كتب سيرته عليه السلام سماها إنجيلا لاشتمالها على ما بشر به  
به الناس

من تلك الانجيل (إنجيل برنابا) وبرنابا حوارى من أنصار المسيح  
الذين يلقبهم رجال الكنيسة بالرسول صعبه بواص زمانا كان « هو الذي عرف  
اللامبذ بواص بعد ما امتدى ( بواص ) ورجع الى اورشليم » (١) فلعل اللامبذ  
المسيح ما كانوا ليشعوا ببايعان بواص بعد ما كان من شدة عداوته لديهم لولا  
برنابا الذي عرفه أولا وعرفهم به بعد ان وثق به . ومقدمة هذا الانجيل الذي  
تقدم ترجمته لقراء العربية اليوم ناطقة بأن بواص انفرد بتعليم جديد مخالف لما  
تلقاه الحواريون عن المسيح . ولكن تعاليمه هي التي غلبت وانتشرت واشتهرت  
وصارت عماد النصرانية . ويذهب بعض علماء الافرنج الى أن انجيل مرقس  
وانجيل يوحنا من وضعه كما في دائرة المعارف الفرنسية . فلا غرو اذا عدت  
الكنيسة إنجيل برنابا إنجيلا غير قانوني أو غير صحيح

لم نقف على ذكر لانجيل برنابا في أسفار التاريخ أقدم من المنشور الذي  
أصدره البابا جلاسيوس الأول في بيان الكتب التي تحرم قراءتها فقد جاء في  
ضمنها إنجيل برنابا . وقد تولى جلاسيوس البابوية في أواخر القرن الخامس  
للميلاد أي قبل بعثة نينا صلى الله عليه وسلم على أن بعض علماء أوربا يرتابون  
اليوم في ذلك المنشور كما ذكر الدكتور سمادة في مقدمته والمثبت مقدم على الثاني  
مرت القرون وتعاقت الاجيال ولم يسمع أحد ذكر كرا لهذا الانجيل حتى  
عُرِوا في أوربا على نسخة منه مندمئة سنة فهدوها كنزاً ثميناً ولو وجدوها أحد  
في القرون الوسطى قرون ظلمات الذهب والجهل لما ظهرت وانى يظهر الشيء في  
الظلمة والنور سرت الظهور ؟

ظهرت هذه النسخة في نور الحرية المتألق في تلك البلاد وكانت موضع  
اهتمام العلماء وعنايتهم وموضوع بحثهم واجتهادهم وانبرى بعض فضلاء الانكليز  
في العام الماضي لترجمتها بالانكليزية وتعميم نشرها وقد أهديت النسخة منها



عند نشرها فرأينا أنه يجب أن لا يكون حفظ قراء العربية منها أقل من حفظ قراء الانكليزية فكاشفنا بذلك صدقنا الدكتور خليل سمادة فوافقت رغبته رغبتنا وترجم النسخة بالعربية ترجمة حرفية وبأشرنا طبعها بعد مراجعتهم امه على الاصل لاجل الدقة في تصحيحها

بحث علماء أوربا في هذه النسخة وكتبوا في شأنها فصولاً طويلة لخصها الدكتور سمادة في مقدمته فن مباهجهم ما هو علمي دقيق ككلامهم في نوع ورقها وتجليدها وافتها ومنها ما هو من قبيل الخرص والتخمين كأقوالهم في الكتاب الأول لما والزمن الذي كتبت فيه وتبعهم في مثل هذا البحث أصحاب مجلتي المقتطف والملاح

ويجب أن ننبه في هذا المقام على قاعدة من قواعد البحث الفلسفية ، وأصل من أصوله العقلية ، وهي قاعدة إطلاق البحث أو بنائه على أسسه ولو مفروضاً . فإن كثيراً من الباحثين يبنون أبحاثهم على فرض يتخذونه قاعدة مسلمة وربما كان فاسداً فيجب كل ما بني عليه مثله لأن ما بني على الفاسد فاسد حتماً . مثال هذا ما اهتمن به بعض الفلاسفة تلاميذه وهو أنه عند الدخول إلى جرة كانت في الشمس قلبها من غير أن يروها ودعاهم فقال اني أرى وجه هذه الجرة المقابل للشمس بارداً ثم قلبها وليس الجانب الآخر منهم فاذا هو سخن فطالبهم به ذلك فطعنوا يذمه لولن الحال وهو يرددها ولما سأله عن رأيه في ذلك قال أنه يجب أن يثبت من صحة الشيء أولاً ثم يبحث عن علته . وكون الجانب المقابل للشمس من هذه الجرة بارداً والجانب المقابل للأرض سخناً غير صحيح بل قلبها انما يختبر فلتحكم وكذلك فهل بعض الباحثين في إنجيل برنابا يفرضوا أنه من وضع بعض المسلمين ثم ساروا في حزر تعيين واضحه هل هو عربي أم شرقي عربي أم عجمي قديم أم حادث . وما قال أحد فيه قولاً الا وجد من الباحثين من يفسده حتى رأى الدكتور سمادة بعد الاطلاع على تلك الأقوال ان الاقرب الى الصدور أن يكون كاتبه يهودياً أندلسياً من أهل القرن العاشر ثم دخل في الاسلام وأقرن

اللغة العربية وعرف القرآن والسنة حق المعرفة بعد الاحاطة بكتب العهد العتيق والجديد . واستدل على هذا الفرض بعلمه الواسع بأهمفار العهد القديم وموافقة التلمود واحاطته بالعهد الجديد وغفل عن عزوه الى كتب المهدين ما لا يوجد في نسخها التي عرفت في القرون الوسطى وهي التي بين أيدينا الآن ككز و قصة هوشع و هبتي الى كتاب دانيال ، وعن مخالفتها لما ائنا في مسائل أخرى ولو كان من أهل القرون الوسطى وما بعدها لما وقع في هذا الغلط الظاهر مع علمه الواسع

واستدل أيضاً بموافقة بعض مباحثه للقرآن والاحاديث وما كل ما وافق شيئاً في بعض مباحثه يكون مأخوذاً منه والا ازم ان تكون التوراة مأخوذة من شريعة هورابي لاوحيا من الله لموسى عليه السلام . على أن معظم مباحث هذا الانجيل لم تكن مروفة عند أحد من المسلمين وأسلوبه في التعبير بعيد جداً من أساليب المسلمين عامة والعرب منهم خاصة كما بين ذلك بعض القسيسين في مجلة دينية وأي مسلم يذكر الله ولا يشفي عليه والانباء ولا يصلي عليهم ويسمي الملائكة بغير الاسماء الواردة في الكتاب والسنة

وقد كانت مسألة اليوبيل أقوى الشبهات عندي على كون كاتبه من أهل القرون المتوسطة لا من قرن المسيح حتى بين الدكتور سعادة ضيفها بدقة نظره فلم يبق للباحثين دليل يمول عليه في هذا المقام فإن موافقة بعض ما فيه لبعض ماورد في شعر دانتي يمكن ان يمال بأن دانتي اطالع عليه وأخذ منه ان لم يكن ذلك من قبيل توارد الخواطر

أما الموامس العربية التي وجدت على النسخة فيشتمل ان تكون لاراهب فرمينو الذي اكتشف هذا الانجيل في مكتبة البابا بأن يكون دخوله في الاسلام -له على علم العربية حتى كان مبالغ علمه فيها ان يترجم بعض الجمل بمبارقة مقيمة تناسب عليها المعجمة وما فيه من المباركات الصعوبة على قارئها لا يتنافى ذلك فان كل من يتعلم لغة اجنبية في سن الكبير تكون كتاباته فيها لاول العهد من هذا القبيل: صواب قليل، وخطأ كثير، على ان اكثر المباركات الصعوبة على هذه الموامش منقول من القرآن أو بعض الكتب العربية التي يمكن ان يكون قد اطالع عليها الكاتب . ويشتمل

أن يكون بعض القسوس أو من هم على شاكلتهم قد تعلم العربية ليتبين هل فيها مصادر لهذا الانجيل يمكن ارجاعه اليها . ويرجح هذا الاحتمال تسمية الفصول سوراً تشبيهاً له بالقرآن أما عزو هذه الهوامش الى مسلم عربي في الاسلام فخطأ لا يحتمل الصواب اذ لا يوجد مسلم عربي ولا عجمي يطلق افظام السور على غير سور القرآن أو يقول « الله سبحانه » كما جاء في مواضع منها هـامش ص ١٤١ و ١٦ لان كلمة « سبحانه الله » مما يفتضه كل مسلم من اذ كادينه ، أو يقول ميخائيل بدل ميكايل ويحمل اسم اسرافيل فيسببه اوريل ، أو يقول ان السموات اكثر من سبع وان كان العدد لا مفهوم له كما قال علماء الاصول . ولذلك أمثلة أخرى أضف اليها عدم اطلاع علماء المسلمين في الاندلس وغيرها على هذا الانجيل كما سبقه الدكتور مرجليوث مؤيداً تحقيقه بخلو كتب المسلمين الذين ردوا على النصارى من ذكره ، وناهيك بابن حزم الاندلسي وابن تيمية المشرقي فقد كانا أوسع علماء المسلمين في الغرب والشرق اطلاعا كما يعلم من كتبهما ولم يذكر في ردهما على هذا الانجيل

بقي أمر يستنكره الباحثون في هذا الانجيل بحثاً علمياً لا دينياً أشد الاستنكار وهو تصريحه باسم « النبي محمد » عليه الصلاة والسلام قائلين لا يمثل ان يكون ذلك كتب قبل ظهور الاسلام اذا المهود في البشارات ان تكون بالكسايات والاشارات والعميقون في الدين لا يرون مثل ذلك مستنكراً في خبر الوحي وقد نقل الشيخ محمد بيرم عن رحالة انكليزي أنه رأى في دار الكتب البابوية في الفاتيكان نسخة من الانجيل مكتوبة بالقلم الخيري قبل بعثة النبي (ص) وفيها يقول المسيح « ومبشراً برسول يأتي من بعدي اسمه أحمد » وذلك موافق لنص القرآن بالحرف ولكن لم ينقل عن أحمد من المسلمين أنه رأى شيئاً من هذه الاناجيل التي فيها البشارات الصريحة فيظهر ان في مكتبة الفاتيكان من بقايا تلك الاناجيل والكتب التي كانت ممنوعة في القرون الأولى ما ظهر لأزال كل شبهة عن انجيل برنابا وغيره .

على انه لا يبعد ان يكون مترجم برنابا باللغة الايطالية قد ذكر اسم « محمد » ترجمةً وانه في الاصل الذي ترجم هو عنه قد ذكر بالفضل يفيد صوابه كما نقله البارقليل

ومثل هذا التساهل معهود عند المسيحيين في الترجمة كما يذنه الشيخ رحمة الله بالشواهد الكثيرة من كتبهم في الامر السابع من المسالك السادس من الباب السادس من كتابه اظهار الحق وزاده بعد ذلك بياناً في البشارة الثامنة عشرة ولا يحسب القارى المسلم ان علماء أوروبا وبعض علماء بلادنا كالدكتور سعادة وأصحاب المقطع والمبال في ظهورون الرب في هذا الانجيل الموافق في أصول تعاليم الاسلام تعصباً لانهصرية فان الزمن الذي كان التعصب فيه يجهل العلماء على طمس الحقائق التاريخية وغيرها قدمضى . وقد بحث علماء أوروبا مثل هذه المباحث في الانجيل الأربعة فبينوا انه لا يعرف متى كتبت ولا بأي لغة ألفت وقال بعضهم ان مؤلفيها غير معروفين واتهم بعضهم بواحد بوضع أكثرها كما ترى في دائرة المعارف الفرنسية وغيرها بل منهم من جعل أصول تعاليمها مأخوذة من الاديان الوثنية أكثر العلماء في هذا العصر أحرار مستقون في مباحثهم الا من غلب عليه التعليل الدني أو مهانة المندبين ألا ترى ان الدكتور سرجيوت الانكليزي هو الذي دحض شبهة من قال ان لهذا الانجيل أصلاً عربياً وأنه من وضع المسلمين ، وان الدكتور سعادة هو الذي غند رأي المستدل على كونه من وضع القرون الوسطى بما فيه من ذكر كون البويعل كل مئة سنة ، وان أصحاب المقطع يجوزون أن يكون له أصل ترجمت عنه النسخة الايطالية ويؤمن على البحث عنها فأمثال أولئك العلماء يجب احترام رأيهم وان لم يكن دليله واضحاً وتعليله ظاهراً ومن لاحظ ان بعض القسيسين يجعلون العمدة في اثبات الانجيل الأربعة ما فيها من التعاليم الادبية العالية ثم قرأ تعاليم انجيل برنابا يتأوه له مكانه العالي في تعاليمه الالهية والأدبية . فاذا صرفنا النظر عن فائده التاريخية وعن حكمه لنا في المسائل الثلاث اللاهوتية - التوحيدي وعدم صلح المسيح ونبوته - فقد فحسنا باعاً على طابعه وراء قيمته التاريخية ما فيه من المواعظ والسك والاداب وأحسن التعاليم والله يهدي من يشاء الى صراط مستقيم .

شاهد وشيك رضا الحسيني

القاهرة في ٢١ صفر سنة ١٣٢٦

مؤسسي المنار

مؤسسي المنار



# انجيل برنابا

ترجمه من الانكليزية

الدكتور خليل بك سعاد

١٩٠٧

وطبع على نفقة مطبعة المثار لاهوتها

السنة ١٣٢٥

فصل في

-----

و- وهو المطبع مخفوفه لهما

الطبعة الاولى بمطبعة المثار لاهوتها

سنة ١٣٢٥ ١٩٠٧ م

## الانجيل الصحيح

يسوع المسيح المسمى المسيح

« نبي جديد مرسل من الله الى العالم بحسب رواية »

« برنابا رسوله »

١ برنابا رسول يسوع الناصري المسمى المسيح يتفنى لجميع سكان الارض  
سلاماً وعزاً.

٢ أيها الاعزاء ان الله العظيم (١) المجيب قد افتقدنا في هذه الايام  
الاخيرة بنبيه يسوع المسيح برحمة عظيمة للتعليم والآيات التي اتخذها  
الشیطان ذريعة لتضليل كثيرين بدعوى التنوى ٣ مبشرين بتعليم شديد  
الكفر داعين المسيح ابن الله ٥ ورافضين الختان (١) الذي أمر به الله دائماً  
٦ مجوزين كل لحم نجس ٧ الذين ضلّ في عداوهم أيضاً بولس الذي لا أتكلم  
عنه الا مع الاسى ٨ وهو السبب الذي لاجله أسطر ذلك الحق الذي رأيناه  
وسمعناه اثناء معاشرتي ليسوع لكي تخلصوا ولا يضلّكم الشيطان فهلكوا  
في دينونة الله ٩ وعليه فاحذروا كل أحد يبشركم بتعليم جديد (١) مضاد لما  
أكتبه لتخلصوا خلاصاً أبدياً

١٠ وليكن الله العظيم معكم ولبعضكم من الشيطان ومن كل شرّ آمين اه

(١) الله عظيم

(١) تلك ١٧ : ١٠ (٢) غلا ١ : ٦٨

## الفصل الأول

(بشرى الملاك<sup>(١)</sup> جبريل للعذراء مريم بولادة المسيح)

١ (تمد بعث الله في هذه<sup>(١)</sup> الأيام الاخيرة بالملاك جبريل الى عذراء تدعى مريم من نسل داود من سبط يهوذا ٢ بينما كانت هذه العذراء العاشقة بكل طهر بدين أدنى ذنب المنزهة عن اللوم المثابرة على الصلاة مع الصوم يوماً ما وحدها واذا بالملاك جبريل<sup>(٢)</sup> قد دخل فغدها واسلم عليها قائلاً «ليكن الله معك يا مريم» ٣ فارتاعت العذراء من ظهور الملاك ٤ ولكن الملاك سكن روحها قائلاً لا تخافي يا مريم لانك قد نلت نعمة من لدن الله<sup>(٣)</sup> الذي اختارك لتكوني أمة نبي يبعثه الى شعب اسرائيل ليسلكوا في شرائعه فخلاص ٥ فاجابت العذراء وكيف ألد بنين أنا لا اعرف رجلاً<sup>(٤)</sup> ٦ فاجاب الملاك يا مريم ان الله<sup>(٥)</sup> الذي صنع الانسان من غير انسان لئلا ان يخاف فيك انساناً من غير انسان لانه لا مثال<sup>(٦)</sup> عنده ٧ فأجابت مريم اني لعامة ان الله قدبر فامكن مشيئة ٨ فقال الملاك كوني حاملة بالني الذي ستدعنه يسوع<sup>(٥)</sup> ٩ فاه نعمه الحمر والمسكره كل لحم نجس<sup>(٦)</sup> لان العاقل قدوس الله ١٠ فاعذت مريم بضعه فائلة ها أنا ذا أمه الله فليكن بحسب كلمتك<sup>(٧)</sup> ١١ فانصرف الملاك<sup>(٨)</sup> ١٢ أما العذراء فوجدت الله فائلة: ١٣ «اعرفي بانفس عظيمة الله ١٤ وانفري يا روحى بالله فلتعنى<sup>(٩)</sup> ١٥ لانه رقيق ضعة امه ١٦ وستدعوني

(١) سورة الانجيل ١٠: ١ (ب) انجيل يوحنا ١: ١١ (ت) الله ودير

(ث) الله عظيم وعاوول

(١) لو ٢٨: ١ (٢) لو ٣٠: ١ (٣) لو ٣٢: ١ (٤) لو ١: ٣٧ (٥) لو

١١: ١ (٦) قر ١٨: ٤٧ (٧) لو ١٠: ١ (٨) لو ٢٨: ١ (٩) لو ١: ٤٦ ٥٥



سائر الامم مباركة ١٧ لان القدير صيرني عظيمة ١٨ فلينبارك اسمه القدوس لان رحمته تمتد من جيل الى جيل للذين يتقونه ١٩ ولقد جعل يده قوية فبدد المتكبر المعجب بنفسه ٢٠ ولقد أنزل الاعزاء من عن كراسيهم ورفع المتضعين ٢١ اشبع الجائع بالطيبات وصرف الغني صفر البدين ٢٢ لانه يذكر الوعود التي وعد بها ابراهيم وابنه<sup>(١)</sup> الى الابد

## الفصل الثاني

( لانباء الملاك جبريل يوسف بجبل العذراء مريم )

١ أما مريم فاذا كانت عالمة مشيئة الله وموجسه خيفة ان تغضب الشعب عليها لانها حبلت فيرجها كأنها ارتكبت الزنا<sup>(٢)</sup> اتخذت لها عشيراً من عشرتها<sup>(٣)</sup> قويم السيرة يدعى يوسف ٢ لانه كان باراً متفياً لله يتقرب اليه بالصيام والصلوات ويرزق بعمل يديه لانه كان نجاراً<sup>(٤)</sup> ٣ هذا هو الرجل الذي كانت تعرفه العذراء واتخذته عشيراً وكشفته بالالهام الالهي ٤ والى كان يوسف باراً<sup>(٥)</sup> عزم اذ رأى مريم حبلت على ابدانها لانه كان يتقي الله ٥ وبينما<sup>(٦)</sup> هو نائم اذا بملاك الله يوحى فاثلاً ٦ لماذا عزمتم على ابدانها ٧ فاعلم ان ما كوّن فيها انما كوّن بمشيئة الله فسنلد المندراء ابناً ٨ وستدعونه يسوع ٩ وتمنع عنه الخمر والمسكره كل لحم نجس<sup>(٧)</sup> ١٠ لانه قدوس الله من رحم أمه ١١ فانه نبي من الله أرسل<sup>(٨)</sup> الى شعب اسرائيل ليجول يهوذا الى قدامه<sup>(٩)</sup>

(١) الله مرسل ( وفي النسخة الانكليزية مرسل الله نبياً )

(١) او ٤: ٢ (٢) قد ٢٢: ٢٢ و ٣٤ (٣) او ٢: ٤ (٤) مت ١٣: ٥٥

(٥) مت ١٩: ١ (٦) مت ١: ٢٠ (٧) ٢٣ (٨) مت ١٣: ٤٠ و ٧٠ (٩) ١٥: ١ (٨)

١١ ويسلك اسرائيل في شريعة الرب كما هو مكتوب في ناموس موسى<sup>(١)</sup>  
 ١٢ وسيجيئ نفوة عظيمة ينحرف<sup>(٢)</sup> الله ١٣ وسباني بآيات عظيمة تفضي الى  
 خلاص كثيرين ١٤ فلما اسلم يوسف من النوم<sup>(٣)</sup> شكر الله واقام مع  
 مريم كل حياته مادما لله بكل اخلاص

### الفصل الثالث

( ولادة المسيح الممجيبة والهور الملائكة معجدين لله )

١ كان هيرودس في ذلك الوقت ملكا على اليهودية بامر قيصر  
 اوغسطس ٢ وكان يلاطس بما تكا<sup>(٤)</sup> في زمن الرئاسة الكهنوتية لحنان  
 وقيافا<sup>(٥)</sup> ٣ فعلا بأمر قيصر<sup>(٦)</sup> اكاتب جميع العالم ٤ فذهب اذ ذاك كل الى  
 وطنه وقدموا نفوسهم بحسب اسمائهم لكي يكتبوا ٥ فسافر يوسف  
 من الناصرة احدى مدن الجليل مع امرأته وهي حننيل ذاهبا الى بيت  
 لحم ( لانها كانت مدينته وهو من عشيرة داود ) ليكتب عملا بأمر  
 قيصر ٦ ولما بلغ بيت لحم لم يجد فيها مأوى اذ كانت المدينة صغيرة وحشد  
 جماهير الغرباء كثيرا ٧ فزل خارج المدينة في نزل جمل مأوى للرعاة ٨ وبنا  
 كان يوسف وبناته هناك ٩ فاحاط بالعدراء ورشيد التالبي  
 ١٠ وولدت ابنها بدون ألم<sup>(٧)</sup> ١١ وأسمته على ذراعها ١٢ وبعد أن ربطته  
 بأهولة وضمتها الى المذود ١٣ اذ لم يوجد له موضع في النزل ١٤ شاء يوق  
 نفير من الملائكة الى النزل يارب الله وبذيعون اشترى السلام

( ١ ) اذ معاني ( ب ) ( في التوبة ١١ من القرآن ان الولادة كانت بالأم )

( ٢ ) ١٦ : ٢ ( ٢ ) ٢٤ : ١ ( ٣ ) ٢ : ٢ ( ٤ ) لو ١٧ : ٢ ( ٥ ) لو ١ : ٢ ( ٦ )

لخاتني الله ١٥ وحمدت مريم ويوسف الله على ولادة يسوع وقاما على  
تربيته بأعظم سرور

## الفصل الرابع

( الملائكة تبشر الرعاة بولادة يسوع وهؤلاء يبشرون به بعد رؤيتهم امامه )

١ كان الرعاة في ذلك الوقت يحرسون قطيعهم<sup>(١)</sup> على عاذتهم ٢ واذا  
بنور متألق قد أحاط بهم وخرج من خلاله ملاك ٣ سبّح الله ٤ فارتاع  
الرعاة بسبب النور الفجائي وظهور الملاك ٥ فمكن رؤسهم ملاك الرب  
قائلاً ٥ «هاأناذا ابشركم بفرح عظيم ٦ لانه قد ولد في مدينة داود طفل نبي  
لارب الذي سيحرز ليث اسرائيل خلاصاً عظيماً ٧ ونحمدون الطفل في  
المدود مع أمه التي تسبّح الله» ٨ واذا قال هذا حضر جوف عظيم من الملائكة  
يسبحون الله ٩ ويبشرون الاحيار<sup>(٢)</sup> بسلام ١٠ ولما انصرف الملائكة تكلم  
الرعاة فيما بينهم قائلين ١١ لنذهب الى بيت لحم وننظر الكلمة<sup>(٣)</sup> التي كلمنا بها  
الله بواسطة ملاكه ١٢ ه جاء رعاة كثيرون الى بيت لحم يطلبون الطفل  
المولود حديثاً ١٣ فوجدوا الطفل المولوده ضجماً في المدود خارج المدينة  
حسب كلمة الملاك ١٤ فسجدوا له وفقدوا للآثم ما كانوا هم<sup>(٤)</sup> وأخبروها  
بما سمعوا وابصره ١٥ فأسرّت مريم هذه الامور في قلبها ويوسف  
أيضاً شاكرين لله ١٦ فماد الرعاة الى طيئهم هولون اسكل أحسد  
ما أعظم مارأوا ١٧ فارتاع جبال اليهوديه كلها ١٨ ووضع كل رجل  
الكلمة في قلبه قائلاً «مسيكون هذا الدليل ياترى»<sup>(٥)</sup>

(١) لو ٢: ٨-١٩ (٢) لو ٢: ١٤ (٣) لو ٢: ١٥ (٤) ار ١٥: ١١ (٥)

## الفصل الخامس

( ختان يسوع )

١ فلما تمت الايام الثمانية <sup>(١)</sup> حسب شريعة الرب كما هو مكتوب في كتاب موسى <sup>(٢)</sup> "أخذوا الطفل واحتملوه الى الهيكل ليختناه ٢ نفتنا الطفل وسمياه يسوع كما قال الملاك قس ان جبل به في الرحم ٣ فعلمت مريم ويوسف ان الطفل <sup>(٣)</sup> سيكون خلاص وملاك كثيرين ٤ لذلك اتقيا الله وحفظا الطفل ورياه على خوف الله

## الفصل السادس

( نبح في المشرق يهدي ثلاثة من المحوس الى اليهودية )

« فبرود، يسوع ولسندون وقدمون له هدايا »

١ لما ولد يسوع في زمن <sup>(٤)</sup> هيرودس ملك اليهودية كان ثلاثة من المجوس في انحاء المشرق يرقبون نجوم السماء ٢ فتبدى لهم نجم شديد التلألؤ فشاوخوا من ثم فيما بينهم وجاءوا الى اليهودية يهتدون النجم الذي يتقدمهم <sup>(٥)</sup> فلما بلغوا اورشليم سألوا "أين ولد ملك اليهود" ٤ فلما سمع هيرودس ذلك ارتاع واضطرب المدة كلها - فسمع من ثم هيرودس الكهنة والكتبة قائلا "أين يولد المسيح" ٥ فأجابوا انه يولد في بيت لحم لانه مكتوب في النبي <sup>(٦)</sup> هكذا "وأنت يا بيت لحم لست صغيره بن رؤساء يهوذا لانه ستخرج منك مدبر" <sup>(٧)</sup> برعي شعيبي ابن ائيل ٦ فاستنصر هيرودس اذ ذاك المجوس

(١) لو ٢: ٢١ و ٢٢ (٢) لا ١٢: ٣ (٣) مت ٢: ٩ (٤) مت ٢: ٩-١٠

(٥) مت ٢: ٩ (٦) مت ٢: ٥ و ١ (٧) مت ٢: ١٥

وسألهم عن عجبتهم ٧ فاجابوا انهم راوا نجماً في المشرق هدام الى هناك ٨  
فلذلك أحبوا ان يقدموا هدايا ويسجدوا لهذا الملك الجديد الذي تبدى  
لهم نجمة ٩ فقال حينئذ هيرودس اذهبوا الى بيت لحم وابحثوا بتدقيق  
عن الصبي ١٠ ومتى وجدتموه تعالوا وأخبروني لاني أنا أيضاً أريد ان  
أسجد له ١١ وهو انما قال ذلك مكرراً

### الفصل السابع

( زيارة المجوس ليعسوع وعودتهم الى وطنهم عملاً بانذار يسوع اياهم في حلم )  
١ وانصرف المجوس<sup>(١)</sup> من اورشليم ٢ واذا بالنجم الذي ظهر لهم في  
المشرق يتقدمهم ٣ فلما رأوا النجم امتلاؤا سروراً ٤ ولما بلغوا بيت لحم  
وهم خارج المدينة وجدوا النجم واقفاً فوق النزل حيث ولد يسوع ٥ فذهب  
المجوس الى هناك ٦ ولما دخلوا المنزل وحدوا الطفل مع أمه ٧ فأنحنوا  
وسجدوا له ٨ وقدم له المجوس طيوباً مع فضه وذهب ٩ وقصوا على  
العذراء كل ما رأوا ١٠ وبينما كانوا نياماً حذرهم الملاك من الذهاب الى  
هيرودس ١١ فانصرفوا في طريق أخرى وعادوا الى وطنهم وأخبروا  
بما رأوا في اليهودية

### الفصل الثامن

( الحرب باليسوع الى مصر وقتل هيرودس الاطفال )

١ فلما رأى هيرودس ان المجوس لم يعودوا اليه ظن انهم سخروا<sup>(٢)</sup>  
منه ٢ فسجد النية على قتل الاطفال الذي ولد ٣ ولا يمكن بنا<sup>(٣)</sup> كان يوسف

(١) مت ١٠: ١٢ (٢) مت ١٦: ٢٢ (٣) مت ١٣: ٢٠ و ١٤

ثامناً ظاهراً ملاك الرب قائلاً ٤ انهض عاجلاً وخذ الطفل وأمه واذهب  
الى مصر لان هيرودس يريد ان يقتله ٥ فهض يوسف بخوف عظيم وأخذ  
مريم والطفل وذهبوا الى مصر ٦ ولبثوا هناك حتى موت هيرودس  
الذي حسب ان المجوس قد سخروا<sup>(١)</sup> منه ٧ فأرسل جنوده ليقتلوا كل  
الاطفال المولودين حديثاً في بيت لحم ٨ فجاء الجنود وقتلوا كل الاطفال  
الذين كانوا هناك كما أمرهم هيرودس ٩ حينئذ تمت كلمات النبي القائل  
١٠ « نوح ودك في الزمان ١١ راحل، تندب أبناءها وليس لها من تعزية  
لانهم ليسوا بموجودين »<sup>(٢)</sup>

### الفصل التاسع<sup>(١)</sup>

( يسوع يحتاج العلماء بعد رجوعه الى اليهودية ولبو غة اثني عشر عاماً من العمر )

١ ولما مات<sup>(١)</sup> هيرودس ظاهره ملاك الرب في حلم ليوسف قائلاً ٢ « عد  
الى اليهودية لانه قد مات الذين كانوا يريدون موت الصبي » ٣ فأستد يوسف  
الطفل ومريم ( وكان الطفل بالثأ سبع سنين من العمر ) وجاء الى اليهودية  
حيث سمع ان أريخيلادوس بن هيرودس كان حاكماً في اليهودية ٤ فذهب  
الى البجلل لانه خاف ان يبق في اليهودية ٥ فذهبوا ليسكنوا في الناصرة  
٦ فلما الحى<sup>(٢)</sup> في النعمة والخدمة امام الله والناس ٧ ولما بلغ يسوع  
اثني عشر سنة من العمر سمعهم يوسف الى اورشليم ليسجد  
هناك حسب شريعة الرب المكتوبة في كتاب<sup>(٣)</sup> موسى ٨ ولما تمت جهواتهم

(١) سورة الحج

(١) مت ١٦: ١٨ (٢) مت ٢: ١٨ (٣) مت ٢: ١٩-٢٢

(٤) لو ٢: ٤٠ ٥١ (٥) نر ٢٣: ٢٥

انصرفوا بعد أن فقدوا يسوع لأنهم ظنوا أنه عاد إلى الوطن مع اقربائهم ١٠  
ولذلك عادت مريم مع يوسف إلى أورشليم يشدان يسوع بن الاقرباء  
والجيران ١١ وفي اليوم الثالث وجدوه الصبي في الهيكل وسط العلماء يحاجهم  
في أمر التاموس ١٢ وأعجب كل أحد بأسئلته وأحوته قائلاً « كيف أوتي  
مثل هذا العلم وهو حدث ولم يتعلم القراءة » (١)

١٣ فعنفته مريم قائلة يا بني ماذا فعلت بنا فقد شددت وأبولك ثلاثة  
أيام ونحن حزنان ١٤ فاجاب يسوع ألا تعلمين أن خدمة الله يجب أن تقدم على  
الأب والام (٢) (ب) ١٥ ثم نزل يسوع مع أمه ويوسف إلى الناصرة  
١٦ وكان مطيعاً لهما بتواضع واحترام

### الفصل العاشر (ت)

( يسوع وهو ابن ثلاثين سنة يلقى على جبل الزيتون الانجيل من الملاك جبريل )  
١ ولما بلغ يسوع ثلاثين سنة (١) من العمر كما أخبرني بذلك نفسه  
صعد إلى جبل الزيتون مع أمه ليجني زيتونا ٢ وبينما كان يصلي في الظهيرة  
وبلغ هذه الكلمات « يارب برحمة ٥٥٥ » وإذا بنور باهر قد أحاط به  
وجوق لا يحصى من الملائكة كانوا يقولون « لبتمجد الله » ٣ فقدم له  
الملاك جبريل كتاباً كأنه مرآة براققة ٤ فزل إلى قلب يسوع الذي عرف  
به ما فعل الله وما قال الله وما يريد الله حتى أن كل شيء كان عرياناً  
ومكشوفاً ٥ ولقد قال لي « صدق يا برنابا أني أعرف كل شيء وكل بيوه

(ب) لا يترك عبادة الله تعالى لاجل خدمتي أبوين منه (ت) سورة الانزال الانجيل

(١) قصص ١٥: ٧ ومتى ١٣: ٥٤ (٢) متى ١٠: ٣٧ (٣) لوقا ٣: ٣٣

وكل ما أقوله إنما قد جاء من ذلك الكتاب »

٦ ولما تجملت هذه الرؤيا يسوع وعلم أنه نبي<sup>(١)</sup> مرسل إلى بيت إسرائيل  
كاشف مريم أمه بكل ذلك قائلاً لها أنه يترتب عليه احتمال اضطهاد عظيم  
لمجد الله وأنه لا يقدر فيما بعد أن يقبم معها ويخدمها ٧ فلما سمعت مريم  
هذا أجابت : يا بني إني نذت بكل ذلك قبل أن تولد فليتجد اسم الله<sup>(٢)</sup>  
القدوس « ٨ ومن ذلك اليوم انصرف يسوع عن أمه ليبارس وظيفته النبوية

## الفصل الحادي عشر

( يسوع يشفي الابرص ويذهب إلى اورشليم )

١ ولما نزل يسوع من الجبل ليذهب إلى اورشليم التي بأبرص<sup>(٣)</sup>  
علم بالهوام إلهي أن يسوع نبي ٢ فاضرع إليه باكياً قائلاً « يا يسوع بن  
داود ارحمني<sup>(٤)</sup> » ٣ فأجاب يسوع « ماذا تريد أيها الاخ ان أفعل لك<sup>(٥)</sup> »  
٤ فأجاب الابرص يا سيدي « أعطني صحة » ٥ فوبخه يسوع قائلاً  
« انك لغبي اضرع إلى الله الذي غافلك<sup>(٦)</sup> وهو يعطيك صحة لأنني رجل  
نظيرك<sup>(٧)</sup> » ٦ فأجاب الابرص « أعلم يا سيدي أنك انسان ولكنك قدوس  
الرب » فاضرع إذا إلى الله وهو يعطيني صحة ٧ فتنهبا يسوع وقال « أيها  
الرب الاله القدير<sup>(٨)</sup> لاجل صحة أنبيائك الاطهار أبرئ هذا العليل »  
٨ ولما قال ذلك لمس العليل ربيبه وقال « باسم الله<sup>(٩)</sup> أيها الاخ ابرأ » ٩ ولما قال

(١) باسم الله (ب) الله الحي (ت) قال عيسى أنا بشر مثل أمت منه  
(ث) والله على كل شيء قدير منه (ج) باسم الله

(١) مر ١ : ٤٥ - ٤٧ (٢) مر ١٠ : ٤٧ (٣) مر ٩ : ٥١



ذلك برئ من برصه حتى ان جسده الابرص أصبح كجسد طفل<sup>(١)</sup> فلما رأى الابرص ذلك وعلم انه قد برئ صرخ بصوت عال « تعال الى هنا يا اسرائيل وتقبل النبي الذي بعثه الله اليك »<sup>(٢)</sup> ١١ فرجاه يسوع قائلاً « أيها الأخ اصمت ولا تقل شيئاً » ١٢ فلم يزد الرجاء الا صراخاً قائلاً « ها هوذا النبي ها هو ذا قدوس الله » ١٣ فلما سمع هذه الكلمات كثيرون من الذين كانوا ذاهبين الى اورشليم جمهوا مسرعين ١٤ ودخلوا اورشليم مع يسوع وقصوا ما صنع الله للابرص بواسطة يسوع

### الفصل الثاني عشر<sup>(٣)</sup>

(الموتخة الاولى التي اتاها يسوع على الشعب وغرأتها )

« من حيث ما يتماق منها باسم الله »

١ فاضطربت المدينة كلها لهذه الكلمات ٢ وأسرع الجميع الى الهيكل ليروا يسوع الذي دخل اليه ليصلي حتى ضاق بهم المكان ٣ فتقدم الكهنة الى يسوع قائلين « ان هذا الشعب يحب ان يراك ويسمعك فارتق اذاً الدكة<sup>(٤)</sup> » واذا اعطاك الله كلمة فكلّم بها باسم الرب » ٤ فارتقى يسوع الموضع الذي اعتاد الكتابة التكم فيه ٥ واذا أشار بيده ايماء للصمت<sup>(٥)</sup> ففتح فاه قائلاً ٦ « تبارك اسم الله القدوس الذي من جوده ورحمته أراد تخليق خلايقه<sup>(٦)</sup> ليعبدوه ٧ تبارك اسم الله<sup>(٧)</sup> القاطن الذي خالق<sup>(٨)</sup> (ب) الله مرسل (ت) سورة الاسم الله (ث) خالق الله كل الخلق برحمته وخيره منه (ج) بسم الله (ح) ذكر في الزبور أول سلوى الله نور منه كل الانبياء واولياء نوره منه

(١) مل ٢ : ٥ : ١٤ (٢) مر ٢ : ٣ (٣) مت ٤ : ٥ (٤) ايع ١٢ : ١٧

نور<sup>(١)</sup> جميع القديسين والانبياء<sup>(ب)</sup> قبل كل الاشياء ليرسله خلاص العالم كما تكلم بواسطة عبده داود قائلاً « قبل كوكب الصبح في ضياء القديسين خلقتك » ٨ تبارك اسم الله القدوس الذي خلق الملائكة<sup>(ت)</sup> ليخدمه و ٩ وتبارك الله الذي قاص وخذل الشيطان واتباعه الذين لم يسجدوا لمن أحب الله ان يسجد له ١٠ تبارك اسم الله<sup>(ث)</sup> القدوس الذي خلق الانسان من طين<sup>(ج)</sup> الارض<sup>(١)</sup> وجعله قima على أعماله<sup>(٢)</sup> ١١ تبارك اسم الله<sup>(ث)</sup> القدوس الذي مطرد الانسان<sup>(ج)</sup> من الفردوس<sup>(٢)</sup> لانه عصا أوامر الطاهرة ١٢ تبارك اسم الله<sup>(ث)</sup> القدوس الذي برحمته نظر باشفاق الى دموع آدم وحواء أبوي الجنس البشري ١٣ تبارك اسم الله<sup>(ث)</sup> القدوس الذي قاص<sup>(ج)</sup> بعدل قايين<sup>(١)</sup> قاتل أخيه وأرسل الطوفان<sup>(٥)</sup> على الارض وأحرق ثلاث مدن شريرة<sup>(١)</sup> وضرب مصر<sup>(٧)</sup> وأغرق فرعون في البحر<sup>(ج)</sup> الأجر<sup>(١)</sup> وبدد شعل اعداء شعبه وأدب الكفرة وقاص غير النابئين ١٤ تبارك اسم الله القدوس الذي برحمته اشفق على مخلقاته فارسل اليهم أنبياءه ليسيروا في الحق والبر امامه ١٥ الذي اتق عبده<sup>(د)</sup> من كل شر وأعطاهم هذه الارض كما وعد أبانا ابراهيم<sup>(١)</sup> وابنه<sup>(١٠)</sup> الى الابد ١٦ ثم أعطانا ناموسه الطاهر على يد عبده موسى لكي لا ننشأ الشيطان ورفنا فوق جميع الشعوب<sup>(١١)</sup>

(١) نود الانبياء رسول الله (ب) اسم الله (ت) خلق الله الملائكة منه (ث) بسم الله (ج) خلق الله آدم من الطين منه (ح) الله دوا تمام (خ) غرق فرعون في البحر ذكر (د) الله متعجب

(١) تك ٧: ٢ (٢) تك ٢٨: ١ (٣) تك ٢٣: ٣ و ٢٤ (٤) تك ١١: ٤

(٥) تك ٨: ٧ (٦) تك ١٩ (٧) تك ١٢: ٧ (٨) خر ١٤: ٢١-٢٨ و خر

١٥ و ١٩ « ٩ » لوقا ١٠: ٥ « ١٠ » أي ابراهيم « ١١ » قس ٢٨: ١٣

١٧ «واكن أيها الاخوة ماذا تفعل اليوم لكي لا تجازي على خطايانا»  
 ١٨ «وحيثذا وبنح<sup>(١)</sup> يسوع الشعب بأشد عنف لانهم نسوا كلمة الله  
 وأسلموا أنفسهم للغرور فقط ١٩ وبنح الكهنة لاهلهم خدمة الله ولجسمهم  
 ٢٠ وبنح الكتبة لانهم علموا تعاليم فاسدة وتركوا شريعة الله ٢١ وبنح  
 العلماء لانهم ابطأوا شريعة الله بواسطة تقاليدهم ٢٢ وأثر كلام يسوع في  
 الشعب حتى انهم بكوا جميعهم من صغيرهم الى كبيرهم يستصرخون رثاء  
 ويضرعون الى يسوع لسكي يصلي لاجلهم ٢٣ ما خلا كهنتهم ورؤساءهم  
 الذين اضرروا في ذلك اليوم العداء ليسوع لانه دكاهم هكذا ضد الكهنة  
 والكتبة والعلماء فصمموا على قتله<sup>(٢)</sup> ٢٤ ولكنهم لم يناسوا بكامة مخوفاً  
 من الشعب الذي قبله نبياً من الله

٢٥ ورفع يسوع يديه الى الرب الاله<sup>(١)</sup> وصلى ٢٦ فبكى الشعب  
 وقالوا «ليكن كذلك يارب ليكن كذلك» ٢٧ ولما انتهت الصلاة نزل  
 يسوع من الهيكل وسافر ذلك اليوم من اورشليم مع كثيرين من الذين  
 تبعوه ٢٨ وتكلم الكهنة فيما بينهم بالسوء في يسوع

### (ب) الفصل الثالث عشر

«خوف يسوع وصلاته وتمزية الملاك جبريل المعجبة»

١ ولما مضت بعض أيام وكان يسوع عالماً بالروح رغبة الكهنة صعد  
 الى جبل الزيتون ليصلي ٢ وبعد ان صرف الليل كله في الصلاة<sup>(٢)</sup> صلي

(١) الله سلطان (ب) سورة الامن

(١) مت ٢٤: ١٣ - ٢٣: ٢٧ (٢) مت ٢٦: ٤٦ - ٢٦: ١٢ و يوحنا ١١: ٥٣ (٣) لوقا ١٢: ٦

يسوع في الصباح قائلاً ٣ « يارب اني عالم ان الكتبة ينفضوني ٤ والكهنة  
مصممون على قتلي انا عبدك ٥ لذلك أيها الرب الاله القدير الرحيم ١  
اسمع برحمة صلوات عبدك ٦ اتقذني من حياتهم لانك أنت خلاصي  
٧ وأنت تعلم يارب اني أنا عبدك اياك اطلب يارب وكلتك اتكلم ٨ لان  
كلتك حق ١١ وهي تدوم الى الأبد »

٩ ولما أتم يسوع هذه الكلمات اذا بالملك جبريل قد جاء اليه قائلاً  
١٠ « لا تخف يا يسوع لان ألف ألف من الذين يسكنون فوق السماء يحرسون  
ثباتك ١١ ولا يموت حتى تكمل كل شيء وعسى العالم على وشك النهاية »  
١٢ ففزع يسوع على وجهه الى الارض قائلاً ١٣ « أيها الاله الرب  
العظيم » ما أعظم رحمتك لي ١٤ وماذا أعطيتك يارب مقابل ما أحسنت  
به الي ١٥ ؟ ١١

١٥ فاجاب الملك جبريل انهض يا يسوع واذا ذكر ابراهيم الذي  
كان يريد ان يقدم ابنه الوحيد ١٦ اسماعيل ١٧ ذبيحة لله ليم كلمة الله ١٨  
فلما تقو المدينة على ذبح ابنه ودم عملاً بكلمتي كبشاً ١٩ فليك ان تفعل  
ذلك يا يسوع خادم الله

١٨ فاجاب يسوع سمعاً وطاعة ١٩ ولكن ابن أجسد الحبل وليس  
ممي تقود ولا تجوز سرفته ٢٠ فلهذا اذا ذاك الملك جبريل على كبش ١١  
فقدمه يسوع ذبيحة سامداً ووسجلاً لله المعبود الى الأبد

(١) الله سبحانه الله قدير والرس هو الام (ب) ذكر اسماعيل قربان  
(١) يو ١٧: ١٧ (٢) متى ١١: ١٢ (٣) يذكر الكاتب على الام اسماعيل  
ابناً للموحد بدلاً من ابراهيم (٤) تك ٢٢: ١٣

## الفصل الرابع عشر<sup>(١)</sup>

(اليسوع ينتخب انثى عشر تلميذا بعد صيام أربعين يوماً)

١ ونزل يسوع من الجبل وعبر وحده لئلا الى الجانب الأقصى من عبر الاردن ٢ وصام أربعين يوماً وأربعين ليلة لم تأكل شيئاً لئلا ولا نهرا<sup>(١)</sup> ضارعاً دوما الى الرب لخلاص شعبه الذي أرسله الله اليه<sup>(ب)</sup> ٣ فلما انتهت الاربعون يوماً جاع ٤ فظهر له حشد الشيطان وجربه بكلمات كثيرة ٥ ولكن يسوع طرده بقوة كلمات الله ٦ فلما ادسرف الشيطان طامع الملائكة وقدمت ليسوع كل ما يحتاج<sup>(ب)</sup>

٧ أما يسوع فماد الى نواحي اورشليم ووجدته الشيطان أخرى بفرح عظيم ٨ ورجاه ان يمكث معهم لأن كلماته لم تكن ككلمات الكتبة بل كانت قوية<sup>(٢)</sup> لأنها أثرت في القلب

٩ فلما رأى يسوع ان الجمهور الذي عاد الى نفسه ليس لك في شريعة الله جمهور غفير صعد الى الجبل<sup>(٣)</sup> ومكث كل الليل بالصلاة ١٠ فلما طلع النهار نزل من الجبل وانتخب انثى عشر سمعهم رسلا منهم يهوذا الذي صلب ١١ أما اسمائهم فهي<sup>(٤)</sup> ١٢ اندراوس واخوه بطرس الصياد ١٣ وبرنابا<sup>(٥)</sup> الذي كتب هذا مع متى العشار الذي كان يجلس للجباية ١٤ يوحنا ومعتوب ابنا زبدي ١٥ تداوس ويهوذا ١٦ برتولوماوس وفيلبس ١٧ يعقوب ويهوذا

«١» سورة المائدة «ب» الله مرسل «ت» أنزلنا من قبل على عبدي ذكركم  
(١) مت ١٤: ١-١١ (٢) مت ٧: ٢٨ و ٢٩ و ص ٢٢: ١ (٣) لو ٦: ١٢  
(٤) مت ١٠: ٢ - ٥ و ص ١٦: ١-١٩ ولو ٦: ١٤ - ١٦ (٥) توما وسامان  
التيور محذوفان استبدل بهما برنابا وتدايوس

الاسخريوطي الخائن ١٨ فهو لاء كاشفهم على الدوام بالاسرار الالهية ١٩  
أما يهوذا الاسخريوطي فأقامه وكيلا على ما كان يعطى للاصدقات فكان  
يحتلس العشر من كل شيء<sup>(١)</sup>

### الفصل الخامس عشر

( الآية التي فيها المسيح في العرس حدث حول الماء خفراً )

١ ولما اقرب عدد المظال دعاغني يسوع وتلاميذه وأمه الى العرس  
٢ فذهب يسوع ٣ وبنوه ٤ في الوليمة فرغت الخمر ٥ فحكمت أم يسوع اماه  
قائلة « لس لهم خمر » ٥ فأجاب يسوع « ما شأني في ذلك يا أمه ؟ »  
٦ فأوصت أمه الخدمة ان يليموا يسوع المسيح في كل ما يأمرهم به ٧ وكانت  
هناك ستة أجران للماء حسب ما دأب اسرائيل ليطهروا أنفسهم للصلاة  
٨ فقال يسوع املاوا هذه الأجران ماء ٩ فتمل الخدمة هكذا ١٠ فقال  
لهم يسوع « باسم الله<sup>(١)</sup> اسقوا المدعوين » ١١ فقدم الخدمة الى مدير  
الحفلة الذي وصى الانباع قائلا ١٢ « أيها الخدمة الاخساء لماذا أبقيتم الخمر  
الجيدة حتى الآن » ١٣ لانه لم يعرف شيئاً مما فعل يسوع  
١٣ فأجاب الخدمة « بوجدنا ربنا قدوس الله لانه جعل من الماء  
خفراً » ١٤ غير ان مدير الحفلة طرد ان الخدمة سكارى ١٥ أما الذين كانوا  
جالسين بجانب يسوع فلما رأوا الحق بقلوبهم وامنوا به واحتفوا به قائلين  
« مستحقاً انات قدوس الله ونبي صادق، ايماننا في الله<sup>(٢)</sup> »

(١) « يا ربنا يا ربنا » الله من اجل

(٢) « ١ : ١١ - ١ : ١٢ » ١ : ١٢ و ١ : ١٢

١٦ حينئذ آمن به تلاميذه ١٧ وعاد كثيرون الى أنفسهم قائلين  
 ١٨ « الحمد لله (١) الذي أظهر رحمة لاسرائيل وافقديت يهوذا بمحبته  
 تبارك اسمه الاقدس »

### (الفصل السادس عشر)

(التماليم العجيبة التي علمها لتلاميذه بخصوص الارتداد عن الحياة الشريفة)  
 ١ وجمع يسوع ذات يوم « تلاميذه وصعد الى الجبل (١) ٢ فلما جلس  
 هناك دنا منه التلاميذ ففتح فاه وعلمهم فانلا ٣ « عظيمة هي النعم التي أنعم  
 بها الله (٢) علينا فترتب علينا من ثم ان نعبد به باخلاص قلب ٤ وكما ان الحجر  
 الجديدة توضع في أوعية جديدة (٣) هكذا يترتب عليكم ان تكونوا رجلا  
 جددًا اذا أردتم ان تعلموا التماليم الجديدة التي ستخرج من فم  
 الحق أقول لكم كما انه لا يتأتى للانسان ان ينظر بعينه السماء والارض  
 معًا في وقت واحد فكذلك يستحيل عليه ان يحب الله والعالم (٤)  
 ٦ لا يقدر رجل أبدًا ان يخدم سبدين (٥) أحدهما عدو ولا آخر (٦) لانه  
 اذا أحبك أحدهما ابغضك الآخر ٧ فكذلك أقول لكم حتمًا انكم  
 لا تقدرون ان تخدموا الله والعالم ٨ لان العالم موضوع في النفاق والجشع  
 والخبث (٧) لذلك لا تخدموا راحته في العالم بل تخدمون بدلًا

(١) الحمد لله (ب) سورة تبارك الدنيا (ب) نعمة الله كرم (ث) مثلا في بين  
 آدم عبنا لكن لا يمكن ان يكون انت ينظر الى السماء والارض في حالة واحدة وكذلك  
 لا يمكن ان يجمع محبة الله ومحبة الدنيا في حالة واحدة منه (ج) لا يمكن العبد ان  
 يخدم سيدين أحدهما لا آخر وكذلك لا يمكن ان يخدم العبد الدنيا والله تعالى منه  
 (١) ت ١: ٥ (٢) مت ٩: ١٧ (٣) مت ٦: ٢٤ ولو ١٦: ١٣ (٤) ١ يو ١٩: ٥

منها اضطهاداً وخسارة ١٠ اذا فاعسوا الله واحرقوا العالم ١١ اذ مني  
تجدون راثة نفوسكم<sup>(١)</sup> ١٢ اصيحوا اسمع لكتلاني لانني اكلكم بالحق

١٣ طوبى للذين نوحوا على هذه الحياة لانهم ينعززون<sup>(٢)</sup>

١٤ طوبى للامساكين<sup>(٣)</sup> الذين يرضون حقاً عن ملاذ العالم لانهم  
سيتعمون بلاذ ما يكره الله

١٥ طوبى للذين يأكلون على مائدة الله<sup>(٤)</sup> لان الملائكة ستقوم

على خدمتهم

١٦ انتم مسافرون كساح ١٧ اسند السائح انفسه على الطريق قصوراً  
وحقولاً وغداها من مضام العالم ١٨ تلاتم كلاً ولاكن يحمل اسياء خفيفة  
ذات فائدة وباركوا الذين ١٩ فليكن هذا مثلاً لكم ٢٠ واذا احببتم  
مثلاً آخر فاني احسبه لكم انكى ففعلوا كل ما اقول له انكم

٢١ لا تشغلوا قلوبكم بالرمائب المائلة فالتس من يكسونا<sup>(٥)</sup> او من

يطعمنا ٢٢ بل انظروا الزهور والاشجار من الشجر التي كساها وغداها  
الله (١) ربنا يمجده اعظام من كل مجده ايمان ٢٣ والله<sup>(ب)</sup> الذي خلقكم

ودعاكم الى خدمته هو قادر ان يعذبكم ٢٤ الذي ازل المن<sup>(٦)</sup> من  
السماء<sup>(٧)</sup> على شعبه اذ ائل في البرية اربعين سنة و ففعلوا اوابهم من  
ان يعنى او نلى<sup>(٨)</sup> ٢٥ او اثبات الذين كانوا معه واربعين ألف رجل<sup>(٩)</sup>

خلا السماء والارض ٢٦ اقول انكم ارض السماء والارض

(١) اية دارة . قال الله سبحانه (ب) الله قدرا لله دارة (ب) هو واولوا ذكر منه

(١) من ٢٦: ١١ (٢) ٢٥: ٦ (٣) ٢٥: ٦ (٤) ٢٥: ٦ (٥) ٢٥: ٦

(٦) ٢٥: ٨ (٧) ٢٥: ٨ (٨) ٢٥: ٨ (٩) ٢٥: ٨



١٦ حينئذ آمن به تلاميذه ١٧ وعاد كثيرون الى أنفسهم قائلين  
 ١٨ « الحمد لله <sup>(١)</sup> الذي أظهر رحمة لاسرائيل وافقده بيت يهوذا بمحبته  
 تبارك اسمه الاقدس »

### الفصل السادس عشر (٦)

( التعاليم العجيبة التي علمها لتلاميذه بخصوص الارتداد عن الحياة الشريرة )

١ وجمع يسوع ذات يوم « تلاميذه وصعد الى الجبل <sup>(١)</sup> ٢ فلما جلس  
 هناك دنا منه التلاميذ ففتح فاه وعلمهم فانال ٣ « عظيمة هي النعم التي أنعم  
 بها الله <sup>(٢)</sup> علينا فنرتب علينا من ثم ان نعبد باخلاص قلب ٤ وكما ان الجور  
 الجديدة توضع في أوعية جديدة <sup>(٣)</sup> هكذا نرتب عاكس ان نكونوا رجالا  
 جددًا اذا أردتم ان تعوا التعاليم الجديدة التي سنخرج من فم ٥  
 الحق أقول لكم كما انه لا يتأني للسان ان يذلل بعينه السماء والارض  
 معًا في وقت واحد فكذلك يسجل عليه ان يحب الله والعالم <sup>(٤)</sup>  
 ٦ لا يقدر رجل أبداً ان يخدم سيدين <sup>(٥)</sup> أحدهما عدو للآخر <sup>(٦)</sup> لأنه  
 اذا أحبك أحدهما ابغضك الآخر ٧ فكذلك أقول لكم حما انكم  
 لا تقدر ان تخدموا الله والعالم ٨ لان العالم موضوع في النفاق والجشع  
 والخبث <sup>(٧)</sup> ٩ لذلك لا تخدموا راحة في العالم بل تخدمون بدلاً

(١) الحمد لله (ب) سورة ترك الدنيا (ج) نعمة فانه كبر (د) مثلاً في بيت  
 آدم عينك لكن لا يمكن ان ينظر الى السماء والارض في حالة واحدة وكذلك  
 لا يمكن ان تجميع عبادة الله وعبادة الدنيا في حالة واحدة منه (هـ) لا يمكن العبد ان  
 يخدم سيدين عدوين أحدهما الآخر وكذلك لا يمكن ان يخدم العبد الدنيا والله تعالى منه  
 (١) ي ١٥: ١ (٢) مت ٩: ١٧ (٣) مت ٦: ٢٤ او ١٣: ١ (٤) ١ يو ١٥: ١٠

منها اضطهاداً وخسارة ١٠ اذا فاعبوا الله واحتقروا العالم ١١ اذ مني  
تجدون راحة نفوسكم <sup>(١)</sup> ١٢ اصيخروا السمع لسكلامي لاني اكلكم بالحق  
١٣ طوبى للذين بنو حود على هذه الجادة لانهم يعززون <sup>(٢)</sup>

١٤ طوبى للذين آمنوا <sup>(٣)</sup> الذين يعرضون حقاً عن هذا العالم لانهم  
سيتنعمون بملاذمة اكواب الله

١٥ طوبى للذين يأكلون على مائدة الله <sup>(٤)</sup> لان الملاذمة ستقوم  
على خدمتهم

١٦ انتم مسافرون كساح ١٧ اتبعوا السائح انفسكم على الطريق قصوراً  
وحفولاً وغيرها من عظام العالم ١٨ تالاً ثم تالاً ولكن يحمل اشياء هفيمة  
ذات فائدة وبنو حود في الطريق ١٩ فاك هذا مثلاً لكم ٢٠ واذا احببتم  
مثلاً آخر فاني اشر به لكم انكمي تفعلوا كل ما اقوله لكم

٢١ لا تشتموا اوليكم بالرباط العالمية فامس من يكسونا <sup>(٥)</sup> او من  
يطعمنا ٢٢ بل انظروا الزهور والاشجار مع الضور التي كساها وغداها  
الله (ا) ربنا بعبد اعظم من كل عبد ليمان ٢٣ والله (ب) الذي خلقكم  
ودعاكم الى خدمته هم قادر ان يعبدكم ٢٤ الذي ازل المن <sup>(٦)</sup> من  
السماء <sup>(٧)</sup> على شعب اسرائيل في البرية اربعين سنة و فقط اواجههم من  
ان يمتقوا ويلي <sup>(٨)</sup> ٢٥ او اعلم الذين كانوا ستة واربعين ألف رجل <sup>(٩)</sup>

خلدوا السماء والارض والارض

(١) ايد داريو الى الله سبحانه (ب) الله فبر الله رازق (د) دوا وديوان ذكر منه

(١) مت ٢٩: ١١ (٢) مت ٢٤: ٥ (٣) مت ٢٣: ٥ (٤) مت ١٦: ٥ (٥) مت ١٥: ٦

(٦) مت ٢٣: ٨ (٧) مت ٢٤: ١٦ (٨) مت ٢٣: ٣٧ (٩) مت ٢٣: ١١

تهنان<sup>(١)</sup> بيد ان رحمته لا تمن للذين يتقونه<sup>(٢)</sup> ٢٧ أغنياء العالم هم على رخائهم  
جياع وسيلسكون<sup>(٣)</sup> ٢٨ كان غي ازدادت<sup>(٤)</sup> ثروته فقال ماذا أفعل  
يا نفسي ٢٩ اني اهدم اهرائي لانها صغيرة وأبي أخرى جديدة أكبر  
منها فتظفرين بمناك يا نفسي « ٣٠ انه الخاسر لانه في تلك الليلة توفي ٣١  
ولقد كان يجب عليه العطف على المسكين وان يجعل نفسه اصدقاء من  
صدقات أموال الظلم في هذا العالم لانها تأتي بكنوز في عالم السماء ٣٢  
وقولوا لي من فضلكم اذا وضعتم دراهمكم في مصرف عشار فاعطاكم  
عشرة اضعاف وعشرين ضعفا أفلا تخطون رجلا كهذا كل ما انكم ٣٣  
واكن الحق أقول لكم انكم مهما أعطيتهم وتركتهم لاجل ثبته الله  
فستسردونه مئة ضعف مع الحياة الابدية<sup>(٥)</sup> ٣٤ فانظروا اذا كم يجب  
عليكم ان تكونوا مسرورين في خدمة الله

### الفصل السابع عشر (٧)

( عدم ايمان التلاميذ ودين « مامن » الصحيح )

١ ولما قال يسوع ذلك اجاب فيلبس اننا لراغبون في خدمة الله  
ولكننا نرغب أيضاً ان نعرف الله<sup>(١)</sup> لان اشعيا النبي قال « حقاً انك  
لا إله<sup>(٢)</sup> محتجب<sup>(٣)</sup> ٣ وقال الله لموسى عبده « أنا الذي هو أنا<sup>(٤)</sup> »

( ١ ) أقول لك هذا الكلام حتى ينهدم السماء والارض واما من يخاف الله لا يهدم  
رحمة الله عليه أبداً منه ( ب ) أقول لكم الحق ما أعطيتكم في سبيل الله من  
الاشياء اعطىكم الله في معابله مائة خيراً منه ( ب ) ١٥ سورة الانعام ( ٥ ) الله في  
( ١ ) مر ٣١: ١٣ ( ٢ ) يوح ١: ٥ ( ٣ ) لو ١٦: ١٢ ( ٤ ) ٢٠ ( ٥ ) ٢٩: ١٩  
( ٥ ) يو ٦: ١٤ ( ٦ ) انز ١٥: ٤٥ ( ٧ ) زك ١٤: ٣

٤ أبواب يدونخ يافيايس ان الله صلاح بدونا لصلاح ٥ ان الله موجود بدونه لا وجود ٦ ان الله حياة بدونها لا أحياء (أ) ٧ هو عظيم حتى انه يملأ الجميع وهو في كل مكان ٨ هو وحده لا ند له ٩ لا بداية ولا نهاية له (ب) ولكنه جعل لكل شيء بداية وسيجعل لكل شيء نهاية (ت) ١٠ لا أب ولا أم له ١١ لا أبناء ولا إخوة ولا عشراء (ث) له ١٢ ولما كان ليس لله جسم فهو لا يأكل ولا ينام ولا يموت ولا يعيش ولا يتحرك ١٣ ولكنه يدوم الى الابد بدون شبيه (ذ) بشري ١٤ لانه غير ذي جسد وغير مركب وغير مادي وابسط البسائط (س) ١٥ وهو جواد لا يحب الا الجود ١٦ وهو مفضل حتى اذا هو فاض أو ضيق فلا مرد له ١٧ وبالاختصار أقول لك يا فابايس انه لا يمكنك ان تراه وتعرفه على الارض تمام المعرفة ١٨ ولكنه لك ستر ادهى مما يمكنه الى الابد حيث تكون قوام سعادتنا ونجدا ١٩ أحاب فابايس ماذا تقول يا سيد حقاً لقد كتب في أشعيا ان الله أبونا (١) فكيف لا يكون له بنون ؟

٢٠ أبواب سرع انه في الانبياء مكتوب امثال كثيرة لا يجب ان

(أ) الله واحد لا كفأ له حق سبحانه وتعالى ستر لا خبر الا هو وكذلك حيوة ذاته منه (ب) الله أكرم الله قدس وباق (ت) لا أول لله «لا أول لله» ولا آخر لا امان ليس له اجل لحيته آله لا وآخر (ث) الله تعالى لا أب له ولا أم له ولا ولد له ولا أخ له ولا شريك له ولا يد له لا لاجل هذا لا يتكلم ولا يسام ولا يموت ولا يفسد ولا يتحرك ليس قائم ابداً مزده من كل ملات ولا مركب له ولا يتركب من الاشياء ان كان قادراً بالاناء منه (ح) الله قائم وباق وباق ان والجميع وخبره انتقام ومهيم منه (س) الله لا نركه الا بشار منه

(١) أن ١٣ : ١١ و ٦٤ : ٨

تأخذها بالحرف بل بالمعنى ٢١ لان كل الانبياء البالغين مئة وأربعة وأربعين  
 ألفا الذين أرسلهم (١) الله الى العالم فدنسوا بالمعميات بظلام ٢٢ ولكن  
 سيأتي بعدي بهاء (٢) كل الانبياء والاطهار (٣) فشرق نورا على ظلمات  
 سائر ما قال الانبياء ٢٣ لانه رسول الله (٤) ٢٤ ولما قال هذا تنهت، يسوع  
 وقال ٢٥ اراؤا يا اسرائيل أيها الرب الاله (٥) وانظر بشفقة على ابراهيم  
 وعلى ذريته لكي يخلصوا باخلاص تاب

٢٦ فأجاب تلاميذه ليكن كذلك أيها الرب الاله (٦)

٢٧ وقال يسوع الحق أقول لكم ان الكتبة والعلماء قد أبطلوا  
 شريعة (٧) الله بنواميس (٨) الكاذبة الخيانة لئلا تنهت أنباء الله (٩) الصادقين  
 ٢٨ لذلك غضب الله على بيت اسرائيل وعلى هذا الجيل العليل الابصار  
 ٢٩ فبكي تلاميذه لهذه الكلمات وقالوا أرمتنا يا الله (١٠) (١١) رأؤا على المسكين  
 والمدينة المقدسة ولا تدفعها الى احتقار الامم لكي لا يحتفروا عراها  
 ٣٠ فأجاب يسوع وليكن كذلك أيها الرب الاله أبائنا (١٢)

(١) الله مرسل (ب) قال تيمسي بن مريم سيجي من بعدى نور الانبياء والاولياء منه  
 (ت) رسول الله (ث) الله الرحمن الله كريم (ج) الله سلطان (ح) الله  
 قهار (ح) اليهود ويحرقون الكلام من بعد مواضعه وهذا بعدد النصارى هذا  
 شهيد وهذا الكتاب شرفون اكلام في الامم (د) الله الرحمن (هـ) سلطان  
 الله آبائنا

٤ (١) مر ٧ : ١٢ (٢) مر ٧ : ١٣ (٣) دا ٩ : ١٠

## الفصل الثامن عشر (١)

(يوسع معنا اضطهاد العالم بخدمة الله وإن حماية الله تقيمهم)

١ وبعد أن قال: «وع هذا قال: «لستم أنتم الذين اخترتموني»<sup>(١)</sup> بل أنا  
اخترتكم لكونوا تلاميذي ٢ فإذا أبغضكم العالم تكونون حقاً تلاميذي<sup>(٢)</sup>  
٣ لأن العالم كان دائماً عييداً خدعه الله في تذكري والانبياء الاطهار الذين قتلهم  
العالم كما حدث في أيام ابليس<sup>(٣)</sup> اذ قاتل ايرابل عشر فآلاف بني حتى بالجهد نجا  
ايلىا المسكن وسبعة آلاف من أبناء الانبياء<sup>(٤)</sup> الذين خباهم رئيس جيش  
أخاب ٦ أواده من العالم الناجر الذي لا يعرف الله ٧ إذا لا تخافوا أنتم<sup>(٥)</sup> لأن  
شعور رؤسكم يصاهيكم لا تهاكوا انظر والله منصور الأسري والطيور الأخرى  
التي لا تسقط منها ريشة بدون إرادة الله ٩ أبغض<sup>(٦)</sup> الله بالطيور أكثر  
من اعتنايه بالإنسان الذي لا جله خالق كل شيء ١٠ ايتفق وجود انسان  
أشد اعتناء بمخائنه منه بابتائه ١١ كلامكم كلام (١٢) أفلا<sup>(٧)</sup> يحب عليكم  
بالأولى أن تظنوا أن الله لا يهتم بكم وهو المعني بالطيور ١٣ ولكن لماذا  
انسلكم عن الطيور بل لا تسقط ورقاً شجرة بدون إرادة الله<sup>(٨)</sup>

١٤ «سندوهني لاني أقول لكم ألقوا ان العالم يرهبكم اذا حنظظم  
كلائي ١٥ لا له لو لم يخش فربيه فبورهلا أبغضكم ولكنكم تخش فربيته

(١) سورة نوآل (ب) في زمان الناس قبل اليهود عشرة آلاف أنبياء  
بغير الحق منه (ب) الله وكيل و اويد (د) الله رب (ج) لا يسقط  
ورق من الشجر الا بإرادة الله تعالى منه

(١) ر ١٥ : ١٦ (٢) يو ١٥ : ١٩ (٣) ١ مل ١٨ : ١٧ و ١٧ : ١٨ (العدد هناك مئة  
ولعل ما هنا هو المراد باني و ١ مل ١٩ : ١٨ (٤) ١ مل ١٨ : ٢٨ و ٣٠ مل ١٢ : ٥١ و ٥٧

ولذلك يبعضكم وينسقطكم<sup>(١)</sup> ١٦ فاذا رأيتم العالم يتهين بكلامكم فلا تحزنوا بل تأملوا كيف ار الله وهو أعظم منكم قد استهان به أيضاً العالم متى حسبت حكمته جهالة ١٧ فاذا كان الله يخمل<sup>(٢)</sup> العالم بدسبر فلماذا تحزنون أنتم يا تراب وطين الارض ١٨ وبصبركم تملكون أنفسكم<sup>(٣)</sup> ١٩ فاذا لطمكم أمد على خد فقولوا له الآخر بلطمة<sup>(٤)</sup> ٢٠ لا تتجاوزوا شرا بشر<sup>(٥)</sup> لان ذلك ما تفعله شر الحيوانات كلها ٢١ ولكن جازوا الشر بالخير<sup>(٦)</sup> وصلوا لله لاجل الذين يبعضونكم<sup>(٧)</sup> ٢٢ النار لا تطفأ بالنار بل بالماء لذلك أقول لكم لا تغابوا الشر بالشر بل بالخير<sup>(٨)</sup> ٢٣ انظروا الله<sup>(٩)</sup> الذي جعل شمسك تطلع على الصالحين والباطلين<sup>(١٠)</sup> وكذلك المطر ٢٤ فكذلك يجب عليكم ان تفعلوا خيراً مع الجميع لانه مكمودوس<sup>(١١)</sup> انما هو كونيوا قديسين لاني انا الهكم فدوس<sup>(١٢)</sup> ٢٥ كونوا أتقاء لاني انا نبي وكونوا كاملين لاني انا كامل<sup>(١٣)</sup> ٢٥ الخي أقول لكم ان ابن الانسان يحاول ارضاء سيده فلا يلبس ثوباً فرمته سيده ٢٦ واثوا بكم هي ارادتكم ومحببتكم ٢٧ احذروا اذاً من ان تريدوا أو تحبوا شيئاً غير مرضي لله<sup>(١٤)</sup> ٢٨ ربنا يقنوا ان الله يبعض بهرجة وشهوة العالم لذلك ابغضوا أنتم العالم

« ١ » الدنيا لا تحب عباد الله الا خيار لانها خاف ان يكشفها واوشاقها (يكشفها شقاوتها) وتقصده للمعاد ان تصيب البلاء والضرر منه « ٢ » الله صبر « سمور » الله عليهم « ٣ » مثلاً لا بدفع النار « النار » كذلك لا بدفع الشر « الشر » منه « ٤ » الله راد « ٥ » الله ولي وقدوس « كامل » « ٦ » يقول الله قمل في التوراة يا بني إسرائيل كواها (أطاع) ولي « كواها » لا اله الا هو وكنوا كاملاً قمل كاملاً منه « ٧ » ان سلكوا

« ١ » لوقا ١٩ : « ٢ » مت ٢٦ : « ٣ » ١ بط ١ : « ٤ » مت ٢٤ : « ٥ » لوقا ٢٨ :

« ٥ » روم ١٢ : « ٦ » مت ٤٨ : « ٧ » لا ١٩ : « ٨ » مت ٥ : « ٩ »

## الفصل التاسع عشر (١)

(المسيح ينذر بتسليمه ويشفي عشرة برص عند نزوله من الجبل)

١ ولما قال يسوع ذلك اناب بطرس (١) يا معلم لقد تركنا كل شيء  
لتبعك فما مصيرنا ؟

٢ اناب يسوع : « انكم لتجلبون يوم الدنونة بجانبنا لشهدوا  
على أسباط اسرائيل الاثني عشر »

٣ ولما قال يسوع ذلك نهده قائلاً : « يارب ما هذا ؟ اني قد اخترت  
اثني عشر فكان واحد منهم شيطاناً » (٢)

٤ فخر الزلافة هذا ما لكلمته ه فعند ذلك سأل الذي يكتب  
يسوع سرّاً بدموع قائلاً : يا سيد انخدعي الشيطان وهل أكون منبوذاً ؟

٥ فاجاب يسوع : « لا تأسف يا برنابا لان الذين اخذهم الله قبل  
خلق العالم لا يهلكون نهال لان اسمك مكتوب في سفر الحياة » (٣)

٦ وعزّى يسوع تلاميذه قائلاً : « لا تخافوا لان الذي سيصفني  
لا يحزن لسكوتي لانه ليس فيه السمور الالهى »

٧ فتمزى المختارون بكلامه ٨ وأدى يسوع صلواته ١٠ وقال التلاميذ :  
« آمين لكن مكذأيا الرب الاله القدير الرحيم » (٤)

١١ ولما انتهى يسوع من العبادة نزل من الجبل مع تلاميذه ١٢  
والتقى بشيخه (٥) برص حروا من ببيت : « يا يسوع بن داود ارحمنا »

(٦) « ورد اليشعي الابرس » (٧) « رادان الله الرحمن على كل شيء » قدير « فدومنه  
١٩ « ١ » مت ٢٧ : ١٩ و ٢٨ « ٢ » يو ٧ : ٣ « ٣ » فيل ٣ : ٦ « ٤ » ١٧ : ١٧ « ٥ » ١٩ « ٦ »

٧ انجيل برنابا



١٣ فدعاهم يسوع الى قربيه وقال لهم: « ماذا تريدون مني أيها الاخوة ؟ »

١٤ فصرخوا جميعهم : « أعطنا صحة »

١٥ أجاب يسوع : « أيها الاغبياء أفقدتم عقولكم حتى تقولوا : أعطنا

صحة ١٦ ألا ترون اني انسان نظيركم ؟ <sup>(١)</sup> ادعوا الهنا الذي خلقكم وهو

القدير الرحيم يشفكم <sup>(٢)</sup> »

١٨ فأجاب البرص بدموع : « اننا نعلم انك انسان نظيرنا ١٩ ولكنك

قدوس الله ونيي الرب فصل الله لشفينا »

٢٠ فتضرع الرسل الى يسوع قائلين « يا معلم ارحمهم » ٢١ حينئذ

أن يسوع وصلي قائلاً : « أيها الرب الاله القدير الرحيم <sup>(ب)</sup> ٢٢ ارحم

واصغ السمع الى كلمات عبدك ارحم رجاء هؤلاء الرجال وامنصهم

صحة لأجل محبة ابراهيم أبينا وعهدك المقدس ٢٤ واذا قال يسوع ذلك

تحول الى البرص وقال « اذهبوا وأروا أنفسكم للكهنة بحسب شريعته الله »

٢٥ فأنصرف البرص وبرزوا على الطريق ٢٦ فلما رأى أحدهم انه

بريء عاد يشهد يسوع ٢٧ وكان ابعليلاً ٢٨ واذا وجد يسوع انحنى

انراماً له قائلاً : « انك حقاً قدوس الله » ٢٩ وتضرع اليه بشكر لكي

يقبله خادماً <sup>(٢)</sup> ٣٠ أجاب يسوع « قد برىء عشرة فأين التسعة » ٣١ ٢

وقال للذي برىء : « اني ما أثبت لأخدم بل لأخدم <sup>(٢)</sup> ٣٢ فاذنبت اذا الى

بيتك ٣٣ واذا كرمنا أعظم ما فعل الله <sup>(٢)</sup> بك لكي تعلموا ان الوعد الموعود بها

(١) الله خالق والرحمن وقدير على كل شيء منه (ب) سلطان الله قدير على كله والرحمن منه

(ت) الله معلمي

إبراهيم وابنه مع ملاكوت الله آخذة في الاقتراب » ٣٤ فانصرف الابن  
المبرأ ولما بلغ حيرة حقه قص ما صنع الله به بواسطة يسوع

الفصل العشرون (١)

( الآية التي فعلها د. وع في البحر وإعلانه أين يقبل النبي )

١ وذهب يسوع الى بحر الجليل ونزل في مركب <sup>(١)</sup> مسافراً الى  
الناصرة مدبته ٢ فحدث ثور عظيم في البحر حتى اشرف المركب على الفرق  
٣ وكان يسوع اثنا عشر متقدماً المركب ٤ و نامنه نلامنده وأيقظوه قائلين :  
« يا سيدنا نحن نعلم انك فانا هالكون » ٥ واماط بهم خوف عظيم بسبب  
الريح الشديده التي كانت تهب من البحر ٦ فنهض يسوع ورفع عينه  
نحو السماء وقال : « يا ألوهم الصاؤون (ب) ارحم عبيدك » ٧ ولما قال  
يسوع هذا سكنت الريح مالا وهبداً البحر ٨ فجزع النوفه فالين  
« ومن هو هذا الذي اذن البحر والريح بطاعته »

٩ ولما بلغ مدينة الناصرة اذاع الزوبعة في المدينة كل ما فعله يسوع ١٠  
فمثل بين يديه الكتب والعلماء وقالوا « (لنا سمعنا )<sup>(١)</sup> كم فعلت في البحر  
والهودية فأتنا اذآبآية من الآيات<sup>(٢)</sup> ههنا في وطنك »

١١ فاجاب يسوع : « يطلب هذا الجبل المذبح الاعلى آية ولكن  
 لن نقدر له لانه لا نقدر ان نفي في وقلته <sup>(١)</sup> ولقد كان وزمن البلبا ارامل  
 كثيرات في اليهودية ولكنه لم يرسل اناس إلا الى ارملة صيدا

« ١ » سورة البقرة « ٢ » الله يتجاوز الله تعالى هذا الاسم لسان عمران منه

۲۹ و ۲۸: ۱۲، ۱۱ «۲» ۲ ، ۲۳: ۱۲ «۱» ۲۷ ۲۳: ۸، ۷ «۱»

١٢ وكان البرص في زمن اليشع في اليهودية كثيرين ولكن لم يبرأ الا نيمان السرياني «  
 ١٣ فحقق أهل المدينة وأمسكوه واحتملوه الى شفا جرف ليرموه  
 ولكن يسوع مشى في وسطهم وانصرف عنهم

### الفصل الحادي والعشرون (١)

( يسوع يشفي مجنوناً وطرح الخنازير في البحر وإبرأه انة الكمانية )

١ صعد يسوع الى كفر ناحوم ودنا من المدينة ٢ واذا بشخص  
 خرج من بين القبور<sup>(١)</sup> كان به شيطان تمكن منه حتى لم تقو سلسلة على  
 امساكه فألق بالناس ضرراً كثيراً  
 ٣ فصرخت الشياطين من فيه قائلة « يا قدوس الله لماذا جئت قبل  
 الوقت<sup>(٢)</sup> لتزعجنا » وتضرعوا اليه أن لا يخرجهم  
 ٥ فسألهم يسوع كم تسددتم ٦ فأجابوا « ستة آلاف وست مئة  
 وستة وستون »

٧ فلما سمع التلاميذ هذا ارتاعوا وتضرعوا الى يسوع أن ينصرف  
 ٨ حينئذ اجاب يسوع « ابن ايمانكم ؟ يجب على الشيطان ان ينصرف  
 لا انا » ٩ وحينئذ صرخت الشياطين قائلة « انا نخرج ولكن اسمع لنا  
 ان ندخل في تلك الخنازير » ١٠ وكان يرعى هناك بجانب البحر نحو  
 عشرة آلاف خنزير للكمانيين ١١ فقال يسوع « اخرجوا وادخلوا

« ١ » سورة الحن

« ١ » مر ١٥ : ١٧ « ٢ » مت ٨ : ٢٩

في الخنازير» ١٢ فدخلت الشياطين الخنازير بحمير وقذف بها الى البحر  
١٣ حيث ذهب الى المدينة رعاة الخنازير وفصموا كل ما جرعه علي  
يد سوع

١٤ فخرج من ثم رجال المدينة فوجدوا يسوع والرجل الذي شفي  
١٥ فارتاع الرجال وضرعوا الى يسوع ان يصرف عن نحوهم ١٦ فانصرف  
من ثم عنهم وصعد الى نواحي صور وصبيدا ١٧ واذا بامرأه من كنعان  
مع ابنتها<sup>(١)</sup> قد جاءت من بلادها لتري يسوع ١٨ فلما رأته آتياً مع تلاميذه  
صرخت : يا يسوع بن داود ارحم ابنتي التي تعذبها الشيطان

١٩ فلم يحب يسوع بكامة واحدة لانهم كانوا من غير اهل الختان  
٢٠ فتحنن التلاميذ وقالوا : « باسمك تمنح عليهم انظر ما أشد صراخهم وعويلهم »  
٢١ فأجاب يسوع : « اني لم أرسل إلا الى شعب اسرائيل »<sup>(٢)</sup> فتقدمت  
المرأة وابناها الى يسوع معولته فاثله « يا يسوع بن داود ارحمني » ٢٢ أحاب  
يسوع : « لا يحسن أن تؤخذ الخبز من أيدي الاطفال ويعطى للكلاب »  
٢٤ وانما قال يسوع هذا لتنجاستهم لانهم كانوا من غير اهل الختان

٢٥ فاجابت المرأة « يا رب ان الكلاب تأكل الفتات الذي يسقط من  
مائدة اصحابها » ٢٦ فاستند انذهل يسوع من كلام المرأة وقال « أيتها المرأة  
ان ايمانك اعظيم » ٢٧ ثم رفع يديه الى السماء وصلى لله ثم قال :  
« ابنة المرأة قد حررت ابنةك فاذهبي في طريقك بسلام » ٢٨ فانصرف  
المرأة ولما عادت الى بيتها وجدت ابنتها التي تسبح الله ٢٩ لذلك قالت

(١) قال عيسى ارسلني الله صلى الله عليه وسلم الى اسرائيل لاشهر نعم منه

(٢) من ١٥ : ٢١ - ٢٨

المرأة «حقاً لا إله إلا إله اسرائيل» (١) (١) ٣٠ فانضم من ثم اقرباؤها (٢) الى

الشيعة عملاً بالشرية المسطورة في كتاب موسى

## (ب) الفصل الثاني والعشرون

( شقاء غير المختونين يكون الكلب أفضل منهم )

١ فسأل التلاميذ يسوع في ذلك النهار قائلين: « نامعلم لماذا أبيت

المرأة بهذا الجواب قائلاً أهم كلاب »

١ أجاب يسوع « الحق أقول لكم ان الكلب أفضل من رجل غير

مختون » ٣ فزن التلاميذ قائلين: « ان هذا الكلام ثقيل ومن يقوى على قبوله »

٤ أجاب يسوع: « اذا لاحظتم أيها الجهال مايفعل الكلب الذي لا عقل له لخدمة صاحبه علمتم أن كلامي صادق ٥ فولوا لي أيحرس الكلب بيت صاحبه ويمرض نفسه للص ٦ نعم ولكن ما جزاؤه ٧ ضرب كثير وأذى مع قليل من الخبز وهو يظار لصاحبه وجهاً مسروراً ٧ أصبح هذا؟ »

٨ فاجاب التلاميذ: انه لصحيح نامعلم:

٩ حينئذ قال يسوع: تأملوا اذا ما أعظم ماوهب (١) الله للانسان قروا

اذا ما اكفره لعدم وفائه بهمد الله مع عبده ابراهيم

١٠ اذكروا ما قاله داود (٢) اشاول ملك اسرائيل ضد جلباب

(١) لا إله من غير إله بن اسرائيل منه (ب) سورة الكلب (ج) الاوهاب

« ٢ مل ١٥: ٥ (٢) يو ٤: ٥٣ (٣) ١ دم ١٧: ٣٤ »

الفلسطيني ١١ قال داود : يا سيدي بينما كان يرعى عبدك قطيعه جاء ذئب  
ودب وأسد وانقضت على غنم عبدك ١٢ فجاء عبدك وقتلها واتخذ الغنم  
١٣ وما هذا الاغاف الا كواحد منها ١٤ لذلك يذهب عبدك باسم الرب  
اله (ب) اسرائيل ويقتل هذا النجس الذي يجدف على شعب الله الطاهر «  
١٥ حينئذ قال التلاميذ : « قل لنا يا معلم لأي سبب يجب على  
الانسان الختان ؟ »

١٦ فاجاب يسوع : « بكفيكم ان الله أمر به ابراهيم قائلاً (١) :  
يا ابراهيم اقطع غرلتك وعرلة كل بيتك لان هذا عهد بيني وبينك الى الابد : »

### الفصل الثالث والعشرون (ت)

( أرسل الختان وعهد الله مع ابراهيم ولعنة القلف )

١ ولما قال ذلك يسوع جلس قرباً من الجبل الذي كانوا يشرفون  
عليه (١) ٢ فجاء تلاميذه الى جانبته ليصنعوا الى كلامه ٣ حينئذ قال يسوع :  
« انه لما أكل آدم الانسان الاول الطعام الذي نهاه الله عنه في الفردوس  
مخدوعاً من الشيطان عصي جسده الروح (٢) ٤ فأقسم قائلاً : تالله  
لا قطعنك . ٥ فكسر شظية من صخر واهسك جسده (٣) ٦ لبتكاهم بحسد الشظية  
٦ فونجف الملاك جبريل على ذلك ٧ فاجاب : « امد اقسمت بالله (٤) ان اقطعه  
فلا أكون حياً »

٨ « حينئذ أراه الملاك زائدة جسده وظهرها ٩ فكما ان جسده كل

(ب) الله سلطان (ب) سورة الاحكام الانسان (ث) والله

(١) تارك ١٧ : ١١ (٢) مدته اجلة في النسخة اليونانية مبهمة

(٣) ١٧ : ١٧ (٤) ارجل مدنا كناية عن الاستليل (الترجم)

انسان من جسد آدم وحب عليه ان راعي كل عهد أقسم آدم  
 بقوم<sup>١٠</sup> به ١٠ وحافظ آدم على فعل ذلك في أولاده ١١ فتسلسلت سنة  
 الختان من جبل الى جبل ١٢ الا انه لم يكن في زمن ابراهيم سوى النذر  
 القليل من المختونين على الأرض ١٣ لان عادة الاوثان تكاثرت على  
 الأرض ١٤ وعليه فقد أخبر الله ابراهيم بحقيقة الختان ١٥ وأثبت هذا العهد  
 قائلاً (النفس<sup>(١)</sup>) التي لا تختن جسدها اياها أندد من بين شعبي الى الأبد»  
 ١٦ فارتجف التسلامند خوفاً من كلمات يسوع لانه تكلم باحتدام  
 الروح ١٧ ثم قال يسوع : «دعوا الخوف للذي لم يقطع غرانه لانه مبرور  
 من الفردوس» ١٨ واذا قال هذا تكلم يسوع أيضاً قائلاً : «ان الروح  
 في كثيرين نشبط في خدمة الله اما الجسد فضعيف<sup>(٢)</sup> ١٩ فيجب على  
 من يخاف الله ان يتأمل ماهو الجسد وأين كان أصله وأين مصيره ٢٠ من  
 طبن الأرض خلق الله الجسد<sup>(١)</sup> ٢١ وفيه نفخ نسمة الحياة<sup>(٢)</sup> بنفخته فيه  
 ٢٢ فتمنى اعترض الجسد خدمة الله بحج أن يمنهن ويداس كالطين ٢٣  
 لان من يبتغض نفسه في هذا العالم يمجدها في الحياة الابدية<sup>(٣)</sup>

٢٤ «اما ماهية الجسد الآن فواضح من رغائبه انه المدو  
 الالد لكل صلاح فانه وحده يتوق الى الخطيئة

٢٥ «أعجب اذاً على الانسان مرضاه لأن أعدائه أن يترك مرضاه الله  
 مخالقه<sup>(٤)</sup> : ٢٦ تأملوا هذا ان كل القديسين والانباء كانوا أعداء جسدهم  
 لخدمة الله ٢٧ لذلك جروا بطيب خاطر الى ختم ٢٨ لكن لا ينعبدوا

(١) خلق الله آدم من التراب منه «ب» الله - خالق

(١) تك ١٧ : ١٤ (٢) مت ٢٦ : ٤١ (٣) تك ٢ : ٧ (٤) يو ١٢ : ٢٥

شريعة الله المعطاة لموسى عبده ويخدموا الآلهة الباطلة الكاذبة  
 ٢٩ « اذكروا ايها الذي هرب جائباً قفار الجبال مقتاتاً بالعشب  
 ومزانياً جلد المعز ٣٠ أو اه كم من يوم لم تأكل ٣١ أو اه ما أشد البرد  
 الذي احتمله ٣٢ أو اه كم من شؤوبوب بلله ٣٣ ولقد عانى مدة سبع سنين  
 شظف اضبطها ذلك المراه الفجسه انزابل

٢٤ « اذكروا اليشع الذي أكل خبز الشعير<sup>(١)</sup> ولبس أخشن الاثواب  
 ٣٥ « الخي أهول لكم انهم اذ لم يخشوا ان يمتحنوا الجسد روعوا  
 الملك والرؤساء وكفى بهذا اه تهاا للجسد أيها القوم ٣٦ واذا نظرتم الى  
 القبور تعلمون ما هو الجسد

## الفصل الرابع والعشرون (١)

( مثل جلي كيف يجب على الانسان ان يهرب من الولايم والتنعم )

١ لما قال يسوع ذلك بكى قائلا: « الويل للذين هم خدمة اجسادهم<sup>(ب)</sup>  
 ٢ لانهم حقاً لا ينالون خيراً في الحياة الاخرى بل عذاباً لخطاياهم ٣  
 أقول لكم انه كان نهم غني لم يهتم سوى النهم وكان يولم وليمة عقلية كل  
 يوم<sup>(٢)</sup> وكان واقفاً على بابيه فقير يدي لمازر وهو ممتلئ قرو وأويشتهي  
 ان يشبع من القنات الساويل من مائدة النهم ٦ ولما كان لم يعطه أحد اياه  
 بل سخر به الجلمع ٧ ولم يحن عليه الا الكلاب لانها كانت تلحس قروحه

«١» سورة الزمر واليس «٢» أفسس ٥: ٢٩ وهو عبد البدن

«١» لوقا ١٦: ١٩-٢١ «٢» لوقا ١٦: ١٩-٢١



٨ و حدث ان مات الفقير واحتملته الملائكة الى ذراعي ابراهيم أينما  
ومات الغني أيضاً واحتملته الشياطين الى ذراعي ابليس حيث عانى أشد  
المذاب ١٠ فرفع عينيه ورأى امازراً من بعيد على ذراعي ابراهيم ١١ فصرخ  
حينئذ الغني: يا أبتاه ابراهيم ارحمني وابعث امازراً ليحمل لي على اطراف  
بنانه قطرة ماء تبرّد لساني الذي يُعذّب في هذا اللهب ،

١٢ « فاجاب ابراهيم: (يا بني اذكر انك استوفيت طيباتك في  
حياتك ولما زار البلايا ١٣ لذلك انت الآن في الشقاء وهو في النزاء  
١٤ «فصرخ الغني أيضاً: (يا أبتاه ابراهيم ان لي في بيت أبي ثلاثة  
أخوة ١٥ فارسل اذاً امازراً ليخبرهم بما اعانني لكي يتوبوا ولا يأتوا الى هنا»  
١٦ «فاجاب ابراهيم (عندهم موسى والانبياء فلستمعوا منهم)  
١٧ «اجاب الغني (كلاً يا أبتاه ابراهيم بل اذا قام واحد من  
الاموات يصدقون)

١٨ «فاجاب ابراهيم (ان من لا يصدق موسى والانبياء لا يصدق  
الاموات ولو قاموا (١)

١٩ وقال يسوع « انظروا ألبس الفقراء الصابرون مباركين  
الذين يشتهون ما هو ضروري فقط كارهين الجسد ٢٠ ما أشقى الذين  
يحملون الآخرين للدفن ليعطوا أجسادهم طمأنينة للدهود ولا يسمعون الحق  
٢١ بل هم يهيمون عن ذلك امداداً عظيماً حتى انهم يعيشون هنا كأنهم خالدون  
٢٢ لأنهم يبنون بيوتاً كبيرة وبشترتوا أملاكاً كثيرة ويعيشون في الكبرياء»

(١) قال ابراهيم من لم يعتقد كتاب موسى وكتاب سائر الانبياء لم يثقوا به بل  
يعيش الموتى من بني آدم منه

## الفصل الخامس والعشرون<sup>(١)</sup>

( كيف يجب على الانسان أن يحضر الجسد ويعيش في العالم )

١ حينئذ قال الكاتب : « يا معلم ان كلامك الحق ولذلك قد تركنا كل شيء لنتبعاك <sup>(٢)</sup> ٢ فقل انا اذا كيف يجب علينا أن نبغض جسدنا ٣ الاتحار غير - ائز ولما كننا احياء وجب علينا أن نقيته » ٤ اجاب يسوع : « احفظ جسدك كفرس تهش في أمن ٥ لأن القوت يعطى للفرس بالكميال والاشغل بلا قياس ٦ ويوضع الاجسام في فيه ليسير بحسب ارادتك ٧ ويردك الكبي لا يزعج أحداً ٨ ويجلس في مكان حقير ٩ ويضرب اذا عصي ٩ وهكذا افعل اذا أنت يا برنابا نشد دوماً مع الله »

١٠ « ولا يفرظنك ككلامي لان داود النبي فعل هذا الشيء نفسه كما يعترف قائلاً : ( ابي كفرس عندك واني دائماً معك ) <sup>(٣)</sup>

١١ « ألا قل لي ايها أفقر الذي يقنع بالليل أم الذي يشتهي الكثير ؟ ١٢ الحق أقول لكم لو كان لالم عقل - ايهم لم يجمع أ - شيئاً لنفسه ١٣ بل كان كل شيء شركاً ١٤ ولكن بهذا نعلم جنونه انه كلما جمع زاد رعبه ١٥ وان ما يجمعه فانما يجمعه لئلا يخرين الجسدية ١٦ فليكنكم <sup>(٤)</sup> اذا نوب واحد ١٧ ارموا كبسكم ١٨ لا يحملوا من وداً ولا حذاء في ارجلكم ١٩ ولا تنكروا قائلين : ( اذا يمشي انا ) ٢٠ بل مكروا ان تفعلوا ارادة الله ٢١ وهو يقدمكم اجمعكم حتى لا تكونوا في حاجة الى شيء »

« ١ » ص ١٠ : ٢٨ « ١ » ص ٢١ : ٢٣ « ٢ » ص ١٠ : ٩ و ١٠

« ١ » سورة الزوال النور « النور للنفس ؟ »

٢٢ «الحق أقول لكم ان الجمع كثيراً في هذه الحياة يكون شهادة أكيدة على عدم وجود شيء يؤخذ في الحياة الاخرى (١) ٢٣ لان من كانت اورشليم وطناً له لا يبنى بيوتاً في السامرة ٢٤ لانه يوجد عداوة بين المدينتين ٢٥ اتفقهمون ؟»  
فاجاب التلاميذ «بلى»

### (ب) الفصل السادس والعشرون

(كيف يجب على الانسان ان يحب الله ويتغنن بهذا الفصل النزاع العجيب)  
« بين ابراهيم وأبيه »

١ ثم قال يسوع : « كان رجل على سفر وبينما كان سائراً وجد كنزاً في حقل (١) معروض للمبيع بخمسة قطع من النقود ثم فلما علم الرجل ذلك ذهب تواً وباع رداءه لبشترى ذلك الحقل فهل يصدق ذلك ؟»  
٢ فاجاب التلاميذ «ان من لا يصدق هذا فهو مجنون»  
٣ فقال عندئذ يسوع : « انكم تكونون مجانين اذا كنتم لا تعطون حواسكم لله لتشتروا انفسكم حيث يستقر كنز المحبة ٥ لان المحبة كنز لا نظير له ٦ لان من يحب الله كان الله له ٧ ومن كان الله له كان له كل شيء» (٢)

٨ اجاب بطرس : « قل لنا يا معلم كيف يجب على الانسان ان يحب الله

(١) أقول لك الحق من جمع مالا (نقرأ في الديار هذا واحد لا جيباً في الحقة منه «ب» سورة ابراهيم وأبوله «أبوه؟» «اليس» «ب» من أوب الله كان له الله ومن كان له الله كان كل شيء له منه

## حبة خالصة

٩ فاجاب يسوع : « الحق أقول لكم ان من لا ينفض اياه وامه وحياته وأولاده وامه ، أنه لا يصلح لخدمة الله »<sup>(١)</sup> فمثل هذا ليس أهلاً أن يحبه الله (٢) »  
 ١٠ اجاب بدارس : « يا معلم لشد كتب في ناموس الله في كتاب موسى ( اكرم اباك لتعيش طويلاً على الارض ) »<sup>(٣)</sup> ١١ ثم يقول أيضاً ( ليكن ملعون الابن الذي لا يطيع اياه وامه )<sup>(٤)</sup> ١٢ ولذلك أمر الله بأن يرحم مثل هذا الابن المتيق امام باب المدينة وجوبا<sup>(٥)</sup> بغضب الشعب ١٣ فكيف نأمرنا ان نبغض آبانا وأمنا ؟

١٤ اجاب يسوع : « كل كلمة من كلماتي صادقة ١٥ لأنها ليست مني بل من الله الذي ارسلني »<sup>(٦)</sup> الى بيت اسرائيل ١٦ لذلك أقول لكم ان كل ما عندكم ١٧ ، أسم الله به عليكم<sup>(٧)</sup> ١٨ فاي الامرين أعظم قيمة ؟ العطية أم الموهبة ؟ ١٩ في كان أبواك أو أمك ، أو غيرهما عشرة لك في خدمة الله فانهم كانوا أعداء ٢٠ ألم يقل الله لا برهيم : ( أخرج من بيت أبيك وأهلك<sup>(٨)</sup> ) و المال اسكن في الارض التي أعطيكها لك ولنسلك ) ٢١ ولماذا قال الله ذلك ؟ ٢٢ لأن أبا ابراهيم كان صانع تماثيل يصنع ويعبد المنة كاذبة ٢٣ لذلك بلغ المداء بينهم جداً أرادهم الابن بحرق ابنه »  
 ٢٤ اجاب بدارس : « يا معلم كلمتك صادقة ٢٥ واني أضرع اليك ان تقص علينا كيف سخر ابراهيم من أبيه » ؟

٢٥ اجاب يسوع : « كتاب ابراهيم ابن يعقوب ، من لا ابتدأ ان

(١) « ١٨ : ٢٠ » (٢) « ١٨ : ٢٠ » (٣) « ١٨ : ٢٠ » (٤) « ١٨ : ٢٠ » (٥) « ١٨ : ٢٠ » (٦) « ١٨ : ٢٠ » (٧) « ١٨ : ٢٠ » (٨) « ١٨ : ٢٠ »

(١) « ١٨ : ٢٠ » (٢) « ١٨ : ٢٠ » (٣) « ١٨ : ٢٠ » (٤) « ١٨ : ٢٠ » (٥) « ١٨ : ٢٠ » (٦) « ١٨ : ٢٠ » (٧) « ١٨ : ٢٠ » (٨) « ١٨ : ٢٠ »

(١) « ١٨ : ٢٠ » (٢) « ١٨ : ٢٠ » (٣) « ١٨ : ٢٠ » (٤) « ١٨ : ٢٠ » (٥) « ١٨ : ٢٠ » (٦) « ١٨ : ٢٠ » (٧) « ١٨ : ٢٠ » (٨) « ١٨ : ٢٠ »

- يطلب الله ٢٦ فقال يوما لايه : (يا أبتاه من صنع الانسان) ؛
- ٢٧ أجاب الوالد الغبي : (الانسان ٢٨ لاني أنا صنعتك وأبي صنعني)
- ٢٩ فاجاب ابرهيم (يا أبي ليس الامر كذلك ٣٠ لاني سمعت شيخاً ينتحب ويقول (يا الهي لماذا لم تمنني أولاداً ،)
- ٣١ أجاب أبوه (حتماً يا بني الله يساعد الانسان ليصنع انساناً ولكنه لا يضع يده فيه ٣٢ فلا يلزم الانسان الا ان يتقدم ويضرع الى الهه ويقدم له حملانا وغنا يساعد الهه ،
- ٣٣ اجاب ابرهيم (كم الهماً هنالك يا أبي ؛)
- ٣٤ « اجاب الشيخ (لا عدد لهم يا بني )
- ٣٥ « حينئذ اجاب ابرهيم : (ماذا أفعل يا أبي اذا خدمت الهماً وأراد بي الآخر شراً لاني لا أخدعه ؛ ٣٦ وهما يكن من الاله فانه يحصل بينهما شقاق ويقع الخصام بين الالهة ٣٧ ولكن اذا قتل الاله الذي يريد بي شراً إلهي فاذا أفعل ؛ ٣٨ من المؤكد انه يقتلني أنا أيضاً ؛)
- ٣٩ « فاجاب الشيخ ضاحكاً : (لا تخف يا بني لانه لا يخافم الهه الهماً ٤٠ كلاً فان في الهيكل الكبير الوفاة مع الالهة مع الاله الكبير بعمل ٤١ وقد بلغت الآن سبعين سنة من العمر ومع ذلك فاني لم ار فوط الهه ضرب الهه آخر ٤٢ ومن المؤكد ان الناس كلهم لا يعبدون الهه واحداً ٤٣ بل يعبد واحد الهماً وآخر آخر «
- ٤٤ « اجاب ابرهيم : (فاذا يوجد وفاق بينهم ؛)
- ٤٥ « اجاب أبوه : (نعم يوجد .)
- ٤٦ « فقال حينئذ ابرهيم : (يا أبي أي شيء يشبه الالهة ؟)

٤٧ « اجاب الشيخ : ( يا غبي اني كل يوم اصنع الها ابيعه لآخرين لاشترى خبزاً وأت لا نعلم كيف تكون الآلهة ) ٤٨ وكان في تلك الدقيقة يصنع تمثالاً ٤٩ فقال لهذا من خشب النخل وذلك من الزيتون وذلك التمثال الصغير من العاج ٥٠ انظر ما أجمله الا يظهر كانه حي ٥١ حقاً لا يعوزه الا النفس )

٥٢ « اجاب ابراهيم : ( اذاً يا أبي ليس للالهة نفس فكيف يهبون الانفس ؟ ٥٣ ولما لم نكن لهم حياة فكيف يهبون اذاً الحياة ٥٤ فمن المؤكديا أبي ان هؤلاء ليسوا هم الله ؟ )

٥٥ « حقق الشيخ لهذا الكلام قائلاً : ( لو كنت بالغاً من العمر ما تمكن معه من الادراك لشجعت رأسك بهذه النفاس ٥٦ ولكن اصمت اذ ليس لك ادراك ، ٥٧ أجاب ابراهيم : ( يا أبي انت كانت الالهة تساعد على صنع الانسان فكيف يتأتى للانسان ان يصنع آلهة ؟ ٥٨ واذا كانت الآلهة مصنوعة من خشب فان احراق الخشب خطيئة كبرى ٥٩ ولكن قل لي يا أبنت كيف وأنت قد صنعت آلهة هذا عديدها لم تساعدك الآلهة لتصنع أولاداً كثيرين فتصير أقوى رجل في العالم ) ؟

٦٠ « فحقق الاب لما سمع انه يسكلم هكذا ٦١ فاكل الابن قائلاً :

٦٢ يا أبنت هل وجد العالم حيناً من الدهر بدون بشر ؟ )

« أجاب الشيخ : ( نعم ولماذا ؟ )

٦٣ « قال ابراهيم : ( لا أبي أحب ان أعرف من صنع الاله الاول )

٦٤ « فقال الشيخ : « انظر الآن من بيتي ودفني اصنع هذا الاله

مسيرياً ولا تسكنه في كلاماً ٦٥ فتى كنت جالساً فانك تشتهي خبزاً الا كلاماً ،

٦٦ « فقال ابراهيم: ( انه لاله عظيم فانك تقطعه كما تريد وهو لا يدافع عن نفسه )

٦٧ « فنضب الشيخ وقال: ( ان العالم بأسره يقول انه اله وأنت أيها الغلام النبي تقول كلا ؟ ٦٨ فوالله لو كنت رجلاً انتلتك ) ٦٩ ولما قال هذا ضرب ابراهيم ودفسه وطرده من البيت »

## الفصل السابع والعشرون<sup>(١)</sup>

( يوضح هذا الفصل عدم لياقة الضحك بالناس وفطنة ابراهيم )

١ فضحك التلاميذ من حق الشيخ وقفوا مندملين من فطنة ابراهيم ٢  
ولكن يسوع وبخهم قائلاً: « لهد نسيتم كلام النبي القائل<sup>(١)</sup>: ( الضحك العاجل نذير البكاء الآجل ) ٣ وأيضاً ( لا تذهب الى حيث الضحك بل اجلس حيث يتوحون ٤ لان هذه الحياه تنقضي في السقاء ) ٥ ثم قال يسوع: « ألا تعلمون ان الله في زمن موسى مسح ناساً كثيرين في مصر<sup>(ب)</sup> حيوانات مخوفة ٦ لاشيهم ضحكوا واستهزؤا بالآخرين ٧ احذروا من ان تضحكوا من أحد ما لأنكم تكلمون بكاء تبكون<sup>(ج)</sup> بسببه » ٨ اجاب التلاميذ « اتنا ضحكنا من سخافة الشيخ »

٩ فأجاب حينئذ يسوع « الحق أقول لكم كل نذير يحس نظيره<sup>(د)</sup> فيسبى في ذلك مسرة ١٠ ولذلك لولم تكلموا اغبياء لما سبكم من العبادة »

(١) سورة الجنون (ب) كانت ملائكة في زمان موسى يسبحون قومه ويضحكونهم ويدلون الله تعالى صورهم لاسل ال عريهم صورة سوء الحيوان منه (ج) منه لا تضحك أبدا لانك تبكي (د) الخوف بأشياء منه

١١ أجابوا « ليرحمنا الله »

١٢ قال يسوع : « ليكن كذلك »

١٣ حينئذ قال فيلبس : « يا معلم كيف حدث ان أبنا ابراهيم أحب أن يحرق ابنه ؟ »

١٤ أجاب يسوع : « لما بلغ ابراهيم اثنتي عشرة سنة من العمر قال له أبوه يوما ما ( غدا عبد كل الآلهة ١٥ فلذلك سذهب الى الهيكل الكبير ونحمل هدية لالهى بعل العظيم ١٦ وأنت تتخب لنفسك إلهًا ١٧ لانك بلغت سنًا يحق لك معه اتخاذ اله )

١٨ « فأجاب ابراهيم بمكر ( سمعاً وطاعة يائي ) ١٩ فبكرا في الصباح الى الهيكل قبل كل أحد ٢٠ ولكن ابراهيم كان يحمل تحت صدرته فأساً مستورة ٢١ فلما دخلا الهيكل وازداد الجمع خبأ ابراهيم نفسه وراء صنم في ناحية مظلمة في الهيكل ٢٢ فلما انصرف أبوه ظن ان ابراهيم سبقه الى البيت ولذلك لم يمكث ليفتش عليه

### (ب) الفصل الثامن والعشرون

١ « ولما انصرف كل أحد من الهيكل أقبل الكهنة الهيكل وانصرفوا ٢ فأخذ ابراهيم اذ ذاك الناس وقطع قوائم جميع الاصنام إلا الاله الكبير بعل ٣ فوضع الناس عنها قوائم بين جند اذ التماثيل التي تساقطت قطعاً لانها كانت قديمة العهد ومؤلفه من أجزاء

« ا » انظر الله « ب » صورة الصنم



٤ «ولما كان أبرهيم خارجاً من الهيكل رآه جماعة من الناس فظنوا أنه دخل ليسرق شيئاً من الهيكل فامسكوه ٥ ولما بلغوا به الهيكل وراؤا آلهتهم محطمة قطعاً صرخوا منتجين ( اصرعوا يا قوم ولنقتل الذي قبل الهتنا ) ٦ فهرع الى هناك نحو عشرة آلاف رجل مع الكهنة وسألوا أبرهيم عن السبب الذي لاجله حطم آلهتهم  
٧ « أجاب أبرهيم ( انكم لا غيباء ٨ أيقول الانسان الله ان الذي قتلها انما هو الاله الكبير ١٠ ألا ترون القوس التي له عند قدميه ١١ انه لا ينبغي له أنداداً )

١٢ « فوصل جبثذ أبو أبرهيم الذي ذكر أحداث أبرهيم في آلهتهم ١٣ وعرف القوس التي حطم بها أبرهيم الاثنام ١٤ فصرخ : ( انما قتل آلهتنا بني الخائن هذا لأن هذه القوس قاسي » ١٥ وقص عليهم كل ماجرى بينه وبين ابنته

١٦ « فجمع القوم مقداراً كبيراً من الحطب ١٧ وربطوا يدي أبرهيم ورجليه ١٨ ووضعوه على الحطب ووضعوا ناراً تحته  
١٩ «فاذا الله قد أمر النار بواسطه ملاكه جبريل أن لا يحرق عبده أبرهيم ٢٠ فاضطربت النار باحتدام وحرقت نحو ألفي رجل من الذين حكموا على أبرهيم بالموت ٢١ اما أبرهيم فقد وجد نفسه مطلق السراح اذ حمله ملاك الله الى مقربة من بيت أبيه دون ان يرى من حمله ٢٢ وهكذا نجى أبرهيم من الموت»

## الفصل التاسع والعشرون<sup>(١)</sup>

١ حينئذ قال فيلبس : « ما أعظم هي رحمة الله للذين يحبونه ٢ قل لنا يا معلم كيف وصل الى معرفة الله »

٣ اجاب يسوع : « لما بلغ ابراهيم جوار بيت أبيه خاف ان يدخل البيت ٤ فانتقل الى بعد عن البيت وجلس تحت شجرة نخل حيث لبث منفرداً ٥ وقال : ( لا بد من وجود اله ذي حياة وقوة أكثر من الانسان لانه يصنع الانسان ٦ والانسان بدون الله لا يقدر ان يصنع الانسان ) ٧ حينئذ التفت حوله وأجال نظره في النجوم والقمر والشمس فظن انها هي الله ٨ ولكن بعد التبصر في تغيراتهم وحر كاثمها قال ( يجب ان لا تنظر اعلى الله الحركه ولا تحجبه الغيوم والافق الناس ) ٩ وبينما هو متعجب سمع اسمه ينادى ( يا ابراهيم ) ١٠ فلما التفت ولم ير أحداً في جهة قال : ( اني قد سمعت : يا ابراهيم ) ١١ ثم سمع كذلك اسمه ينادى مرتين اخريين ( يا ابراهيم )

١٢ « فاجاب (من يناديني ) ؟

١٣ « حينئذ سمع قائلاً بقول : ( انه انا ملاك الله جبريل )

١٤ « فارناح ابراهيم ١٥ ولكن الملاك سكن روعه قائلاً : ( لا تخف يا ابراهيم لانك خلبل الله ١٥ فانك لما حطمت آلهة الناس تحطما اصطفاك اله الملائكة والانبياء حتى انك كتبت في سفر الحياة )<sup>(١)</sup>

(١) سورة ابراهيم

(١) في ٤: ٣

١٦ « حينئذ قال ابراهيم ( ماذا يجب عليّ ان افعل لأعبد إله الملائكة والانبياء الاطهار ) ؟  
 ١٧ « فاجاب الملاك : ( اذهب الى ذلك ينبوع واغتسل ١٨ لان الله يريد ان يكلمك )

١٩ « اجاب ابراهيم ( وكيف ينبغي ان اغتسل ) ؟  
 ٢٠ فتبدى له حينئذ الملاك يافعا جميلا واغتسل في ينبوع قائلا :  
 ( افعل كذلك بنفسك يا ابراهيم ) ٢١ فلما اغتسل ابراهيم قال الملاك { ارتق ذلك الجبل لان الله يريد ان يكلمك هناك }  
 ٢٢ « فارتقى ابراهيم الجبل كما قال له الملاك ٢٣ ولما جثا على ركبتيه قال لفته ه ( متى ياترعى يكلمني اله الملائكة ) ؟ ٢٤ فسمع صوتا لطيفا يناديه ( يا ابراهيم ) ٢٥ فاجابه ابراهيم ( من ينادني ) ؟  
 ٢٦ « فاجاب الصوت ( انا الهك ) (١) يا ابراهيم ٢٧ أما ابراهيم فارتاع وعفر بوجهه الارض قائلا ( كيف يصنئ عبدك اليك وهو تراب ورماد ) (٢) ؟  
 ٢٨ « حينئذ قال الله ( لا تخف بل انهض لاني قد اصطفيتك عبداً لي واني أريد ان اباركك واجعلك شعباً عظيماً ٢٩ فامخرج اذاً من بيت أبيك وأهلك ونعال اسكن في الارض التي اعطيتكها انتم نسلك ) (٣)

٣٠ « فاجاب ابراهيم { ابي لفاعل كل ذلك بارب و لكبري احرسني لكيلا يصرفني اله آخر } ٣١ فسلم الله قائلا ( انا الله احد ٣٢ ولا اله غيري ) (ب)  
 ٣٣ اضرب واشقي ٣٤ اميت و ابعثي ٣٥ أنزل الى الحميم وأخرج من ٣٦ ولا

(١) الله أحد « رب » قال الله لا ابراهيم انا احد ولا غير اله منه

(٢) تلك ١٨ : ٢٧ (٣) تلك ١٢ : ١ و

يقدر أحد ان يفتد نفسه من يدي<sup>(١)</sup> ٣٧ ثم اعطاه الله عهد الختان وهكذا  
عرف الله أبونا ابراهيم «  
٣٨ ولما قال يسوع هذا رفع يديه قائلاً : «الكرامة والمجد لك يا الله  
٣٩ ليكن كذلك «

## الفصل (الثلاثون<sup>١</sup>)

١ وذهب يسوع الى اورشليم قرب المظال وهو احد اعياد امتنا فلما  
علم هذا الكتبة والفريسيون تشاوروا ليتسقطوه بكلامه<sup>(٢)</sup>  
٢ فلذلك جاء اليه فقيه قائلاً : « يا معلم ماذا يجب ان افعل لاحصل  
على الحياة الابدية ؟  
٤ أجاب يسوع : « كيف كتب في الناموس ؟  
٥ أجاب قائلاً : « أحب الرب الهك (ب) وقريبك ٦ أحب  
اللهك فوق كل شيء بكل قلبك وعقلك ٧ وقريبك كنفسك «  
٨ أجاب يسوع : « أجبت حسنًا ٩ واني أقول لك اذهب وافعل هكذا  
تكن لك الحياة الابدية «

١٠ فقال له : « من هو قريبي ؟  
١١ أجاب يسوع رافضاً طرفه : « كان رجل نازلاً من اورشليم ليذهب  
الى اريحا . ليلة أعيد بناؤه نجت اللامة<sup>(٣)</sup> ١٢ فأمسك الاصوص هذا  
الرجل على الدارين وجرحوه وعروه ١٣ ثم انصرفوا وتركوه مشرفاً على الموت

(١) سورة الحب الانسان (ب) الله سلطان

(١) لوقا ٢٢ : ٣٩ (٢) مت ٢٢ : ١٥ (٣) لوقا ١٠ : ١٥ - ٣٧

(٤) يوحنا ٦ : ٢٦ و١ مل ١٦ : ٣٤

١٤ فأتفق ان سر كما من بذلك الموضع ١٥ فلما رأى الجريح سار دون ان يحياه ١٦ وسر مثله لاوي دون ان يقول كلمة ١٧ واتفق ان سر (أيضاً) سامري ١٨ فلما رأى الجريح عطف عليه وترجل عن فرسه وأخذ الجريح وغسل جراحه بنخمر وأودهنها بدهن

١٩ وبعد ان ضمّد جراحه وعزاه أركبه على فرسه ٢٠ ولما بلغ في المساء النزل سلمه الى عناية صاحبه ٢١ ولما نهض صباحاً قال : « اعتن بهذا الرجل وانا أنفع لك كل شيء » ٢٢ وبعد ان قدم أربع قطع من الذهب للعليل لاجل صاحب النزل قال : « نمرّ لاني أعود سريماً وأذهب بك الى بيتي »

٢٣ قال يسوع « قل لي أيهما كان القريب » :

٢٤ أجاب الفقيه « الذي أظهر الرحمة »

٢٥ يمشد قال يسوع : « قد أجبت بالصواب ٢٦ فإذهب

وافعل كذلك »

٢٧ فأنصرف الفقيه بالخفية

## الفصل الحادي والثلاثون (١)

١ فاقترّب الكهنة حينئذ الى يسوع <sup>(١)</sup> وقالوا : « بامعلم أيجوز ان تعطي جزية لقيصر » ؟ فالتفت يسوع إليهم وذا وقال : « هل ملك نفوذ » ٣ ثم أخذ يسوع بيده فلساً والتفت الى الكهنة وقال لهم : « ان على هذا الناس

(١) سورة يشعيا

(١) مت ٢٢ : ١٥ - ٢٢

صورة فقولوا لي صورة من هي ؟

٤ فأجابوا : « صورة قيصر »

٥ فقال يسوع « اعطوا اذا ما لقيصر اقيصر واعطوا ما لله لله »

٦ حينئذ انصرفوا بالخفية

٧ واقترب قائد المئة<sup>(١)</sup> قائلاً : « يا سيدان ابني مريض فارحم شيخوختي »

٨ أجاب يسوع : « ليرحمك الرب اله<sup>(٢)</sup> اسرائيل »

٩ ولما كان الرجل منصرفاً قال يسوع « انتظرنى ١٠ لاني آت الى بيتك

لاصلي على ابنك »

١١ أجاب قائد المئة « يا سيد اني لست أهلاً وأنت نبي الله ان

تأتي الى بيتي ١٢ فكفني كلنك التي تكلمت بها لشفاء ابني ١٣ لان السك

قد جعلك سيداً على كل مرض كما قال لي ملاك في المنام »

١٤ فتمجيب حينئذ يسوع كثيراً ١٥ وقال ملتفتاً الى الجمع : « انظروا

هذا الاجنبي لأن فيه ايماناً أكثر من كل من وجد في اسرائيل » ١٦ ثم التفت

الى قائد المئة وقال : « اذهب بسلام لان الله<sup>(ب)</sup> يمنع ابنك صحة لاجل

الايمان العظيم الذي أعطاك »

١٧ فمضى قائد المئة في طريقة ١٨<sup>(٢)</sup> والتقى في الطريق بخدمته الذين

أخبروه ان ابنه قد برىء

١٩ أجاب الرجل : « في أية ساعة تركته الحمى » ؟

٢٠ فقالوا « أمس في الساعة السادسة انصرفت عنه الحمى »

(١) « الله سلطان » (ب) « الله صلي »

(٧) يوحنا ٥ : ١٠ - ٥٣

(١) متى ٨ : ٥ - ١٣

٢١ فلم الرجل انه لما قال يسوع «يرحك الرب اله<sup>(١)</sup> اسرائيل» استرد ابنه صحتته ٢٢ لذلك آمن الرجل بآلهنا ٢٣ ولما دخل بينه وحطم كل آلهته تحطينا قائلاً: «ليس الاله الحقيقي احيى سوى اله اسرائيل<sup>(ب)</sup> ٢٤ لذلك قال ( لا يأكل خنزري أحد لم يعبد الله اسرائيل )

### الفصل الثاني والثلاثون<sup>(ت)</sup>

١ ودعا أحد المتصلعين من الشريعة يسوع للمشاء<sup>(١)</sup> ليجرب به ٢ فجاء يسوع الى هناك مع تلاميذه ٣ وكثيرون من الكتبة انتظروه في البيت ليجربوه ٤ جلس التلاميذ الى المائدة دون ان يمسوا أيديهم ٥ فدعا الكتبة يسوع قائلين: « لماذا لا تحفظ تلاميذك تقاليد شيوخنا بعدم غسل أيديهم قبل ان يأكلوا خبزاً » ٦

٦ أجاب يسوع « وانا أسألكم لأي سبب أبطلتم شريعة الله لتحفظوا تقاليدكم<sup>(ث)</sup> ٧ تقولون لاولاد الآباء الفقراء ( قدموا وانذروا نذوراً للهيك ) ٨ وهم انما يجامون نذوراً من النذر الذي يجب ان يعملوا به آباءهم ٩ واذا أحب آباؤهم ان يأخذوا نقوداً يصرخ الابناء ( ان هذه النقود نذر لله ) ١٠ فيصيب الآباء بسبب ذلك منيق ١١ أيها الكتبة الكذابون المراءون أستمع الله هذه النقود ١٢ كلام ١٣ لان الله

(١) الله سلطان (ب) اله بن (بي) اسرائيل واحد وحى حي الله منه  
(ت) سورة البدعة (ث) قال عيسى عليه مني (ني) اسرائيل لم يهر فون أحكام  
الله قلى ويقيمون كم (وتبعون) بدعة تحدثون كم (ها) من عندكم منه  
(١) مت ٢٣ : ٦ ولو ١١ : ٣٧ و ١٤ : ١١

لا يأكل (١) كما يقول بواسطة عبده داود النبي <sup>(١)</sup> «وهل آكل لحم الثيران وأشرب دم الغنم ١٤ اعطني ذبيحة الحمد وقدم لي نذورك ١٥ لاني ان جمعت لا اطلب منك شيئاً لأن كل الاشياء في يدي وعندى وفرة الجنة» ١٦ أيها المرائون انكم انما تعملون ذلك لملؤوا كيسكم ولذلك تمشرون السذاب والنمع ١٧ ما أشقاكم لانكم تظهرون للآخرين أشد الطرق وضوحاً ولا تسرون فيها (٢)

١٨ «أيها الكتبة والفقهاء انكم تضعون على عوائق الآخرين احملاً لا يطاق حملها ١٩ ولكنكم أنفسكم لا تحركونها باحدى أصابعكم ٢٠ «الحق أقول لكم ان كل شر انما دخل العالم بوسيلة الشيوخ ٢١ قولوا لي من أدخل عبادة الاصنام في العالم الا طريقة الشيوخ ٢٢ انه كان ملك أحب أباه كثيراً وكان اسمه بهلا ٢٣ فلما مات الاب أمر ابنه بصنع تمثال شبه أبيه تمزية لنفسه ٢٤ ونصبه في سوق المدينة ٢٥ وأمر بأن يكون كل من اقترب من ذلك التمثال الى مسافة خمسة عشر ذراعاً في مأمن لا يلحق أحد به أذى على الاطلاق ٢٦ وعليه أخذ الاشرار بسبب الفوائد التي جنوها من التمثال يقدمون له ورداً وزهوراً ٢٧ ثم تحولت هذه المسدايا في زمن قصير الى نقود وطعام حتى سموه الهاً تكريماً له ٢٨ وهذا الشيء تحول من عادة الى شريعة حتى ان الصنم بهلاً انتشر في العالم كله ٢٩ وقد ندب الله على هذا <sup>(٢)</sup> حتى لسان أشعيا قائلاً

(١) الله لا يشكل

(١) مز: ١٣: ١٤ و ١١ و ١٢ و ٢٢ «٢» مت ٧: ١٥ - ٢٠

«٣» في هامش الترجمة الانكليزية ان العبارة اليونانية تختم «ولا يسرون فيها»

وتختم «ولا تنظرونها»



« حقاً ان هذا الشعب يعبدني باطلا (١) ٣٠ لانهم ابطالوا شريعتي التي أعطاهم اياها عبدي موسى ويتيمون نقاليد شيوخهم »

٣١ « الحق أقول لكم ان أكل الخبز بأيدي غير نظيفة لا ينجس انساناً لان ما يدخل الانسان لا ينجس الانسان بل الذي يخرج من الانسان ينجس الانسان »

٣٢ فقال حينئذ أحد الكتبة : « ان أكلت لحم الخنزير أو لحوماً أخرى نجسة أفلا تنجس هذه ضميري ؟ »

٣٣ اجاب يسوع : « ان العصيان لا يدخل الانسان بل يخرج من الانسان من قلبه ٣٤ ولذلك يكون نجساً متى أكل طعاماً محرماً » (ب)

٣٥ حينئذ قال أحد الفقهاء : « يا معلم لقد تكلمت كثيراً في عبادة الاصنام كأن عند شعب اسرائيل اصناماً ٣٦ وعليه فقد أسأت اليها »

٣٧ اجاب يسوع : « أعلم جيداً انه لا يوجد اليوم تماثيل من خشب في اسرائيل ولكن توجد تماثيل من جسد »

٣٨ فاجاب حينئذ جميع الكتبة بحرق : « نحن اذا عبدة اصنام ؟ »

٣٩ اجاب يسوع : « الحق أقول لكم لا تقول الشرعة (١) « اعبد »

بل « أحب الرب الهك » (ت) بكل نفسك وبكل قلبك وبكل عقلك » ٤٠ ثم قال يسوع « أصبح هذا ؟ »

٤١ فأجاب كل واحد : « انه لم يصبح »

« ١ » تم ٦ : ٥

« ا » الله معبد « معبود » « ب » « حرم لحم الخنزير منه » « ت » « الله معبد » « معبود ؟ »

## الفصل الثالث و(الملاثون)<sup>(ب)</sup>

١ ثم قال يسوع «حقاً أن كل ما يحببه الانسان ويترك لاجله كل شيء سواه فهو اله»<sup>(ن)</sup> ٢ وهكذا فإن صنم الزاني هو الزانية وصنم النهم والسكير جسده ٣ وصنم الطماع الفضة والذهب ٤ وقس عليه كل خاطيء آخر «

٥ فقال حينئذ الذي دعاه : « يا معلم ماهي أعظم خطيئة ؟ »

٦ أجاب يسوع : « أي الخراب أعظم في البيت ؟ »

٧ فسكت كل أحد ٨ ثم أشار يسوع بأصبعه الى الاساس وقال :

« اذا ترزعزع الاساس سقط البيت خراباً ٩ فيلزم اذ ذاك أن

يبنى جديداً ١٠ ولكن اذا تداعى أى جزء سواه يمكن ترميمه ١١ ولذلك

أقول لكم ان عبادة الاصنام هي أعظم خطيئة ١٢ لانها تجرد الانسان

بالمرة من الايمان ١٣ فتجرده من الله بحيث لا نكون له محبة روحية»<sup>(ن)</sup>

١٤ ولكن كل خطيئة أخرى تترك للانسان أمل نيل الرحمة ١٥ ولذلك

أقول ان عبادة الاصنام أعظم خطيئة «

١٦ فوقف الجميع مبهورين من حديث يسوع لانهم علموا انه لا يمكن

الرد عليه مطلقاً

١٧ ثم أتم يسوع : « تذكروا ما تكلم الله به وما كتبته موسى

ويشوع في التاموس فاعلموا ما أعظم هذه الخطيئة ١٨ قال الله مخاطباً

«ب» سورة المشركين «المشركين ؟» «ت» الله سلطان

«ث» لا أكبر من الحرم الا أن يعبد الصنم لانه يخرج من الدين ويبد من الله تلي منه

اسرائيل « لا تصنع <sup>(١)</sup> لك تمثالاً مما في السماء ولا مما تحت السماء ١٩ ولا تصنع مما فوق الارض ولا مما تحت الارض ٢٠ ولا مما فوق الماء ولا مما تحت الماء ٢١ اني انا الهك قوي وغيور (١) <sup>(٢)</sup> ينتقم لهذه الخطيئة من الآباء وأبنائهم حتى الجيل الرابع » ٢٢ فاذكروا كيف <sup>(٣)</sup> لما صنع آبؤنا المعجل وعبدوه أخذ يشوع وسبط لاوي السيف بامر الله وقتلوا مئة ألف وعشرين ألفاً <sup>(٤)</sup> من أولئك الذين لم يطلبوا رحمة من الله ٢٣ ما أشد دينونة الله على عبدة الاوثان (ب) »

### الفصل الرابع والثلاثون (ت)

١ وكان امام الباب واحد <sup>(٥)</sup> كانت يده اليمنى ممتدة الى احد لم يتمكن معه من استعمالها ٢ فوجه يسوع قلبه لله وصلى ثم قال : « لتعالوا ان كلمائي حق أقول : « باسم الله (ت) امدد يارجل يدك المريضة ٣ فدها صحيحة كأن لم تصبها علة

٤ حينئذ ابتدأوا يأكلون بخوف الله ٥ وبعد ان أكلوا قليلاً قال يسوع أيضاً : « الحق أقول لكم ان احراق مدينة لا فضل من أن يترك فيها عادة رديئة (ج) ٦ لانه لاجل مثل هذا يفضب الله على رؤساء وملوك الارض الذين أعطاهم الله سفهاً لينهزوا الآثام » (ح) (٦)

« ا » الله قوى وغيور وذو انتقام « ب » حكم الله شديد على مشركين « مشركين ؟ » منه « ت » سورة السفلى « ث » باذن الله « ج » أولى أن يهرق البلد من أن يصنع فيه بدعة (السود منه) « ح » الله قهار ومعطي

« ١ » خر ٢٠ : ٤ - ٦ وت ٨ : ٥ و ٩ « ٢ » خر ٢٠ : ٥ « ٣ » خر ٢٢ : ٤ - ٦ و ٢٧ و ٢٨ « ٤ » خر ٣٢ : ٢٨ ولكن العدد هناك ثلاثة آلاف ولا ذكر فيه ليشوع « ٥ » مت ١٠ : ١٣ « ٦ » وق ١٣ : ٤

٧ ثم قال بعد ذلك يسوع <sup>(١)</sup>: «متى دعيت فاذا كر ان لاتضع نفسك في الموضع الاعلى ٨ حتى اذا جاء صديق لصاحب البيت اعظم منك لايقول لك صاحب البيت «قم واجلس اسفل» فيكون باعنا لك على الخجل ٩ بل اذهب واجلس في احقر موضع لييجي الذي دعاك ويقول «قم يا صديق واجلس ههنا في الاعلى» فيكون لك حينئذ نخر عظيم ١٠ لان من يرفع نفسه يتضع ومن يضع نفسه يرتفع <sup>(١)</sup>

١١ «الحق اقول لكم ان الشيطان لم يخذل الابخطيئة الكبرياء <sup>(ب)</sup> ١٢ كما يقول النبي اشيعا موبخا اياه بهذه الكلمات «كيف سقطت من السماء يا كوكب الصبح يا من كنت جمال الملائكة وأشرقت كالنجم ١٣ حقا ان كبرياءك قد سقطت للارض <sup>(٢)</sup>»

١٤ «الحق اقول لكم اذا عرف انسان شقاه فانه يبكي هنا على الارض دائما ١٥ ويحسب نفسه احقر من كل شيء آخر ١٦ ولا سبب وراء هذا لبكاء الانسان الاول وامراته مئة سنة بدون انقطاع طالين رحمة من الله <sup>(ت)</sup> ١٧ لانهما علما يقينا أين سقطا بكبريائهما» ١٨ ولما قال يسوع هذا شكر ١٩ وذاع ذلك اليوم في اورشليم الاشياء العظيمة التي قالها يسوع والآية التي صنعها ٢٠ فشكر الشعب الله مباركين اسمه القدوس

٢١ اما الكتبة والكهنة فلما أدركوا انه ندّد بتقاليد الشيوخ اضطرموا بغيضاء أشد ٢٢ وقسوا قلوبهم نظير فرعون <sup>(٢)</sup> ٢٣ ولذلك طلبوا فرصة ليقتلوه ولكنهم لم يجدوها

(١) من نوضم رفع الله ومن رفعه توضع الله منه «ب» من ابليس تكبر وكان من الكافرين «ت» ادم توب ذكر (ذكر توبة ادم) «١» لو ١٤: ٧- ١١ (٢) أش ١٤: ١٢ (٣) خر ٧: ١٣ الخ

## الفصل الخامس والثلاثون<sup>(١)</sup>

١ وانصرف يسوع من اورشليم ٢ وذهب الى البرية وراء الاردن  
٣ فقال تلاميذه الذين كانوا جالسين حوله : « يا معلم قل لنا كيف سقط  
الشیطان بكبريائه ٤ لأننا كنا نعلم انه سقط بسبب العصيان ولانه كان  
دائما يفتن الانسان ليفعل شرآ »

٦ اجاب يسوع<sup>(١)</sup> : « لما خاق الله كتلة من التراب<sup>(ب)</sup> وتركها  
خمساً وعشرين ألف سنة بدون أن يفعل شيئاً آخر ٨ علم الشيطان الذي  
كان بمثابة كاهن ورئيس للملائكة لما كان عليه ٩ من الادراك العظيم  
ان الله سيأخذ من تلك الكتلة مئة وأربعة وأربعين ألفاً موسومين  
بسمة النبوة ورسول الله<sup>(ت)</sup> الذي خلق الله روحه قبل كل شيء آخر  
بستين ألف سنة<sup>(ث)</sup> ٩ ولذلك غضب ( الشيطان ) فاغرى الملائكة قائلاً  
« انظروا سيريد الله يوماً ما ان نسجد لهذا التراب ١٠ وعليه فتبصروا في  
اننا روح وانه لا يليق أن نفعل ذلك »

١١ « لذلك ترك الله كثيرون ١٢ من ثم قال الله يوماً لما التأمت  
الملائكة كلمهم : « ليسجدوا كل من اتخذني ربا لهذا التراب »

« ا » سورة سجدة الملائكة (ب) خاق الله طين « ت » رسوا الله « ث » علم  
الابليس في قالب آدم يخرج منه أربع وأربعون مائة ألف من الانبياء وختم  
الانبياء الذي روحه خاق الله أولاً من كل المزامير سبعين ألف سنة منه  
« ١ » انظر سقوط ابليس في السورتين الثانية والثالثة وغيرها من القرآن

١٣ فسجد له الذين أحبوا الله ١٤ أما الشيطان والذين كانوا على شاكته فقالوا: «يا رب اننا روح ولذلك ليس من العدل ان نسجد لهذه الطينة ١٥ ولما قال الشيطان ذلك أصبح هائلا ومخوف المنظر ١٦ وأصبح أتباعه مقبوحين ١٧ لان الله ازال بسبب عصيانهم الجمال الذي جهلهم به لما خلقهم ١٨ فلما رفع الملائكة الاطهار رؤوسهم رأوا شدة قبح الهولة التي تحول الشيطان اليها ١٩ وخرّ اتباعه على وجوههم الى الارض خائفين (١)

٢٠ «حينئذ قال الشيطان (ب) «يا رب انك جعلتني قبيحاً ظليماً ولكنني راض بذلك لاني أروم أن أبطل كل ما فعلت» ٢١ وقال الشياطين الآخرون «لا تدعه رباً يا كوكب الصبح لانك أنت الرب»

٢٢ «حينئذ قال الله لا تباع الشيطان توبوا واعترفوا بانني أنا الله خالقكم» (ت) ٢٣ أجابوا «اننا نتوب عن سجدتنا لك لانك غير عادل ٢٤ ولكن الشيطان عادل وبري وهو ربنا»

٢٥ «حينئذ قال الله «انصرفوا عني أيها الملاعين لانه ليس عندي رحمة لكم» (ث) ٢٦ وبصق الشيطان اثناء انصرافه على كتلة التراب ٢٧ فرفع جبريل ذلك البصاق مع شيء من التراب فكان للانسان بسبب ذلك سرة في بطنه»

«ا» بيان سجدة الملائكة «ب» ابليس تكبر وكان من الكافرين هذا القصر منه «ت» الله خالق «ث» الله يقرب «يعذب؟»

## الفصل السادس والثلاثون (١)

١ فدهش التلاميذ دهشاً عظيماً لعصيان الملائكة

٢ حينئذ قال يسوع : « الحق أقول لكم ان من لا يصلي فهو شر من الشيطان وسيعمل به عذاب أعظم ، لأنه لم يكن للشيطان قبل سقوطه عبرة في الخوف ، ولم يرسل الله له رسولا يدعو الى التوبة ، ولكن الانسان (ب) - وقد جاء (ت) الانبياء كامم إلا رسول الله (ث) الذي سيأتي بعدي لان الله يريد ذلك حتى أهني طريقه - يعبد باهمال بدون ادنى خوف كأنه لا يوجد آله مع ان له امثلة لاعداد لها على عدل الله ٧ ففي مثل هؤلاء قال داود النبي » قال الجاهل في قلبه ليس آله لذلك كانوا فاسدين وأمسوا رجساون ان يكون فيهم واحد يفعل صلاحاً » (١)

٨ « صلوا بدون انقطاع » (٢) يا تلاميذي لتعطوا ٩ لان من يطلب يجد ١٠ ومن يقرع يفتح له ١١ ومن يسأل يعطى ١٢ ولا تنظروا في صلواتكم الى كثرة الكلام (٣) ١٣ لان الله ينظر الى (ح) القلب (ج) (١) كما قال سليمان (٥) : « يا عبدي اعطني قلبك » ١٤ الحق أقول لكم ان الله (خ) ان المرائين (٦) يصارون كثيراً في كل انحاء المدينة لينظرهم الجمهور ويمدحهم قديسين

« ١ » سورة ترك الدولو « ب » وه « وهو » ابن آدم « ت » جاء انبياء الله كامم من قبل الا رسول الله سيحي من بعدي بعني الله تعالى أن أسدقه وأنبر الناس من جيئته منه « ث » رسول الله « ج » انه بصير « ح » لا تكثروا الكلام في الصلاة لان الله تعالى ينظر قلوبكم منه « خ » بالله سمى

(١) مز ١٤ : ١ « ٢ » مت ٧ : ٧ و ٨ « ٣ » مت ٧ : ٦ « ٤ » اص ١٦ : ٧

(٥) ام ٢٣ : ٢٦ « ٦ » مت ٦ : ٥

١٥ ولكن قلوبهم ممتلئة شرّاً ١٦ فهم ليسوا على جد في ما يطلبون ١٧ فن  
الضروري أن تكون مخلصاً في صلاتك إذا أحببت أن يقبلها الله  
١٨ فتقولوا لي من يذهب ليكام الحاكم الروماني أو هيرودس ولا يكون  
قصده موجهاً إلى من هو ذاهب إليه وإلى ما هو عازم أن يطلبه منه ؟  
١٩ لا أحد مطلقاً ٢٠ فإذا كان الإنسان يفعل كذلك ليكام رجلاً فإذا على  
الإنسان أن يفعل ليكام الله ٢١ ويطلب منه رحمة خطاياهم شاكرّاً إياه  
على كل ما أعطاه (١)

٢٢ « الحق أقول لكم أن الذين يقيمون الصلاة قليلون ٢٣ ولذلك  
كان للشیطان تسلط عليهم ٢٤ لأن الله لا يحب أولئك الذين يكرمونه  
بشفاهم ٢٥ الذين يطلبون في المبكل رحمة بشفاهم ٢٦ ولكن قلوبهم  
تستمرخ العدل (٢) ٢٧ كما تكلم أشعيا النبي قائلاً : « أبعد هذا الشعب  
الثقيل علي ٢٨ لأنهم يحترمونني بشفاهم أما قلوبهم فبتبعد عني (١) »  
٢٩ الحق أقول لكم أن الذي يذهب ليصلي بدون تدبير يستنزى بالله  
٣٠ « من يذهب ليكام هيرودس ويولي ظهره (٢) ٣١ ويمدخ  
امامه ييلاطس الحاكم الذي يكرهه حتى الموت ؟ ٣٢ لا أحد مطلقاً  
٣٣ ولكن الإنسان الذي يذهب ليصلي ولا يعتد نفسه لا يكون فعله  
دون هذا ٣٤ فانه يولي الله ظهره والشیطان وجهه لأن في قلبه محبة  
الاسم التي لم يتب عنها

٣٥ « فذا أساء إليك أحد وقال لك بشفتيه واغفر لي » وضربك ضربة

(١) « الله وهاب (ب) لا يريد الله قتل قوماً يريدونني عليه رحمة من الله في الجوامع

باسمهم لكن قلوبهم تتأدي غضباً من الله تمام منه

(١) « اش ٢٩ : ١٣ و ١٤ : ٢ » في النسخة الطليانية واكتافه للامام



بيديه فكيف تغفر له ٣٦٢ هكذا يرحم الله الذين يقولون بشفاهمم «يا رب ارحمنا» ويجون بقلوبهم الائم ويؤمنون بخطايا جديده «

## الفصل السابع والثلاثون<sup>(١)</sup>

١ فبكي التلاميذ لكلام يسوع ٢ وتضرعوا اليه قائلين «يا سيد علمنا لفصلي»<sup>(١)</sup>

٣ اجاب يسوع : « تأملوا ماذا تفعلون اذا ألقى القبض عليكم الحاكم الروماني ليمدكم ؟ فافعلوا نظير ذلك حينما تصلون ٥ وابقن كلامكم هذا<sup>(٢)</sup> ٦ « أيها الرب الهنا ٧ ليتقدس اسمك القدوس ٨ آت ملكوتك فينا ٩ لتنفذ مشيئتك دائما ١٠ وكما هي نافذة في السماء لتكن نافذة كذلك على الأرض<sup>(ب)</sup> ١١ اعطنا الخبز لكل يوم<sup>(٣)</sup> ١٢ واغفر لنا خطايانا<sup>(د)</sup> ١٣ كما تغفر نحن لمن يخطئون البنا ١٤ ولا تسمح بدخولنا في التجارب ١٥ ولكن نجنا من الشرير<sup>(٤)</sup> ١٦ لانك أنت وحدك الهنا<sup>(٥)</sup> ١٧ الذي يجب له المجد والاكرام الى الابد »

## الفصل الثامن والثلاثون<sup>(٦)</sup>

١ حينئذ اجاب يوحنا : « يا معلم لتفعل كما أمر الله على لسان موسى »  
٢ قال يسوع : « أتظنون<sup>(١)</sup> اني جئت لابطال الشريعة والانبياء ؟

« ١ » سورة عيسى دماء « دعاء عيسى ؟ » « ب » الله سليمان

« ث » الله رزاق « ث » الله غفور « ج » الله حافظ « ح » انت واحد الهنا « خ » سورة الطهارة

« ١ » لوقا ١١ : ١١ « ٢ » مت ٩ : ١٣ - ١٣ « ٣ » مت ٥ : ١٧ « ٤ »

٣ الحق أقول لكم (د) لعمر الله (ذ) اني لم آت لابطلها ولكن لحفظها لان كل نبي حفظ شريعة الله وكل ماتكم الله به على لسان الانبياء الآخرين  
٥ لعمر الله (ر) الذي تقف نفسي في حضرة لا يمكن أن يكون مرضياً لله من يخالف أقل وصايا ٦ ولكنه يكون الاصغر في ملكوت الله ٧ بل لا يكون له نصيب هناك ٨ واقول لكم أيضاً انه لا يمكن مخالفة حرف واحد من شريعة الله الا باجترأح أكبر الآثم ٩ ولكني أحب ان تفقهوا انه ضروري ان تحافظوا على هذه الكلمات التي قالها الله على لسان أشعيا النبي (١) «اغسلوا وكونوا اتقياء أبعدوا أفكاركم عن عيني»

١٠ « الحق أقول لكم ان ماء البحر كله لا يغسل من يجب الآثم بقلبه ١١ واقول لكم أيضاً انه لا يقدم أحد صلاة مرضية لله ان لم يغسل ١٢ ولكنه يحمل نفسه خطيئة شديدة بعبادة الاوثان (ز) »

١٣ « صدقوني بالحق انه اذا صلى انسان لله كما يجب ينال كل ما يطلب ١٤ اذكر واموسى عبد الله الذي ضرب بصلاته مصر وشق البحر الاحمر وأغرق هناك فرعون وجيشه (س) (٢) ١٥ اذكروا يشوع الذي أوقف الشمس (٣) ١٦ وصموئيل الذي أوقع الرعب في جيش الفلسطينيين (١) الذي لا يحصى ١٧ وإيليا الذي أمطر ناراً من السماء (٥) ١٨ وأقام اليشمع ميتاً (٦) ١٩ وكثيرون

«د» قال عيسى أنا أقول الحق بالله المي أنا ما حثت أن أغير الشريعة لكن أنا عمل بها وكذلك جميع انبياء الله تعالى يعلمون « يعملون لا » بها منه « ذ » لله حي « ر » منه دهره يار « يار طهرة منه لا » (ز) من صلى عمداً بلا وضوء كان عند الله حراماً مثل عابد الصنم منه « س » غرق فرعون ذكر « ذكر غرق فرعون ؟ » (١) اش ١٦ : (٢) خر ١٤ : ٥ (٣) يش ١٠ : ١٢ (٤) اصم ٥ : ٧ (٥) امل ٨ : ٢٦ (٦) مل ٤ : ٣٢

غيرهم من الانبياء الاطهار الذين بواسطة الصلاة الواكل ما طلبوا  
٢٠ ولكن هؤلاء الناس لم يطلبوا في الحقيقة شيئاً لهم أنفسهم ٢١ بل انما  
طلبوا الله ومجده »

## الفصل التاسع والثلاثون<sup>(١)</sup>

١ حينئذ قال يوحنا : « حسنا تكلمت يامعلم ٢ ولكن ينقصنا ان  
نعرف كيف أخطأ الانسان بسبب الكبرياء »  
٣ أجاب يسوع : « لما طرد الله الشيطان ٤ وظهر الملاك جبريل  
تلك الكلمة من التراب التي بهق عليها الشيطان ٥ خالق<sup>(ب)</sup> الله كل شيء حي  
من الحيوانات التي تطير ومن التي تدب وتسبح ٦ وزين العالم بكل ما فيه  
٧ فاقترب الشيطان يوماً من أبواب الجنة ٨ فلما رأى الخيل تأكل العشب  
أخبرها انه اذا تأتى لتلك الكتلة من التراب ان بصير لها نفس أصابها اضنك  
٩ ولذلك كان من مصاحبتها ان تدوس تلك القطعة من التراب على طريقة  
لا تكون بعدها صالحة لشيء ١٠ فثارت الخيل وأخذت تمعدي بشدة على  
تلك القطعة من التراب التي كانت بين الزنابن والورود ١١ فأعطى الله  
من ثم روحاً لذلك الجزء النجس من التراب الذي وقع عليه بصاق الشيطان  
الذي كان أخذه جبريل من الكلمة ١٢ وأزلى السكاب فأخذ ينبع فروع  
الخيل فهربت ١٣ ثم أعطى الله نفسه<sup>(ت)</sup> للانسان وكانت الملائكة كلها  
ترنم « اللهم ربنا<sup>(ث)</sup> تبارك اسمك القدوس »

١٤ « فلما انتصب آدم على قدميه رأى في السماء كتابة تتألق

(١) سورة ادم «ب» الله خالق «ت» خالق الله ادم (ث) الله سلطان

كالشمس نصها « لا اله الا الله ومحمد رسول (ت) الله (ث) » ١٥ ففتح حينئذ آدم فاه وقال: « أشكرك أيها الرب الهي (ج) لانك تفضلت خلقتني ١٦ ولكن أضرع اليك أن تنبأني ما معنى هذه الكلمات « محمد رسول (ح) الله (خ) » ١٧ « فاجاب الله « مرحباً بك يا عبدي آدم ١٨ واني أقول لك انك أول انسان خلقت (د) ١٩ وهذا الذي رأته انا هو ابنك الذي سيأتي الى العالم بعد الآن بسنين عديدة ٢٠ وسيكون رسولي (ذ) الذي لاجله (١) خلقت كل الاشياء ٢١ الذي مى جاء (٢) سيعطي نوراً للعالم ٢٢ الذي كانت نفسه موضوعة في نور سماوي ستبين ألف سنة قبل أن اخلق شيئاً »

١٣ « فضرع آدم الى الله قائلاً يا رب هبني هذه الكتابة على اظفار أصابع يدي » ٢٤ ففتح الله الانسان الاول تلك الكتابة على إبهاميه: على ظفر إبهام البدلي ماني مانصه (٣) « لا اله الا الله » ٢٦ وعلى ظفر إبهام اليد اليسرى مانصه « محمد رسول الله (ز) (س) » ٢٧ فقبل الانسان الاول بحنو ابوي هذه الكلمات ٢٨ ومسح عينيه وقال « بورك ذلك اليوم الذي سنأتي فيه الى العالم » ٢٩ « فلما رأى الله الانسان وحده (ش) قال (٤) : « ليس حسناً أن يكون وحده » ٣٠ فلذلك نومه ٣١ وأخذ ضلماً من جهة القلب ٣٢ وملاً

(ت) لا اله الا الله محمد رسول الله (ث) رأى آدم على الحبة خضاً من نور يقول ذلك الكلام لا اله الا الله محمد رسول الله (ج) الله سلطان (ح) محمد رسول الله (خ) بعد فراغ حمد الله تعالى سئل آدم بحق محمد رسول الله ياربنا من هذا منه (د) وقال انه تعالى با آدم هذا يكون من أولادك اذ جاء الى الدنيا جاء رسولاً من عندنا خلقت الخلق لاجله منه (ذ) رسول الله (ر) لا اله الا الله (ز) محمد رسول الله (س) وضع الله تعالى على إبهام الأدم اليميني لا اله الا الله مكتوباً وعلى إبهامه اليسرى محمد رسول الله منه (ش) الله يصبر

الموضع لما ٣٣ نفاق من تلك الضلع حواء ٣٤ وجعلها امرأة لآدم  
 ٣٥ وأقام الزوجين سيدي الجنة ٣٦ وقال لهما « انظرا اني اعطيكما كل  
 ثمراً تاكلانه (١) خلا التفاح والحنطة » ٣٧ ثم قال : « احذرا ان تاكل شيئاً  
 من هذه الثمار (٢) » ٣٨ لانكما تصيران نجسين ٣٩ فلا تسمح لكما بالبقاء  
 هنا بل اطردهما ويحل بكما شقاء عظيم »

### (ب) الفصل الاربعون

١ « قلما علم الشيطان بذلك تميز غيظاً ٢ فاقترب الى باب الجنة حيث  
 كان الحارس حية مخوفة لها قوائم كجمل وأذلاف أقدماء محددة من كل  
 جانب كورسي ٣ فقال لهما العدو « اسمعي لي بأن ادخل الجنة »  
 ٤ أجابت الحية « وكيف اسمح لك بالدخول وقد امرني الله  
 بأن اطرده » ؟

٥ أجاب الشيطان « ألا ترين كم يحبك الله اذ أقامك خارج الجنة  
 لتحرمي كتلة من الطين وهي الانسان ٦ فاذا ادخاني الجنة  
 أجعلك رهينة حتى انت كل أحد يهرب منك ٧ فتذهبن وتقيمين  
 حسب ارادتك »

٨ فقالت الحية « وكيف ادخلك » ؟

٩ « أجاب الشيطان » انك كبيرة فافجي فاك فادخل بطناك  
 ١٠ فتحت الجنة ضعيفي بجانبها من الكتلتين من الطين اللتين تمشيان  
 حديثاً على الارض »

(١) ولا تقربا شجرة منه (ب) سورة حرم آدم

(٢) تك ١٦: ٢ و ١٧

١١ « فقامت عندئذ الحية ذلك ١٢ ووضعت الشيطان بجانب حواء لان آدم زوجها كان نائماً ١٣ فتسلل الشيطان للمرأة ملا كما جيسلا وقال لها <sup>(١)</sup> « لماذا لا تأكلان من هذا التفاح وهذه الخنطة ؟ »

١٤ « أجابت حواء « قال لنا الهنا اما اذا أكلنا منها صرنا نجسين ولذلك يطردنا من الجنة »

١٥ « فأجاب الشيطان « انه لم يقل الصدق ١٦ فيجب ان تعرفي ان الله شرير وحسود ١٧ ولذلك لا يحتمل أنداداً ١٨ ولكنه يستبد كل أحد ١٩ وهو انما قال لكما ذلك لكيلا نصيرا ندين له ٢٠ ولكن اذا كنت أنت وعشيرك تملأن تنصيهنني فانكما تأكلان من هذه الثمار كما تأكلان من غيرها ٢١ ولا تلبثا خاضعين لآخرين ٢٢ بل تعرفان الخير والشر كالله وتعلمان ما تريدان ٢٣ لانكما تصيران ندين لله »

٣٤ « فاخذت حينئذ حواء <sup>(٢)</sup> وأكلت من هذه (الثمار) ٢٥ ولما استيقظ زوجها أخبرته بكل ما قال الشيطان ٢٦ فتناول منها ما قدمته له وأكل ٢٧ وبينما كان الطعام نازلاً ذكر كلام الله ٢٨ فلذلك أراد ان يوقف الطعام فوضع يده في حلقه حيث كل انسان له علامة

### الفصل الحادي والاربعون<sup>(١)</sup>

١ « حينئذ <sup>(٢)</sup> علم كلاهما انهما كانا عريانين ٢ فلذلك استعجيا وأخذنا أوراق النين وصنعنا ثوباً لسواتهما ٣ فلما مالت الظهيرة اذا بالله قد ظهر لهما ونادي آدم قائلاً : « آدم أين أنت ؟ »

(١) سورة الحراء آدم وأوا وحى « وصية ؟ » والشيطان

(١) « تك ٢ : ٢ » (٢) « تك ٣ : ٣ » (٣) « تك ٦ : ٢ »

٤ « فأجاب « يارب تجنّات من حضرتك لاني أنا وامرأتي عريان  
فلذلك نستحي ان نتقدم امامك »

٥ « فقال الله « ومن اغتصب منكما براءتكما الا ان تكونا أكلتما الثمر  
فصيرتما بسببه نجسين ٦ ولا يمكنكما ان تمكبا بعد في الجنة »

٧ « أجاب آدم « يارب ان الزوجة التي اعطيتي طلبت مني ان  
أكل فأكلت منه »

٨ « حينئذ قال الله للمرأة « لماذا أعطيت طعاماً كهذا لزوجك ؟ »

٩ « أجابت حواء « ان الشيطان خدعني فأكلت »

١٠ « قال الله « كيف دخل ذلك الرجيم الى هنا ؟ »

١١ « أجابت حواء « ان الحية التي تقف على الباب الشمالي من الجنة  
أحضرتة الى جانبي »

١٢ « فقال الله لآدم « لتكن الارض مملوثة بمالك لاني أصبحت

لصوت امرأتك وأكلت الثمر ١٣ لتنت لك حسكا وشوكا ١٤ ولأن كل

الخبز يبرق وجهك ١٥ واذكر انك تراب والى التراب تعود »

١٦ « وكلم حواء قائلاً « وأنت التي أصبحت للشيطان ١٧ وأعطيت

لزوجك الطعام تلبثين تحت تسلط الرجل الذي يملك كامة ١٨ وتعملين

الاولاد بالالم »

١٩ « ولما دعا الحية دعا الملاك ميخائيل الذي يحمل سيف الله (١)

وقال : اطرّد أولا من الجنة هذه الحية الخبيثة ٢٠ ومتى صادت خارجاً

فأقطع قوائمها ٢١ فاذا أرادت ان تمشي بمهب ان ترحف « ثم نادى الله

بعد ذلك الشيطان (٢) فأني ضاحكاً ٢٣ فقال له لانك أيها الرجيم خدعت هذين وصيرتهما نجسين أريد ان تدخل في فك كل نجاسة فيهما وفي كل أولادهما مني تابوا عنها وعبدوني فما نفرت منهم فتصير مكتظاً بالنجاسة ٢١ « جأر الشيطان حينئذ جأراً مخوفاً ٢٢ وقال : « لما كنت

تريد ان تصيرني اردأ مما أنا عليه فاني - أجبل نفسي كما أقدر ان أكون - » ٢٣ « حينئذ قال الله : « انصرف أيها اللعين من حضرتي »

٢٤ فانصرف الشيطان ٢٥ ثم قال الله لأدم وسحواء اللذين كانا ينتعبان « اخرجوا من الجنة ٢٦ وجاهدا أبدانكما ولا يضعف رجاؤكما ٢٧ لاني أُرسل ابنكما على كيفية يمكن بهما لذريتكما ان ترفع سلطة الشيطان عن الجنس البشري ٢٨ لاني سأعطي رسولي (ب) الذي سيأتي كل شيء »

٢٩ « فاحتجب الله وطردهما الملاك ميخائيل من الفردوس ٣٠ فلما نفت آدم رأى مكتوباً فوق الباب : « لا إله إلا الله محمد رسول الله » (ت) ٣١ فبكى عند ذلك وقال « أيها الابن عسى الله أن يريد ان تأتي سريعاً وتخلصنا من هذا الشقاء »

٣٢ قال يسوع : « هكذا اخطأ الشيطان وأدم بسبب الكبرياء ٣٣ أما أحدهما فلا أنه احتقر الانسان ٣٤ وأما الآخر فلا أنه أراد ان يجهل نفسه ندًا لله »

« أ » لئلا الله على الشيطان وهذا التخصيص « ب » رسول « ت » منه  
لا إله إلا الله محمد رسول الله منه



## الفصل الثاني والاربعون<sup>(١)</sup>

١ فبكي التلاميذ بعد هذا الخطاب ٢ وكان يسوع باكياً لما رأوا كثيرين من الذين جاؤا يفتشون عليه ٣ فان رؤساء الكهنة تشاوروا فيما بينهم ليتسقطوه بكلامه ٤ لذلك ارسلوا اللاويين وبعض الكتبة يسألونه<sup>(١)</sup> قائلين : « من أنت ؟ »

٥ فاعترف يسوع وقال : « الحق اني لست مسيياً »

٦ فقالوا « أء أنت ايليا أو أرمسا أو أحد الانبياء القدماء ؟ »

٧ أجاب يسوع : « كلا »

٨ حينئذ قالوا : « من أنت ؟ قل لشهد للذين ارسلونا ؟ »

٩ فقال حينئذ يسوع : « انا صوت صاريخ في البهودية كما

١١ يهريخ » أعدوا طريق رسول الرب<sup>(ب)(ت)</sup> كما هو مكتوب في اشعيا<sup>(٢)</sup> »

١٢ قالوا « اذا لم تكن المسيح ولا ايليا أو نبياً ما فلماذا تبشر بتعليم

جديد وتجعل نفسك أعظم شأننا من مسيياً ؟ »

١٣ اجاب<sup>(٢)</sup> يسوع : « ان الآيات التي يفعلها الله على يدي

تُظهر اني اتكلم بما يريد الله ١٤ ولست أحسب نفسي نظير الذي تقولون

عنه ١٥ لاني لست أهلاً ان أحل رباطات جرمة ق أو سبور حذاء رسول

(١) سورة بشرى (ب) « قالوا بني اسرائيل بيدي من أنت ، قال يسوع

انا صوة أنادي أن يحطروا (يحضروا) طريق رسول الله لانه سيجيء منه (ت) رسول الله

(١) مر ١٢ : ١٣ ولوقا ١١ : ٥٤ (٢) يو ١ : ١٩ - ٢٧ (٣) يو ٥ : ٣٦

الله<sup>(١)</sup> الذي تسمونه مسياً ٩ الذي خالق قبلي وسيأتي بعدي ١٠ وسيأتي بكلام الحق ولا يكون لدينه نهاية»<sup>(ب)</sup>

١١ فالصرف اللاويون والكتبة بالخفية ١٢ وقصوا كل شيء على رؤساء الكهنة الذين قالوا: «ان الشيطان على ظهره وهو يتلو كل شيء عليه»  
١٣ ثم قال يسوع لتلاميذه<sup>(١)</sup>: «الحق أقول لكم ان رؤساء وشيوخ شعبنا يتربصون بي الدوائر»

١٤ فقال بطرس: «لا تذهب فيما بعد الى اورشليم»

١٥ فقال له يسوع: «انك لنبى ولا تدري ما تقول ١٦ فإن علي ان احتمل اضطهادات كثيرة ١٧ لانه هكذا احتمل جميع الانبياء واطهار الله ١٨ ولكن لا يخف لانه يوجد<sup>(٢)</sup> قوم معنا وقوم علينا»

١٩ ولما قال يسوع هذا انصرف وذهب الى جبل طابور<sup>(٣)</sup> ٢٠ وصعد ٢١ بدلس ويعقوب ويوحنا أخوه مع الذي يكنب هذا فأشرق هناك فوقهم نور عظيم ٢٢ وصار ثيابه بيضاء كالثلج ٢٣ ولم وجهه كالشمس ٢٤ واذا بموسى وإيليا قد جاءا يكلمان يسوع بشأن ما سيعمل بشعبنا وبالمدينة المقدسة

٢٥ فتكلم بطرس قائلاً: «يارب حسن ان نكون ههنا ٢٦ فإذا أردت نضع ثلاث مقامات لك واحدة ولموسى واحدة والأخرى لإيليا»

(١) رسول الله (ب) قال عبدى لا ينبغي لى أن يخدم نعين رسول الله لانه خالق من قبلى وسبجى من بعدى ودينه باق أبداً منه

(١) ٢ مت ١٦: ٢٢ — ٢٣ وص ٨: ١٣ — ٣٣ (٢) ٢ مل ٦: ١٢ ٢ مت

٣٠: ١٢ (٣) ٢ مت ١٧: ١ — ٢٠ «ان كون جيل طابور هو الجيل الذي صعد

اليه يسوع قد تعان بعد الانجيل»

٢٧ وبينما كان يتكلم غشيته سحابة بيضاء ٢٨ وسمعوا صوتاً قائلاً: « انظروا خادمي الذي به سررت ٢٩ اسمعوا له »  
 ٣٠ فارتاع التلاميذ وسقطوا على وجوههم الى الارض كأنهم أموات  
 ٣١ فنزل يسوع وانهض تلاميذه قائلاً: « لا تخافوا لان الله يحكمكم<sup>(١)</sup> » وقد فعل هذا لكي تؤمنوا بكلامي »

### الفصل الثالث والاربعون<sup>(ب)</sup>

١ ونزل يسوع الى التلاميذ الثانية الذين كانوا ينتظرونه أسفل ٢ وقص<sup>(١)</sup> الاربعة على الثانية كل مارأوا ٣ وهكذا زال في ذلك اليوم من قلوبهم كل شك في يسوع الا يهوذا الاسخريوطي الذي لم يؤمن بشيء  
 ٤ وجلس يسوع على سفح الجبل وأكلوا من الاثمار البرية لانه لم يكن عندهم خبز

٥ حينئذ قال اندراوس : « لقد حدثتنا بأشياء كثيرة عن مسيّا فتكرم بالتصريح لنا بكل شيء »

٦ فاجاب يسوع: « كل من يعمل فائما يعمل لغاية يمجدها غناء<sup>(٢)</sup> لذلك أقول لكم ان الله لما كان بالحقيقة كاملاً<sup>(٣)</sup> لم يكن له حاجة الى غناء<sup>(٤)</sup> لانه الغناء عنده نفسه ٩ وهكذا لما أراد ان يعمل خالق قبل كل شيء نفسه رسوله<sup>(٥)</sup> الذي لا جلّه قصد الى خلق الكل ٢ ١٠ لكي تجد الخلائق فرحاً وبركة

« ا » الله محب « ب » هذا صورة في خلق رسول الله « ت » الله كامل  
 « ث » اول خالق الله روح رسوله منه « ج » الله وقدر  
 « ١ » قابل هذا بما في مت ١٧ : ٩

بالله ١١ ويسر رسوله بكل خلايقه التي قدر ان تكون عبيداً له ١٢ ولماذا وهل كان هذا هكذا الا لان الله اراد ذلك ؟

١٣ « الحق أقول لكم ان كل نبي متى جاء فانه انما يحمل لامة واحدة فقط علامة رحمة الله ١٤ ولذلك لم يتجاوز كلامهم الشعب الذي أرسلوا اليه ١٥ ولكن رسول (أ) الله متى جاء يخطيه (ب) الله ما هو بمثابة خاتم يده ١٦ فيحمل خلاصاً ورحمة لأئمة الارض الذين يقولون نعمايه ١٧ وسيأتي بقوة على الظالمين ١٨ ويبيد عبادة الاصنام بحيث يخزي الشيطان ١٩ لانه هكذا وعد الله ابراهيم قائلاً : « انظر فاني بنسلك ابارك كل قبائل الارض وكما حطمت يا ابراهيم الاصنام تخطيا هكذا سيفعل نسلك »

٢٠ أجاب يعقوب : « يا معلم قل لنا بمن صنع هذا العهد ؟ ٢١ فان اليهود يقولون « باسحق » ٢٢ والاسماعيليون يقولون « باسماعيل »

٢٣ أجاب يسوع : « ابن من كان داود ومن أي ذرية » ؟

٢٤ أجاب يعقوب : « من اسحق لان اسحق كان ابا يعقوب ويعقوب كان ابا يهوذا الذي من ذريته داود »

٢٥ حينئذ قال (١) يسوع : « ومتى جاء رسول (ت) الله فمن نسل من يكون » ؟

٢٦ أجاب التلاميذ : « من داود »

٢٧ فأجاب يسوع : « لا تفتشوا أنفسكم ٢٨ لان داود يدعو في الروح رباً قائلاً هكذا (٢) : « قال الله لربي اجلس عن يميني حتى أجعل أعداءك موطئاً لقدميك ٢٩ يرسل الرب قضيبيك الذي سيكون ذا سلطان في

« ا » رسول الله « ب » الله مهطلي « ا » رسول الله

(١) قابل هذا مع مت ٢٢ : ٤١ - ٤٥ (٢) مز ١١٠ : ١ و ٧

وسلط أعدائك» ٣٠ فإذا كان رسول الله (١) الذي تسمونه مسيّا (ب) ابن داود فكيف يسميه داود رباً ٣١ صدقوني لاني أقول لكم الحق ان العهد صنع باسمايل لا باسحق «

### الفصل الرابع والاربعون (٢)

١ حينئذ قال التلاميذ « يا معلم هكذا كتب في كتاب موسى ان العهد صنع باسحق (١) »

٢ أجاب يسوع متأوها: « هذا هو المكتوب ٣ ولكن موسى لم يكتبه ولا بشوع ٤ بل أحبارنا (٣) الذين لا يخافون الله ٥ الحق أقول لكم انكم اذا أعلمتم النظار في كلام الملاك جبريل تعامون فحيث كتبنا وقفاً ثانياً ٦ لان الملاك قال : « يا ابراهيم سيعلم العالم كله كيف بجيك (٤) الله ٧ ولكن كيف يعلم العالم محبتك لله ٨ حقاً يجب عليك ان تفعل شيئاً لاجل محبة الله » ٩ أجاب ابراهيم « ها هوذا عبد الله مستعد ان يفعل كل ما يريد الله »

١٠ « فكلّم الله حينئذ ابراهيم قائلاً : « خذ (١) ابنك بكرك اسمايل واصعد الجبل لتقديمه ذبيحة (٤) » ١١ فكيف يكون اسحق البكر وهو لما ولد كان اسمايل ابن سبع (٢) سنين ؟

١٢ فقال حينئذ التلاميذ : « ان خداع الفقهاء يلبي ١٣ لذلك قل لنا أنت الحق لم نأنا نعلم انك مرسل (٢) من الله »

١ « رسول الله (ب) رسول (ث) هذا سورة أحمد ثم رسول الله (ث) اليهود يحرفون الكلم من بعد مواضعه وبعده الدارى كذلك شرفون في الانجيل (ج) الله يحب (ح) ذكر اسمائيل قربان (٤) الله مرسل

« ١ » رو ٩ : ٧ وغلا ٤ : ٢٣ و ٢٨ و تيك ١٧ : ٢١ « ٢ » تيك ٢٢ : ٢ « ٣ » في تيك ١٧ : ٢٥ كان ابن أربع عشرة سنة من العمر

١٤ فأجاب جبرئيل يسوع : « الحق أقول لكم ان الشيطان يحاول دائماً ابطال شريعة الله ١٥ فلذلك قد نجس هو واتباعه والمرآؤون وصانوا الشر كل شيء اليوم ١٦ الاولون بالتعليم الكاذب والآخرون بمعيشة الخلاعة ١٧ حتى لا يكاد يوجد (١) الحق تقريباً ١٨ ويل للمرآئين لان مدح هذا العالم سينقلب عليهم امانة وعذاباً في الجحيم

١٩ « لذلك أقول لكم ان رسول (ب) الله بهاء (ت) (ث) يسر كل ما صنع الله تقريباً ٢٠ لانه مزدان (١) بروح الفهم والمشورة ٢١ روح الحكمة والقوة ٢٢ روح الخوف والمحبة ٢٣ روح التبصر والاعتدال ٢٤ مزدان بروح المحبة والرحمة ٢٥ روح العدل والتقوى ٢٦ روح اللطف والصبر التي أخذ منها من الله ثلاثة أضفاف ما أعطى لسائر خلقه (٢) ٢٧ ما أسعد الزمن الذي سيأتي فيه الى العالم ٢٨ صدقوني اني رأيت وقدمت له الاحترام كما رآه كل نبي ٢٩ لان الله يسلطهم روحه نبوة ٣٠ ولما رأيت امتلاب عزاء قائلاً : « يا محمد (٣) ليكون الله معك وليجطني أهلاً ان أحل سير هذا نك ٣١ لاني اذا نلت هذا صرت نبياً عظيماً وقديوس الله (٤) »

٣٢ ولما قال يسوع هذا شكر الله

(١) بحر فون الكلام من بعد مواضعه وبعده النصارى يعرفون الإنجيل (ب) رسول الله (ت) أحد (ث) في لسان سرب أحد في لسان عمرو مسي في لسان لائن كفسلاتر وفي لسان روم باركل تس (ج) الله وهاب (ح) باتمد (خ) قال عيسى رأيت رسول الله فتأديت وقلت يا محمد أن يسرني المتفقون الله أخدم نمليك فاذا أكون أعظم الانبياء منه

« ١ » اش ١١ : ٢

## الفصل الخامس والاربعون<sup>(١)</sup>

١ ثم جاء الملاك جبريل يسوع وكله بصراحة حتى اتنا نحن أيضاً سمعنا صوته يقول « قم واذهب الى اورشليم »

٢ فانصرف يسوع وصعد الى اورشليم ٣ ودخل يوم السبت الهيكل وابتدأ يعلم الشعب ٤ فأسرع الشعب الى الهيكل مع رؤس الكهنة والكهنة الذين اقتربوا من يسوع قائلين: « يا معلم قيل لنا انك تقول سوءاً فينا لذلك احذر ان يحمل بك سوء »

٥ أجاب يسوع « الحق أقول لكم اني أقول سوءاً عن المرائين فاذا كنتم مرائين فاني أتكلم عنكم »

٦ فقالوا « من هو المرائي قل لنا صريحاً »

٧ قال يسوع: « الحق أقول لكم أن كل من يفعل حسناً لكي يراه الناس فهو مرآه ٨ لأن عمله لا ينفذ الى القلب الذي لا يراه الناس فيترك فيه كل فكر نجس وكل شهوة<sup>(ب)</sup> قدرة ٩ أتعلمون من هو المرائي ١٠ هو الذي يعبد بلسانه الله ويسجد بقلبه الناس ١١ انه بني لانه متى مات ينحسر كل جزاء<sup>(ب)</sup> ١٢ لان في هذا الموضوع يقول النبي داود<sup>(١)</sup>: « لا تثقوا بالرؤساء ولا بأبناء الناس الذين ليس بهم خلاص لانه عند الموت تهلك أفكارهم » ١٣ بل قبل الموت يرون أنفسهم محرومين من الجزاء ١٤ لان

« ا » سورة الانافيون « ب » ان المناقون يخشون منه « ت » ان المناقون

لا يعلمون منه

« ا » مز ١٤٦: ٣ و ٤

« الانسان » كما قال أيوب نبي الله <sup>(١)</sup> « غير ثابت فلا يستقر على حال »  
 ١٥ فاذا مدحك اليوم ذمك غداً ١٦ واذا أراد ان يجزيك اليوم سلبك  
 غداً ١٧ ويل اذا للمرائين لان جزاءهم باطل <sup>(٢)</sup> ١٨ لعمر الله <sup>(ب)</sup> الذي  
 أقف في حضرته ان المرائي لص ١٩ ويرتكب التجديف لانه يتذرع  
 بالشريعة ليظهر صالحاً ٢٠ ويختلس مجد الله الذي له وحده الحمد والمجد الى الابد  
 ٢١ « ثم أقول لكم أيضاً انه ليس للمرائي ايمان <sup>(ت)</sup> ٢٢ لانه لو آمن  
 بأن الله يرى كل شيء <sup>(ث)</sup> وأنه يقاس الاثم بدينونة مخوفة لكان يتقي قلبه  
 الذي ييقنه ممتكناً بالاثم لانه لا ايمان <sup>(٣)</sup> له ٢٣ الحق أقول لكم ان  
 المرائي كقبر <sup>(٤)</sup> أبيض من الخارج ٢٤ ولكنه مملوء فساداً وديداناً  
 ٢٥ فاذا كنتم أيها الكهنة تعبدون الله لان الله خلقكم <sup>(ح)</sup> وبطلب  
 ذلك منكم فلا أندد بكم لانكم خدمة الله ٢٦ ولكن اذا كنتم تفعلون  
 كل شيء لاجل الربح ٢٧ وتبيعون وتشترون في الهيكل كما في السوق  
 ٢٨ غير حاسبين ان هيكل الله بيت للصلاة لا للتجارة <sup>(٥)</sup> وأنتم تحولونه  
 مغارة لصوص <sup>(١)</sup> ٢٩ واذا كنتم تفعلون كل شيء لترضو الناس ٣٠ وأخرجتم  
 الله من عقلكم ٣١ فاني أصبح بكم انكم أبناء الشيطان ٣٢ لا  
 أبناء ابراهيم <sup>(٥)</sup> الذي ترك بيت أبيه حياً في الله ٣٣ وكان راضياً ان يذبح  
 ابنه ٣٤ ويل لكم أيها الكهنة والفقهاء اذا كنتم هكذا لان الله ياخذ  
 منكم الكهنوت »

(١) ان المنافقين لا يعلمون منه (ب) بالله حي (ت) ان المنافقين لكافرون منه  
 (ث) الله يسير كل شيء «الله بصير بكل شيء» (ج) ان المنافقين لقاسمون (ح) الله خالق  
 «١» يو ٢: ١٤ «٢» مت ٢٧: ٣٣ «٣» يو ١٦: ٢ «٤» مت ١٣: ٢١ «٥» يو ٨: ٣٣-٤٤



## الفصل السادس والاربعون (١)

١ وتكلم يسوع أيضاً قائلاً <sup>(١)</sup> « اضرب لكم مثلاً ٢ غرس رب بيت كرمًا وجعل له سياجًا لكي لا تدوسه الحيوانات ٣ وبني في وسطه معصرة للخمر ٤ وأجره للكرامين ٥ ولما حان الوقت ليجمع الخمر أرسل عبيده ٦ فلما رأى الكرامون رجوا بعضًا وأحرقوا بعضًا وبقروا الآخرين بمذبة ٧ وفعلوا هذا مرارًا عديدة فقولوا لي ماذا يفعل صاحب الكرم بالكرامين ؟ »

٩ فاجاب كل واحد : « انه ليسكنهم شر هلكة ويسلم الكرم للكرامين آخرين »

١٠ لذلك قال يسوع : « الا تعلمون ان الكرم هو بيت اسرائيل والكرامين شعب يهوذا و اورشليم <sup>(٢)</sup> ١١ ويل لكم لان الله غاضب <sup>(ب)</sup> عليكم ١٢ لانكم بقرتم كثيرين من أنبياء الله حتى انه لم يوجد في زمن أخاب واحد يدفن قديسي الله »

١٣ ولما قال هذا أراد رؤساء الكهنة ان يسكوه ولكنهم خافوا العامة <sup>(٣)</sup>

الذين عظموه

١٤ ثم رأى يسوع امرأة <sup>(١)</sup> كان رأسها منحنياً نحو الارض منذ ولادتها ١٥ فقال : « ارفعي رأسك أيتها المرأة باسم الهنا <sup>(٢)</sup> لعرف هؤلاء اني أقول الحق وانهم يريد ان أذيعه »

« ١ » سورة اليوم السبت « ب » الله قهار ( ت ) باذن الله

« ١ » مت ٢١: ٣٣-٤١ « ٢ » اش ٥: ٩٧ « ٣ » مت ٢١: ٤٦ « ٤ » لو ١٠: ١٦-١٧

١٦ فاستقامت حينئذ المرأة صحيحة معظمة لله

١٧ فصرخ رؤساء الكهنة قائلين : « ليس هذا الانسان مرسلًا

من الله ١٨ لانه لا يحفظ السبت اذ قد أبرأ اليوم مريضًا »

١٩ أجاب يسوع : « ألا فقولوا لي ألا يحل التكلم في يوم السبت

وتقديم الصلاة لخلاص الآخرين ؟ ٢٠ ومن منكم اذا سقط حماره يوم

السبت في حفرة <sup>(١)</sup> لا يتناشه يوم السبت ؟ ٢١ لا أحدهم مطلقًا ٢٢ فهل أكون

قد كسرت يوم السبت بابراء ابنة من اسرائيل ؟ ٢٣ حقًا انه قد علم هناريا وكم

٢٤ كم من حاضر هنا ممن يحذرون ان يصيب عين غيرهم قذى <sup>(٢)</sup> والجدع

يوشك ان يشج رؤوسهم ٢٥ ما اكثر الذين يخشون النسلة ولكنهم

لا يبالون بالليل ؟ »

٢٦ ولما قال هذه خرج من الهيكل ٢٧ ولكن الكهنة احتدموا غيظًا

فيما بينهم ٣١ لأنهم لم يقدرُوا ان يمسخوه وينالوا منه مأربًا كما فعل آباؤهم

في قدوسي الله

## الفصل السابع والاربعون <sup>(١)</sup>

١ ونزل يسوع في السنة الثانية من وظيفته النبوية من اورشليم

٢ وذهب الى نايين ٣ فلما اقترب <sup>(٢)</sup> من باب المدينة كان أهل المدينة يحملون

الى القبر ابنا ويدًا لامة الارملة ٤ وكان كل أحدينوح عليه ٥ فلما وصل

يسوع علم الناس ان الذي جاء انما هو يسوع نبي الجليل <sup>(٣)</sup> ٦ فلذلك

(١) سورة يخرج الموت من الحي

« ١ » مت ١١ : ١٢ « ٢ » مت ٧ : ٤ و « ٣ » لو ٧ : ١٢ - ٦

« ٤ » ( المترجم ) العبارة في الترجمة الانكليزية مشوشة التركيب

تقدموا وتضرعوا اليه لاجل الميت طالبين ان يقيمه لانه نبي ٧ وفعل تلاميذه كذلك ٨ تخاف يسوع كثيراً ٩ ووجه نفسه لله وقال : « خذني من العالم يا رب ١٠ لان العالم مجنون وكادوا يدعوني آلهاً » ١١ ولما قال ذلك بكى

١٢ - لينفذ جاء الملاك جبريل ١٣ وقال : « لا تخف يا يسوع لان الله أعطاك القوة على كل مرض ١٤ حتى ان كل ما تمنعته باسم الله (ب) يتم برمته ١٥ فعند ذلك تنهد يسوع قائلاً « لتنفذ مشيئتك أيها الاله القدير الرحيم » (ت) ١٦ ولما قال هذا اقترب من أم الميت وقال لها بشفقة : « لا تبكي أيتها المرأة » ١٧ ثم أخذ يد الميت وقال : « أقول لك أيها الشاب باسم الله (ب) قم صحيحاً »

١٨ فانتمش الغلام ١٩ وامتلاً الجميع خوفاً قائلين : « لقد أقام الله نبيا عظيماً بيننا وافقد شعبه »

## الفصل الثامن والاربعون (٨)

١ كان جيش الرومان في ذلك الوقت في اليهودية ٢ لان بلادنا كانت خاضعة لهم بسبب خطايا اسلافنا ٣ وكانت عادة الرومان ان يدعوا كل من فعل شيئاً جديداً فيه نفع للشعب آلهاً ويعبدوه ٤ فلما كان بعض هؤلاء الجنود في نايين وبخوا واحداً بعد آخر قائلين : « لقد زاركم أحد آلهتكم وأنتم لا تكثرون له ٥ حقاً لو زارتنا آلهتنا لاعطيناكم كل مالنا ٦ وأنتم تنظرون كم نخشى آلهتنا لاننا نعطي تماثيلهم أفصسل ما عندنا »

(١) الاله ممطي (ب) ناديا الله (ت) الاله قدير ولزم (١٠) - وودع اليوسفي

٧ فوسوس الشيطان بهذا الاسلوب من الكلام حتى انه اثار شعباً بين  
 شعب نايين ٨ ولسكن يسوع لم يمكث في نايين بل تحول ليذهب الى كفر  
 ناحوم ٩ وبلغ الشقان في نايين مبلغاً قال معه قوم : « ان الذي زارنا انما  
 هو آلهنا » ١٠ وقال آخرون : « ان الله لا يرى (١) فلم يره أحد حتى ولا  
 موسى عبده فليس هو الله بل هو بالحري ابنه » ١١ وقال آخرون :  
 « انه ليس الله ولا ابن الله لانه ليس لله جسد فيلد بل هو نبي عظيم من الله »  
 ١٢ وبلغ من وسوسة الشيطان أن كاد يجر ذلك على شعبنا في السنة  
 الثالثة من وظيفة يسوع النبوية خراباً عظيماً

١٣ وذهب يسوع الى كفر ناحوم ١٤ فلما عرفه أهل المدينة جمعوا  
 كل مرضاهم (١) ووضعوه في مقدم الرواق حيث كان يسوع وتلاميذه  
 نازلين ١٥ فدعوا يسوع واتضرعوا اليه لاجل صحتهم ١٦ فألقى يسوع  
 يده على كل منهم قائلاً : « يا آله اسرائيل باسمك (ب) القدوس اعط صحة  
 لهذا العليل » ١٧ فبرئوا جميعهم  
 ١٨ ودخل يسوع يوم السبت المجمع فاسرع لكل الشعب الى هناك  
 ليسمعوه يشككهم

### الفصل التاسع والاربعون (ت)

١ قرأ السكتبة في ذلك اليوم مزموه داود حيث يقول داود (٢) :  
 « منى وجدت وقتاً أقضي بالعدل » ٢ وبمدقراة الانبياء انتصب يسوع

(١) الله لا تدركه الابصار منه (ب) الله بن (بني) اسرائيل باذنه  
 (ت) سورة الحكم ١٣٨  
 « (١) مر ١ ٢٢ ٣٤ » (٢) مز ٧٥ : ٢

وأوماً ايماء السكوت بيديه ٣ وفتح فاه وتكلم هكذا : « أيها الاخوة لقد سمعتم الكلام الذي تكلم به النبي داود أبونا انه متى وجد وقتاً قضى بالعدل ؛ اني أقول لكم حقاً ان كثيرين يقضون فيخطئون ٥ وانما يخطئون فيما لا يوافق أهواءهم ٦ وأما ما يوافقها فيقضون به قبل وقته ٧ كذلك ينادينا إلى الله أبائنا على لسان نبيه داود قائلاً : اقضوا بالعدل يا أبناء الناس <sup>(١)</sup> ٨ فما أشقى أولئك الذين يجاسون على منعطفات الشوارع ولا عمل لهم الا الحكم على المارة ٩ قائلين « ذلك جميل وهذا قبيح ذلك حسن وهذا رديء » ١٠ ويل لهم لانهم يرفعون قضيب الدينونة من يد الله الذي يقول : « اني شاهد وقاض <sup>(٢)</sup> ١ ولا أعطي مجدي لاحد » ١١ الحق أقول لكم ان هؤلاء يشهدون بما لم يروا ولم يسمعوا قط ١٢ ويقضون دون ان يُسهبوا قضائهم ١٣ وانهم لذلك مكروهون على الارض امام عني الله الذي سيدبهم دينونة رهيبة في اليوم الآخر ١٤ ويل لكم ويل لكم انتم الذين تدعون الشر وتدعون الشر خيراً <sup>(٣)</sup> ١٥ لأنكم تحكمون على الله بأنه أئيم وهو منشيء الصلاح ١٦ وتبررون الشيطان كأنه صالح وهو منشا كل شر ١٧ فتأملوا أي قصاص يحل بكم وأن الوقوع في دينونة <sup>(ب)</sup> الله مخوف وستحل حينئذ على أولئك الذين يبررون الأئيم لأجل النقود ١٨ ولا يقضون في دعوى اليتامى والأرامل <sup>(٤)</sup> ١٩ الحق أقول لكم ان الشياطين سمعة مشعرون من دينونة هؤلاء ٢٠ لأنها ستكون رهيبة جداً ٢١ أيها الانسان المنصوب

(١) الله شهيد الله حكيم (د) بكم الله

«(١) مز ٥٨ : ١٦ (المترجم) لا يوجد عدد ١٦ من المزمور المذكور ومما به عدد ١

«(٢) اش ٥ : ٢ «(٣) اش ٢٣ : ١

قاضياً لا تنظر الى شي آخر ٢٢ لا الى الاقرباء ولا الى الاصدقاء ولا الى الشرف ولا الى الربح ٢٣ بل انظر فقط بخوف الله الى الحق الذي يجب عليك ان تطلبه باجتهاد أعظم ٢٤ لانه يقيك دينونة (١) الله ٢٥ ولكني أنذرك ان من يدين بدون رحمة يدين بدون رحمة

### (ب) الفصل الخمسون

١ « قل لي أيها الانسان الذي تدين غيرك (٢) ٢ ألا تعلم ان منشأ كل البشر من طينة واحدة ٣ ألا تعلم انه لا يوجد أحد صالح الا الله (٣) وحده (٤) ٤ لذلك كان كل انسان كاذباً وخطائياً ٥ صدقي أيها الانسان أنك اذا كنت تدين غيرك على ذنب فان في قلبك منه ما تدان عليه ٦ ما أشد القضاء خطراً ٧ ما أكثر الذين هلكوا بقضائهم الجائر ٨ فالشيطان حكم على الانسان بأنه أنجس منه ٩ لذلك عصى الله خالقه (٥) ١٠ تلك المعصية التي لم يقب عنها فان لي علماً بذلك من محادثي إياه

١١ « وقد حكم أبو انا الأولان بحسن حديث الشيطان ١٢ فطردا لذلك من الجنة ١٣ وقضبا على كل نسلهما ١٤ الحق أقول لكم لعمر الله (ج) الذي أفنى في حضرته ان الحكم الباطل هو ابو كل الخطايا (ح) ١٤ لانه لا أحد يخطئ بدون إرادة ١٥ ولا أحد يريد ما لا يعرف ١٦ ويل اذاً للخطيئة الذي يحكم في قضائه بأن الخطيئة صالحة والصلاح فساد ١٧ الذي يرفض

(١) يحكم الله (ب) سورة الظلمين (ت) لا خبر الا الله (ث) الله خالق

(ج) بالله حي (ح) بالله حي حكم الدواعي المحرمة منه

«١» رو ٣: ١ «٢» لو ١٨: ١٩ «٣» رو ٣: ٤

لذلك السبب الصلاح ويختار الخطيئة ١٨ انه سيجل به قصاص لا يطاق  
 منى جاء الله ليدين العالم ١٩ ما أكثر الذين هلكوا بسبب القضاء الجائر  
 ٢٠ وما أكثر الذين أوشكوا ان يهلكوا ٢١ قضى فرعون<sup>(١)</sup> على موسى  
 وشعب اسرائيل بالكفر ٢٢ وقضى شاول<sup>(٢)</sup> على داود بأنه مستحق للموت  
 ٢٣ وقضى أخاب<sup>(٣)</sup> على ايليا ٢٤ ونبرخذنصر<sup>(٤)</sup> على الثلاثة العلماء الذين  
 لم يعبدوا آلهتهم الكاذبة ١٥ وقضى الشيخان على سوسنة<sup>(٥)</sup> ٢٦ وقضى  
 كل الرؤساء عبدة الاصنام على الانبياء ٢٧ ما أروع قضاء الله ٢٨ يهلك  
 القاضي وينجو المقضي عليه ٢٩ ولماذا هذا أيها الانسان ان لم يكن لانهم  
 يحكمون على البريء ظلماً بالعيش ٣٠ ما كان أشد قرب الصالحين من  
 الهلاك ٣١ لانهم حكموا باطلا ٣٢ يتبين ذلك من ( قصة ) أخوة يوسف  
 الذين باعوه<sup>(٦)</sup> من المصريين ٣٣ ومن هرون وصريم<sup>(٧)</sup> اخت موسى  
 اللذين حكما على أخيهما ٣٤ وثلاثة من أصدقاء أيوب<sup>(٨)</sup> حكموا على خليل  
 الله البريء أيوب ٣٥ وداود قضى على مغيوش<sup>(٩)</sup> واوريا<sup>(١٠)</sup> ٣٦ وقضى  
 كورش<sup>(١١)</sup> بان يكون دانيال طعاماً للأسود ٣٧ وكثيرون آخرون  
 أشرفوا على الهلاك بسبب هذا ٣٨ لذلك أقول لكم لاتدينوا  
 فلا تدينوا<sup>(١٢)</sup> (١) «

٣٩ فلما أنجز يسوع كلامه ناب كنيرون نائجين على خطاياهم وودوا

«١» من لايحكم على الآخر لا يحكم عليه نفسه

«١» سفر ٥ : ٨ «٢» ١ صم ١٨ : ٩ «٣» ١ مل ١٨ : ١٧ «٤» دا ١٩ : ٣

«٥» سوسنة ٣٤ «٦» تلت ٣٧ : ٢٧ «٧» عد ١٠ : ١٢ «٨» أيو ٤ «٩» ٢ صم

١٦ : ٤ «١٠» ٢ صم ١٥ : ١١ «١١» دا ٦ : ١٦ وداريوس «١٢» مت ١٧ :

لو يتركون كل شيء ويتبعونه ٤٠ ولكن يسوع قال : « أبقوا في بيوتكم  
٤١ واتركوا الخطيئة ٤٢ وابعبدوا الله بخوف فهذا تخلصون ٤٣ لاني لم آت  
لاخدم بل لأخدم<sup>(١)</sup> » ٤٤ ولما قل هذا خرج من المجمع والمدينة  
٤٥ واتفرّد في الصحراء ليصلي لانه كان يحب العزلة كثيراً

### الفصل الحادي والخمسون<sup>(٢)</sup>

١ بعد ان صلي للرب جاء تلاميذه اليه وقالوا : « يا معلم نحب ان  
نعرف شيئاً ٢ أحدهما كيف كلمت الشيطان وانت تقول عنه مع ذلك انه  
غير تائب ؟ ٣ والاخر كيف يأتي الله ليدين في يوم الدينونة ؟ » ٤ أجاب  
يسوع : « الحق أقول لكم اني عطفت على الشيطان لما علمت بسقوطه ٥ وعطفت  
على الجنس البشري الذي بفتنه ليغطي ٦ لذلك صليت وصمت لانهما  
الذي كلمني بواسطة ملاكه جبريل : « ماذا تطلب يا يسوع وما هو سؤالك ؟ »  
٨ أجبت : « يا رب أنت تعلم أي شر كان الشيطان سببه وأنه بواسطة فتنته يهلك  
كثيرون ٩ وهو خلقتك يا رب التي خلقت ١٠ فارحمه يا رب » ١١ أجاب  
الله : « يا يسوع انظر فاني أصفح عنه ١٢ فأمله على ان يقول فقط « أيها  
الرب الهي لقد أخطأت فارحمي » ١٣ فأصفح عنه واعيده الي حاله  
الاولى » ١٤ قال يسوع : « لما سمعت هذا سررت جداً موقناً اني قد  
فعلت هذا الصالح ١٥ لذلك دعوت الشيطان فأثني قائلاً : « ماذا يجب ان أفعل  
لك يا يسوع » ١٦

« ١ » سورة الشيطان بلا توب

« ١ » مت ٢٨: ٢٠



١٦ أجبت : « إنك تفعل لنفسك أيها الشيطان ١٧ لاني لا أحب خدمتك ١٨ وإنما دعوتك لما فيه صلاحك »

١٩ « أجاب الشيطان : « اذا كنت لا تود خدمتي فاني لا أود خدمتك لاني أشرف منك ٢٠ فأنت لست اهلا لان تخدمني أنت يامن هو طير اما أنا فروح »

٢١ فقلت : « لنترك هذا وقل لي أليس حسناً أن تعود الى جمالك الاول وحالك الاول ٢٢ وأنت تعلم ان الملاك ميخائيل سيضربك في يوم الدينونة بسيف (١) الله مئة ألف ضربه ٢٣ وسينالك من كل ضربة عذاب عشر جمجمات

٢٤ « أجاب الشيطان : « سترى في ذلك اليوم أبناء أكثر فاما ٢٥ فانه سيكون لي ( أنصار ) كثيرون من الملائكة ومن أشد عبدة الاوثان قوة الذين يزعمون الله (١) ٢٦ وسيعلم أي غلاطة عظيمة ارتكب بطردي . من أجل طينة نجسة »

٢٧ « حينئذ قلت : « أيها الشيطان انك ستخيف العقل فلا تعلم ما أنت قائل »

٢٨ « فنه حينئذ الشيطان رأسه ساخرآ وقال : « تعال الآن ولنتم هذه المصالحة بيني وبين الله ٢٩ وقل انت يا يسوع ما يجب فماله لانك أنت صريح العقل »

٣٠ « أجبت : « يجب التكلم بكلمتين فقط »

(١) سيف الله

(١) المباركة في الذبيحة الطللية في مزمعة

- ٣١ «أجاب الشيطان: «وما هما»؟  
 ٣٢ «أجبت: هما «أخطأت فارحني»  
 ٣٣ «فقال الشيطان: «إني بمسرة أقبل هذه المصالحة اذا قال الله  
 هاتين الكلمتين لي»  
 ٣٤ «فقلت: «انصرف عني الآن أيها اللعين ٣٥ لانك الاثيم المنشيء  
 لكل ظلم وخطيئة ٣٦ ولكن الله عادل منزّه عن الخطايا (١)»  
 ٣٧ «فانصرف الشيطان مولولاً وقال: «إن الامر ليس كذلك يا يسوع  
 ولكنك تكذب لترضي الله»  
 ٣٨ قال يسوع لتلاميذه: «انظروا الآن أني بمجد رحمة»  
 ٣٩ أجابوا «أبدآ يارب لانه غير تائب ٤٠ أما الآن فأخبرنا عن  
 دينونة الله»

### الفصل الثاني والخمسون (ب)

- ١ «الحق أقول لكم ان يوم دينونة الله سيكون رهيباً بحيث ان  
 المنبوزين يفضلون عشر جهنمات على ان يذهبوا ليسموا الله يكلمهم  
 بغضب شديد (٢) الذين ستشهد عليهم كل المخلوقات ٣ الحق أقول  
 لكم ليس المنبوزون هم الذين يخشون فقط بل القديسون واصفياء الله  
 (كذلك) ٤ حتى ان ابراهيم لا يثق بیره ٥ ولا يكون لا يوب ثقة في  
 براءته ٦ وماذا أقول ٧ بل ان رسول (٣) الله سيخاف ٨ لأن الله (ج)

(أ) الله عادل بلا ذنوب (ب) سورة القيمة (ت) «الله قادر  
 (ج) رسول الله (ح) «الله وممل

اظهارا لجلاله سيجرد (١) رسوله من الذاكرة ٩ حتى لا يذكر كيف أن  
الله أعطاه كل شيء ١٠ الحق أقول لكم متكلماً من القلب اني أقشعر لان العالم  
- سيدعوني آلهياً ١١ وعلي أن أقدم لاجل هذا حساباً ١٢ (ب) لعمر الله الذي  
نفسى واقفة في حضرة إني رجل فان كسائر الناس ١٣ على أني وان أقامني  
الله نبياً على بيت اسرائيل لاجل صحة الضمضاء وإصلاح الخطاة خادماً (ت)  
الله ١٤ وأنتم شهداء على هذا كيف اني أنكر على هؤلاء الاشرار الذين  
بعد انصرفي من العالم سيمطلون حتى انجيلي بعمل الشيطان ١٥ والكني  
ساعود قبيل النهاية ١٦ وسيأتي معي أخنوخ وإيليا ١٧ ونشهد على الاشرار  
الذين ستكون آخرتهم ملعونة ١٨ وبعد أن تكلم يسوع هكذا أذرف  
الدموع ١٩ فبكى تلاميذه بصوت عال ورفعوا أصواتهم قائلين « اصفح  
أيها الرب الإله وارحم خادمك البريء » ٢٠ فأجاب يسوع « أمين أمين »

### الفصل الثالث والخمسون (ث)

١ قال يسوع : « قبل أن يأتي ذلك اليوم سيحل بالعالم خراب (١) عظيم  
٢ وستنشب حرب فتناكة طاحنة ٣ فيقتل الابن ابنه ٤ ويقتل الابن  
أباه بسبب أحزاب الشعوب ٥ ولذلك تنفرض المدن وتهجير البلاد فقراً  
٦ وتقيم أربطة فتناكة حتى لا يعود يوجاه من يحمل الموتى للمقابر بل تترك  
طعاماً للحوانات ٧ وسيرسل الله جماعة على الذين يبقون على الأرض  
فيصير الخبز أعظم قيمة من الذهب ٨ فيأكلون كل أنواع الأشياء النجسة

(١) « رسول الله » باللاتينية « ب » قال يوحنا أنا عبد الله منه « ث » سورة المزمرة

٩ يا لشقا ( ذلك ) الجليل الذي لا يكاد يسمع فيه أحد يقول : « أخطأت فارحمني يا الله (١) » ١٠ بل يجدفون بأصوات مخوفة على المجد المبارك الى الابد ١١ وبعد هذا متى أخذ ذلك اليوم في الاقتراب تأتي كل يوم علامة مخوفة على سكان الارض مدة خمسة عشر يوماً ١٢ في اليوم الاول تسير الشمس في مدارها في السماء بدون نور ١٣ بل تكون سوداء كصبغ الثوب ١٤ وستثن كما يشأب على ابن مشرف على الموت ١٥ وفي اليوم الثاني يتحول القمر الى دم ١٦ وسيأتي دم على الارض كانهدى ١٧ وفي اليوم الثالث تشاهد النجوم اخذة في الاقتتال كجيش من الاعداء ١٨ وفي اليوم الرابع تصادم الحجارة والصخور كاعداء الداء ١٩ وفي اليوم الخامس يبكي كل نبات وعشب دماً ٢٠ وفي اليوم السادس يطغى البحر دون ان يتجاوز محله الى علو مئة وخمسين ذراعاً ٢١ ويقف النهار كله كجدار ٢٢ وفي اليوم السابع ينعكس الاسر فيغور حتى لا يكاد يرى ٢٣ وفي اليوم الثامن تتألب الطيور وحيوانات البر والماء ولها جوار وصراخ ٢٤ وفي اليوم التاسع ينزل صيب من البرد مخوف بحيث انه يفتك فتكا لا يكاد ينجو منه عشر الالهياء ٢٥ وفي اليوم العاشر يأتي برق ورعد مخوفان فنشق ويحترق ثلث الجبال ٢٦ وفي اليوم الحادي عشر يجري كل نهر الى الوداء ويجري دماً لا ماء ٢٧ وفي اليوم الثاني عشر يئن ويصرخ كل مخلوق ٢٨ وفي اليوم الثالث عشر تظوى السماء كطلي الدرج ٢٩ وتظهر ناراً حتى يموت كل حي ٣٠ وفي اليوم الرابع عشر يحدث زلزال مخوف حتى ان قنن الجبال تتطاير منه في الهواء كالطيور ٣١ وتصير الارض كلها اسماً ٣٢ وفي اليوم الخامس عشر تموت الملائكة الاطهار

٣٣ ولا يبقى حياً<sup>(١)</sup> الا الله وحده الذي له الاكرام والمجد »

٣٤ ولما قال يسوع هذا صفع وجهه بكف يديه ٣٥ ثم ضرب الارض برأسه ولما رفع رأسه قال : « ليكن ملمونا كل من ندرج في اقوالي أي ابن الله » ٣٦ فسقط التلاميذ عند هذه الكلمات كاموات ٣٧ فانهم ضمهم يسوع قائلاً : « لنخف الله الآن اذا أردنا ان لا نراع في ذلك اليوم »

### (ب) الفصل الرابع والخمسون

١ « فتى مرت هذه العلامات تقشى العالم ظلمة اربعين سنة ليس فيها من حي<sup>(٢)</sup> الا الله وحده الذي له الاكرام والمجد الى الابد ٢ ومتى مرت الاربعون سنة يحيى الله رسوله الذي سيطاع أيضاً كالشمس يد أنه متأتق كالف شمس ٣ فيجلس ولا يتكلم لانه سيكون كالخبول ٤ وسيقيم الله أيضاً الملائكة الاربعة المقربين<sup>(١)</sup> لله الذين ينشدون رسول<sup>(٢)</sup> الله ه فتى وجدوه قاموا على الجوانب الاربعة للمحل حراساً له ٦ ثم يحيى الله بعد ذلك سائر الملائكة الذين يأتون كالنحل ويحيطون برسول الله ٧ ثم يحيى الله بعد ذلك سائر أنبيائه الذين سبأون جميعهم تابعين لا آدم ٨ فيقبلون يد رسول<sup>(٣)</sup> الله واضعين أنفسهم في كنف حمايته ٩ ثم يحيى الله بعد ذلك سائر الاصفياء الذين بصرخون « اذكرنا يا محمد<sup>(٤)</sup> » ١٠ فتتحرك الرحمة في رسول<sup>(٥)</sup> الله لصراخهم ١١ ونظر فبما يجب فعله خائفاً لاجل

(١) الله حي أبداً (ب) سورة الهمزة (ت) الله أبداً حي (ث) رسول الله (ج) يا محمد.

(١) أي جبريل وميكائيل ورافائيل واوريل

خلاصهم ١٢ ثم يحيي (١) الله بعد ذلك كل مخلوق فتهود الى وجودها الاول  
 ١٣ وسيكون لكل منها قوة النطق علاوة ١٤ ثم يحيي الله بعد ذلك المنبذين  
 كلهم الذين عند قيامتهم يخاف سائر خلق الله بسبب قبح منظرهم ١٥ ويصرخون  
 « أيها الرب إلهنا (ب) لا تدعنا من رحمتك » ١٦ وبعد هذا يقيم الله الشيطان  
 الذي سيصير كل مخلوق عند النظر اليه كبيت خوفاً من هيئة منظره المريع  
 ١٧ ثم قال يسوع : « أرجو الله ان لا أرى هذه الهولة في ذلك اليوم  
 ١٨ ان رسول الله وحده لا يتهيب هذه المناظر لانه لا يخاف الا الله (ت) وحده  
 ١٨ « عندئذ يوق الملاك مرة أخرى فيقوم الجميع لصوت (١) بوقه  
 قائلاً : « تمالوا للنبوة أيتها الخلائق لان خالقك يريد ان يدينك » ١٩ فينظر  
 حينئذ في وسط السماء فوق وادي يهوذا فاط (٢) عرش (٣) متألق تظله  
 غمامة بيضاء ٢٠ فينشد تصرخ الملائكة : « تبارك الهنا أنت الذي خلقتنا وأتقنتنا  
 من سقوط الشيطان » ٢١ عند ذلك يخاف رسول (ث) الله لانه يدرك ان  
 لا أحد احب الله (ج) كما يجب ٢٢ لان من يأخذ بالصرافة قطعة ذهب  
 يجب ان يكون معه ستون فلساً ٢٣ فاذا كان عنده فلس واحد فلا  
 يقدر ان يصرفه ٢٣ ولكن اذا خاف رسول (ث) الله فاذا فعل التجار  
 المملوون شراً ؟ »

(ا) الله مهطي (ب) الله سلطان (ت) الله ربكم (ث) رسول الله  
 (ج) الله ربكم

(١) ١ كور ١٥ : ٥٢ (٢) يوثيل ٣ : ٢ و ١٢ (٣) رؤ ٢٠ : ١١

## الفصل الخامس والخمسون<sup>(١)</sup>

١ « ويذهب رسول الله ليجمع كل الانبياء الذين يكلمهم راعباً اليهم ان يذهبوا معه ليضرعوا الى الله لاجل المؤمنين ٢ فيعتذر كل أحد خوفاً ٣ ولمعهم<sup>(ب)</sup> الله اني انا أيضاً لا اذهب الى هناك لاني أعرف ما أعرف ٤ وعند ما يرى الله ذلك يذكر رسوله<sup>(ت)</sup> كيف انه خلق كل الاشياء بحبة له ٥ فيذهب خوفاً ويتقدم الى العرش بمحبة واحترام والملائكة ترنم « تبارك اسمك القدوس يا الله الهنا »

٧ ومتى صار على مقربة من العرش بفتح الله لرسوله<sup>(ث)</sup> كنعيل<sup>(١)</sup> لخليله بمد طول الامد على الافناء ٨ ويبدأ رسول الله بالكلام أولاً فيقول : « اني أعبدك وأحبك باللهي ٩ وأشكرك من كل قلبي ونفسي ١٠ لانك أردت خلقتي لا كون عبدك ١١ وخلقت كل شيء حباً في لا حبك لاجل كل شيء وفي كل شيء وفوق كل شيء ١٢ فليعبدك كل خلائقك يا إلهي » ١٣ حينئذ تقول كل مخلوقات الله : « نشكرك يارب وتبارك اسمك القدوس » ١٤ الحق أقول لكم ان الشياطين والنبوذين مع الشيطان سيكون حينئذ حتى انه ليجري من الماء من عس الواحد منهم أكثر مما في الاردن ١٥ ومع هذا فلا يرون الله

١٦ « ويكلم الله رسوله<sup>(ج)</sup> قائلاً « صر حباً بك يا عبيد الامم ١٧ فاطلب ما تريد تنل كل شيء » ١٨ فيجيب رسول الله<sup>(ح)</sup> : « يارب اذكر أنك

(١) سورة الصيفة (ب) بالله حتى (ت) رسوله (ث) رسوله (ج) رسول الله (ح) سلطان الله الرحمن وعادل

لما خففتي قلت انك أردت ان تخلق العالم والجنة والملائكة والناس جباري  
ليعبدوك بي أنا عبدك ١٩ لذلك أضرع اليك أيها الرب الاله الرحيم العادل (١)  
ان تذكر وعدك لعبدك »

٢٠ « فيجيب الله كخليل يمازح خليله ويقول «أعندك شهود على هذا  
يا خليلي محمدا (ب) ؟ » ٢١ فيقول باحترام « نعم يارب » ٢٢ فيقول الله :  
« اذهب وادعهم يا جبريل » ٢٣ فيأتي جبريل الى رسول (ب) الله ويقول :  
« من هم شهودك أيها السيد ؟ » ٢٤ فيجيب رسول (ب) الله : « هم آدم و ابراهيم  
واسماعيل وموسى وداود ويسوع ابن مريم »

٢٥ « فينصرف الملاك وينادي الشهود المذكورين الذين يحضرون الى  
هناك خائفين ٢٦ فتى حضروا يقول لهم الله : « أتذكرون ما أثبتته رسولي ؟ »  
٢٧ فيجيبون « : أي شيء يارب » ٢٨ فيقول الله : « اني خلقت كل شيء  
جباراً فيه ليحمدني كل الخلائق به » ٢٩ فيجيب كل منهم : « عندنا ثلاثة  
شهود أفضل منا يارب (ت) » ٣٠ فيجيب الله : « ومن هم هؤلاء الشهود  
الثلاثة ؟ » ٣١ فيقول موسى : « الاول الكتاب الذي أعطيتني » ٣٢ ويقول  
داود : « الثاني الكتاب الذي أعطيتني » ٣٣ ويقول (ث) الذي يكلمكم :  
« يارب ان العالم كله أغراه الشيطان فقال اني كنت ابنك وشريكك  
٣٤ واكن الكتاب الذي أعطيتني قال حقاً اني أنا عبدك ٣٥ ويسترف ذلك  
الكتاب بما أثبتته رسولاك (ج) » ٣٥ فيتكلم حينئذ رسول الله (ح) ويقول :

« ا » سلطان الله الرحمن وعادل « ب » شهداء « جيب ؟ » الله  
« ث » كتاب موسى وكتاب داود وكتاب عيسى بن مريم عليه السلام « ث » في  
الهيئة ذكر « ج » رسولاك « ح » رسول الله



« هكذا يقول الكتاب الذي أعطيتني يارب » ٣٦ فمذ ما يقول رسول الله (١) هذا يتكلم الله قائلا : « إن ما فعلت الآن انما فعلته ليعلم كل أحد مبلغ حيي لك » ٣٧ وبعد ان يتكلم هكذا يهلي الله رسوله (ب) كتابا مكتوبا فيه أسماء كل مختاري الله (ت) ٣٨ لذلك يسجد كل مخلوق لله قائلا : « لك وحدك اللهم المجد والاكرام لانك وهبتنا لرسولك (ث) »

### الفصل السادس والخمسون (ج)

١ « ويفتح الله الكتاب الذي في يده رسوله ٢ فيقرأ رسوله فيه وينادي كل الملائكة والانبيا وكل المختارين ٣ ويكون مكتوبا على جبهة (١) كل علامة رسول الله (ج) ويكتب في الكتاب مجد الجنة ٤ « فيمر حينئذ كل أحد الى عين الله (٢) الذي يكون بالقرب منه رسول الله ٥ ويجلس الانبياء بجانبه ٦ ويجلس القديسون بجانب الانبياء ٧ والمباركون بجانب القديسين ٨ فينفخ حينئذ الملاك في البوق ويدعو الشيطان للدينونة

### الفصل السابع والخمسون (ح)

١ « فيأتي حينئذ ذلك الشقي ويشكوه كل مخلوق بامتهان شديد ٢ حينئذ ينادي الله الملاك ميخائيل فيضربه بسيف (د) الله مئة الف ضربة

(١) رسول الله (ب) رسوله (ت) في القيمة ذكر الكتاب محمد عليه السلام (ث) رسوله (ج) سورة القيمة (ح) اذا كان يوم القيمة يحضر جميع المؤمنين يكتب على جباههم بالنور دين رسول الله منه (ح) سورة الغضب الله على الشيطان وعلى الكفرة في القبة (د) سيف الله

٣ وتكون كل ضربة يضرب بها الشيطان بثقل عشر جحيمات ٤ ويكون  
الاول الذي يقذف به في الهاوية ٥ ثم ينادي الملاك أتباعه فيها ونو ويشكون  
مثله ٦ وعند ذلك يضرب الملاك ميخائيل بأمر الله بمضاً مئة ضربة وبمضاً  
خمس مائة وعشرين وبمضاً عشرين وبمضاً خمسين ٧ ثم يهبطون الهاوية  
لأن الله يقول لهم « إن الجحيم مثواكم أيها الملاعين »

٨ ثم يدعي بمد ذلك الى الدينونة كل الكافرين والمنبوذين ٩ فيقوم  
عليهم أولاً كل الخلائق التي هي أدنى من الانسان شاهدة أمام الله  
كيف خدمت هؤلاء الناس ١٠ وكيف أن هؤلاء أجزموا مع الله وخلقه  
١١ ويقوم كل من الانبياء شاهداً عليهم ١٢ فيقضي الله عليهم بالذهب  
الجحيمية ١٣ الحق أقول لكم انه لا كلمة<sup>(١)</sup> اولا ففكر من الباطل لا يجازي  
عليه في ذلك اليوم الرهيب ١٤ الحق أقول لكم ان قيص الشعر سيشرق  
كالشمس وكل قملة كانت على انسان حيا في الله تتحول اؤلولة ١٥ الساكنين  
الذين كانوا قد خدموا الله بمسكنة حقيقية من القاب لمباركون ثلاثة أضعاف  
وأربعة أضعاف ١٦ لانهم يكونون خالين في هذا العالم من المشاغل  
العالمية فتمجي عنهم لذلك خطايا كثيرة ١٧ ولا يضطرون في ذلك اليوم  
أن يقدموا حساباً كيف صرفوا الغنى العالمية ١٨ بل يجزون لصبرهم  
ومسكنتهم<sup>(٢)</sup> ١٩ الحق أقول لكم انه لو علم العالم هذا تفضل قيص الشعر  
على الارجوان والتأمل على الذهب والصوم على الولا ثم

٢٠ « ومتى انتهى حساب الجميع يقول الله لرسوله : « انظر يا خليلي

ما كان أعظم شرم ٢١ فإني أنا خالقهم سخرت كل المخلوقات لخدمتهم فامتنوني في كل شيء ٢٢ فالعدل كل العدل إذا ان لا أرحمهم ٢٣ فيجيب رسول (أ) الله : « حقاً أيها الرب إلهنا المجيد (ب) إنه لا يقدر أحد من أخلائك وعبيدك أن يسألك رحمة بهم ٢٤ وإني أنا عبدك أطلب قبل الجميع العدل فيهم »

٢٥ « وبعد ان يقول هذا الكلام تصرخ ضدهم الملائكة والانبيااء بجملة مع مختاري الله كلهم بل لماذا أقول المختارين ٢٦ لاني الحق أقول لكم ان الرتيلاوات والذباب والحجارة والرمل لتصرخ من الفجار وتطلب إقامة العدل

٢٧ « حينئذ يعيد الله (ب) الى التراب كل نفس جبهة أدنى من الانسان ٢٨ ويرسل الى الجحيم الفجار الذين برؤوس مرة أخرى في أثناء سيرهم ذلك التراب الذي يعود اليه الكلاب والكلب وغيرها من الحيوانات النجسة ٢٩ فيئثمذ يقولون : « أيها الرب (ث) الاله أعدنا نحن أبناء الى هذا التراب (ج) ولكن لا يعطون سؤلهم »

### (الفصل الثامن والخمسون) (ح)

١ وبينما كان يتكلم يسوع بكى التلاميذ برارة ٢ وأذرف يسوع عبرات كثيرة

« أ » رسول الله « ب » الله سلطان « ث » الله سلطان

« ث » يا سلطان « ج » يوم يدار المرءة اقامت يداه يقول كافر باليهي كنت

رايا « ح » سورة المادل

٣ وبعد ان بكى يوحنا قال : « يا معلم نحب ان نعرف أمرين ٤ أحدهما كيف يمكن رسول (١) الله وهو مملؤ رحمة أن لا يشفق على هؤلاء المنبوذين في ذلك اليوم وهم من نفس الطين الذي هو منه ٥ والآخر ما المراد من كون ثقل سيف ميخائيل كمشر جهيمات ؟ ٦ أجاب يسوع : « أما سمعتم ما يقول داود النبي كيف يضحك البار من هلاك الخطاة فيستهزىء بالخاطيء (\*) هذه الكلمات قائلا : « رأيت الانسان الذي أتكل على قرته وغناه ونسي الله (ب) » ٧ فالحق أقول لكم ان ابراهيم سيستهزىء بابيه وآدم بالمنبوذين كلهم (١) ٨ وانما يكون هذا لأن المختارين سيقومون كاملين ومتحدين بالله ٩ حتى انه لا يخالج عقولهم أدنى فكر ضد عدله ١٠ ولذلك سيطلب كل منهم اقامة العبد ولا سيما رسول الله ١١ لعمر الله (ت) الذي أقف في حضرته مع اني الآن أبكى شفقة على الجنس البشري لأطلب في ذلك اليوم عدلا بدون رحمة هؤلاء الذين يحتقرون كلامي ١٢ ولا سيما أولئك الذين ينجسون انجيلي »

### (ن) الفصل التاسع والخمسون

١ « يا تلاميذي ان الجمع واحدة وفيها بعذب الملعونون الى الابد ٢ الا أن لها سبع طبقات أو دركات » الواحدة منها أعمن من الاخرى

(١) رسول الله (ب) يومئذ لا تنفع الشقاعة الا من أذن له الرحمن ورضى له فولا منه (ت) بالله حي (ث) سورة عذاب شديد

(١) مز ٥٢ : ٧

(\*) المترجم في النسخة الانكليزية « به »

\* ( المترجم ) في النسخة الانكليزية « غرفات أو سجات »

٣ ومن يذهب الى أبعدها عمقاً يناله عقاب أشد ٤ ومع ذلك فان كلامي صادق في سيف الملاك ميخائيل لان من لا يرتكب الاخطيئة واحدة يستحق جحيماً ومن يرتكب خطيئتين يستحق جحيمين ٥ فلذلك يشمر المنبذون وهم في جحيم واحد بقصاص كلهم به في عشر جحيمات أو في مئة أو في ألف ٦ والله القادر (١) على كل شيء سيجعل بقوة وبعد له الشيطان يكابد عذاباً كانه في ألف ألف جحيم والباقيين كلا على قدر اثمه »

٨ أجاب حينئذ بطرس : « يا معلم حقاً ان عدل الله عظيم واقد جملك اليوم هذه الخطايا حزناً ٩ لذلك نضرع اليك ان تسنبربح وغداً أخبرنا أي شيء يشبه الجحيم »

١٠ أجاب يسوع : « يا بطرس انك تقول لي أن استرح وأنت لا تدري يا بطرس ما أنت قائل والالما تكلم هكذا ١١ الحق أقول لكم ان الراحة في هذه العالم انما هي سم التقوى والنار التي تأكل كل صالح ١٢ أنستتم اذا كبف أن سليمان نبى الله وسائر الانبياء قد نددوا بالكسل ١٤ حق مايقول : « الكسلان » (١) لايجرث خوفاً من البرد فهو لذلك يسوّل في الصيف (ب) » ١٤ لذلك قال (٢) : « كل ما تقدر يدك على فعله فافعله بدون راحة » ١٥ وماذا يقول أيوب أبر اخلاء الله : « كما ان الطير مولود للطيور ان الانسان مولود للعمل » (٣) ١٦ الحق أقول لكم اني أعاف الراحة أكثر من كل شيء »

« ا » الله قدبر على كله « ب » قال سليمان حال التنبل ان لا يشغل بشيء في الشتاء لحوف البرد لكن عند الصيف يدور على الناس لاجل الصدقة منه  
 « ١ » أم ٢٠ : ٤ « ٢ » جا ٩ : ١٠ « ٣ » أيوب ٥ : ٧

## الفصل الستون<sup>(١)</sup>

١ «الجميع واحد وهي ضد الجنة كما ان الشتاء هو ضد الصيف والبرد ضد الحر ٢ فلذلك يجب على من يصف شقاء الجميع أن يكون قد رأى الجنة نعيم الله ٣ ياله من مكان ملعون بعدل الله لأجل لعنة الكافرين والمنبوذين ٤ الذين قال عنهم أيوب<sup>(١)</sup> خليل الله : « ليس من نظام هناك بل خوف أبدي »

٥ ويقول<sup>(٢)</sup> أشعيا النبي في المنبوذين : « ان لهم لا ينطق وودودهم لا يموت<sup>(ب)</sup> » ٦ وقال<sup>(٣)</sup> داود أبونا با كيا : « حينئذ يطار عليهم برق وصواعق وكبريتاوعاصفة شديدة » ٧ تبا لهم من خطاة النساء ما أشد كراهم حينئذ للهوم الطيبة والنياب الثينة والارائك الوثيرة وألحان النناء الرخيمة ٨ ما أشد ما يستقمهم الجوع واللبب اللذاعة والجحر المحرق والمذاب الاليم مع البكاء المر الشديد ٩ ثم أن يسوع أنه أنف قائلا : « حقا خير لهم لو لم يكونوا من ان يعانون هذا المذاب الاليم ١٠ تصوروا رجلا يعاني المذاب في كل جراحة من جسده وليس ثم من يرثي له بل الجميع يستهزئون به ١١ أخبروني ألا يكون هذا ألما مبرحا ؟ »

١٢ فاجاب التلاميذ : « أشد تبريح »

١٣ فقال يسوع : « ان هذا نعيم الجميع ١٤ لاني أقول لكم بالحق انه لو وضع الله في كفة كل الآلام التي عاناها الناس في هذه العالم والى

« ١ » سورة جهنم « ب » لا تدفع النار حرم أبدا وودودها لا تموت أبدا منه

« ١ » أبوب ١٠ : ٢٢ « ٢ » أش ٦٦ : ٢٤ « ٣ » مز ١١ : ٦

سيمانونها حتى يوم الدين وفي الكفة الأخرى ساعة واحدة من ألم الجحيم  
لاختار المنبوذون بدون رب المحن العالمية<sup>١٥</sup> لأن العالمية تأتي على يد  
الإنسان<sup>(١)</sup> أما الأخرى فعلى يد الشياطين الذين لا شفقة لهم على الإطلاق<sup>١٦</sup>  
فما أشد الذي سيصلونه الخطاة الأشقياء<sup>١٧</sup> ما أشد البرد القارس الذي  
لا يخفف لهم<sup>١٨</sup> ما أشد صرير الأسنان والبكاء والويل<sup>١٩</sup> لأن ماء  
الأردن أقل من الدموع التي ستجري كل دقيقة من عيونهم<sup>٢٠</sup> وستلعب  
هنا أسننتهم كل المخلوقات مع أبيهم وأمههم وخالقهم المبارك إلى الأبد<sup>(ب)</sup>

### الفصل الحادي والستون<sup>(ب)</sup>

١ ولما قال يسوع هذا اغتسل هو وتلاميذه طبق الشريعة الله المكتوبة  
في كتاب موسى<sup>٢</sup> ثم صلوا ولما رآه التلاميذ كعباً بهذا المقدار لم يكلموه  
ذلك اليوم مطلقاً بل ابت كل منهم جزوعاً من كلاه<sup>٣</sup>  
٣ ثم فتح يسوع فاه بعد ( صلاة ) العشاء وقال : « أي أبي اسرة<sup>(١)</sup>  
ننام وقد عرف أن لصاً عزم على نقب بيته<sup>٤</sup> لا أحد ألبته<sup>٥</sup> بل يسهر  
ويقف متاهباً لقتل اللص<sup>٦</sup> أفلا تعلمون إذا ان الشيطان أسد زائر<sup>(٢)</sup> يحاول  
طالباً من يفتسه هو<sup>٧</sup> فهو يحاول ان يوقع الإنسان في الخطيئة<sup>(٣)</sup>  
٨ الحق أقول لكم ان الإنسان اذا سمى التاجر لا يخاف في ذلك اليوم لانه  
يكون متاهباً جيداً<sup>٩</sup> كان رجل<sup>(٤)</sup> أعطى جيرانه نقوداً ليتاجروا بها  
(١) وه بن آدم (ب) سورة النافلون «ت» فعلى أسد ان يترك إلى اليمين  
والشمال لاجل الصيد كذلك مثل الشيطان يترك عن المؤمنين ان يورهم عن الطريق  
لستقم منه

ويقسم الربح على نسبة عادلة ٩ فأحسن بعضهم التجارة حتى أنهم ضاعفوا  
النقود ولكن بعضهم استعمل النقود في خدمة عدو ومن أعطاهم النقود وتكلموا  
فيه بالسوء ١٠ فقولوا لي كيف نكون الحال متى حاسب المديونين ١١ ؟  
انه لا بدون رب يجزى أوائل الذين أحسنوا التجارة ١٢ ولكنه يشفي غيظه  
من الآخرين بالتوبيخ ١٣ ثم يقصص منهم بحسب الشريعة ١٤ لعمر الله (أ)  
الذي تقف نفسي في خدمته ان الجار (ب) هو الله الذي أعطى (ت) الانسان  
كل ماله مع الحياة نفسها ١٥ حتى انه اذا أحسن المييشة في هذه العالم  
يكون لله مجد ويكون للانسان مجد الجنة ١٦ لان الذين يحسنون المعيشة  
يضاعفون نقودهم بكونهم قدوة ١٧ لانه متى رأهم الخطاة قدوة تحولوا الى  
التوبة ١٨ ولذلك يجزى الذين يحسنون المعيشة جزاء عظيما ١٩ ولكن قولوا  
لي ماذا يكون قصاص الخطاة الائمة الذين بخطاياهم ينصفون ما أعطاهم (ث)  
الله بما يصرفون حياتهم في خدمة الشيطان عدو الله مجدفين على الله ومسيئين  
الى الآخرين ؟

٢٠ قال التلاميذ : « انه سيكون بغير حساب »

### الفصل الثاني والستون (ج)

١ ثم قال يسوع : « من يرد أن يحسن المعيشة فعليه أن يحتذي مثال  
التاجر الذي يتقل حانوته ويحرسه ليلا ونهاراً بمجد عظيم ٢ وانما يبيع  
السلع التي اشتراها التماسا للربح ٣ لانه لو علم انه يخسر في ذلك لما كان يبيع

(أ) بالله حي (ب) الله قارب (ت) الله معطي (ث) الله وهاب (ج) سورة الحب



حتى ولا الشقيقة ٤ فيجب عليكم أن تفعلوا هكذا لأنفسكم إنما هي في الحقيقة  
 ناجر ٥ والجسد هو الخاوت ٦ فلذلك كان ما يطرأ اليها من الخارج  
 بواسطة الحواس يباع ويشترى بها <sup>(١)</sup> ٦ والتقود هي المحبة ٧ فانظروا اذا  
 أن لا تبيعوا وتشترى بمحبتكم أقل فـ فكر لا تقدرون ان تبيعوا منه ربنا  
 ٨ بل ليكن الفكر والكلام والعمل جميعاً لمحبة الله ٩ لأنكم بهذا تجدون  
 أمناً في ذلك اليوم ١٠ الحق أقول لكم ان كثيرين يغتسلون ويذهبون  
 للصلاة ١١ وكثيرون يصومون ويتصدقون ١٢ وكثيرون يطالعون  
 ويشيرون الآخرين ، وعاقبتهم بمقوّة عند الله ١٣ لأنهم يطهرون  
 الجسد لا القلب ١٤ ويصرخون بالقهم لا بالقلب ١٤ يمتنعون عن اللحوم  
 ويملأون أنفسهم بالخطايا ١٥ يهبون الآخرين أشياء غير نافعة لهم أنفسهم  
 ليظهروا بمظهر الصلاح ١٦ يطالعون ليعرفوا كيف يتكلمون لا ليعملوا  
 ١٧ يهبون الآخرين عن الأشياء التي يفعلونها هم أنفسهم ١٨ وهكذا  
 يدانوا بأنفسهم ١٩ لعمر الله <sup>(٢)</sup> ان هؤلاء لا يعرفون الله بقلوبهم ٢٠ لأنهم  
 لو عرفوه لاحبوه ٢١ ولما كان كل ما للانسان هبة من الله كان عليه ان  
 يصرف كل شيء في محبة الله »

### (ب) الفصل الثالث والمستنون

١ وبعد أبام صر يسوع بجانب مدينة السامريين <sup>(١)</sup> فلم يأذوا له  
 ان يدخل المدينة ولم يبيعوا خبزاً لتلاميذه ٢ فقال يعقوب ويوحنا عندئذ :

(١) بالآلحجي (ب) سورة الحاجر

(١) العبادة في الله حنة التلاميذية هبة (١) لو ٩: ٥٢ - ٥٥

« يا معلم ألا تريد ان نضرع الى الله ليرسل ناراً من السماء على هؤلاء الناس ؟ »  
 ٣ أجاب يسوع : « انكم لا تعلمون أي روح يدفعكم لتكلموا هكذا  
 ٤ اذكروا ان الله عزم على اهلاك نينوى لانه لم يجد أحداً يخاف الله في  
 تلك (١) المدينة (١) التي بلغ من شرها ان دعا الله يونان النبي ليرسله  
 الى تلك المدينة ٥ فحاول المهرب الى طرسوس خوفاً من الشعب ٦ فطرد  
 الله في البحر ٧ فابتلعت سمكة وقذفت على مقربة من نينوى ٨ فلما بشر هناك  
 تحول الشعب الى التوبة ٩ فرأف الله بهم

١٠ « ويل للذين يطلبون النعمة لانها انما تحل بهم ١١ لان كل انسان  
 يستحق نعمة (ب) الله (٢) ألا تقولوا لي هل خلقت هذه المدينة مع هذا الشعب ؟  
 انكم لمجانين ؟ ١٣ كلام كاذب ١٤ اذ لو اجتمعت الخلائق جميعها لما أتيح لها  
 ان تخلق ذبابة واحدة جديدة من لا شيء وهذا هو المراد باخلاق (ت) ١٥ فاذا  
 كان الله المبارك الذي خلق هذه المدينة يعلوها فلماذا تودون هلاكها ١٦ لماذا  
 لم تقتل « أتريد يا معلم ان نضرع للرب الهنا (ث) ان يتوجه هذا الشعب  
 للتوبة ؟ » ١٧ حقاً ان هذا هو العمل الجدير بتأييدي أن يضرع الى الله  
 لاجل الذين يعملون شراً ١٨ هكذا فعل هايل (ج) لما قتله اخوه قايين  
 المامون من الله ١٩ وهكذا فعل ابراهيم (٢) لفرعون الذي أخذ منه زوجته  
 ٢٠ فلذلك لم يقتله ملاك الرب بل ضربه بمرض ٢١ وهكذا فعل زكريا

(١) يونس قصص ذكر (ب) الله ذو انتقام (ت) ان جمع الخلقات  
 جميعاً لا يفدرون ان يخلف ذبب بلا شيء منه (ث) الله سلطان (ج) ذكر حامل وقابل  
 « ١ » يونس ٤: ١ (٢) ذلك ١٥: ١٢ ولكن الصلاة كانت لاجل ابيالك ١

حتى ولا الشقيقة ٤ فيجب عليكم أن تفعلوا هكذا لأنفسكم إنما هي في الحقيقة  
 تاجر ٥ والجسد هو الخاوت ٦ فلذلك كان ما يتطرق إليها من الخارج  
 بواسطة الحواس يباع ويشترى بها <sup>(١)</sup> ٦ والنقود هي المحبة ٧ فانظروا إذا  
 أن لا تبيعوا وتشترى بمحبتكم أقل فكم لا تقدرون أن تبيعوا من ربحكم  
 ٨ بل ليكن الفكر والكلام والعمل جميعاً لمحبة الله ٩ لأنكم بهذا تجدون  
 أمناً في ذلك اليوم ١٠ الحق أقول لكم أن كثيرين يفتسلون ويذهبون  
 للصلاة ١١ وكثيرون يصومون ويتصدقون ١٢ وكثيرون يطالعون  
 ويشيرون الآخرين ، وعاقبتهم بمقوّة عند الله ١٣ لأنهم يطهرون  
 الجسد لا القلب ١٤ ويصرخون بالضم لا بالقلب ١٤ يمتنعون عن اللحوم  
 ويملأون أنفسهم بالخطايا ١٥ يهبون الآخرين أشياء غير نافعة لهم أنفسهم  
 ليظهروا بمظهر الصلاح ١٦ يطالعون ليعرفوا كيف يتكلمون لا ليعملوا  
 ١٧ يهبون الآخرين عن الأشياء التي يفعلونها هم أنفسهم ١٨ وهكذا  
 يدانون بأنفسهم ١٩ لعمر الله <sup>(٢)</sup> أن هؤلاء لا يعرفون الله بقاوتهم ٢٠ لأنهم  
 لو عرفوه لأحبوه ٢١ ولما كان كل ماله الإنسان هبة من الله كان عليه أن  
 يصرف كل شيء في محبة الله »

### الفصل الثالث والستون <sup>(ب)</sup>

١ وبعد أيام مر يسوع بجانب مدينة السامريين <sup>(٢)</sup> فلم يأذنوا له  
 أن يدخل المدينة ولم يبيحوا خبزاً لئلا يذبه ٢ فقال بعتوب ويوحنا عندئذ :

(١) بالله حي (ب) سورة المائدة

(٢) العبادة في الذبحة القلبية هبة (١) لوقا ٩: ٥٢ - ٥٥

« يا معلم ألا تريد ان نضرع الى الله ليرسل ناراً من السماء على هؤلاء الناس ؟ »  
 ٣ أجاب يسوع : « انكم لا تعلمون أي روح يدفمكم لتكلموا هكذا  
 ٤ اذكروا ان الله عزم على اهلاك نينوى لانه لم يجد أحداً يخاف الله في  
 تلك (١) المدينة (١) التي بلغ من شرها ان دعا الله يونان النبي ليرسله  
 الى تلك المدينة ٥ فحاول الهرب الى طرسوس خوفاً من الشعب ٦ فطر ٧  
 الله في البحر ٧ فابتلعته سمكة وقذفته على مقربة من نينوى ٨ فلما بشر هناك  
 تحول الشعب الى التوبة ٩ فرأف الله بهم

١٠ « وبل للذين يطلبون النعمة لانها انما تحمل بهم ١١ لان كل انسان  
 يستحق نعمة (ب) الله ١٢ ألا تقولوا لي هل خلقت هذه المدينة مع هذا الشعب ؟  
 انكم لجانين ١٣ كلاً ثم كلاً ١٤ اذ لو اجتمعت الخلائق جميعها لما أتيج لها  
 ان تخلق ذبابة واحدة جديدة من لاشيء وهذا هو المراد باخلاق (ت) ١٥ فاذا  
 كان الله المبارك الذي خلق هذه المدينة يعلوها فلماذا تودون هلاكها ١٦ لماذا  
 لم تقل « أريد يا معلم ان نضرع للرب الهنا (ث) ان يتوجه هذا الشعب  
 للتوبة ؟ » ١٧ حقاً ان هذا هو العمل الجدير بتأييدي أن يضرع الى الله  
 لاجل الذين يعلون شراً ١٨ هكذا فعل هايل (ج) لما قتله اخوه قايين  
 الملعون من الله ١٩ وهكذا فعل ابراهيم (٢) لفرعون الذي أخذ منه زوجته  
 ٢٠ فلذلك لم يقتله ملاك الرب بل ضربه بمرض ٢١ وهكذا فعل زكريا

(١) يونس قصص ذكر (ب) الله ذواته (ت) ان جمع الخلقات  
 جميعاً لا يقدر ان يخلق ذباب بلا شيء منه (ث) الله سبحانه (ج) ذكره وروايل  
 « ١ » يونان ١: ٣ (٢) تلك ١٢: ١٥ ولكن الصلاة كانت لاجل ايمانك ١

لما قتل في الهيكل<sup>(١)</sup> باسم الملك الفاجر ٢٢ وهكذا فعل أرميا وأشميا  
وحزقيال ودانيال وداود وجميع أخلاء الله والأنبياء الاطهار ٢٣ قولوا لي  
إذا أصيب أخ بمجنون أقتلونه لأنه تسكلم سوءا وضرب من دنا ٢٤؟ حقا  
انكم لا تفعلون هكذا بل بالحري تحاولون ان تسترجعوا صحته بالدوية  
الموافقة لمرضه

### الفصل الرابع واستتون<sup>(١)</sup>

١ «لعمري الله<sup>(ب)</sup> الذي تقف نفسي في حضرة ان الخاطي علمريض العقل  
مضى اضطهد انسانا ٢ فقولوا لي أيشجأ مدراسه لتمزيق رداء عدوه ٣ فكيف  
يكون صحيح العقل من يفصل عن الله رأس نفسه ليضر جسد عدوه  
٤ « قل لي أيها الانسان من هو عدوك<sup>(ب)</sup> ٥ إنما هو جسدك  
وكل من يمد يدك ٦ فلذلك لو كنت صحيح العقل لقبلت يد الذين  
يمبرونك ٧ وقدمت هدايا للذين يضطهدونك ويوسعونك ضربا ٨ ذلك  
أيها الانسان لانك كلما عبرت واضطهدت في هذه الحياة لاجل خطابك  
قل ذلك عليك في يوم الدين<sup>(ث)</sup> ٩ وامكن قل لي أيها الانسان اذا كان  
العالم قد اضطهد ولم يصيب الفديسين وأنبياء الله وهم أبرار فاذا يفعل بك  
أيها الخاطي ١٠ ٢ واذا كانوا قد احتملوا كل شيء بصبر مصابين لاجل  
مضطهديهم فاذا تفعل أنت أيها الانسان الذي يستحق الجحيم ؟

(١) سورة الصبر (ب) بالله تعالى «أخبرني يا بني آدم هل تعرف  
الصحيح من عدوك نفسك ومن عدوك منه «ث» ومدار ما يكون لك ازدياد  
الآلم والاضطراب في الدنيا لمحبتك بكرى لك الآلم في الآخرة أقل منه منه  
«١» قابل ٢ أيام ٢٤: ٢٦

١١ قولوا لي يا تلاميذي ألا تعلمون ان شمعاي<sup>(١)</sup> لعن عبد الله داود النبي ورماء بالحجارة ١٢ فماذا قال داود للذين ودوا ان يقتلوا شمعاي ؟ ١٣ « ماذا يعن بك يا رب حتى انك تود ان تقتل شمعاي ١٤ دعه يلغني لان هذا بارادة الله الذي سبحانه هذه اللعنة الى بركة » ١٥ وهكذا كان لان الله رأى<sup>(٢)</sup> صبر داود وانقذه من اضطهاد ابنه ايشالوم

١٦ « حقا لا تتحرك ورقة بدون ارادة الله ١٧ فاذا كنت في ضيق فلا تفكر في مقدار ما احتملت ولا فيمن أصابك بمكره ١٨ بل تأمل كم تستحق ان يصيبك على يد الشياطين في الجحيم<sup>(ب)</sup> بسبب خطاياك ١٩ انكم حاقون على هذه المدينة لانها لم تقبلنا ولم تبع لنا خبزا قولوا لي أهؤلاء القوم عبيدكم ؟ ٢١ أو هبتموهم هذه المدينة ؟ ٢٢ أو هبتموهم حنطتهم ؟ ٢٣ أو ساعدتموهم في حصادها ؟ ٢٤ كلا ثم كلا ٢٥ لانكم غرباء في هذه البلاد وقراء ٢٦ فما هو اذا هذا الشيء الذي تقوله ؟ » ٢٧ فاجاب التلاميذ ان : « يا سيد اننا أخطأنا فليرحمنا الله<sup>(ت)</sup> » ٢٨ فاجاب يسوع : « ليكن كذلك »

### الفصل الخامس والستون<sup>(ث)</sup>

١ وقرب<sup>(٢)</sup> عيد النصح فلذلك صعد يسوع وتلاميذه الى اورشليم ٢ وذهب الى البركة التي تدعى بيت جسرا<sup>(١)</sup> ودعي الحمام كذلك لان ملاك الله كان يحرك الماء كل يوم ومن دخل الماء أولا بعد اضطرابه برى

« ا » الله يصبر « ب » اذا كنت في ابتلاء لا تفكر البلاء وما سببه لكن تفكر ما يفعل لك الرباي لهصياك منه « ت » اسغفر الله منه « ث » سورة الخوض « ١ » ص ١٤ : ٥ - ١٢ « ٢ » يو ١ : ٥ - ١٦ « ٣ » يو ٣ : ٥

من كل نوع من المرض ٤ لذلك كان يلبث عدد غفير من المرضى بجانب البركة التي كان لها خمسة أروقة ٥ فرأى يسوع هناك مقعداً كان له هناك ثمانى وثلاثين سنة مريضاً بمرض عضال ٦ فلما كان يسوع عالماً بذلك بالهام الهسي تمنن على المريض وقال له : « أريد ان تبرأ ؟ »

٧ أجاب المقعد : « ياسيد ليس لي أحد يضعني في الماء حتى حركه الملاك بل عند ما آتي ينزل قبلي آخر ويدخله »

٨ حينئذ رفع يسوع عينيه نحو السماء وقال : « أيها الرب الهنا (١) إله آبائنا ارحم هذا المقعد »

٩ ولما قال يسوع هذا قال : « باسم الله (ب) ابرأها الا تخفوا حمل فراشك »

١٠ حينئذ قام المقعد حامداً لله ١١ وحمل فراشه على كتفيه وذهب الى بيته حامداً لله

٩ فصاح الذين رأوه : « انه يوم السبت فلا يحل لك ان تحمل فراشك »  
 ١٠ فاجاب : « ان الذي أبرأني قال لي « ارفع فراشك واذهب في طريقك الى بيتك » ١١ حينئذ سألوه : « من هو ؟ » ١٢ أجاب : « اني لا أعرف اسمه »  
 ١٣ فقالوا عندئذ فجاً بينهم : « لا بد ان يكون يسوع الناصري »  
 ١٤ وقال آخرون : « كلا لأنه قدوس الله أما الذي فعل هذه فهو أثيم لأنه كسر السبت »

١٥ وذهب يسوع الى الهيكل فدنا منه بهم شغب ليسيئوا كلاله  
 ١٦ فاضطرم الكهنة لذلك حسداً

## الفصل السادس والستون<sup>(١)</sup>

١ وجاء اليه واحد قائلاً : « أيها المعلم الصالح انك تعلم حسناً وحقاً  
 ٢ لذلك قل لي ما هو الجزاء الذي يعطينا إياه الله في الجنة ؟ »  
 ٣ أجاب يسوع : « انك تدعوني صالحاً<sup>(٢)</sup> وأنت لا تعلم ان لا صالح  
 الا الله وحده<sup>(ب)</sup> كما قال أيوب<sup>(٢)</sup> خليل الله : « الطفل الذي معي عمره  
 يوم ليس نقياً بل ان الملائكة ليست منزهة عن الخطأ أمام الله » وقال أيضاً :  
 « ان الجسد يجذب الخطيئة ويمتص الاثم كما تمتص اسفنجة<sup>(ث)</sup> الماء »  
 ٥ فصمت لذلك الكاهن لانه فشل ٦ وقال يسوع : الحق أقول لكم  
 لاشيء أشد خطراً من الكلام ٧ لانه هكذا قال سليمان : الحياة والموت  
 هما تحت سلطة<sup>(ث)</sup> اللسان<sup>(١)</sup> »

٨ والتفت الى تلاميذه وقال : « احذروا الذين يباركونكم لانهم  
 يخدعونكم<sup>(ج)</sup> ٩ فباللسان بارك الشيطان أبونا الاولين ولكن كانت  
 عاقبة كلامه شقاء ١٠ هكذا أيضاً بارك سكهاء مصر فرعون ١١ هكذا  
 بارك جليات الفلسطينيين ١٢ هكذا بارك أربع مئة نبي كاذب أخاب<sup>(د)</sup>  
 ١٣ ولكن لم يكن مدحهم الا باطلا فلك الممدوحون مع المادحين ١٤ لذلك  
 لم يقل الله بلا سبب على لسان أشعيا النبي : « يا شهبي ان الذين يباركونك  
 يخدعونك<sup>(١)</sup> »

« ١ » سورة الحمد « ب » لا خير الا الله « ث » قال أيوب لحم الانسان  
 يأخذ الحرم وسائر الحباث مثل سكر يأخذ الماء منه « د » قال سليمان حياتك  
 ومماك في لسانك منه « ج » الحذر من من يمدحك لانه يفرك عن طريق الحق :  
 « ١ » لو ١٨ : ١٩ « ٢ » أيوب ١٥ : ١٥ « ٣ » أيوب ١٥ : ١٦  
 « ٤ » أم ١٨ : ٢١ « ٥ » مل ١ : ٢٢ « ٦ » ١ اش : ١١ »



١٥ ويل لكم أيها الكتبة والفريسيون ١٦ ويل لكم أيها الكتبة واللاويون لأنكم أفسدتم ذبيحة الرب ١٧ حتى ان الذين جاؤا ليقدموا الذبائح يعتقدون ان الله يأكل لحما مطبوخاً كالانسان»

### الفصل السابع والستون<sup>(١)</sup>

١ «لأنكم تقولون لهم: «احضروا من غنمكم وثيرانكم وحملانكم الى هيكل الرب ولا تأكلوا الجميع بل أعطوا نصيباً لآباءكم مما أعطاكم»  
٢ ولكنكم لا تجربونهم عن أصل الذبيحة انها شهادة الحياة التي أنعم بها على ابن آينا ابراهيم ٣ حتى لا ينسب ايمان وطاعة أبنا ابراهيم مع المواعيد الموثقة منه من الله والبركة الممنونة له

٤ «ولكن يقول الله على لسان حزقيال النبي<sup>(١)</sup>: «ابعدوا عني ذبائحكم هذه ان ضحاياكم مكرومة عندي<sup>(ب)</sup>» ٥ لانه يقترب الوقت الذي يتم فيه ماتكلم عنه الهنا على لسان هوشع<sup>(٢)</sup> النبي قائلاً: «اني أدعو الشعب غير المختار مختاراً» ٦ وكما يقول في حزقيال النبي: «سيعمل الله ميثاقاً جديداً مع شعبه<sup>(٣)</sup> ليس نظير الميثاق الذي أعطاه لآبائكم فلم يفوا<sup>(٤)</sup> به وسأخذ منهم قلباً من حجار ويهطيهم قلباً جديداً» ٧ وسيكون كل هذا لأنكم لا تسبرون الآن بحسب شربتمته وحنفكم المفتاح ولا تفقهون بل بالحري تسدون الطريق على الذين يسبرون<sup>(٥)</sup> فيها»

(١) سورة الرمال (ب) قال الله تعالى لليهود في العنبر أرفع قربانكم لانه عندنا خبث منه (ت) ذكر غير شرعية

(١) اش ١: ١١ وآر ٦: ٢٠ (٢) هو ١: ٢٣ (٣) ار ٣١: ٣١ و ٣٢

(٤) حز ٣٦: ٢٦ «٥» لو ١١: ٥٢

٨ وهم الكاهن بالانصراف ليخبر رئيس الكهنة الذي كان واقفاً على مقربة من الهيكل بكل شيء ٩ ولكن يسوع قال : « قف لأتني أجيبك على سؤالك »

### الفصل الثامن والستون (١)

١ « سألتني أن أخبرك ما يعطينا الله في الجنة ٢ الحق أقول لكم ان الذين يهتمون بالأجرة لا يحبون صاحب العمل ٣ فالراعي الذي عنده قطيع من الغنم متى رأى الذئب مقبلاً يتنبأ للمحاربة عنه ٤ وبالضد منه الاجير الذي متى رأى الذئب ترك الغنم وهرب (١) ٥ لعمرك الله (ب) الذي أقف في حضرة لو كان الله أبائنا آلهكم لما خطر في بالككم أن تقولوا : « ماذا يعطيني الله » ٦ بل كنتم تقولون كما قال داود نبيه : « ماذا أعطي الله من أجل جزاء ما أعطاني »

٧ « اني أضرب لكم مثلاً (٢) لتفهموا ٨ كان ملك عثر في الطريق على رجل جردته اللصوص الذين أثنوه جراحاً حتى الموت ٩ فتحزن عليه وأمر عبيده أن يحملوا ذلك الرجل الى المدينة ويعتقوا به ففعلوا هذا بكل جد ١٠ وأحب الملك الجريح حباً عظيماً حتى انه زوجه من ابنته وجعله وريثه ١١ فلا مرء في ان هذا الملك كان رؤفاً جداً ١٢ ولكن الرجل ضرب العيب واستهان بالادوية وامتنع امرأته وتكلم بالسوء في الملك وحمل عماله على عصيانه ١٣ وكان اذا طالب الملك منه خدمة قال : « ما هو

« ١ » سورة بني اسرائيل « ب » الله يحيى

« ١ » يو ١٠ : ١٠ « ٢ » مز ١١٦ : ١٢ « ٣ » لو ١٠ : ٣٠

الجزء الذي يعطيني اياه الملك ؟ ١٤ فاذا فعل الملك بمثل هذا الكنود عند ما سمع هذا ؟»

١٥ فأجاب الجميع : « ويل له لان الملك نزع منه كل شيء ونسكل به تنكيلا »

١٦ فقال حينئذ يسوع : « أيها الكهنة والكتبة والفريسيون وأنتم

يارئيس الكهنة الذي تسمع صوتي اني أعلن لكم ما قال الله لكم على لسان نبيه أشعيا<sup>(١)</sup> : « ربيت عبيداً ورفعت شأنهم أمام فامتهوني »

١٧ « ان الملك هو الآلهة الذي وجد اسرائيل في هذا العالم مفسدا

شقاء ١٨ فأعطاه لعميده يوسف وموسى وهرون الذين اعتنوا به ١٩ وأحبوه

الها حباً شديداً حتى انه لاجل شعب اسرائيل ضرب مصر وأغرق

فرعون وهزم مئة وعشرين<sup>(٢)</sup> ملكاً من الكنعانيين والمدنيين ٢٠ وأعطاه

شراعه جاعلاً إياه وارثاً لكل تلك البلاد التي يقيم فيها شعبنا

٢١ « ولكن كيف نصرف اسرائيل ؟ ٢٢ كم قتل من الانبياء

٢٣ كم نجس نبوة ؟ ٢٤ كيف عصي<sup>(٣)</sup> شرعة الله ٢٥ كم وكم تحول أناس

عن الله لذلك السبب وذهبوا ليعبدوا الأوثان بذنبكم أيها الكهنة ٢٦ فلستم

تتمتحنون الله بسلوككم والآن تسألوني : ماذا يعطينا الله في الجنة ؟

٢٧ فكان يجب عليكم أن تسألوني : أي مباحص يعطيكم الله إياه في

الجنة وماذا يجب عليكم فله لاجل التوبة الصادقة ليرحمكم الله ؟ ٢٨ فهذا

ما أقوله لكم ولهذا الفاية أرسلت اليكم »

« ١ » اش ١ : ٢ « ٢ » يسن ١٢ : ٢٤ (واكن عددهم هناك ٣١)

## الفصل التاسع والستون (١)

١ « لعمر الله <sup>(ب)</sup> الذي أقف في حضرته انكم لا تتألمون مني تمامًا الحق  
 ٢ لذلك أقول لكم نوبوا وارجموا الى الله كما فعل آباؤنا بعد ارتكاب الذنب  
 ولا تقسوا قلوبكم »  
 ٣ فاحتدم الكهنة هنا لهذا الخطاب ولكنهم لم ينبسوا بكلمة خوفاً  
 من الشعب

٤ واستمر يسوع في كلامه قائلاً: « أيها الفقهاء والكتبة والفريسيون وأنتم  
 أيها الكهنة قولوا لي ٥ انكم لا ترغبون في الخيل كالنفوارس ولكنكم لا ترغبون  
 في المسير الى الحرب ٦ انكم لا ترغبون في الابسة الجميلة كالنساء ولكنكم  
 لا ترغبون في النزل وترية الاطفال ٧ انكم لا ترغبون في اثمار الخيل ولكنكم  
 لا ترغبون في حرارة الارض ٨ انكم لا ترغبون في أسماك البحر ولكنكم  
 لا ترغبون في صيدها ٩ انكم لا ترغبون في المجد كالجمهوريين ولكنكم لا ترغبون  
 في عبء الجمهورية ١٠ وانكم لا ترغبون في الاثمار والبواكير كوراث كالكهنة  
 ولكنكم لا ترغبون في خدمة الله بالحق ١١ اذا ماذا يفعل الله بكم وأنتم  
 راغبون هنا في كل خير بدون أدنى شر ١٢ الحق أقول لكم ان الله يعطينكم  
 مكانا يكون لكم فيه كل شر دون أدنى خير »

١٣ ولما اكمل هذا يسوع جيء برجل فيه شيطان <sup>(١)</sup> وهو لا يتكلم  
 ولا يبصر ولا يسمع ١٤ فلما رأى يسوع ايمانهم رفع عينيه نحو السماء وقال :

« ١ » سورة زكوه (ب) بالله ت

(١) مت ١٢: ٢٢-٣١

« أيها الرب إله (أ) آباءنا ارحم هذه المريض واعطه صحة ليعلم هذه الشعب أنك أرسلتني »

١٥ ولما قال يسوع هذا أمر الروح ان ينصرف قائلا : « بقوة اسم الله ربنا (ب) انصرف أيها الشرير عن الرجل »

١٦ فانصرف الروح وتكلم الآخرس وأبصر بعينه ١٧ فارتاع لذلك الجميع ولكن الكتبة قالوا : « انما هو يخرج الشياطين بقوة بهازوب رئيس الشياطين »

١٨ حينئذ قال يسوع : « كل مملكة منقسمة على نفسها تخرب ويسقط بيت على بيت ١٩ فاذا كان يخرج الشيطان بقوة الشيطان فكيف ثبتت مملكته ٢٠ واذا كان أبناءكم يخرجون الشيطان بالكتاب الذي أعطاهم اياه سليمان النبي فهم يشهدون اني أخرج الشيطان بقوة الله ٢١ لعمر الله (ت) ان التجديف على الروح القدس لا مغفرة له لافي هذا العالم ولا في العالم الآخر ٢٢ لأن الشرير ينبذ نفسه عالماً مختاراً (\*) »

٢٣ ولما قال يسوع هذا خرج من الهيكل ٢٤ فمظمته العامة لانهم أحضروا كل المرضى الذين تمكنوا من جمعهم فحصى يسوع ومنحهم جميعهم صحتهم ٢٥ لذلك أخذت الجنود الرومانية في اورشليم يوسوسة الشيطان تثير العامة في ذلك اليوم قائبان ان يسوع اله اسرائيل قد أتى لينقذ شعبه

(أ) الله سلطان (ب) باذن الله (ت) بالله حي

(\*) الاصل الانكليزي « باختياره عالماً بالنبذ » والمراد بالنبذ الطرد والاعن بالافعل

## الفصل السبعون<sup>(١)</sup>

١ وانصرف يسوع من اورشليم بعد الفصح ودخل حدود قيصرية  
 فيلبس<sup>(٢)</sup> ٢ فسأل تلاميذه بعد أن أنذره الملاك جبريل بالشغب الذي  
 نجم بين العامة قائلاً : « ماذا يقول الناس عني ؟ »  
 ٣ أجابوا : « يقول البعض انك ايليا وآخرون أرميا وآخرون  
 أحد الانبياء »

٤ أجاب يسوع : « وما قولكم أنتم في ؟ »

٥ أجاب بطرس « انك المسيح بن الله »

٦ فغضب حينئذ يسوع واتهره بغضب قائلاً : « اذهب وانصرف  
 عني<sup>(٣)</sup> لأنك أنت الشيطان وتحاول ان تسيء الي »

٧ ثم هدد الاحد عشر قائلاً : « ويل لكم اذا صدقتم هذا لاني  
 ظفرت بلعنة كبيرة من الله على كل من يصدق هذا »

٨ وأراد ان يطرد بطرس ٩ فتضرع حينئذ الاحد عشر الى يسوع  
 لأجله فلم يطرده ١٠ ولكنه اتهره أيضاً قائلاً : « حذار ان تقول مثل  
 هذا الكلام مرة أخرى لان الله يلعنك »

١١ فبكى بطرس وقال : « ياسيد لقد تكلمت بغباوة فاضرع الى الله

ان يغفر لي »

١٢ ثم قال يسوع : « اذا كان الهنا لم يرد ان يظهر نفسه لموسى عبده  
 ولا لايلىا الذي أحبه كثيراً ولا لاني ما أتظنون ان الله يظهر نفسه لهذا

(١) سورة الانبياء على الله - ار

(١) قابل هذا بما في مت ١٦ : ١٣ - ٢٠ (٢) مت ١٦ : ٢٣

الجليل الفاقد الايمان ١٣ بل ألا تعلمون ان الله قد خلق بكلمة (١) واحدة كل شيء من العدم وان منشأ البشر جميعهم من كتلة طين ؟ ١٤ فكيف اذا يكون الله شبيهاً بالانسان ؟ ١٥ ويل للذين يدعون الشيطان يخدعهم « ١٦ ولما قال يسوع هذا ضرع الى الله لأجل بطرس ، والأحد عشر وبطرس يكون ويقولون : « ليكن كذلك أيها الرب المبارك آسهنّا (ب) »

١٧ وانصرف يسوع بعد هذا وذهب الى الجليل إخماداً لهذا الرأي الباطل الذي ابتدأ أن يملق بالسامة في شأنه

### (ج) الفصل الحادي والسبعون

١ ولما بلغ يسوع بلاده (١) ذاع في جهنم الخبر كله أن يسوع النبي قد جاء الى الناصرة ٢ فتفقدهوا عندئذ المرضى بمجد وأحضرهم اليه متوسلين اليه أن يلمسهم بيديه ٣ وكان الجموع غفيرة جداً حتى أن غنياً مصاباً بالشلل لما لم يمكن ادخاله في الباب حمل الى سطح البيت الذي كان فيه يسوع وأمر القوم برفع السقف ودلي على ملاء أمام يسوع ٤ فنزدد يسوع دقيقة ثم قال : « لا تمتد أيها الأخ لان زطايالك قد غفرت لك » ٥ فاستاء كل أحد لسمع هذا وقالوا : « من هذا الذي يغفر الزطاياء » ٦ فقال حينئذ يسوع : « ليس الله إني لست بمقدر على غفران

(١) خالق الله كل شيء في كلام واحد بلا شيء منه (ب) يا الله سلطان

(ت) سورة الزمزم

(١) مر ١٥: ١٢

الخطايا ولا أحد آخر ولكن الله وحده يغفر (١) ٧. ولكن تكاد الله أقدر أن أتوسل إليه لأجل خطايا الآخرين ٨ لهذا أرسلت إليه لأجل هذا المريض وإني موقن بأن الله قد استجاب دعائي ٩ ولكي تعلموا الحق أقول لهذا الانسان : « باسم الآلهة (ب) آباءنا الله ابراهيم وأبناؤه قم معافي » ١٠ ولما قال يسوع هذا قام المريض معافي ومجد الله

١١ حينئذ توسل العامة الى يسوع ليتوسل الى الله لأجل المرضى الذين كانوا خارجا ١٢ فخرج حينئذ يسوع اليهم ثم رفع يديه وقال : ١٣ « أبها الرب آله الجنود والآله الحلي والآله الحقيقي الآله القدوس الذي لا يموت (ت) ألا فارحهم ١٤ فأجاب كل أحد : « امين » ١٥ وبعد أن قيل هذا وضع يسوع يديه على المرضى فقالوا جميعهم صحتهم ١٦ حينئذ مجدوا الله قائلين : « لقد افتقدنا الله بنبيه فان الله أرسلنا نبيا عظيما »

### الفصل الثاني والسبعون (ث)

١ وفي الليل تكلم يسوع سرا مع تلاميذه قائلا : ٢ « الحق أقول لكم ان الشيطان يريد أن يغربلكم كالخنطة (١) ٣ ولكني أرسلت الى الله لأجلكم فلا يهلك منكم الا الذي يلقي الجبائل لي » ٤ وهو انما قال هذا عن يهوذا لان الملاك جبريل قال له كيف كانت ليهوذا يد مع

(١) قال عيسى أقسمت (أقسمت ؛) بالله الحلي أنا لا اقدر ان يغفر ذنبا من ذنوب لا يغفر ذنوب الا الله منه (ب) باذن الله (ت) سلطان الله حي حق ولي وبارق (ث) سورة العلامة رسول الله



الكهنة وأخبرهم بكل ما تكلم به يسوع

٥ فاقرب الذي يكتب هذا الى يسوع بدموع قائلا : « يا معلم قل لي من هو الذي يسلمك ؟ »

٦ أجاب يسوع قائلا : « يا برنابا ليست هذه الساعة هي التي تعرفه فيها ولكن لعان الشرير نفسه قريباً لاني سأنصرف عن العالم »

٧ فبكي حينئذ الرسل فائلين : « يا معلم لماذا تتركنا لان الاخرى لنا ان نموت من ان تتركنا »

٨ أجاب يسوع : « لا تضطرب قلوبكم ولا تخافوا <sup>(١)</sup> ٩ لاني لست انا الذي خلقتكم بل الله الذي خلفكم يحميكم <sup>(٢)</sup> ١٠ أما من خصوصي فاني قد أتيت لأهيه الطريق لرسول الله <sup>(ب)</sup> الذي سيأتي بخلاص للعالم ١١ ولكن احذروا أن تغشوا لانه سيأتي أنبياء كذبة <sup>(٣)</sup> كثيرون يأخذون كلامي وينجسون انجيلي

١٢ حينئذ قال اندراوس : « يا معلم اذكر لنا علامة لتعرفه »  
١٣ أجاب يسوع : « انه لا يأتي في زمنكم بل يأتي بعدكم بعدة سنين حينما يبطل انجيلي ولا يكاد يوجد ثلاثون مؤمناً ١٤ في ذلك الوقت رحم الله العالم فيرسل <sup>(ت)</sup> رسوله الذي تستقر على رأسه عمامة يدعاه يعرفه أحد مختاري الله وهو سبيلهم للعالم ١٥ وسأاتي بقوة عظيمة على التجار ويبيد عبادة الاصنام من العالم ١٦ واني أسر بذلك لانه بواسطة سيمان وبنجد الله ويظهر صديقي ١٧ وسيتقدم من الذين سيقولون اني اكبر من انسان

(١) الله تعالى وناقد (ب) رسول الله (ت) الله مرسل

(١) يو ١٤: ٢٧ (٢) مت ٢٤: ١١

١٨ الحق أقول لكم ان القمر سيعطيه رقاداً في صباه ومتى كبر هو أخذه<sup>(١)</sup>  
كفيه ١٩ فليحذر العالم أن يبنده لانه سيقنتك بعبد الاصنام ٢٠ فان  
موسى عبد الله<sup>(٢)</sup> قتل أكثر من ذلك كثيراً ولم يبق يشوع على المدن  
التي أحرقوها وقتلوا الاطفال ٢١ لان القرحة المزمنة يستعمل لها الكي<sup>(٣)</sup>  
٢٢ «وسيحيى بحق أجلى من سائر الانبياء وسيويج من لا يحسن  
السلوك في العالم ٢٣ وستحيى طربا ابراج مدينة آباتنا بعضها بعضاً ٢٤ فتى  
شاهد سقوط عبادة الاصنام الى الارض واعترف بأني بشر كسائر  
البشر فالحق أقول لكم ان نبي الله<sup>(٤)</sup> حينئذ يأتي

### الفصل الثالث والسبعون<sup>(ب)</sup>

١ الحق أقول لكم انه اذا حاول الشيطان أن يعرف هل أنتم أخلاء  
الله وتتمكن من بلوغ مأربه منكم فانه يسمح لكم أن تسيروا بحسب أهوائكم  
اذ لا يهاجم أحد مدنه<sup>(٢)</sup> ٢ ولكن لما كان يعلم انكم أعداؤه فسيستعمل  
كل عنف ليهلككم ٣ ولكن لا تخافوا فانه سيقاومكم ككلب مربوط  
لان الله قد سمع صلاتي

٤ أجاب يوحنا : «يا معلم أخبرنا كيف يقف المجرب القديم(\*) بالمرصاد  
الإنسان ليس لاجلنا نحن فقط بل لاجل الذين سيؤمنون بالأنجيل<sup>(٢)</sup> أيضا  
٥ أجاب يسوع : « ان ذلك الشرير يجرب بأربع طرق ٦ الاولى

(١) رسول الله (ب) سورة توكيل

(١) الآية المبهمة في القرآن سورة ٥٤ (٢) (المترجم) عبارة الترجمة الانكليزية

مشوشة (\*) (المترجم) يعنى بالمجرب القديم الشيطان (١٧) ٢٠: ١٧

عند ما يجرب هو نفسه بالافكار ٧ الثانية عند ما يجرب بالكلام والاعمال  
 بواسطة خدمه ٨ الثالثة عند ما يجرب بالتعليم الكاذب ٩ الرابعة عند ما يجرب  
 بالتخييل الكاذب ١٠ اذا يجب على البشر أن يحاذروا كثيرا ولا سيما لان له  
 عوننا من جسد الانسان الذي يحب الخطيئة كما يحب المحموم الماء ١١ الخلق  
 أقول لكم انه اذا خاف الانسان الله انتصر على كل شيء كما يقول داود<sup>(١)</sup>  
 نبينه : « ١٢ سيسلمك الله<sup>(٢)</sup> الى عناية ملائكته الذين يحفظون  
 طرقك<sup>(ب)</sup> لكيلا يهتك الشيطان ١٣ يسقط ألف عن شمالك وعشرة  
 آلاف عن يمينك لكيلا تقربوك<sup>(ت)</sup> »

٢٤ « ووعداً أيضاً الهنا بمجبة<sup>(ث)</sup> عظمة على لسان دود المذكور ان يحفظنا  
 قائلاً<sup>(١)</sup> : « اني أمنحك فهما يثقنك وكفما سلمت في طرفك اجعل  
 عيني تقع عليك<sup>(ج)</sup> »

٢٥ ولكن ماذا أقول ؟ ٢٦ لقد قال على لسان أشميا<sup>(١)</sup> : « أتتسى  
 الام طفل رحما ؟ ولكن أقول لك ان هي نسيت فاني لانسالك<sup>(ج)</sup> »  
 ٢٧ « اذا قولوا لي من يخاف الشيطان اذا كانت الملائكة حراسه  
 والله الحي<sup>(د)</sup> حاميه ؟ ٢٨ ومع ذلك فمن الضروري كما يقول النبي

« (أ) الله مرسل<sup>(١)</sup> » ارسل الله تعالى ملائكته على المؤمنين ليحفظهم طريقهم منه  
 « (ب) قال الله لاهؤمنين عسى ان يقع على شياهم ألف بلاء وعلى بينهم عشرة آلاف  
 بلاء لكن لا يصيبكم منه « (ث) الله يحب « (ج) الله وهل « وعد ؟ » « (ح) قال  
 الله في الزبور المؤمنين عطيتكم المثل ليرشدكم الاطراف الخلق وابن نذمت أنا فاذل  
 عليكم منه « (خ) قال سمعانه وداود لاهؤمنين هل يمكن أن نفس الحمار والجمال في  
 بطانه « بطانه ؟ » وان أسل « أسلا ؟ » تذي وأنا لا أسيستكم منه « (د) بالله حي

(١) مز ٩١ : ١١ و ١٢ و ١٧ (٢) مز ٣٧ : ٨ (٣) اش ٤٩ : ١٥

سليمان<sup>(١)</sup> أن : تستعد أنت ياني الذي صرت تخاف الله للتجارب» ٢٩ الحق أقول لكم انه على الانسان ان يحتذي مثال الصير في الذي يتجرى النقود ممتحننا افكاره لكيلا يخطيء الى خالقه<sup>(٢)</sup>

### الفصل الرابع والسبعون<sup>(٣)</sup>

١ « كان ولا يزال في العالم قوم لا يباليون بالخطيئة وانما هم لعل اعظم ضلال ٢ قولوا لي كيف اخطأ الشيطان ٣ انه اخطأ لجرد الفكر بأنه اعظم شأنًا من الانسان ٤ واخطأ سليمان لانه فكر في ان يدعو كل خلائق الله لوليمة فاصبحت خطاه سمكة اذ اكلت كل ما كان قد هياه ٥ لذلك لم يكن بلا باعث ما يقول داود ابونا<sup>(٤)</sup> : « استملاء الانسان في نفسه يهبط به في وادي الدموع » ٦ لذلك بنادي الله على اسان اشعيانيين<sup>(٥)</sup> قائلا : « ابعاد افكاركم الشريرة عن عبي » ٧ ولاي غاية يرمي سليمان<sup>(٦)</sup> اذ يقول : « افظ قلبك كل الحفظ » ٨ اجمع الله<sup>(٧)</sup> الذي تقف نفسي في حضرته يقال كل شيء في الافكار الشريرة التي تكون باعثًا على ارتكاب الخطيئة لانه لا يمكن ارتكاب الخطيئة بدون فكر ٩ الا قولوا لي متى غرس الزارع الكرم ألا يزرع النبات على عمق غائر ١٠ بلى وهكذا يفعل الشيطان الذي اذا زرع الخطيئة لا يقف عند العين أو الاذن بل يتمدى الى القلب الذي هو مستقر الله<sup>(٨)</sup> ١١ كما تكلم على اسان موسى<sup>(٩)</sup> عبده قائلا : « اني أسكن فيهم ليسيروا في شريعتي »

« ا » الله خالق « ب » سورة الفكر « ت » بالله حي « ث » قلب يدت الله

« ١ » ( ج ) ٢ : ١ « ٢ » مز ٨٤ : ٥ و ٦ « ٣ » أش ١ : ٦

« ٤ » ام ٤ : ٢٣ « ٥ » لا ٢٦ : ١١ و ١٢

١٢ «ألا قولوا لي اذا عهد اليكم هيرودس الملك لتتحفظوا بسلاماً ودسكناه  
أتبيحون لبلاطس عدوه أن يدخله أو يضع أمتعة فيه ١٣ ثم كلا  
١٤ فبالحرى يجب عليكم ألا تبيحوا للشيطان أن يدخل قلوبكم أو يضع  
أفكاره فيها ١٥ لان الله أعطاكم (١) قلوبكم لتتحفظوه وهو مسكنه (ب)  
١٦ لا حظوا اذا كيف ان الصير في ينظر في النقود هل صورة قيصر  
صحيحة وهل النقضة صحيحة ثم كاذبة وهل هي من العيار المعهود ١٧ لذلك يقلبها  
كثيراً في يده ١٨ أيها العالم المجنون ما أذكركم في شغلك حتى انك في  
اليوم الاخير توبخ وتحكم على خدام الله بالاهمال والتهاون لان خدامك  
دون ريب احكم من خدام (١) الله ١٩ قولوا لي اذا من يتمتع فكري كما  
يتمتحن الصير في قطعة نقود فضبة ٢٠ لا أحد طالقاً»

### الفصل الخامس والسبعون (ت)

١ حينئذ قال يعقوب: «يا معلم كيف يكون امتحان الفكر شبيهاً بامتحان  
قطعة نقود ؟»

٢ أجاب يسوع: «ان النقضة الجيدة في الفكر انما هي التقوى لان  
كل فكر عار من التقوى يأتي من الشيطان ٣ والصوره (١) الصبحجة  
انما هي قدوة الاطهار والانبياء التي يجب علينا اتباعها ٤ وزنة الفسك انما  
هي محبة الله التي يجب ان يعمل بموجبها كل شيء ٥ ولذلك يأتي المدعو  
الى هناك بافكارنا في التقوى في جيرانكم مطابقة للعالم ليفسد الجسد وللعجبة

(١) الله معلمي «ب» قلب بيت الله «ت» سورة التنبيل

(١) لو ١٦: ٨ «ب» المراد بالصوره هنا ما يكون على قداسة انما «المترحم»

العالمية ليفسد محبة الله

٦ أجاب برتولومايوس : « يا معلم كيف نفكر قليلا حتى لا نقع في التجربة ؟ »

٧ أجاب يسوع : « يلزمكم شيئان ٨ الاول ان تتمرنوا كثيرا ٩ والثاني ان تتسكوا قليلا ١٠ لان الكسل مرعاض يتجمع فيه كل منكر نجس ١١ والاكثر من التكلم إسفنجة تلتقط الآثام ١٢ فيلزم ان لا يكون عمالك قاصرا على تشغيل الجسد فقط بل يجب ان تكون النفس أيضا مشغولة بالصلاة ١٣ لانه يجب أن لا تنقطع عن الصلاة أبدا ١٤ إني أضرب لكم مثلا : ١٥ كان رجل سيء الاداء فلذلك لم يقبل أحد من الذين يعرفونه أن يحرق حقوله ١٦ فقال قول الشرير : « إني أذهب الى السوق »<sup>(١)</sup> لاجد قوما كسالى بطالين فيحيثون ليحرقوا كرمي ١٧ فخرج هذا الرجل من بيته ووجد كثيرين من الغرباء البطالين المفاليس ١٨ فبكمهم هؤلاء وقادهم الى كرمه ١٩ أما الذين كانوا قد عرفوه واشتغلوا معه قبلا فلم يذهب منهم أحد الى هناك

٢٠ « فالذي يسيء الاداء هو الشيطان ٢١ لانه يعطي شغلا فيكون جزاء الانسان في خدمته النيران الابدية ٢٢ فهو لذلك قد خرج من الجنة ويجول باحثا عن فمأة ٢٣ وهو انما يأخذ لعمله الكسالى ايا كانوا وعلى الخصوص الذين لا يعرفونه ٢٤ ولا يكفي مطلقا للهرب من الشر أن يعرفه الانسان لينجو منه بل يجب فعل الصالحات للتعلم عليه

## الفصل السادس والسبعون (١)

١ « اني أضرب لكم مثلاً<sup>(١)</sup> ٢ كان لرجل ثلاثة كروم أجرها ثلاثة كرامين ٣ ولما لم يعرف الاول كيف يحرق السكرم لم يخرج السكرم سوى أوراق ٤ أما الثاني فعلم الثالث كيف يجب ان تحرق السكرم ٥ فأصغى لسكاته وحرث كرمه كما أرشده فأتى كرم الثالث بثمر كثير ٦ ولكن الثاني أهمل حراثة كرمه صارفاً وقته في التسكام فقط ٧ فلما حان الوقت لدفع الاجرة اصاب السكرم قال الاول : « ياسيد اني لأعرف كيف يحرق كرمك لذلك لم يكن لي ثمر هذه السنة »

٨ « فأجاب السيد : « ياغي هل تسكن العالم وحدك حتى انك لم تستشر كرامي الثاني الذي يعرف جيداً كيف تحرق الارض » فبتعتهم عليك أداء حي »

٩ « ولما قال هذا حكم عليه بالاشتغال في السجن الى ان يدفع لسيده الذي رحم غرارته فاطلقه قائلاً : انصرف فاني لا اريد ان تشغل بعد في كرمي ويغنيك اني أعطيتك دينك »

١٠ « وجاء الثاني الذي قال له السيد : « مرحباً بك رامي ! أين الثمار التي أنت مديون لي بها ١١ ومن المؤكد انك لما كنت تعلم جيداً كيف تهذب الكروم فلا بد ان يكون السكرم الذي أخرجتك اياه قد أتى بثمار كثيرة » ١٢ « فأجاب الثاني : « ياسيد ان كرمك أخذ في الانحطاط لاني لم أشذب الشجر ولا حرثت الارض والسكرم لم يأت بثمر فلذلك لا اقدر ان أدفع لك »

« ١ » سورة الطيم أمثاله

« ١ » مثل ابو كرفي آخر ومث ١٢٨. ١ و لوقا ١٩ : ١١

١٣ «ثم دعا السيد الثالث وقال له بانذهال : لقد قلت لي أن هذا الرجل الذي أجرته الكرم الثاني قد أتم تعليمك حراثة الكرم الذي أجرته إياه  
١٤ فكيف يمكن أن لا يأتي الكرم الذي أجرته إياه هو بشر مع أن التربة واحدة؟»

١٥ «أجاب الثالث : «يا سيد ان الكرم لا يحرث بالكلام فقط بل على من يريد استجاره ان ينضج منه كل يوم عرق قيص ١٦ وكيف يأتي أيها السيد كرم كرامك بشر وهو لا يفعل سوى اضاءة الوقت بالكلام؟  
١٧ ولا ريب أيها السيد في انه لو عمل بما قال لاعطاك اجرة الكرم خمس سنين لاني أنا الذي لا أقدر على الكلام كثيرا أعطيتك اجرة سنتين»  
١٨ «فنهق السيد وقال للكرام بازدراء : «إذا أنت قد عملت عملا عظيما بعدم زبر الاشجار وتمييد الكرم فلك إذا علي جزاء عظيم ا»  
١٩ ثم دعا خدومه وأمر بضربه بدون رحمة ٢٠ ثم وضعه في السجن تحت سيطرة خادم جاف كان يضربه كل يوم ٢١ ولم يرد مطلقا ان يطلقه لاجل شفاعته أصدقائه

## الفصل السابع والسبعون (١)

١ «الحق أقول لكم ان كثيرين سيقولون لله يوم (١) الدينونة : «يا رب لقد بشرنا وعلمنا بشريقتك ٢ ولكن الحجارة ترميها ستصرخ ضدهم قائلة : «لما كنتم قد بشرتم الآخرين فبما كنتم قد أدبتم أنفسكم

«١» سورة الحليم فاسق،

(١) ؟ لو ١٣ : ٢٦ و ٢٧



يا فاعلي الاثم »

٣ قال يسوع : « لعمر الله (١) ان من يعرف الحق ويفعل عكسه يعاقب عقاباً أليماً حتى تكاد الشياطين تراثي له (ب) ء ألا قولوا لي أتعلم أم للعمل أعطانا الله (ت) الشريعة ؟ ه الحق أقول لكم ان غاية كل علم هي تلك الحكمة التي تفعل كل ما تعلم »

٦ « قولوا لي اذا كان أحد جالساً على المائدة ورأى بعينه طعاماً شهياً ولكنه اختار بيديه أشياء قذرة فاكلها ألا يكون مجنوناً ؟ » ٧ فقال التلاميذ « بلى البتة » ٨ « فيئذ قال يسوع : « انك لانت أشد جنونا من كل المجانين أيها الانسان الذي تعرف اسماء بادراكك وتختار الارض بيديك ٩ الذمى تعرف الله بادراكك وتشتهى العالم بهواك ١٠ الذي تعرف ملذات الجنة بادراكك وتختار بأعمالك شقاء الجحيم ١١ انك لجندي باسل يا من تنبذ الحسام وتحمل النعمد لتجارب ١٢ ألا تعلمون أن من يسير في الظلام يشتهي انور لا ليراه فقط بل ليرى الصراط المستقيم فيسير آمناً الى الفندق ١٣ ما أشقاك أيها العالم الذي يجب أن يحتقر ويمقت ألف مرة لان آلهنا أراد دائماً أن يمنعه معرفة الصراط بواسطة أنبيائه الاطهار ليسير الى وطنه وراخه ١٤ ولكنك أيها النيرير لم تمتنع عن الذهاب فقط بل فعلت ما هو شر من ذلك -- احتقرت النور ١٥ لقد صبح مثل الجمل انه لا يرغب أن يشرب من الماء الصافي لانه لا يريد أن ينظر وجهه القبيح ١٦ هكذا يفعل الصالح الذي يفعل الشر ١٧ لانه يكره

« ا » بالله حتى « ب » قال يوحنا بالاله الحي من علم الحق ويعمل بخلافه كان له عذاباً شديداً أعسى ان يرحم الشيطان له منه « ت » الله مخلصي

النور لثلاث تعرف أعماله ١٦ اما من يؤتى حكمة ولا يكتفي بأن لا يفعل حسناً بل يفعل شراً من ذلك بأن يستخدمها للشر فإنما يشبه من يستعمل الهبات أدوات لقتل الواهب

### الفصل الثامن والسبعون (١)

١ « الحق أقول لكم ان الله لم يشفق على سقوط الشيطان ومع ذلك فقد أشفق على سقوط آدم ٢ وكفاكم أن تعرفوا سوء حال من يعرف الخير ويفعل الشر  
٣ فقال حينئذ اندراوس : يا معلم بحسن أن ينبذ العلم خوفاً من السقوط في مثل هذه الحال »

٤ أجاب يسوع : « اذا كان العالم حسناً بدون الشمس والانسان بدون عينين والنفس بدون ادراك يكون عدم المعرفة اذاً حسناً الحق أقول لكم ان الخبز لا يفيد الحياة الزمنية كما يفيد العلم الحياة الابدية ٦ الا تعلمون ان الله أمر بالعلم ٧ ؟ لأنه هكذا يقول الله : « اسأل شيوذك يعلموك »<sup>(٢)</sup>  
٨ ويقول الله عن الشريعة<sup>(٣)</sup> : « اجعل وصيتي امام عينيك والهج بها حين تجلس وحين تمشي وفي كل حين » ٩ فيمكنكم الآن أن تعلموا اذا كان عدم العلم حسناً ١٠ ان من يحتقر الحكمة لشقي لأن لا بد ان يخسر الحياة الابدية »

١١ فأجاب يعقوب : « يا معلم نعلم أن أيوب لم يتعلم من معلم ولا

« ١ » سورة النور القلوب

(١) يو ٣ : ٣٠ (٢) تث ٣٢ : ٧ (٣) تث ٦ : ٧ و ٨ و ١١ و ١٨ و ١٩

ابراهيم ومع هذا فقد كانا طاهرين وبنين »

١٢ أجاب يسوع : « الحق أقول لكم ان من كان من أهل العروس لا يدعى الى العرس لانه يسكن البيت الذي فيه العرس بل يدعى البعيدون عن البيت ١٣ أفلا تعلمون ان أنبياء الله هم في بيت نعمة الله ورحمته ١٤ فشرية الله ظاهرة فيهم كما يقول داود أبونا في هذا الموضوع <sup>(١)</sup> : « ان شريعة الله في قلبه فلا يحضر طريقه » ١٥ الحق أقول لكم ان الله لما خلق الانسان لم يخلقه باراً فقط بل وضع في قلبه نوراً يريه انه خالق به خدمة الله ١٦ فلئن أظلم هذا النور بعد الخطيئة فهو لا ينطفي ١٧ لان لكل أمة هذه الرغبة في خدمة الله مع انهم قد فقدوا الله وهدوا آلهة باطلة وكاذبة ١٨ لذلك وجب أن يعلم الانسان عن أنبياء الله لان النور الذي يعلمهم طريق الذهاب الى الجنة وطننا بخدمته الله واضح » ١٩ كما يجب ان يقاد ويداوى من في عينيه رمد »

## الفصل التاسع والسبعون (١)

١ أجاب يعقوب : « وكيف يعلمنا الانبياء وهم أموات ٢ وكيف يعلم من لا معرفة له بالانبياء ؟ »

٣ فأجاب يسوع : « ان تعليمهم مدون فيجب مطالعته لان الكتابة بمثابة نبي لك ٤ الحق أقول لك ان من يمتحن النبوة لا يمتحن النبي فقط بل يمتحن الله الذي أرسل (ب) النبي <sup>(٢)</sup> أيضاً ٥ أما ما يختص بالأئمة الذين لا يعرفون

(١) سورة والسلة (الرؤى ٤) اله (ب) الله مرسل

(١) مر ٣٧ : ٣١ (٢) لو ١٠ : ١٦

النبي فاني أقول لكم انه اذا عاش في تلك الاقطار رجل يعيش كما يوحى  
اليه قلبه غير فاعل للآخرين مالا يود ان يناله من الآخرين معطيا لقريبه  
ما يود أخذه من الآخرين فلا تتخلى رحمة الله عن مثل هذا الرجل ٦ فلذلك  
يظهر له الله ويمنحه (١) برحمته شريعته عند الموت ان لم يكن قبل ذلك  
٧ ولعله يخطر في بالكم ان الله أعطى الشريعة حباً بالشريعة (ب) ٨ حقاً  
ان هذا لباطل بل منحه الله شريعته ليفعل الانسان حسناً حباً في الله  
٩ فاذا وجد الله انساناً يفعل حسناً حباً له أفتظنون انه يمتننه؟ ١٠ كلا ثم كلا  
بل يحبه أكثر من الذين أعطاهم الشريعة ١١ اني أضرب لكم مثلاً: كان  
لرجل أملاك كثيرة وكان من أملاكه أرض قاحلة لم تثبت الا أشياء لا تثمر  
لها ١٢ وبينما كان سائراً ذات يوم وسط هذه الارض القاحلة عثر بين  
هذه الانبثة غير المثمرة على نبات ذي ثمار شبيهة ١٣ فقال هذا الانسان  
حينئذ « كيف تأتي لهذا النبات ان يحمل هذه الثمار الشبيهة هنا؟ ١٤ اني  
لا أريد ان يقطع ويوضع في النار مع البقية » ١٥ ثم دعا خدمه وأمره ببقائه  
ووضعه في بستانه ١٦ اني أقول لكم هكذا يحفظ (ت) الله من لهب  
الجحيم من يفعلون براً أينما كانوا

(١) الله معطي (ب) هل ظننت ان الله تعالى ارسل الشريعة لاجل  
الشريعة لا الا ليرها لك (ارسلها لك؟) عبادة منه (ت) الله ساقط

## الفصل الثمانون<sup>(١)</sup> (ب)

١ « قولوا لي أسكن أيوب في غير أرض عوص<sup>(١)</sup> بين عبدة الاصنام؟  
 ٢ وكيف يكتب موسى عن زمن الطوفان ٣؟ قولوا لي ٤ انه يقول: «ان  
 نوحاً وجد نعمة امام الله<sup>(٢)</sup>» ٥ كان لايتنا ابراهيم أب لا ايمان له لانه  
 كان يصنع ويعبد الاصنام الباطلة ٦ وسكن لوط<sup>(٣)</sup> بين شر ناس على  
 الارض ٧ ولقد أخذ نوح خذ نصراً دانيال أسيراً وهو طفل مع حنانيا وعزربا  
 وميشائيل<sup>(٤)</sup> الذين لم يكن لهم سوى سنتين من العمر لما أسروا وربوا بين  
 جمع من الخدم عبدة الاصنام ٨ لعمر<sup>(٥)</sup> الله ان النار كما تحرق الاشياء  
 اليابسة وتحولها ناراً بدون تمييز بين الزيتون والسرو والنخل هكذا يرحم  
 آلهنا كل من يفعل برا غير مميز بين اليهودي والسكيتي واليوناني أو  
 الاسماعيلي<sup>(٦)</sup> ٩ ولكن لا يقف قلبك هناك يا يعقوب لانه حيث أرسل<sup>(٧)</sup>  
 الله النبي ترتب عليك حتما ان تنكر حكمك وتتبع النبي ١٠ لا أن تقول:  
 « لماذا يقول هذه؟ لماذا يأمر وينهي؟ » ١١ بل قل: « هكذا يريد الله  
 وهكذا يأمر الله » ١٢ ألا ماذا قال الله لموسى لما امتن اسرائيل لموسى؟  
 « انهم لم يمتحنوك ولكنهم امتحنوني<sup>(٨)</sup> انا »

١٣ « اسألني أقول لكم انه لا يجب على الانسان ان يصرف زمن حياته  
 ٧ في تعلم التسكيم أو القراءة بل في تعلم كيف يشتغل جيداً ١٤ ألا قولوا

« ١ » سورة العلم « ب » أيوب ونوح و ابراهيم ودانيال ذكر

« ت » الله تعالى « ث » الله مرسل

(١) ايوا ١ : ١ (٢) تلاك ٦ : ٨ (٣) تلاك ١٣ : ١٢ (٤) دا ١ : ٦

(٥) كو ٣ : ١١ (٦) ١ سم ٨ : ٧ و ١٦ : ٨

أي خادم لهيرودس لا يحاول مرضاته بأن يخدمه بكل جد ١٥ ويل للعالم الذي يحاول ان يرضي جسداً ليس سوى طين وسرقين ولا يحاول بل ينسى خدمة الله الذي خلق كل شيء المجيد الى الابد»

## الفصل الحادي والثمانون<sup>(١)</sup>

«قولوا لي أنحسب خطيئة عظيمة على الكهنة اذا أوقعوا على الارض تابوت شهادة الله وهم يحملونه ؟»

٢ فارتجف التلاميذ لما سمعوا هذا لانهم كانوا على علم بأن الله قتل<sup>(ب)</sup> عزّة<sup>(١)</sup> لانه مس تابوت الله خطأ<sup>٣</sup> فقالوا : «انها خطيئة كبرى»

٤ فقال يسوع : «لعمرك الله<sup>(ت)</sup> ان نسيان كلمة الله التي بها خلق كل الاشياء<sup>(ث)</sup> والتي بها يقدم لك الحياة الابدية خطيئة كبرى»

٥ ولما قال يسوع هذا صلي وقال بعد صلواته : «لا يجب ان نمبر غداً الى السامرة لانه هكذا قال لي ملاك الله القدوس»

٦ وبلغ يسوع باكرأ صباح يوم بئرأ كان قد صنعها يعقوب ووهبها ليوسف ابنه<sup>(٢)</sup> ٧ ولما أعيا يسوع من السفر أرسل تلاميذه الى المدينة ليشتروا طعاماً ٨ جلس بجانب البئر على - حجر البئر واذا باسرة من السامرة قد جاءت الى البئر لتسقي ماء

٩ فقال يسوع للمرأة : «أعطني لأشرب» ١٠ فأجابت المرأة : «ألا تنجبل وأنت عبراني ان نطاب مني شربة ماء وأنا امرأة سامرية ؟»

«١» سورة الاء «ب» الله يهذب «ت» بالله حي «ث» منه سلق

١١ في كلام واحد كل شيء

«١» ٢ ص ٦ : ٧ «٢» يو ٤ : ٤ - ٢٠

١١ أجاب يسوع : « أيتها المرأة لو كنت تعلمين من يطلب منك شربة لطلبت أنت منه شربة »

١٢ أجابت المرأة : « وكيف تعطيني لأشرب ولا إناء ولا جبل معك لتجذب به الماء والبرء عميقة ؟ »

١٣ أجاب يسوع : « أيتها المرأة من يشرب من ماء هذه البرء يعاوده العطش أما من يشرب من الماء الذي أعطيه فلا يعطش أبداً بل يعطي العطش ليشربوا بحيث يصلون الى الحياة الابدية »

١٤ فقالت المرأة : « ياسيد أعطني من مائك هذا »

١٥ أجاب يسوع : « اذهبي وادعي زوجك وإياكما أعطي لتشربا »

١٦ قالت المرأة : « ليس لي زوج »

١٧ أجاب يسوع : « حسناً قلت الحق لانه كان لك خمسة أزواج والذي معك الآن ليس هو زوجك »

١٨ فلما سمعت المرأة هذا اضطربت وقالت ياسيد أرى بهذا انك

نبي ١٩ لذلك أضرح اليك أن تخبرني ( عما يأتي ) : ان المبرانيين يصلون

على جبل صهيون في الهيكل الذي بناه سليمان في اورشليم ويقولون ان

نعمة الله ورحمته (١) توجد هناك لا في موضع آخر ٢٠ أما قومنا فانهم

يسجدون على هذه الجبال ويقولون ان السجود انما يجب أن يكون على

جبال السامرة فقط فن هم الساجدون الحقيقيون ؟ »

## الفصل الثاني والثمانون<sup>(١)</sup>

١ حينئذ تنهد يسوع وبكى قائلاً : ٢ « ويل لك يا بلاد يهوذا لانهك  
تفخرين قائلة<sup>(١)</sup> : « هيكل الرب هيكل الرب » وتعيشين كانه لا اله  
منغصة في المذات ومكاسب العالم ٣ فان هذه المرأة تحكم عليك بالجحيم  
في يوم الدين ٤ لان هذه المرأة تطلب ان تعرف كيف تجد نعمة ورحمة  
عند الله »

٥ ثم التفت الى المرأة وقال<sup>(٢)</sup> : « آيتها المرأة انكم انتم السامريين  
تسجدون لما لا تعرفون امانحن العبرانيين فنسجد لمن نعرف ٦ الحق اقول  
لك ان الله روح وحق ويجب ان يسجد له<sup>(ب)</sup> بالروح والحق ٧ لان عهد  
الله انما اخذ في اورشليم في هيكل سليمان لافي موضع آخر ٨ ولكن  
صديقني<sup>(ت)</sup> انه ياتي وقت يعطي الله فيه رحمته في مدينة أخرى ويمكن  
السجود له في كل مكان بالحق ويقبل الله<sup>(ث)</sup> الصلاة الحقيقية في  
كل مكان برحمته »

٩ اجابت المرأة : « اننا ننتظر مسياً<sup>(ج)</sup> فمتى جاء يعطينا »  
١٠ اجاب يسوع : « اتعلمين آيتها المرأة ان مسياً لا بد ان ياتي ١١  
اجابت : « نعم ياسيد »

١٢ حينئذ تهلل يسوع وقال : « يلوح لي آيتها المرأة انك مؤمنة

« ا » سورة البقرة ١٢٥ « والحاورة رسول الله » « ب » الله حق ومعبود  
« ت » غير مكمل بعد الانجيل في زمان نتم الانبياء ذكر منه « ث » الله معبود  
« ج » رسول



١٣ فاعلمي اذاً انه بالايمان بمسيّاً سيخلص كل مختاري الله ١٤ اذاً وجب ان تعرفي مجيئ مسيّا»

١٥ قالت المرأة : « لعلك أنت مسيّا أيها السيد »

١٦ أجاب يسوع : « إني حقاً أرسلت الى بيت اسرائيل بي خلاص

١٧ ولكن سيأتي بعدي مسيّا <sup>(١)</sup> المرسل <sup>(٢)</sup> من الله لكل العالم الذي

لاجله خلق الله العالم ١٨ وحينئذ يسجد لله <sup>(٣)</sup> في كل العالم وتذال الرحمة

حتى أن سنة اليوبيل التي تجيء الآن كل مئة سنة <sup>(٤)</sup> سيجعلها مسيّا كل

سنة في كل مكان »

١٩ حينئذ تركت المرأة جريزها وأسهرت الى المدينة لتخبر بكل ما سمعت

من يسوع

### الفصل الثالث والثمانون <sup>(٥)</sup>

١ وبينما كانت المرأة تتكلم يسوع جاء تلاميذه وتعجبوا انه كان

يتكلم هكذا مع امرأة <sup>(٦)</sup> ومع ذلك لم يقل له أحد : « لماذا تتكلم هكذا

مع امرأة سامرية »

٢ فلما انصرفت المرأة قالوا : « يا معلم تعال و كل »

٣ أجاب يسوع : « يجب ان آكل طعاماً آخر »

« ١ » الله مرسل « ب » رسول الله معبد « ت » سورة البراءة

« ١ » أي محمد كما يعلم بما تقدم « ٢ » كان يحيى اليوبيل اليهودي مرة كل خمسين سنة

« أنظر لاويين ١٥ : ١١ » اما اليوبيل البابوي الذي كان يحيى كل ١٠٠ سنة فيظهر

انه وضع سنة ١٣٠٠ م ثم اقتصر بعد ذلك الى ٥٠ سنة في سنة ١٣٥٠ م

« ٣ » يوحنا ٤ : ٢٧ - ٤٢

٥ فقال التلاميذ بعضهم لبعض : « لعل مسافراً كلم يسوع وذهب ليفتش له على طعام ؟ فسألوا الذي يكتب هذا قائلين : « هل كان هنا أحد كان يمكنه ان يحضر طعاماً لاهلهم يا برنابا ؟ »

٧ فأجاب الذي يكتب : « لم يكن هنا من أحد خلا المرأة التي رأيتموها التي أحضرت هذا الإناء الفارخ لتلاؤه ماء » ٨ فوقف التلاميذ مندهشين منتظرين نتيجة كلام يسوع ٩ عندئذ قال يسوع : « انكم لا تعلمون ان الطعام الحقيقي هو عمل مشيئة الله ١٠ لانه ليس الخبز <sup>(١)</sup> الذي يقيت الانسان ويعطيه حياة بل بالبري كلمة الله بارادته ١١ فلهذا السبب لا تأكل الملائكة الاطهار بل يعيشون ويتغذون بارادة الله ١٢ وهكذا نحن وموسى <sup>(٢)</sup> وايليا <sup>(٣)</sup> وواحد آخر لبنا أربعين يوماً وأربعين ليلة بدون شيء من الطعام »

١٣ ثم رفع يسوع عيذه وقال : « متى يكون الحصاد »

١٤ أجاب التلاميذ : « بعد ثلاثة أشهر »

١٥ قال يسوع : « انظروا الآن كيف ان الجبال بيضاء بالحبوب

١٦ الحق أقول لكم انه يوجد اليوم حصاد عظيم يحني ١٧ وحينئذ أشار الى الجبل النقيير الذي أتى ليراه ١٨ لان المرأة لما دخلت المدينة أثارت المدينة بأسرها قائلة : « أيها القوم تسالوا وانظروا نبياً جديداً مرسل <sup>(ب)</sup> من الله الى بيت اسرائيل » ١٩ وقصبت عليهم كل ما سمعت من يسوع

(١) منه الملائكة لايشكل (ب) الله مرسل

(١) قس ٨ : ٣ ومث ٤ : ٤ (٢) زخ ٢٤ : ١٨ (٣) ١ مل ١٦ : ٨

٢٠ فلما أتوا الى هناك توسلوا الى يسوع ان يمكث عندهم ٢١ فدخل المدينة ومكث هناك يومين شافياً كل المرضى ومعلماً ما يختص بملكوت الله  
 ٢٢ حينئذ قال أهل المدينة للمرأة: « اتنا أكثر ايماناً بكلامه وآياته منا بما قلت ٢٣ لانه قدوس الله حقاً ونبي مرسل لخلاص الذين يؤمنون به »  
 ٢٤ وبعد صلاة نصف الليل اقترب التلاميذ من يسوع ٢٥ فقال لهم « ستكون هذه الليلة في زمن مسيا رسول الله (أ) اليوبيل السنوي الذي يجيء الآن كل مئة سنة (ب) لذلك لا أريد ان تنام بل أن نصلي سحنيين رأسنا مئة مرة ساجدين لالهنا القدير الرحيم (ت) المبارك الى الابد ٢٧ فلنقل كل مرة : « أعترف بك الهنا الاحد (ث) الذي ليس لك من بداية ولا يكون لك من نهاية (ج) ٢٨ لانك برحمتك أعطيت كل الاشياء بدايتها وستعطي بعد لك السكل نهاية ٢٩ لاشبه لك بين البشر ٣٠ لانك بمجودك غير المتناهي لست عرصة للعركة ولا لعارض ٣١ ارحمنا لانك خلقتنا ونحن عمل يدك (ح) »

### الفصل الرابع والثمانون (ع)

١ ولما صلى يسوع قال : « لنشكر الله لانه وهبنا (د) هذه الليلة رحمة عظيمة ٢ لانه أعاد الزمن الذي بانم ان يمر في هذه الليلة اذ قد صلينا بالاتحاد مع رسول (ذ) الله ٣ وقد سمعت صوته »

(أ) رسول الله (ب) ان صلاح البراءة كانه في قديم الزمان نجىء برائس كل مائة سنة مرة واحدة وفي زمن الرسول تكون في كل سنة منه (ت) الله قدير والرحمن (ث) الله أحد وقديم وباقي (ج) الله قديم وبني (ح) الله أكبر الله الرحمن وحده وسببسان (خ) سورة الخلاص (د) الله وهاب (ذ) رسول الله

٤ فلما سمع التلاميذ هذه تهللوا كثيراً وقالوا: « يا معلم علمنا شيئاً من الوصايا هذه الليلة »

٥ فقال يسوع: « هل رأيتم مرة ما البراز ممزوجاً بالبلسم؟ »  
 ٦ فأجابوا: « لا يا سيد لأنّه لا يوجد مجنون يفعل هذا الشيء »  
 ٧ فقال يسوع: « اني مخبركم الآن انه يوجد في العالم من هم أشدّ جنونا من ذلك لأنهم يزجون خدمة الله بخدمة العالم ٨ حتي ان كثيرين من الذين يعيدشون بلالوم قد خدعوا من الشيطان ٩ وبيناهم يصلون مزجوا بصلاتهم المشاغل العالمية فاصبحوا في ذلك الوقت ممقوتين في نظر الله ١٠ قولوا لي أتحذرون متى اغتسلتم للصلاة من ان يمسيكم شيء نجس؟ نعم بكل تأكيد ١١ ولكن ماذا تفعلون عند ما تصلون؟ ١٢ انكم تغسلون انفسكم من الخطايا بواسطة رحمة الله (١) ١٣ أتريدون اذاً وأنتم تصلون ان تسلكوا عن الاشياء العالمية؟ ١٤ احذروا من ان تفعلوا هكذا ١٥ لان كل كلمة عالمية تصير براز الشيطان على نفس المتكلم »

١٦ فارتجف التلاميذ لانه كلمهم بمحبة الروح ١٧ وقالوا: « يا معلم ماذا نفعل اذا جاء صديق بكائنا ونحن نصلي »

١٨ أجباب يسوع: « دعوه ينتظروا وكلوا الصلاة »

١٩ فقال برتولو ماوس: « ولكن لو فرضنا انه متى رأى اننا لا نكلمه

اغتاظ وانصرف »

٢٠ أجباب يسوع: « اذا اغتاظ فمصدقوني انه ليس بصديقكم وليس يؤمن بل كافر ورفيق الشيطان ٢١ قولوا لي اذا ذهبتم لتسلكوا أحد

غلان اصطلبل هيرودس ووجدتموه يمس في أذني هيرودس اتتناظون  
اذا جاءكم تنتظرون ٢٢؟ كلا ثم كلا بل تسرون ان تروا صديقكم مقرباً  
من الملك ٢٣ ثم قال يسوع « أصبح هذا ؟ »  
٢٤ أجب الاميد : « انه الحق بعينه »

٢٥ ثم قال يسوع : « الحق أقول لكم ان كل من يصلي انما يكلم  
الله ٢٦ أفصبح أن تتركوا التكلم مع الله اتكلموا الناس ٢٧ أيق  
لصديقكم أن يتناظ لهذا السبب لانكم تحترمون الله أكثر منه ٢٨ صديقوني  
انه ان اغناظ لأن جعلتموه ينتظر فاعلموا خادماً جيداً للشيطان ٢٩ لان هذا  
ما يتناه الشيطان ان يترك الله لاجل الناس ٣٠ لعمر الله (١) انه يجب  
على كل من يخاف الله ان ينفصل في كل عمل صالح عن أعمال العالم لكيلا  
يفسد العمل الصالح »

### (ب) الفصل الخامس والثمانون

١ قال يسوع : « اذا فعل انسان سوءاً أو تكلم بسوء وذهب أحد  
ليصلحه ويعتق عملاً كهذا فماذا يفعل هذا ؟ »  
٢ أجب التلاميذ : « انه يفعل حسناً لانه يخدم الله الذي يطلب  
على الدوام منع الشر كما ان الشمس تطلب على الدوام لمرد الظلام »  
٣ فقال يسوع : « وانا أقول لكم انه بالانتم من ذلك متى فعل أحد  
حسناً أو تكلم حسناً فكل من يحاول منه بوسيلة ليس فيها ما هو أفضل  
منه فاعلموا هو يخدم الشيطان بل بسير رفيقه لان الشيطان لا يهتم بشيء  
سوى منع كل شيء صالح »

« ا » بالله حي « ب » سورة فرق بين الحبيب « الحبيب » والعدو

« ولكن ماذا أقول لكم الآن ؟ » اني أقول لكم ما قاله سليمان<sup>(١)</sup>  
النبي قدوس وخبيل الله : « من كل ألف ترفعونهم يكون واحد صديقكم »  
« فقال مني : » الا تقدراذا أن نحسب أحدا ؟ »

٧ فأجاب يسوع : « الحق أقول لكم انه لا يجوز لكم ان تتركوا شيئاً الا الخليفة ٨ حتى انكم لا تقدر ان تبغضوا الشيطان من حيث هو خليفة الله بل من حيث هو عدو الله ٩ اثمّامون لماذا ؟ ١٠ اني أفيدكم ١١ لانه خليفة الله وكل ما خلق الله فهو حسن وكامل (١) ١٢ فلذلك كل من يكره الخليفة يكره الخالق ١٣ ولكن الصديق شيء خاص لا يسهل وجوده ولكن يسهل فقده ١٤ لان الصديق لا يسمح باعتراض علي من يحبه حباً شديداً ١٥ احذروا واتبعوا ولا تختاروا من لا يحب من تحبون صديقاً ١٦ فاعلموا ان المراد بالصديق ؟ ١٧ لا يراد بالصديق الا طبيب النفس ١٨ وهكذا كما انه ينذر ان ينجذ الانسان طبيباً ماهراً يعرف الامراض ويفقه استعمال الادوية فيها هكذا ينذر وجود أصدقاء يعرفون الهفوات ويفقهون كيف يرشدون للصالح ١٩ ولكن هنالك شرراً وهوان لكثيرين أصدقاء يفضون الطرف عن هفوات صديقهم ٢٠ وآخرين ينذرونهم ٢١ وآخرين يحامون عنهم بوسيلة عالمية ٢٢ ويوجد أصدقاء—وذلك شرماً تقام—يدعون أصدقاءهم ويخضونهم في ارتكاب الخطأ وستكون آخرتهم نظير أوهمهم ٢٣ احذروا من ان تغفوا أمثال هؤلاء القوم أصدقاء ٢٤ لأنهم أعداء وقتلة النفس حقاً »

« ۱ » ما خلاق الله لا ياتلف

۷۲ : ۱۸۶۱ ؟ « ۱ »

## الفصل السادس والثمانون<sup>(١)</sup>

١ « ليكن صديقك صديقاً يقبل الاصلاح كما يريد هو أن يصلحك  
٢ وكما انه يريد أن تترك كل شيء حبا في الله فعليه أن يرضى بان تتركه  
لاجل خدمة الله

٣ « ولكن قل لي اذا كان الانسان لا يعرف كيف يجب الله  
فكيف يعرف كيف يجب نفسه ٤ وكيف يعرف كيف يجب الآخرين  
اذا كان لا يعرف كيف يجب نفسه ؟ ٥ حقاً ان هذا الحال ٦ فمتى اختارت  
لك صديقاً ( لان من لا صديق له مطلقاً هو فقير جدا ) فانظر أولاً لا الى  
نسبه الحسن ولا الى أسرته الحسنة ولا الى بيته الحسن ولا الى ثيابه  
الحسنة ولا الى شخصه الحسن ولا الى كلامه الحسن أيضاً لانك ( حينئذ )  
تنش بسهولة ٧ بل انظر كيف يخاف الله وكيف يحتقر الاشياء الأرضية  
وكيف يجب الاعمال الصالحة وعلى نوع أخص كيف يفيض جسده فيسهل  
عليك ( حينئذ ) وجدان الصديق الصادق (ب) ٨ : انظر على نوع أخص  
اذا كان يخاف الله ويحتقر أباطيل العالم واذا كان دائماً منهمكاً بالاعمال  
الصالحة ويفيض جسده كمداوات ٩ ولا يجب عليك أبشاً أن تحب  
صديقاً كهذا بحيث إن حبك يتحصر فيه لانك تكون عابد منهم  
١٠ بل أحبه كهيئة وهبك (ت) الله اياها فيزنيه الله بفضل أعظم (١) ١١ الحق  
أقول لكم ان من وجد صديقاً وجسد احدي مسرات الفردوس بل هو  
مفتاح الفردوس

(١) سورة الحبيب «الحبيب» (ب) «مؤمن» حبيب يان (يان حبيب الحق) (ت) الله وكتاب  
«١» العبارة في النسخة الألمانية مبهمة

١٢ أجاب تدايوس: « ولكن اذا اتفق لانسان وجود صديق لا ينطبق على ماقلت يا معلم فماذا يجب عليه ان يفعل؟ يجب عليه ان يهجره؟ »  
 ١٣ أجاب يسوع: « يجب عليه ان يفعل ما يفعله النوتي بالمركب الذي يسيره مارأى منه نفعاً ولكن متى وجد فيه خسارة تركه ١٤ هكذا يجب ان تفعل بصديق شر منك ١٥ فتركه في الاشياء التي يكون فيها عثرة لك اذا كنت لاتود ان تتركك رحمة الله (١) »

### (ب) الفصل السابع والثمانون

١ ويل للعالم من العثرات (١) لا بد ان تأتي العثرات لان العالم يقيم في الالم (٢) ولكن ويل لذلك الانسان الذي به تأتي العثرة ٤ خير للانسان ان يعلق في عنقه حجر الرحي ويفرق في لجة البحر من ان يعثر جاره ٥ اذا كانت عينك عثرة لك فاقطعها لانه خير لك ان تدخل الجنة أعور من ان تدخل الجحيم ولك عينان ٦ ان اعترتك يدك أو رجلك فافعل بهما كذلك لانه خير لك ان تدخل ملكوت السماء أعرج أو أقطع من أن تدخل الجحيم ولك يداوان ورجلاان»

٧ فقال سمعان المسمى بطرس: « ياسيد كيف يجب أن أفعل هذا؟  
 حقاً إنني أصير أبتر في زمن وجيز؟ »

٨ أجاب يسوع: « يا بطرس اخذ الكلمة الجسدية تجد الحق توتاً

(١) اذا كان حبيب يهصد أن يترك (يبيدك؟) عن طريق المستبين أتركه ان

لم ترد أن يترك رحمة الله منه (ب) سورة القاسق

(١) مت ١٨ : ٦ ٩ (٢) ايو ٥ : ١٩



٩ لأن من يعلمك هو عينك ومن يساعدك للعمل هو رجلك ومن يخدمك في شيء ما هو يدك ١٠ فتى كانت أمثال هذه باعماً على الخطيئة فتركها ١١ لأنه خير لك أن تدخل الجنة جاهلاً فقيراً ذا أعمال قليلة من أن تدخل الجحيم بأعمال عظيمة وأنت حكيم غني ١٢ فاطرح عنك كل ما يمنعك عن خدمة الله كما يطرح الإنسان كل ما يعيق به ربه (٢) «

١٣ ولما قال يسوع هذا دعا بطرس إلى جانبه وقال له (١) « إذا أخطأ أخوك إليك فاذهب وأصلحه ١٤ فاذا هو اصطليح فتهال لأنك قد ربحت أخاك ١٥ وإن لم يصطليح فاذهب وادع شاهدين وأصلحه أيضاً ١٦ فإن لم يصطليح فأخبر الكنيسة بذلك ١٧ فإن لم يصطليح حينئذ فاحسب به كافراً ١٨ ولذلك لا تسكن تحت سقف البيت الذي يسكنه ١٩ ولا تأكل على المائدة التي يجلس إليها ٢٠ ولا تكلمه ٢١ حتى إنك إن علمت أين يضع قدمه أثناء المشي فلا تضع قدمك هناك »

### الفصل الثامن والثمانون (ب)

١ « ولئن أهدر من أن تحسب نفسك أفضل منه ٢ بل يجب عليك أن تقول هكذا: « بطرس بطرس إنك لولم يساعدك الله لكنت شرّاً منه » ٣ اجاب بطرس : « كيف يجب علي أن أصلحه ؟ »

٤ فاجاب يسوع : « بالهربة التي يجب أنت نفسك أن تصليح بها ٥ فكما تريد أن تسامح بالسلام هكذا عامل الآخرين ٦ صدقتي يا بطرس

(١) كل شيء يمنعك عن العبادة أزره مثل ما إذا وقع (في) عينك منه (ب) سورة السائل

لاني أقول لك الخفي انك كل مرة تصلح اخاك بالرحمة تنال رحمة من الله وتثمر كلمتك بعض الثمر ٧ ولكن اذا فعلت ذلك بالقسوة يقاصبك عدل الله بقسوة ولا تأثني بشعر ٨ بل لي يا بطرس اينسل الفقراء مثلاً هذه القدور الفخارية التي يطبخون فيها طعامهم بالحجارة والمطارق الحديدية ٩ كلاً ثم كلاً بل بماء سخن ١٠ فالقدور تسلم بالحديد والاشياء الخشبية تحرقها النار أما الانسان فانه يصلح بالرحمة ١١ فتى أصابحت أخاك قل لنفسك : « اذا لم يعضدي الله فإني فاعل غداً شراً من كل ما فعل هو اليوم »

١٢ اجاب بطرس <sup>(١)</sup> : « كم مرة أغفر لأخي يا معلم ؟ »

١٣ اجاب يسوع : « بعدد ما تريد ان يغفر لك »

١٤ فقال بطرس : « أسبوع مرات في اليوم ؟ »

١٥ اجاب يسوع : « لا أقول سبباً فقط بل تغفر له كل يوم <sup>(٢)</sup> سبعة »

سبع مرات ١٦ لان من يغفر يغفر له ومن يدين يدين »

١٧ حينئذ قال من يكتب هذا : « ويل للرؤساء لانهم سيذهبون

الى الجحيم »

١٨ فوبخه يسوع قائلاً : « لقد صرت غيباً يا برنابا اذ تكلمت هكذا

١٩ الحق أقول لك ان الحمام ليس بضروري للجسم ولا اللجام للفرس ولا

يد الدفلة لمنقبة كضرورة الرئيس للبلاد ٢٠ ولاي سبب أذن <sup>(ب)</sup> الله لموسى

ويشوع وصموئيل وداود وسليمان والكثيرين آخرين أن يصدروا أحكاماً

(١) نفو بمعنى ذاك (عز أخيك ؟) في كل يوم سبع سببين مرة أن نفوة

يعني ذلك منه (ب) الله مخطي

(١) مت ١٨ : ٢١ و ٢٢

٢١ انما أعطى الله السيف لمثل هؤلاء لاستئصال الانم<sup>(١)</sup>  
 ٢٢ فقال حينئذ من يكتب هذا : « كيف يجب اصدار الحكم  
 بالقصاص والعفو ؟ »

٢٣ اجاب يسوع : « ليس كل أحد قاضياً يا برنابا لان للقاضي  
 وحده أن يدين الآخرين ٢٤ وعلى القاضي ان يقتص من المجرم كما يأمر  
 الاب بقطع عضو فاسد من ابنه لكيلا يفسد الجسد كله »

## الفصل التاسع والثمانون<sup>(٢)</sup>

- ١ قال بطرس : « كم يجب عليّ ان أمهل أخي ليتوب ؟ »
- ٢ اجاب يسوع : « بقدر ما تريد ان تمهل »
- ٣ اجاب بطرس : « لا يفهم كل أحد هذا فكلنا بوضوح انم »
- ٤ فاجاب يسوع : « أمهل أشاك ما أمهله الله<sup>(ب)</sup> »
- ٥ فقال بطرس : « ولا يفهمون هذا أيضاً »
- ٦ اجاب يسوع : « أمهله ما دام له وقت للتوبة »
- ٧ فعزّن بطرس والباقيون لانهم لم يفقهوا المراد ٨ عندئذ قال  
 يسوع : « لو كان عندكم ادراك صحيح وعرفتم انكم أنتم أنفسكم خطاة لما  
 خطر في بالكم مطالباً ان تنزعوا من قلوبكم الرحمة بالخدائي ٩ ولذلك  
 أقول لكم صريحاً إنه يجب ان يمهل الخاطيء ليتوب ما دام له نفس  
 تنفس من وراء اسنانه ١٠ لأنه هكذا يمهلنا القدير الرحيم<sup>(ب)</sup> ١١ ان

(١) سورة الكهين (ب) الله صابر (ديور؟) (ث) الله صبر ودير والرحمن

(١) رو ١٣ : ٤

الله<sup>(١)</sup> لم يقل: «اني أغفر للخطيئة في الساعة التي يصوم ويتصدق ويصلي ويحج فيها» ١٢ وهو ما قام به كثيرون وهم ملعونون لعنة أبدية ١٣ ولاكنه قال<sup>(١)</sup>: « في الساعة التي يندب فيها الخطيئة خطاياهم ( أنسي ) انهم فلا أذكروه بعد » ثم قال يسوع : « أفهمتم ؟ »

١٤ اجاب التلاميذ : « فهمنا بعضاً دون بعض »

١٥ اجاب يسوع : « ما هو الذي لم تفهموه ؟ »

١٦ فاجابوا : « كون كثيرين من الذين صلوا مع الصيام ملعونين »

١٧ حينئذ قال يسوع : « الحق أقول لكم ان المراثين والامه يصلون

ويتصدقون وبصومهم أكثر من أخلاء الله ١٨ ولكن لما لم يكن لهم ايمان لم يتمكنوا من التوبة ولهذا كانوا ملعونين »

١٩ فقال حينئذ يوحنا : « علمنا ما هو الايمان حباً في الله »

٢٠ اجاب يسوع : « قد حان لنا ان نصلي صلاة الفجر »

٢١ فنهضوا واغتسلوا وصالوا اللهم (ب) المبارك الى الابد

### (ت) الفصل التسعون

١ فلما انتهت الصلاة اقترب تلاميذ يسوع اليه ففتح فاه وقال : ٢ « اقترب

يا يوحنا لاني اليوم سأجيبك عن كل ما سألت في الايمان خاتم يختم الله به

مختاريه وهو خاتم أعطاه لرسوله الذي أخذ كل مختار الايمان على يديه

فالايمان واحد (ث) كما ان الله واحد (ج) ؛ لذلك لما خلق الله قبل كل شيء

(١) الله غفور « ب » الله الرحمن « ت » سورة الاسلام منه « ث » اسلام

دين بان « بيان دين الاسلام » « ج » الله أحد

(١) ؟ خر ١٦ : ٢٧

رسوله (١) وهبه قبل كل شيء الايمان الذي هو بمثابة صورة الله وكل ما صنع الله وما قال ه فيرى المؤمن بايمانه كل شيء اُجلى من رؤيته اياه بعينه ٦ لان العينين قد تخطئان بل تكادان تخطئان على الدوام ٧ أما الايمان فلن يخطيء لان أساسه الله وكتبته ٨ صدقني أنه بالايمان يخلص كل مختاري الله ٩ ومن المؤكد أنه بدون ايمان لا يمكن لاحد أن يرضي الله (١٠) لذلك لا يحاول الشيطان ان يبطل الصوم والصلاة والصدقات والحج بل هو يحرض الكافرين عليها لانه يسر ان يرى الانسان يشتغل بدون الحصول على أجرة ١١ ان يحاول جهده بمجد ان يبطل الايمان لذلك وجب بوجه أخص ان يحرص على الايمان بمجد ١٢ وآمن طريقة لذلك أن تترك لفظة « لماذا » لان « لماذا » أخرجت البشر من الفردوس وحولت آدم من ملاك جميل الى شيطان مريع

١٣ فقال يوحنا : « كيف تترك « لماذا » وهي باب العلم ؟ »

١٤ أجاب يسوع : « بل « لماذا » هي باب الجحيم »

١٥ فصمت يوحنا أما يسوع فزاد ١٦ : « متى علمت ان الله قال شيئاً

فمن أنت أيها الانسان حتى تتعمر « لماذا قلت يا الله كذا لماذا فمات كذا ؟ »

١٦ أيقول الاله الخ في ايمانهم مثلاً : « لماذا صمتت لآحوي ماء لآحوي

باسمها ؟ » ١٧ الحق أقول لكم انه يجب في كل تجربة ان تتقوا بهذه الحكمة

قائلين : « اما الله قال كذا » - « اما الله فعل كذا » - « اما الله يريد

كذا » ١٨ لانك ان فمات هذا عشت في أمن »

## الفصل الحادي والتسعون<sup>(١)</sup>

- ١ وحدث في هذا الزمن اضطراب عظيم في اليهودية كلها لاجل يسوع  
 ٢ لان الجنود الرومانية اثاروا بهل الشيطان العبرانيين قائلين: «أن يسوع هو  
 الله قد جاء ليفتقدكم» ٣ فحدثت بسبب ذلك فتنة كبرى حتى ان اليهودية  
 كلها تدججت بالسلاح مددة الاربعين<sup>(٢)</sup> يوماً فقام الآن على الاب  
 والاخ على الاخ ٤ لان فريقاً قال - «ان يسوع هو الله قد جاء الى العالم» -  
 ٥ وقال فريق آخر: «كلا بل هو ابن الله» ٦ وقال آخرون: «كلا لانه  
 ليس لله شبه بشري ولذلك لا بلد بل أن يسوع الناصري نبي الله (ب)»  
 ٧ وقد نشأ هذا عن الآيات العظيمة التي فعلها يسوع  
 ٨ فترتب على رئيس الكهنة تسكيناً للشعب أن يركب في مركب  
 لا بسائيا به الكهنوتية واسم الله القدوس المتغراماتين<sup>(٣)</sup> على جبهته ٩ وركب  
 كذلك الحاكم بيلاطس وهيرودس  
 ١٠ فاجتمع في منزله على أثر ذلك ثلاثة جيوش كل منها مئتا ألف  
 رجل متقلدي السيوف ٩ فكلهم هيرودس أمامهم فلم يسكنوا ١٠ ثم  
 تكلم الحاكم ورئيس الكهنة قائلين: «أيها الاخوة ان هذه الفتنة انما قد  
 اثارها عمل الشيطان لان يسوع حي واليه يجب أن نذهب ونسأله أن  
 يندم شهادة عن نفسه وان نؤذن به بحسب كلمته»

«١» سورة الفتن أكرم «أكبر الفتن» «ب» «ال» سبعان

«ب» اسم تمام في بن «بني» اسرائيل امان عمران تغرامات منه

«١» أيام الصوم

١٠ فسكن لهذا ثأثرهم كلهم ونزعوا سلاحهم وتماثقوا قاتلاً بعضهم لبعض : « اغفر لي أيها الاخ »  
 ١١ فمقد في ذلك اليوم كل واحد النية ان يؤمن بيسوع بحسب  
 ماسيقول ١٢ وقدم الحاكم ورئيس الكهنة جوائز كبرى لمن يأتي ويخبرهم  
 أين يسوع

### الفصل الثاني والتسعون<sup>(١)</sup>

١ ففي هذا الزمن ذهبنا وبسوع الى جبل سينا عملاً بكملة الملاك  
 الطاهر ٢ وحفظ هناك يسوع الاربعين يوماً<sup>(١)</sup> مع تلاميذه ٣ فلما انقضت  
 اقترب يسوع من نهر الاردن ليذهب الى اورشليم ٤ فراه أحد الذين  
 يؤمنون بأن يسوع هو الله ٥ فصرخ : « ثم بأعظم سروره » ان آلهنا  
 آت ٦ ولما بلغ المدينة اثارها كلها قاتلاً : « ان آلهنا آت يا اورشليم  
 تهياي لقبوله » ٧ وشهد انه رأى يسوع على مقربة من الاردن  
 ٨ فخرج من المدينة كل أحد الصغير والكبير ليروا يسوع ٩ حتى  
 أصبحت المدينة خالية لان النساء حان أطفالهن على اذرعهن ونسبن ان  
 يأخذن معهن زاداً الاكل

١٠ فلما علم بهذا الحاكم ورئيس الكهنة خرجا راكبين وأرسلوا رسولا  
 الى هيرودس ١١ فخرج هو أيضاً راكبا ليرى يسوع تسكيناً لفتنة الشعب  
 ١٢ فنشدوه ومبني البرية على مقربة من الاردن ١٣ وفي اليوم الثالث وجدوه  
 وقت الظهيرة اذ كان ينظرون هو وتلاميذه للصلاة حسب كتاب موسى

(١) سورة البقرة

(١) أيام الصيام

١٤ فأنذهل يسوع لما رأى الجحّم الغمير الذي غطى الارض بالقوم  
 ١٥ وقال لتلاميذه : « لعل الشيطان أحدث فتنة في اليهودية ١٦ لينزع  
 الله من الشيطان السيطرة التي له على الخطاة »  
 ١٧ ولما قال هذا اقترب الجمهور ١٨ فلما عرفوه أخذوا يصرخون :  
 « مرحباً بك يا إلهنا ! » وأخذوا يسجدون له كما يسجدون لله ١٩ فتنفس  
 يسوع الصمداء وقال : « انصرفوا عني أيها المجانين لاني أخشى أن تفتح  
 الارض فهاها وتبتلغني وإياكم لكلامكم الممقوت ١ » ٢٠ لذلك ارتاع الشعب  
 وطفقوا يبكون

### الفصل الثالث والتسعون<sup>(١)</sup>

١ حينئذ رفع يسوع يده إيماء للصمت ٢ وقال : « انكم لقد ضلّتم  
 ضلّالا عظيماً أيها الاسرائيليون لأنكم دعوتوني إلهكم وأنا انسان  
 ٣ واني أخشى لهذا أن ينزل الله بالمدينة المقدسة وباء شديداً مسلماً ايها  
 لا استعباد الغرباء ٤ لعن الشيطان الذي أغراكم بهذا ألف لعنة !  
 ولما قال يسوع هذا صفع وجهه بكف يده ٥ فحدث على أثر ذلك  
 نحيب شديد حتى لم يسمع أحد ما قال يسوع ٦ فرفع من ثم يده مرة  
 أخرى إيماء للصمت ٨ ولما هدا نحيب القوم تكلم مرة أخرى ٩ : « أشهد  
 أمام السماء وأشهد كل شيء على الارض اني بريء من كل ما قد قامت  
 ١٠ لاني انسان مولود من امرأة فانية بشرية وعرضة لحكم الله (ب) مكابد



شقاء الاكل والنام وشقاء البرد والحر كسائر البشر ١١ لذلك (أ) متى جاء الله (ب) ليدين يكون كلامي كسهم يحترق كل من يؤمن بأني أعظم من انسان»  
١٢ ولما قال يسوع هذا رأى كوكبة من النيران فعلم من ثم ان الوالي مع هيرودس ورئيس الكهنة كانوا قادمين

١٣ فقال يسوع : « لعلهم هم قد صاروا تلاميذ أيضاً »

١٤ فلما وصل الوالي مع هيرودس ورئيس الكهنة الى هناك ترجلوا جميعاً ١٥ وأحاطوا بيسوع حتى ان الجنود لم يمكنوا من دفع الجموع الذين كانوا يودون ان يمسوا يسوع يكلم الكاهن

١٦ فاقترب يسوع من الكاهن باحترام ولكن هذا كان يريد ان يسجد ليسوع ١٧ فصرخ يسوع : « حذار ما أنت فاعل يا كاهن الله الحي (ت) لا تخطيء الى الله »

١٨ أجاب الكاهن : « ان اليهودية قد اضطربت لا يأتك وتعليمك حتى انهم يجهرون بأنك أنت الله فاضطربت بسبب الشعب الى ان آتي الى هنا مع انوالي الروماني والملك هيرودس ١٩ فترجولت من كل فلينا أن ترضى بازالة الفتنة الى نارت بسببك ٢٠ لأن فريقاً يقول إنك الله وآخر انك ابن الله ويقول فريق انك نبي »

٢١ أجاب يسوع : « وأنت يا رئيس كهنة الله لماذا لم نحمد الفتنة ؟  
٢٢ هل جنت أنت أيضاً ؟ ٢٣ هل أمسك النجاسات وشريعة الله منسياً منسياً أيها اليهودية المشقية ابنه الذي لا يظلم في »

( أ ) قال يسوع اذا حكم الله يوم الدين فلماذا لم نحمد الفتنة ( ب ) يفت  
يقطع لمن يفتنه أنا قد لاعل الناس ( ب ) الله حكم ( ت ) بالله

## الفصل الرابع والتسعون<sup>(١)</sup>

١ ولما قال يسوع هذا عاد فقال : «اني أشهد امام السماء وأشهد كل ساكن على الارض اني بريء من كل ما قال الناس عني من أني أعظم من بشر ٢ لاني بشر مولود من امرأة وعرضة لحكم الله<sup>(ب)</sup> أعيش كسائر البشر عرضة للشقاء العام ٣ لعمر الله<sup>(ت)</sup> الذي تقف نفسي بحضرة إنك أيها الكاهن لقد أخطأت خطيئة عظيمة بالقول الذي قلته ٤ ليلاطف الله بهذه المدينة المقدسة حتى لا تحل بها نقمة عظيمة لهذه الخطيئة »

٥ فقال حينئذ الكاهن : «ليغفر لنا الله<sup>(ج)</sup> أما أنت فصل لاجلنا »

ثم قال الوالي وهيرودس : «ياسيد انه لمن المحال ان يفعل بشر ما أنت تفعله فإذن لك لا نفقه ما تقول »

٧ أجاب يسوع : « ان ما تقولاه اصدق ان الله يفعل صلاحاً بالانسان كما ان الشيطان يفعل شراً ٨ لان الانسان بمثابة حانوت من يدخله برضاه يشغل ويبيع فيه ٩ ولكن قل لي أيها الوالي وأنت أيها الملك أتما تقولان هذا لانكما اجنيان عن شريعتنا لانكما قرأتما العهد وميثاق الهنا<sup>(١)</sup> رأيتما ان موسى حول بمعصاه البحر دما والعباء براغيث والندي زوبمة والنور ظلاما ١٠ أرسل الضفادع والجُرذان على مصر ففطت الارض وقتل الابكار وشق البحر وأغرق فيه فرعون ١١ ولم أقفل شيئاً من هذه ١٢ وكل يسترف بأنزله موسى انما هو الآن رجل ميت ١٣ أوقف<sup>(٢)</sup> يشوع الشمس وشق

(١) سورة المؤمنين، (ب) الله حكيم (ت) الله حي (ث) أسغفر الله

(ج) بلاه على فرعون وغرق ذكروه

(١) سفر ٧ (٢) يش ١٠ : ١٢ - ١٤

الاردن وهما مما لم أفعله حتى الآن ١٤ وكل يعترف بأن يسوع انما هو الآن رجل ميت ١٥ وأنزل ايليا النار من السماء <sup>(١)</sup> عياناً وأنزل المطر <sup>(٢)</sup> وهما مما لم أفعله ١٦ وكل يعترف بأن ايليا انما هو بشر ١٧ كثيرون آخرون من الانبياء والاطهار واخلاء الله فعلوا بقوة الله أشياء لا تبلغ كنهها قول الذين لا يعرفون الهنا <sup>(٣)</sup> القدير الرحيم المبارك الى الأبد «

### (ب) الفصل الخامس والتسعون

١ وعليه فان الوالي والكاهن والملك توسلوا الى يسوع ان يرتقي مكاناً مرتفعاً ويحكم الشعب تسكيناً لهم ٢ حينئذ ارتقى يسوع أحد الجبارة الاثني عشر التي أمر يسوع الاثني عشر سبطاً ان يأخذوها من وسط الاردن عند ما عبره رائيل من هناك دون ان تبطل أحذيتهم <sup>(٢)</sup> ٣ وقال بصوت عال : « ليصعد كاهننا الى محل مرتفع حيث يتمكن من تحقيق كلامي » ٤ فصعد من ثم الكاهن الى هناك ٥ فقال له يسوع بوضوح يتمكن كل واحد من سماعه : « قد كتب في عهد الله الحي <sup>(١)</sup> وميثاقه أن ليس لاهنا بداية <sup>(٢)</sup> ولا يكون له نهاية <sup>(٣)</sup> »

٦ أجاب الكاهن : « لقد كتب هكذا هناك »

٧ فقال يسوع : « انه كتب هناك ان الهنا <sup>(٤)</sup> قد برأ كل شيء بكامله <sup>(٥)</sup> فقط »

(١) الله قدبر على كل شيء والروح (ب) سورة لاله الا الله (ت) الله حي  
(ث) الله قديم (ج) الله باق (ح) الله خالق (خ) خالق الله كل شيء في كلام واحد منه  
(١) مل ١ : ١٨ و ٣٨ : ٣٩ (٢) مل ١ : ١٨ و ٤١ : ٣ (٣) يش ٤ : ٨ (٤) مز ٩٠ : ٢  
(٥) مز ٣٣ : ٦

٨ فأجاب الكاهن : « انه كذلك »

٩ فقال يسوع : « انه مكتوب هناك ان الله لا يرى (أ) وانه محبوب (ب) عن عقل الانسان لانه غير متجسد (ن) وغير مركب وغير متغير (ث) »

١٠ فقال الكاهن : « انه كذلك حقاً »

١١ فقال يسوع : « انه مكتوب هناك كيف ان سماء السموات لا تسعه (١) لان آلهنا غير محدود (ج) »

١٢ فقال الكاهن : « هكذا قال سليمان النبي يا يسوع »

١٣ قال يسوع : « انه مكتوب هناك ان ليس لله حاجة لانه لا بأكل ولا ينام ولا يعتريه نقص (ح) »

١٤ قال الكاهن « انه كذلك »

١٥ قال يسوع : « انه مكتوب هناك ان الهنا في كل مكان وان لا اله سواه (خ) الذي يضرب ويشفي ويفعل كل ما يريد (٢) »

١٦ قال الكاهن : « هكذا كتب »

١٧ حينئذ رفع يسوع يديه وقال : « أيها الرب آلهنا (د) هذا هو

ايماني الذي آتي به الى دينوتك شاهداً على كل من يؤمن بخلاف ذلك »

١٨ ثم التفت الى الشعب وقال : « توبوا لانكم ترفون خطيئتهم من كل

ما قال الكاهن انه مكتوب في سفر موسى عهد الله الى الابد ١٩ فإني

« أ » الله لا تدركه الابصار (ب) الله خفي (ت) لا بدن له (ث) لا يخلف

الله منه (ج) الله عزيم (ح) الله غيبي (خ) قال عمى لا غير اله إلا الله فإنه

« د » الله سداً لان

بشر منظور وكتلة من طين تمشي على الارض وفان كسائر البشر ٢٠ وانه  
 كان لي بداية وسيكون لي نهاية ولاني لا أقدر أن أبتدع خلق ذبابة «  
 ٢١ حينئذ رفع الشعب أصواتهم باكين وقالوا: « لقد أخطأنا إليك  
 أيها الرب الحسناء (١) فارحمنا (ب) » ٢٢ وتضرع كل منهم الى يسوع ليصلي  
 لاجل أمن المدينة المقدسة لكيلا يدفنها الله في غضبه لتدوسها الأمم (٣)  
 ٢٣ فرفع يسوع يديه وصلى لاجل المدينة المقدسة ولاجل شعب الله  
 وكل يصرخ: « ليكون كذلك آمين »

### (ث) الفصل السادس والتسعون

١ ولما انتهت الصلاة قال الكاهن بصوت عال: « قف يا يسوع  
 لانه يجب علينا أن نعرف من أنت تسكيناً لامتنا »  
 ٢ أجاب يسوع: « أنا يسوع بن مريم (ج) من نسل داود بشر مائت  
 ويخاف الله وأطلب ان لا يعطى الإكرام والمجد الا لله »  
 ٣ أجاب الكاهن: « انه مكتوب في كتاب موسى ان الهنا سيرسل  
 لنا مسيحاً (ح) الذي سيأتي ليخبرنا بما يريد الله وسيأتي للعالم برحمة الله ؛ لذلك  
 أرجوك ان تقول انا الحق هل أنت مسيحاً (خ) الله الذي تنتظره ؟ »  
 ه أجاب يسوع: « حقاً ان الله وعد هكذا ولكني لست هو لانه  
 خلق قبلي وسيأتي بعدي (١) »

« ا » الله سلطان « ب » استغفر الله « ت » الله قهار « ث » سورة المبرر  
 « ج » قال عيسى أنا عيسى بن مريم « ح » الله مرسل ورسول « ز » رسول  
 « ١ » يو ١: ١٥

٦ أجاب الكاهن : « انا نعتقد من كلامك وآياتك على كل حال انك نبي و قدوس الله ٧ لذلك أرجوك باسم اليهودية كلها واسرائيل ان تفيدنا حبا في الله بأية كيفية سيأتي مسيا »

٨ أجاب يسوع : « ليعر الله (١) الذي تنف بمحضته نفسي اني لست مسيا الذي تنتظره كل قبائل الارض كما وعد الله ابانا ابراهيم (١١) قائلا : بنسلك لبارك كل قبائل الارض : ٩ ولكن عند ما ياخذني الله من العالم سيثير الشيطان مرة أخرى هذه الفتنة الملعونة بأن يحمل عادم التقوى على الاعتقاد بأنني الله وابن الله ١٠ فيتجسس بسبب هذا كلامي وتلميحي حتى لا يكاد يبقى ثلاثون مؤمنا ١١ حينئذ يرجم الله العالم ويرسل رسوله الذي خلق كل الاشياء لاجله ١٢ الذي سيأتي من الجنوب بقوة (ب) وسيبيد الاهنام وعبداء الاهنام ١٣ وسيبزع من الشيطان سلطته على البشر ١٤ وسيأتي برحة الله لخلاص الذين يؤمنون به ١٥ وسيكون من يؤمن بكلامه مباركا

### الفصل السابع والتسعون (ت)

١ « ومع اني لست مستحقا أن أحل ميراثه (٢) قد نلت ثمة ورحمة من الله لاراه »

٢ فأجاب حينئذ الكاهن مع الوالي والمالك قائلين لا نزعج نفسك يايسوع قدوس الله لان هذه الفتنة لا تموت في زمنا مرة أخرى ٣ لاننا

« ١ » بالله حي « ب » في ايمان لاتر لود اليمس « ت » سورة محمد رسول الله

« ١ » تكم ٢٢ : ١٨ « ٢ » مر ١ : ٧

سنكتب الى مجلس الشيوخ الروماني المقدس باصدار أمر ملكي أن لا أحد يدعوكم فيما بعد الله أو ابن الله»

- ٤ فقال حينئذ يسوع (١): «ان كلامكم لا يعزني لأنه يأتي ظلام حيث ترجون النور، ولكن تعزيتي هي في محبي الرسول الذي سيبيد كل رأي كاذب في وسيتمد دينه ويم العالم بأسره لأنه هكذا وعد الله أبانا ابراهيم ٦ وان ما يعزني هو أن لا نهاية لدينه (ب) لأن الله سيحفظه (ت) صحيحاً»
- ٧ أجاب الكاهن: «أيأتي رسل آخرون بعد محبي رسول الله (ث)؟»
- ٨ فأجاب يسوع: «لا يأتي بعده أنبياء صادقون مرسلون من الله
- ٩ ولكن يأتي عدد غفير من الانبياء الكذبة وهو ما يحزني ١٠ لان الشيطان سيثيرهم بحكم الله (٢) العادل فيستترون بدعوى انجيلي»
- ١١ أجاب هيرودس: «كيف ان محبي هؤلاء الكافرين يكون بحكم الله العادل؟»

- ١٢ أجاب يسوع: «من العدل ان من لا يؤمن بالحق لخلاصه يؤمن بالكذب للعتة ١٣ لذلك أقول لكم (ج) ان العالم كاذب يمتحن الانبياء الصادقين دائماً وأحب الكاذبين كما يشاهد في أيام ميسم وأرميا (١) لان الشبيه يحب شبيهه» (د)

«١» قال تيموني صفات ناجية رسول الله لأنه اخذ في الدنيا يرفع اعتماد السوء من أهل الدنيا لها ودينه يضبط جميع الدنيا لئلا يبا منه «ب» دين رسول الله أبدي لأنه تعالى يحفظ دينه منه «ت» الله حافظ «ث» رسول الله خاتم الانبياء «ح» حكم الله عادل «ح» والى بني آدم «خ» المجلس مع المجلس منه «١» ١٨: ٢٦

١٣ فقال حينئذ الكاهن : « ماذا يسمى مسياً وماهي العلامة التي تملن مجيئه (١) ؟ »

١٤ أجاب يسوع : « ان اسم مسياً (ب) عجيب لان الله نفسه سماه لما خلق نفسه ووضعه في بهاء سماوي ١٥ قال الله : « اصبر يا محمد (ت) لاني لاجلك (ث) أريد أن أخلق (ج) الجنة والعالم وجما غفيراً من الخلائق التي أهبطها لك حتي ان من يباركك بكون مباركاً ومن يلعنك يكون ملعوناً ١٦ ومتى أرسلتك (ح) الى العالم أجعلك رسولي للخلاص وتكون كلمتك صادقة حتي ان السماء والارض تهتزان ولكن ايمانك لا يهن أبداً » ١٧ ان اسمه المبارك محمد :

١٨ حينئذ رفع الجمهور أصواتهم قائلين : « يا الله أرسل (خ) لنا رسولك (د) يا محمد (ذ) تعال سرّياً لخلاص العالم ا »

### الفصل الثامن والتسعون (ر)

١ ولما قال هذا انصرف الجمهور مع الكاهن والوالي مع هيرودس وهم يحتاجون في يسوع وتسليمه ٢ لذلك رغب الكاهن الى الوالي ان يكتب

« ا » جات طائفة من اليهود عيسى يسألون عن اسم النبي الذي يبعث في آخر الزمان فقال عيسى ان الله تعالى خلق النبي في آخر الزمان ووضعه في قنديل من نور وسماه محمداً قال يا محمد اصبر لاجلك خلقاً كثيراً وهبت لك كاه فمن رضي منك فانا راض منه ويهتضك فانا برىء منه فاذا أرسلت يفوق كلامك على كل الكلام وشر منك باقى الى أبد الآبدين « ب » رسول « ت » محمد « ث » الله محب ووهاب « ج » الله خالق « ح » الله مرسل « خ » الله مرسل « د » رسول الله « ذ » يا محمد « ر » سورة طالع « طالع »



بالامر كله الى رومية الى مجلس الشيوخ ففعل الوالي كذلك ٣ لذلك  
تحنن مجلس الشيوخ على اسراييل وأصدر أمراً أنه ينهي ويتوعد بالموت  
كل أحد يدعو يسوع الناصري نبي اليهود إلهاً أو ابن الله ٤ فعلق هذا  
الامر في الهيكل منقوشاً على النحاس

٥ وبعد ان انصرف الفريق الاكبر من الجمع بقي نحو خمسة آلاف  
رجل خلا النساء والاطفال (١) ٦ لم يتمكنوا من الانصراف كالأخرين  
لان السفر أعياهم ولازم لبثوا يومين بدون خبز اذ كانوا لشدة تشوقهم  
لرؤية يسوع نسوا ان يحضر واممهم شيئاً منه فكانوا يقتاتون بالعشب الاخضر  
٧ فلما رأى يسوع هذا أخذته الشفقة عليهم وقال لفيلبس : « أين  
نجد خبزاً لهم لكيلا يهلكوا من الجوع ؟ »

٨ أجاب فيلبس : « ياسيدي ان مئتي قطعة من الذهب لا تكفي لشراء  
ما يتبلغون به من الخبز » ٩ حينئذ قال أندراوس : « هنا غلام معه خمس  
أرغفة وسمكتان ولكن ما عسى أن تكون بين هذا العدد الجم ؟ »

١٠ أجاب يسوع : « اجلس الجمع » ١١ جلسوا على الشعب خمسين  
خمسين وأربعين أربعين : ١٢ حينئذ قال يسوع : « باسم الله (٢) » ١٣ وأخذ  
الخبز وصلى لله ثم كسر الخبز وأعطاه للتلاميذ والتلاميذ أعطوه للجمع  
١٤ وفعلوا كذلك بالسمكتين ١٥ فأكوا كلهم وشبعوا ١٦ حينئذ قال يسوع :  
« اجمعوا الباقي » ١٧ فجمع التلاميذ تلك الكسرة فالت اثنتي عشرة قفة  
١٨ حينئذ وضع كل أحد يده على عينييه قائلاً : « أمستيقظ أنا أم حالم ؟ »

١٩ ولبثوا جميعهم مدة ساعة كأنهم مجانين بسبب الآية العظمى  
 ٢٠ ثم بعد أن شكر يسوع لله صرفهم ٢١ الا اثنين وسبعين<sup>(١)</sup> رجلا  
 لم يشاؤا أن يتركوه ٢٢ فلما رأى يسوع إيمانهم اختارهم تلاميذ

### الفصل التاسع والتسعون<sup>(١)</sup>

١ ولما خلا يسوع بكهنة في البرية في تيرو<sup>(٢)</sup> على مقربة من الاردن  
 دعا الاثنين والسبعين مع الاثنين عشر ٢ وبعد أن جلس على حجر أجلسهم  
 بجانبه وفتح فاه متنفساً الصعداء وقال : « لقد رأينا اليوم انما عظيما في  
 اليهودية وفي اسرائيل وهوانم يخفق له قلبي في صدري من خشية الله  
 ٣ الحق أقول لكم ان الله غيور على كرامته ويجب اسرائيل كما شق<sup>(ب)</sup> ءوأتم  
 تعلمون انه متى كاف شاب بامرأة لا تحبه بل تحب آخر ثار حنقه  
 وقتل نده ٥ إني أقول لكم هكذا يفعل الله ٦ لانه عندما أحب اسرائيل  
 شيئا بسببه نسي الله أبطل الله ذلك الشيء<sup>(ت)</sup> ٧ أي شيء أحب الى الله هنا على  
 الارض من الكهنوت والهيكل المقدس ٨ ومع هذا لما نسي الشعب الله  
 في زمن أرميا النبي وفانحروا بالهيكل فقط<sup>(٣)</sup> اذ لم يكن له نظير في العالم كله  
 آثار الله غضبه بواسطة نبوخذ نسر ملك بابل ومكنه وجيشه من المدينة  
 المقدسة فأحرقها وأحرق الهيكل المقدس<sup>(٤)</sup> ٩ حتى ان الاشياء المقدسة التي  
 كان أنبياء الله يرتحفون من مسها ديسست تحت أقدام الكفار « المملوئين انما<sup>(٥)</sup>

« ١ » سورة التيرة الله « ب » الله غيور ويجب (ت) الله فهار

« ١ » لو ١٠ : ١ « ٢ » عبارة الاصل الايطالي مبهمة « ٣ » ار ٧ : ٤

« ٤ » ار ٣٩ : ٨ و ٥٢ : ١٣ « ٥ » سرائي ١ : ١٠

١٠ « وأحب ابراهيم ابنه اسماعيل <sup>(١)</sup> أكثر قليلاً مما ينبغي لذلك أمر الله ابراهيم ان يذبح ابنه ليقول المحبة الالهية في قلبه وهو أمر كان فعله لو قطعت المدينة

١١ « وأحب داود ابشالوم حباً شديداً لذلك سمح الله ان يشور الابن على أبيه فتطلق بشمره وقتله يواب <sup>(١)</sup> ١٢ ما أُرهب حكم الله ان ابشالوم أحب شعره أكثر من كل شيء فتحول حبلاً علق به

١٣ وأوشك أيوب <sup>(٢)</sup> البر <sup>(ب)</sup> ان يفرط في حب أبنائه السبعة وبناته الثلاث فدفعه الله الى يد الشيطان فلم يأخذ منه أبناءه ووثوته في يوم واحد فقط بل ضربه أيضاً بداء عضال حتى كانت الديدان تخرج من جسده مدة سبع سنين ١٤ وأحب أبونا<sup>(٣)</sup> يعقوب ابنه يوسف أكثر من أبنائه الآخرين <sup>(٤)</sup>

لذلك قضى الله بيمينه وجعل يعقوب يُخدع من هؤلاء الابناء أنفسهم حتى انه صدق ان الوحش افترس ابنه فلبث عشر سنوات نائماً

### (ن) الفصل المثلثة

١ «أمر الله ج<sup>(٥)</sup> أيها الاخوان اني أخشى ان يفضب الله علي<sup>٢</sup> لذلك وجب عليكم ان تسيروا في اليهودية واسرائيل مبشرين بالحق اسباط اسرائيل الالهية عشر حتى يتكشف الخداع عنهم»

٢ فأجاب التلاميذ خائفين باكين : « اتنا لفاعلون كل ما تأمرنا به » فقال حينئذ يسوع : « لنصل<sup>٦</sup> ولنصم ثلاثة أيام ومن الآن فصاعد

(١) ذكر اسماء قربان (ب) ذكر أيوب قصص (ت) يوسف قصص ذكر

(ث) سورة الصلوة مغرب «ج» بالله حي الله قهار

«١» ٢ ص ١٨ ٩ «٢» أيوب ١ : ٢ و ٢ : ٨ «٣» تلك ٣٧

لنصل لله ثلاث مرات متى لاح النجم الاول كل ليلة اذ تؤدى الصلاة لله طالبين منه الرحمة ثلاث مرات لان خطيئة اسرائيل تزيد على الخطايا الاخرى ثلاثة أضعاف»

٥ أجاب التلاميذ : « ليكن كذلك »

٦ فلما انتهى اليوم الثالث دعا يسوع في صباح اليوم الرابع كل التلاميذ والرسل وقال لهم : « يكتفي ان يمشي معي برنابا ويوحنا<sup>١</sup> أما أنتم فجوؤوا بلاد السامرة واليهودية واسرائيل كما هم مبشرين بالتوبة لان الفأس موضوعة على مقربة من الشجرة لتقطعها<sup>(١)</sup> ٨ وصلوا على المرضى لان الله<sup>(٢)</sup> قد سلطني على كل مرض<sup>٣</sup> » ٩ حينئذ قال من يكتب : « يا معلم اذا سئل تلاميذك عن الطريقة التي يجب بها اظهار التوبة فبماذا يجيبون ؟ »

١٠ أجاب يسوع<sup>(ب)</sup> : « اذا أضع رجل كيساً أدير عينه ليراه أو يده ليأخذه أو لسانه ليسأل فقط ؟ كلامك كلاب يلتفت بكل جسمه ويستعمل كل قوة في نفسه ليجده ١١ أصحیح هذا ؟ » ١٢ فأجاب الذي يكتب : « انه لصحيح كل الصعقة »

### (ت) الفصل الواحد بعد المئة

١ ثم قال يسوع<sup>(ب)</sup> : « ان التوبة عكس الحياة الشريرة لانه يجب ان تنقلب كل حاسة الى عكس ما صنعت وهي ترتكب الخطيئة ٢ فيجب النوح عوضاً عن المسرة ٣ والبكاء عوضاً عن الضحك ٤ والصوم عوضاً عن البطر ٥ والسرور عوضاً عن النوم ٦ والعمل عوضاً عن البطالة ٧ والعفة عوضاً

« ا » الله معطي « ب » توب بيان « ت » سورة توب

« ١ » مت ٣ : ١٠ « ٢ » مت ١٠ : ٨

عن الشهوة ٨ وليتهول الفضول الى صلاة والجشم الى تصدق «  
 ٩ حينئذ أجاب الذي يكتب : « ولكن لو سئلوا كيف يجب ان  
 نوح وكيف يجب ان نبكي وكيف يجب ان نعصوم وكيف يجب ان ننشط  
 وكيف يجب ان نبقي أعفاه وكيف يجب ان نصلي وتتصدق فأني جواب  
 يملطون ٨؟ وكيف يحسنون القيام بالمعقوبة البدنية اذا لم يعرفوا كيف  
 يتوبون (١) ؟ »

٩ أجاب يسوع : « لقد أحسنت السؤال يا برنابا وأريد أن أجيب  
 على كل ذلك بالتفصيل إن شاء الله (ب) ١٠ أما اليوم فاني أكلتك في التوبة  
 على وجه عام وما أقوله لواحد أقوله للجميع (١)

١١ « فاعلم اذا ان التوبة يجب ان تفعل أكثر من كل شيء لمجرد  
 محبة الله وإلا كانت عبثاً ١٢ واني أكلكم بالشبه

١٣ « كل بناء اذا أزيل أساسه تساقط خراباً أصبح هذا ؟ »

١٤ فأجاب التلاميذ : « انه لصحيح »

١٥ فقال حينئذ يسوع : « ان أساس خلاصنا هو الله (ت) الذي  
 لا خلاص بدون ١٦ فلما أخطأ الانسان خسر أساس خلاصه ١٧ لذلك  
 وجب الابتداء بالاساس

١٨ « قولوا لي اذا استأنتم من عبيدكم وعلمتم انهم لم يحزنوا لانهم  
 أغاظوكم بل حزنوا لانهم خسروا جزاءهم أنفقرون لهم ؟ ١٩ لا البته  
 ٢٠ إني أقول لكم ان الله هكذا يفعل بالذين يتوبون لانهم خسروا الجنة

« ا » كيف يتوب من لا يعرف التوبة منه « ب » ان شاء الله « ت » الله سلام

٢١ ان الشيطان عدو كل صلاح لنادم شديد الندم لانه خسر الجنة وزبح  
الجحيم ٢٢ ومع ذلك ان يجد رحمة ٢٢ فهل تعلمون لماذا ؟ لانه ليس عنده  
محبة لله بل يبغض خالقه .

### الفصل (الثاني بعد المثلث) (١)

١ « الحق أقول لكم ان كل حيوان منطور على الحزن لفقد ما يشتهي  
من الطيبات ٢ لذلك وجب على الخاطيء النادم ندامة صادقة أن يرغب  
كل الرغبة في أن يقتص من نفسه لما صنع عاجبها خالقه ٣ حتى انه متى  
صلى لا يحسر أن يرجو الجنة من الله أو ان يمتقه من الجحيم ٤ بل أن  
يسجد لله مضطرب الفكر ويقول في صلاته : « انظر يارب الى الاثيم  
الذي أغضبك بدون أدنى سبب في الوقت الذي كان يجب عليه أن يخدمك فيه  
٥ لذلك يطلب الآن ان تقتص منه لما فعله بيدك لا بيد الشيطان عدوك  
٦ حتى لا يشمت الفجار بمخلوقاتك ٧ أدب واققص كما تريد يارب لانك  
لا تمذبنني كما يستحق هذا الاثيم »

٨ « فاذا جرى الخاطيء على هذه الاسلوب وجد أن رحمة الله (ب)  
تزيد على نسبة العدل الذي يؤولبه

٩ « حقاً ان ضحك الخاطيء دنس مكروه حتى انه يصدق على هذا  
العالم ما قال أبونا داود من انه وادي الدموع <sup>(١)</sup>

١٠ كان ملك بني أهدعبيده وجعله سيدياً على كل ما يملكه ١١ فحدث  
بسماية ما كر خيث أن وقع هذا التيس تحت غضب الملك ١٢ فأصابه

« ١ » سورة الالم في توب « ب » الله الرحمن

« ١ » مز ٨٤ : ٦

شقاء عظيم لا في مقتنياته فقط بل احتقر واتزع منه ما كان يربحه كل يوم من العمل ١٣ أتظنون ان مثل هذا الرجل يضحك مرة ما ؟ »

١٤ فأجاب التلاميذ « لا ألبته لانه لو عرف الملك بذلك لامر بقتله اذ يرى انه يضحك من غضبه ١٥ ولكن الأرجح انه يبكي نهائراً وليلاً »

١٦ ثم بكى يسوع قائلاً (١) : « ويل للعالم لانه سيحل به عذاب أبدي ١٧ ما أنهسك أيها الجنس البشري ١٨ فإن الله قد اختارك ابناً واهباً إياك الجنة ١٩ ولكنك أيها التلمذ سقطت تحت غضب الله بعمل الشيطان وطردت من الجنة وحكم عليك بالاقامة في العالم النجس حيث تنال كل شيء بكسح وكل عمل صالح لك يحبط بتوالي ارتكاب الخطايا ٢٠ وإنما العالم يضحك والذي هو شر من ذلك أن الخطيء الأكبر يضحك أكثر من غيره ٢١ فسيكون كما قلتم « ان الله يحكم بالموت الابدي على الخطيء الذي يضحك لخطاياهم ولا يبكي عليها »

### الفصل (الثالث بعد المزمع) (ب)

١ « ان بكاء الخطيء يجب ان يكون بكاء أب على ابن مشرف على الموت ٢ ما أعظم جنون الانسان الذي يبكي على الجسد الذي فارقتة النفس ولا يبكي على النفس التي فارقتها رحمة الله بسبب الخطيئة »

٣ « قولوا لي اذا قدر النوتي الذي كسرت العاصفة سفينته على أن يسترد بابا كل ما خسر فماذا يفعل ؟ ٤ من المؤكد انه يبكي بمرارة ٥ ولكن أقول

« ١ » توبّ « نحيب ؟ » عظيم « ب » سورة بك في توب

لكم حقاً ان الانسان يخطيء في البكاء على أي شيء إلا على خطيئته فقط ٦ لان كل شقاء يحل بالانسان انما يحل به من الله لخلاصه حتى انه يجب عليه أن يتهلل له ٧ ولكن الخطيئة انما تأتي من الشيطان للعنة الانسان ولا يحزن الانسان عليها ٨ حقاً انكم لا تدركون ان الانسان انما يطلب هنا خسارة لا ربحاً «

٩ قال برتولو ماوس : « يا سيد ماذا يجب أن يفعل من لا يقدر أن يبكي لان قلبه غريب من البكاء ؟ » ١٠ أجاب يسوع : « ليس كل من يسكب العبرات بياك يا برتولو ماوس ١١ لعمر الله (١) يوجد قوم لم تسقط من عيونهم عبرة قط بكوا أكثر من ألف من الذين يسكبون العبرات ١٢ ان بكاء الخاطيء هو احتراق هواه العالمي بشدة الاسى ١٣ وكما أن نور الشمس يقي ما هو موضوع في الاعلى من التعفن هكذا يقي هذا الاحتراق النفس من الخطيئة ١٤ فلو وهب الله (ب) النادم الصادق دموعاً قدر ما في البحر من ماء لمتني أكثر من ذلك بكثير ١٥ ويفني هذا التمني تلك القطرة الصغيرة التي يود أن يسكبها كما يفني الاتون الملتهب قطرة من ماء ١٦ أما الذين يفيضون بكاء بسهولة فكان الفرس الذي تريد سرعة عدوه كلما خفف جملة «

### (ت) الفصل الرابع بعد المثلث

١ « انه ليوجد قوم يجمعون بين الهوى الداخلي والمبرات الخارجية ٢ ولكن من على هذه الشاكلة يكون كأرميا (١) ٣ ففي البكاء يزن الله الحزن أكثر مما يزن العبرات «

« ا » بالله حي « ب » الله وطاب « ت » سورة الحزم في البك

« ١ » مرثي ١ : ١٢ الح



٤ فقال حينئذ يوحنا : « يا معلم كيف يخسر الانسان في البكاء على غير الخطيئة ؟ »

٥ أجاب يسوع : « اذا أعطاك هيرودس رداء لتحفظه له ثم أخذه بعد ذلك منك أيكون لك باعث على البكاء ؟ »

٦ فقال يوحنا : « لا » ٧ فقال يسوع : اذاً يكون باعث الانسان على البكاء أقل من هذا اذا خسر شيئاً أو فاته ما يريد لان كل شيء يأتي من يد الله (١) ٨ أليس لله اذا قدرة على التصرف بأشياءه (ب) حسبما يريد أيها النبي ؟ ٩ أما أنت فليس لك من ملك سوى الخطيئة فقط فعملها يجب ان تبكي لاعلى شيء آخر »

٧ قال متى : « يا معلم انك لقد اعترفت امام اليهودية كلها بأن ليس لله من شبه كالبشر وقلت الآن ان الانسان ينال من يد الله ٨ فاذا كان لله يدان فله اذاً شبه بالبشر »

٩ أجاب يسوع : « انك لفي ضلال يا متى ولقد ضل كثير من هكذا اذ لم يفقهوا معنى الكلام ١٠ لانه لا يجب على الانسان ان يلاحظ مظاهر الكلام بل معناه اذ الكلام البشري بمثابة ترجمان بيننا وبين الله ١١ ألا تعلم انه لما أراد الله ان يكلم أبنا على جبل سيناء صرخ أبناؤنا : « كلمنا أنت يا موسى ولا يكلمنا الله لئلا نموت » (١) ١٢ وماذا قال الله ت على لسان أشعيا (٢) النبي أليس كما بعدت السموات عن الارض هكذا بعدت طرق الله عن طرق الناس وأفكار الله عن أفكار الناس ؟ »

(١) كل من عند الله (ب) الله سبحانه الله ملك كل من عند الله (ت) الله سبحانه

(١) « ٢٠ : ١٩ » ٢ : ٥٥

## الفصل الخامس بعد املتت<sup>(١)</sup>

١ « ان الله لا يدركه قياس الى حد أني أرثجف من وصفه ٢ ولكن يجب ان أذكر لكم قضية ٣ فأقول لكم اذاً ان السموات تسع وانها بعضها يبعد عن بعض كما تبعد السماء الاولى عن الارض التي تبعد عن الارض سفر خمس مئة سنة<sup>(١)</sup> ٤ وعليه فان الارض تبعد عن أعلى سماء مسيرة أربعة آلاف وخمس مئة سنة ٥ فبناء على ذلك أقول لكم إنها بالنسبة الى السماء الاولى كراس ابرة ٦ ومثلها السماء الاولى بالنسبة الى الثانية وعلى هذا النمط كل السموات الواحدة منها أسفل مما يليها ٧ ولكن كل حجم الارض مع حجم كل السموات بالنسبة الى الجنة كنقطة بل كحبة رمل ٨ أليست هذه العظيمة مما لا يقاس ؟ »

٩ فأجاب التلاميذ : « بلى بلى »

١٠ حينئذ قال يسوع : « لعمر الله<sup>(ب)</sup> الذي تقف نفسي في حضرة ان الكون امام الله لصغير كحبة رمل<sup>(ت)</sup> ١١ والله أعظم من ذلك بمقدار ما يلزم من حبوب الرمل لملء كل السموات والجنة بل أكثر ١٢ فانظروا الآن اذا كان هنالك نسبة بين الله والانسان الذي ليس سوى كتلة صغيرة من طين واقفة على الارض ١٣ فاتقوا اذاً لتأخذوا المعنى لا مجرد الكلام اذا أردتم ان تتأوا الحياة الابدية »

١٤ فأجاب التلاميذ : « ان الله وحده يقدر ان يعرف نفسه وأنه

(١) سورة العظمة الله (ب) الله حي (ت) الله أكبر

(١) ان القول يبعد كل سماء عن الاخرى ٥٠٠ سنة موجود في التلمود

حقاً كما قال أشعيا<sup>(١)</sup> النبي: « هو محتجب عن الحواس البشرية ؟ »

١٥ اجاب يسوع : « ان هذا هو الحق لذلك سنعرف الله متى

صرنا في الجنة كما يعرف هنا البحر من قطرة ماء مالح

١٦ « واني أعود الى حديثي فاقول لكم انه يجب على الانسان ان

يبكي على الخطيئة فقط لانه بالخطيئة يترك الانسان خالقه<sup>(٢)</sup> ١٧ ولكن

كيف يبكي من يحضر مجالس الطرب والولائم ١٨ انه يبكي كما يعطي

الثلج ناراً ١٩ فليكن ان تحولوا مجالس الطرب الى صوم اذا احببتم ان

يكون لكم سلطة على حواسكم لان سلطة الآلهة هكذا »

٢٠ فقال تداوس: « اذا يكون الله حاسة يمكن التسلط عليها ؟ »

٢١ اجاب يسوع : « أعودون إذا للقول بأن لله هذا وان الله

هكذا<sup>(٣)</sup> ؟ قولوا لي الانسان حاسة ؟ »

٢٢ اجاب التلاميذ : « نعم »

٢٣ فاجاب يسوع : « أيمن أن يوجد انسان فيه حياة ولا تعمل

فيه حاسة ؟ »

٢٤ اجاب التلاميذ : « لا »

٢٥ قال يسوع : « انكم تدعون أنفسكم فأين حاسة من كان أعمى

أو أطرش أو أخرس أو أبترا والانسان حين يكون في غيبوبة ؟ »

٢٦ فتجيب حينئذ التلاميذ ٢٧ اما يسوع فقال : « يتألف الانسان

من ثلاثة أشياء أي النفس والجسد وكل منهما مستقل بذاته ٢٨ ولقد

(١) الله خالق

(٢) الاصل الايطالي مبهم (٣) اش ٤٥ : ١٥

خلاق<sup>(١)</sup> الهنا النفس والجسد كما سمعتم ٢٩ ولكنكم لم تسمعوا حتى الآن كيف خلق الحس ٣٠ لذلك أقول لكم كل شيء غداً إن شاء الله »  
 ٣١ ولما قال يسوع هذا شكر الله وصلى لخلاص شعبنا وكلّ منا يقول : « آمين »

### الفصل السادس بعد المثلث (٣)

١ فلما فرغ يسوع من صلاة الفجر جالس تحت شجرة نخل فاقترب تلاميذه اليه هناك ٢ حينئذ قال يسوع : « لعمر الله<sup>(٢)</sup> الذي تقف نفسي في حضرة ان كثيرين مخدوعون في شأن حياتنا ٣ لان النفس والحس مرتبطان معاً ارتباطاً محكمًا حتى ان أكثر الناس يثبتون ان النفس والحس انما هما شيء واحد فارقين بينهما بالعمل لا بالجواهر ويسمونهما بالنفس الحاسة والنباتية والعقلية<sup>(١)</sup> ٤ ولكن الحق أقول لكم ان النفس هي شيء حي مفكر ٥ ما أشد غباوتهم فأين يجدون النفس العقلية بدون حياة ٦ ان يجدوها أبداً ٧ ولكن يسهل وجود الحياة بدون حس كما يشاهد في من وقع في غيبوبة متى فارقه الحس »

٨ اجاب تدّاوس : « يا معلم متى فارق الحس الحياة فلا يكون للانسان حياة »

٩ اجاب يسوع : « ان هذا ليس بصحيح لان الانسان انما يفقد الحياة متى فارقه النفس لان النفس لا ترجع الى الجسد الا بآية<sup>(٢)</sup> ١٠ ولكن الحس يذهب بسبب الخوف الذي يعرض له أو بسبب الغم

(١) الله خالق (ب) سورة النفس (ت) بالله حي (ث) خلاق الله النفس

(١) يرمي الى ضرب من قلعة او سطو طاليس كان شائعاً في القرون الوسطى

الشديد الذي يعرض للنفس ١١ لان الله خلق (أ) الحس لاجل المائدة ولا يعيش الا بها كما ان الجسد يعيش بالطعام والنفس تعيش بالعلم والحب ١٢ فهذا (الحس) يخالف النفس بسبب الفيض الذي يلم به لحرمانه من ملذة الجنة بسبب الخطيئة ١٣ لذلك وجب أشد الوجوب وأكده على من لا يريد تغذيته بالمائدة الجسدية ان يغذيه بالمائدة الروحية ١٤ أتفهمون ؟ ١٥ الحق أقول لكم ان الله لما خلقه حكم عليه بالجحيم والنالج والجليد اللذين لا يطاقان ١٦ لانه قال انه هو الله ١٧ ولكن لما حرمه من التغذية وأخذ طعامه منه أقر انه عبد الله وعمل يديه ١٨ والآن قولوا لي كيف يعمل الحس في الفجار ؟ ١٩ حقاً انه لهم بمثابة الله لانهم يتبعون الحس معرضين عن العقل وعن شريعة الله ٢٠ فيصيرون مكرهين ولا يعملون صالحاً»

### الفصل السابع بعمل المائدة (ب)

١ « وهكذا فان أول شيء يتبع الحزن على الخطيئة الصوم ٢ لان من يرى ان نوعاً من الطعام أمرضه حتى خشي الموت فانه بعد ان يحزن على أكله يمرض عنه حتى لا يمرض ٣ فهكذا يجب على الخاطيء ان يفعل ٤ فمن رأى ان اللذة جعلته يخطيء الى الله خالفه (ت) باتباعه الحس في طبييات العالم هذه فليحزن لانه فعل هكذا ٥ لان هذا يجرمه من الله حياته (ث) ويعطيه موت الجحيم الابدي ٥ ولكن لما كان الانسان محتاجاً وهو عائش الى مناولة طبييات العالم هذه وجب عليه هنا الصوم

(أ) الله خالق (ب) سورة الصوم (ت) الله خالق (ث) الله حي

٦ قلياً خذ اذاً في امانة الحس وان يعرف الله (٢) سيداً له ٧ ومتى رأى ان الحس يمت الصوم فليضع قبالة حال الجحيم حيث لا لذة على الاطلاق بل الوقوع في حزن غير متناه ٨ ليضع قبالة مسرات الجنة التي هي عظمة بحيث ان حبة من ملاذ الجنة لا عظم من ملاذ العالم بأسرها ٩ فهذا يسهل تسكينه ١٠ لان القناعة بالقليل لنيل الكثير لخير من اطلاق العنان في القليل مع الحرمان من كل شيء والمقام في العذاب

١١ وعليكم ان تتذكروا النبي (١) صاحب الولا ثم لكي تصوموا جيداً ١٢ لانه لما أراد هنا على الارض ان يتنعم كل يوم حرم الى الابد من قطرة واحدة من الماء بينما ان لما زرع اذ قنع بالفتات هنا على الارض سيميش الى الابد في مجبوحة من ملاذ الجنة

١٣ ولكن ليكن التائب متيقظاً ١٤ لان الشيطان يحاول ان يبطل كل عمل صالح ويخص عمل التائب أكثر مما سواه ١٥ لان التائب قد عصاه وانقلب عليه عدواً عنيداً بعد ان كان عبداً أميناً ١٦ فلذلك يحاول الشيطان ان يحمله على عدم الصوم في حال من الاحوال بشبهة المرض فاذا لم يتن هذا أغراه بالنلو في الصوم حتى يتناهبه مرض فيميش بعد ذلك متنعماً ١٧ فاذا لم يفلح في هذا حاول ان يجعله يقصر صومه على (ترك) الطعام الجسدي حتى يكون مثله لاياً كل شيئاً ولكنه يرتكب الخطيئة على الدوام ١٨ لعمر الله (ب) انه لمه قوت ان يحرم المرء الجسد من الطعام ويملا النفس كبرياء محتقراً الذين لا يصومون وحاسباً نفسه أفضل منهم ١٩ قولوا

(١) الله سلطان (ب) بالله حتى

(٢) يشير الى مثل النبي ولما زرع وقد تقدم

لي أيفأخر المريض بطعام الحمية الذي فرضه عليه الطبيب ويدعو الذين لا يقتصرون على طعام الحمية مجانين ؟ ٢٠ لا ألبته ٢١ بل يحزن للمرض الذي اضطر بسببه الى الاقتصار على طعام الحمية ٢٢ إني أقول لكم انه لا يجب على التائب ان يفاخر بهومه وبحققر الذين لا يصومون ٢٣ بل يجب عليه ان يحزن للخطيئة التي يصوم لأجلها ٢٤ ولا يجب على التائب الذي يصوم ان يتناول طعاماً شهيئاً بل يقتصر على الطعام الخشن ٢٥ أفينطلي الانسان طعاماً شهيئاً للسكلب الذي يعض وللفرس الذي يرفس ؟ ٢٦ لا ألبته بل الامر بالعكس ٢٧ وليكن في هذا كفاية لكم في شأن الصوم .

### الفصل (الثامن) بعد الماء (١)

١ « أصبحخوا السمع إذاً لما سأقوله لكم بشأن السهر ٢ انه لما كان قسمين أي نوم الجسد ونوم النفس وجب عليكم ان تحذروا في السهر كي لاتنام النفس (ب) والجسد ساهر ٣ إن هذا يكون خطأ فاحشاً جداً ٤ ما قولكم في هذا المثل : بينما كان انسان ماشياً اصطفدم بهصر فلسكي يتجنب أن تصدم به رجله أ أكثر من ذلك صدمه برأسه ٥ فاهي حال رجل كهذا ؟ »  
٦ أجاب التلاميذ : « انه تيمس فان رجلاً كهذا مصاب بالجنون »

٧ فقال حينئذ يسوع : « حسنًا اجبتم فاني أقول لكم حقًا ان يسهر بالجسد وينام بالنفس لمصاب بالجنون ٨ وكما ان المرض الروحي أشد خطرًا من الجسدي فشفاؤه أشد صعوبة ٩ أفينأخر إذاً تيمس كهذا بعد النوم بالجسد

(١) سورة الوم (ب) لزم على من يعبد الله تعالى بالبدن ولا ينوم أن لا ينوم  
روحه مع البدن منه

الذي هو رجل الحياة بينما هو لا يرى شقاءه في انه ينام بالنفس التي هي رأس الحياة ١٠٢ ان نوم النفس هو نسيان الله (أ) ودينوته الرهيبة ١١ فالنفس التي تسهر انما هي التي ترى الله في كل شي وفي كل مكان وتشكر جلالته في كل شي وعلى كل شي وفوق كل شي، عالمة انها دائماً في كل دقيقة تنال نعمة ورحمة من الله (ب) ١٢ فمن ثم برن دائماً في اقفا خشية من جلالته ذلك القول الملكي «آعلي أيتها المخلوقات للدينونة لان آهك يريدان يدينك» ١٣ فانها تلبث على الدوام في خدمة الله ١٤ قولوا لي أنقضلون أن تروا بنور نجم أو بنور الشمس؟»

١٥ أجاب اندراوس: « بنور الشمس لا بنور النجم لا تقدر أن تبصر الجبال المجاورة وبنور الشمس تبصر أصغر حبوب الرمل ١٦ لذلك نسير بخوف على نور النجم ولكننا بنور الشمس نسير باطمئنان»

### (ت) الفصل التاسع بعد الملك

١ أجاب يسوع: « انني أقول لكم هكذا يجب عليكم ان تسهروا بالنفس بشمس العدل التي هي آسهنأولا تفاخروا بسهر الجسد ٢ وجميع كل الصحة انه يجب تجنب الرقاد الجسدي جهد الطاقة الا ان منه ألبنة محال لان الحس والجسد مثقلان بالطعام والعقل بالمشاغل ٣ لذلك يجب علي من يريد أن برقد قليلا ان يتجنب فرط المشاغل وكثرة الطعام ٤ لعمرك الله (ت) الذي في حضرة تفقد نفسي انه يجوز الرقاد قليلا

(١) الله حكيم (ب) الله ممدى والرحن (ت) سورة النافلون (ث) بالله سبي



كل لبة الا انه لا يجوز أبداً الغفلة (١) عن الله ودينوته الرهيبة (ب) وما  
رقاد النفس الا هذه الغفلة

٥ حينئذ أجاب من يكتب : « يا معلم كيف يمكن لنا ان نتذكر الله  
على الدوام ٦؟ انه ليلوح لنا ان هذا محال »

٧ فقال يسوع متهدداً : « ان هذا لا أعظم شقاء يكابده الانسان  
يا برنابا لان الانسان لا يقدر هنا على الارض ان يذكر الله خالقه (ت) على  
الدوام ٨، الا اطهار فانهم يذكرون الله على الدوام لان فيهم نور نعمة (ث)  
الله حتى لا يقدر ان ينسوا الله ٩ ولكن قولوا لي ارايتم الذين يشتغلون  
بالحجارة المستخرجة من المقالع كيف تعودوا بالتمرن المستمر ان يضربوا حتى  
انهم يتكالمون وهم طول الوقت يضربون بالآلة الحديدية في الحجر دون ان  
ينظروا اليها ومع ذلك لا بصييون ايديهم ١٠ فافعلوا اذا انتم كذلك ١١ ارغبوا  
في ان تكونوا اطهاراً اذا احببتم ان تغلبوا تماماً على شقاء الغفلة ١٢ ومن  
المؤكد ان الماء يشق أقوى الصخور بقطرة واحدة يتكرر وقوعها عليها  
زمناً طويلاً

١٣ « أتعلمون لماذا لم تغلبوا على هذا الشقاء ١٤ لانكم لم تدركوا  
انه خطيئة ١٥ لذلك أقول لكم ان من الخطأ ايها الانسان ان يهيك أمير  
هبة فتتمض عنه عينيك وتوليه ظهرك ١٦ هكذا يخطئ الذين يغفون عن  
الله ١٧ لان الانسان ينال كل حين هبات ونعمة من الله (ج)

(ا) لا يجوز أن ينفل الله والقيمة روح نوم (روح ؟) منه (ب) الله حكيم  
(ت) الله خالق (ث) الله هدى (ج) الله وهاب ورهن

## الفصل العاشر بعد المئة (١)

١ « ألا تقولوا لي ألا ينعم (ب) الله عليكم كل حين ٢؟ بلى حقاً فإنه  
يوجد عليكم دوماً بالنفس الذي به تحيون ٣ الحق الحق أقول لكم انه يجب  
على قلبكم ان يقول كلما نفس جسديكم : « الحمد لله (ت) »  
٤ حينئذ قال يوحنا : « ان ما تقولوه هو الحق كل الحق يامعلم فعلنا  
الطريق لبلوغ هذه الحال السعيدة »

٥ أجاب يسوع : « الحق أقول لك انه لا يتاح لاحد بلوغ هذه  
الحال بقوى بشرية (ث) بل برحمة الله ربنا (ج) ١٦ ومن المؤكد انه يجب  
على الانسان ان يشتهي الصالح ليهبه الله (ح) اياه ١٧ قوا لي تأخذون وأنتم  
على المائدة الاطعمة التي تأنفون من النظر اليها ١٨ لا ألبته ١٩ كذلك  
أقول لكم انكم لا تألون ما لا تشتهون ١٩ ان الله لقادر (خ) اذا اشتهيتم  
الطهارة ان يجعلكم طاهرين في أقل من طرفة عين ٢٠ ولكن إنا هنا  
يريد ان نتظر ونطلب لكي يشعر الانسان بالهبة والواهب

٢١ « أرايتم الذين يتمنون على رمي هدف ٢٢ حقاً انهم ليرمون  
مراراً متعددة عبثاً ٢٣ وكيفما كانت الحان فهم لا يرغبون مطلقاً ان يرموا  
عبثاً ولكنهم يؤمرون دوماً ان يهيبوا الهدف ٢٤ فافعلوا هكذا أنتم الذين  
تشتهون دوماً ان تذكروا (د) الله ٢٥ ومتى غفتم فتوحوا ٢٦ لان الله سيهبكم

(١) سورة الولاية (ب) الله وهاب (ت) كلما تنفس لنم على القلب ان يشكر الله  
تعالى منه (ث) ان تربد أن يجعل الله لك . بر الزم عليك أن ينم طيرا (ط) طمع طير ؟  
منه (ج) الله سلطان ومعلمي «ح» الله الرحمن (ح) الله قديم (د) هدي الله  
٢٢ انجيل برنابا

نعمة تثبتنوا كل ما قد قلته

٢٦ « ان الصوم والسر الروحي متلازمان حتى اذا ابطل أحد السر  
باطل الصوم<sup>(١)</sup> ٢٧ لان الانسان بارتكاب الخطيئة يبطل صوم النفس  
ويغفل عن الله ٢٨ وهكذا فان السر والصوم من حيث النفس لا زمان  
دوماً لنا ولسائر الناس ٢٩ لانه لا يجوز لأحد ان يخطيء<sup>(٢)</sup> ٣٠ أما  
صوم الجسد وسهره فصديقوني أنهما غير ممكنين في كل حين ولا لكل  
شخص ٣١ لانه يوجد مرضى وشيوخ وحبالى وقوم مقصورون على  
طعام الحمية واطفال وغيرهم من أصحاب البنية الضعيفة ٣٢ وكما ان  
كل أحد يلبس بحسب قياسه الخاص هكذا يجب عليه أن يختار صومه  
٣٣ لانه كما ان ثواب الطفل لا تصلح لرجل ابن ثلاثين سنة هكذا  
لا يصلح صوم أحد وسهره لا آخر

### الفصل الحادى عشر بعد اثلثة<sup>(٣)</sup>

١ « ولكن احذروا من الشيطان أن يوجه كل قوته لأن تسهروا  
في أثناء الليل ثم تناموا بعد ذلك على حين يجب عليكم بوصية الله أن تصلوا  
وتصغروا الى كلمة الله

٢ « قولوا لى أرضون أن يأكل أحد أصدقاتكم اللحم ويهطيك العظام؟

٣ « أجاب بطرس : « لا يا معلم لان مثل هذا لا يجب أن يسمى  
صديقاً بل مستهزئاً »

٤ فاجاب يسوع بنشهد : « انك لقد نهقت بالحق يا بطرس لان من

(١) لا يجوز أن يعمل الحرام لو احده منه (ب) سورة الزمان

يسهر بالجسد أكثر مما يلزم وهو نائم أو مثقل رأسه بالنعاس على حين يجب عليه أن يهلي أو يصفي الى كلام الله فمثل هذا التعميس حقاً يستنزى بالله خالقه (١) خالقه ويكون مرتكباً هذه الخطيئة ٥ وعلاوة على ذلك فهو لص لانه يسرق الوقت الذي يجب أن يعطيه لله ويصرفه عندما يقدر ما يريد ٦ « كان رجل يسقي أعداءه من إناء فيه أحليب خمره إذ كانت الحنجر على أجودها ثم لما صارت الحنجر حشالة سقى سيده ٧ فاذا تظنون السيد يفعل بعبد عند ما يعرف كل شيء والعبد امامه ٨ حقاً انه ليضربه ويقتله بنيت عادل جرياً على شرائع العالم ٩ فاذا يفعل الله اذا بالرجل الذي يصرف أفضل وقته في المشاغل وارداً في الصلاة ومطالمة الشريعة ١٠ ويل للعالم لان قلبه مثقل بهذه الخطيئة وبما هو أعظم منها ١١ لذلك لما قلت لكم انه يجب ان ينقلب الضحك بكاء والولائم صوما والرقاد سهرًا جمعت في كلمات ثلاث كل ما قد سمعتموه ١٢ وهو انه يجب على المرء هنا على الارض أن يبكي دواما وان البكاء يجب ان يكون من القاب لان الله تعالى خالقنا مستاء ١٣ وانه يجب عليكم أن تصوموا لكي تكون لكم سلطة على الحس ١٤ وان تسهروا لكي لا تخطئوا ١٥ وان البكاء الجسدي والصوم والسهر الجسديان يجب أن يكن بحسب بنية الافراد »

### (ب) الفصل الثاني عشر بعد المئتين

١ وبعد ان قال يسوع هذا قال: « يجب عليكم ان تطلبوا ثمار الحنفل التي بها قوام حياتنا لانه منذ ثمانية أيام لم تأكل خبزاً ٢ فلذلك أصلي الى الهنا وأنتظركم مع برنابا »

(١) الله خالق (ب) سورة عيسى ألم (ألم عيسى؟)

٤ فانه صرف التلاميذ والرسول كلهم أربعة أربعة وستة وستة وانطلقوا في الطريق حسب كلمة يسوع ٤ وبقي مع يسوع الذي يكتبه فقال يسوع با كيا : « ياربنا يجب أن أ كاشفك باسرار عظيمة يجب عليك مكاشفة العالم بها بعد انصرفي منه »

٥ فاجاب الكاتب با كيا وقال : « اسمح لي بالبكاء يا معلم ولنيري أيضا لانا خطاة ٧ وأنت يا من هو طاهر ونبي الله لا يحسن بك أن تكثر من البكاء »

٨ اجاب يسوع : « صدقتي ياربنا اني لا أقدر أن أبكي قدر ما يجب علي ٩ لانه لو لم يدعي الناس الها لكنت عاينت هنا الله كما يمان في الجنة ولكنك أمنت خشية يوم الدين ١٠ بيد ان الله يعلم اني بريء لانه لم يخطري في بال ان أحسب أكثر من عبد فقير ١١ بل أقول لك اني لو لم أدع الها لكنت حُملت الى الجنة عند ما انصرف من العالم أما الآن فلا أذهب الى هناك حتى الدينونة ١٢ فترى اذا كان يحق لي البكاء ١٣ فاعلم ياربنا انه لاجل هذا يجب علي التحفظ وسببيني أحد تلاميذي بثلاثين قطعة من نقود ١٤ وعليه فاني على يقين من ان من يبيعني يقتل باسمي ١٥ لان الله سيصعدني من الارض ١٦ وسببني منظر الخائن حتى يظنه كل أحد اياي ١٦ ومع ذلك فانه لما يموت شرميته امكس في ذلك المار زمنا طويلا في العالم ١٧ ولكن متى جاء محمد رسول (ب) الله المقدس تزال عني هذه الوصمة ١٨ وسيفعل الله هذا لاني اعرفت بحقيقة مسيا الذي سيخطيني هذا الجزء أي أن أعرف اني حي واني بريء من

١٩ فأجاب من يكتب : « يا معلم قل لي من هو ذلك التبعيس لاني وددت لو أمته خنتاً »

٢٠ أجاب يسوع : « **ههنا**، فان الله هكذا يريد فهو لا يقدر ان يفعل غير ذلك <sup>(١)</sup> » ولكن متى حلت هذه النازلة بأبي قتل لها الحق لكي تتعزى »  
٢٢ حينئذ أجاب من يكتب : « **اني** لفاعل ذلك يا معلم ان شاء **(ب)** الله »

١ ولما جاء التلاميذ أحضروا حق صنوبر ووجدوا باذن الله مقدارا  
ليس بقابل من الرطب ٢ وبعد صلاة الظهر أكلوا مع يسوع ٣ فلما رأى  
من ثم الرسل والتلاميذ من بكتب كالح الوجه خشوا ان يكون قد وجب  
على يسوع الانصراف من العالم سريعاً ٤ فعزاهم من ثم يسوع قائلا :  
« لا تخافوا لأن ساعتي لم تكن حتى الآن لكي انصرف عنكم فسامكت  
معكم زمناً <sup>(١)</sup> يسيرا بعد ٥ فلذلك يجب ان أعلمكم الآن كما قد قلت  
وسط كل اسرائيل لتبشروا بالتوبة ليرحم الله <sup>(ث)</sup> خطيئة اسرائيل ٦ وليحذر  
كل أحد السكسل وخصوصاً من يستعمل العقوبة البدنية ٧ لان كل شجرة  
لا تثمر ثمراً صالحاً تقطع وتلقى في النار <sup>(٢)</sup>

٨ « كان لأحد الأهالي كرم <sup>(١)</sup> في وسطه يستأن فيه شجرة تين ولما لم يجد فيها صاحبها تمرا عند ما كان يحوىء مدة ثلاث سنين ولما كان يرى

(۱) تقدم الله شديد (ب) ان شا لله «ت» سورة توب «ث» الله رحمن

«١» و ١٤ : ١٩ «٢» مت ٣ : ١٠ ولو ٣ : ٩ «٣» لو ١٣ : ٦ - ٩

أن كل شجرة أخرى أُثمرت قال للكرامه : « اقطع هذه الشجرة الرديئة لأنها تثقل على الارض »

١٠ « فاجاب الكرام : « ليس كذلك ياسيدي لانها شجرة جميلة »

١١ « فقال له صاحب الارض : حبه فانه لا يهمني الجمال بغير جدوى

١٢ وأنت يجب أن تعرف أن النخل والبلسان هما أجل من التينة ١٣ واكني

غرسيت سابقاً في ههنا داري فسيلا من النخل ومن البلسان واحطتهما

بجدران نفيسة ولكنهما لما لم يحملتا ثمراً بل أوراقا ترا كمت وافسدت

الارض امام الدار أثمرت بنقلهما كليهما ١٤ أفأعفوا ذآعن شجرة تين بعيدة

عن الدار تثقل على بستاني وعلى كرمي حيث كل شجرة أخرى تحمل ثمراً ؟

انتي لا احتملها فيما بعد

١٥ « فقال حينئذ الكرام : ياسيد ان التربة لمختصة جدا فانتظر اذاً

سنة أخرى ١٦ فاني اشذب اغصان شجرة التين وازيل عنها التربة

المسندة واضع تربة فقيرة وحجارة فتثمر

١٧ « أجاب صاحب الارض : « فافهم اذاً وافعل هكذا فاني منتظر

وستحمل التينة ثمراً » أفهمتم هذا المثل ؟ »

١٨ « أجاب التلاميذ : « كلا ياسيد ففسره لنا »

### الفصل الرابع عشر بعد المثل (١)

١ أجاب يسوع : « الحق أقول لكم ان صاحب الملك هو الله (ب)

والكرام شريعته ٢ فكان عند الله اذاً في الجنة النخل والبلسان لان الشيطان

هو النخل والانسان الاول هو البلسان ٣ فطردهما كليهما لانهما لم يحملتا ثمرًا من الاعمال الصالحة بل فاهما بالفاظ غير صالحة كانت قضاء على ملائكة وأناس كثيرين ٤ ولما كان الله قد وضع الانسان في وسط خلافة التي تعبده كلها بحسب أمره فاذا كان كما قلت لا يحمل ثمرًا فان الله يقطعه ويدفعه الى الجحيم ٥ لانه لم ينف عن الملاك والانسان الاول فتكل بالملاك تسكيلا أبدأ وبالانسان الى حين ٦ فتقول من ثم شريعة الله ان للانسان طيبات أكثر مما يجب في هذه الحياة ٧ فوجب عليه اذا ان يحتمل الضيق ويحرم من الطيبات العالمية ليعمل أعمالا صالحة ٨ وعليه فان الله يعمل الانسان ليتوب (١) ٩ الحق أقول لكم ان امننا قضى على الانسان بالعمل للنرض الذي قاله أيوب (١) خليل الله ونبيه : « كما ان الطير مولودة للطيران والسمك للسباحة هكذا الانسان مولود للعمل »

١٠ وهكذا يقول أيضا داود (٢) أبونا نبي الله : « لاتنا اذا أكلنا تمب أيدينا ببارك ويكون خير (ب) لنا »

١١ « لذلك يجب على كل أحد أن يعمل بحسب صفته ١٢ ألا تقولوا لي اذا كان أبونا داود وابنه سليمان اشتغلا بأيديهما فماذا يجب على الخاطيء أن يفعل ؟ »

١٣ فقال يوحنا : « يا معلم ان العمل شيء حسن ولكن يجب على الفقراء أن يقوموا به »

« ١ » الله صبر وتواب « ب » قال داود في الزبور ان قنع الانسان ما كسبه بيده محلا لا يكون شيئا « خيرا ؟ » لهم ويسر لهم الولاية منه  
(١) أيوب ٥ : ٧ (٢) مز ١٢٨ : ٢



١٤ فأجاب يسوع : « نعم لانهم لا يقدرّون أن يفعلوا غير ذلك  
 ١٥ ولكن ألا تعلم انه يجب على الصالح ليكون صالحاً أن يكون مجرداً عن  
 الضرورة (١) ١٦ فالشمس والسيارات الاخرى تنقوى بأوامر الله حتى  
 انها لا تقدر أن تفعل غير ذلك فليس لمن فضل ١٧ قولوا لي أقال الله  
 عند ما أمر (ب) بالعمل : « يعيش الفقير من عرق وجهه ؟ » ١٨ أو قال  
 أيوب : « كما ان الطير مولودة للطيران هكذا الفقير مولود للعمل ؟ » ١٩ بل  
 قال الله للانسان : « بعرق وجهك تأكل خبزك » ٢٠ وقال أيوب :  
 « الانسان مولود للعمل » ٢١ وعليه فان من ليس بانسان معنى من هذا  
 الامر ٢٢ حقاً انه لا سبب لفناء الاشياء سوى انه يوجد جمهور غفير من  
 الكسالى ٢٣ فلو اشتغل هؤلاء وعمل بعضهم في الارض وآخرون في  
 صيد الاسماك في الماء لكان العالم في أعظم سعة ٢٤ ويجب أن يؤدي  
 الحساب على هذا النقص في يوم الدين الرهيب

### الفصل الخامس عشر بعد المائة (ث)

١ « ليقل لي الانسان بماذا أتى الى العالم الذي بسببه يعيش  
 بالكسل (ث) ٢ فمن المؤكد انه ولد عرياناً وغير قادر على شيء فهو ليس  
 صاحب كل ما وجد بل المتصرف به ٣ وعليه أن يقدم حساباً عنه في ذلك  
 اليوم الرهيب ٤ ويجب أن يمتشي كثيراً من الشهوة الممقونة التي تصير  
 الانسان شبيهاً بالحيوانات غير الناطقة ٥ لان عدو المرء من أهل بيته حتى

« (١) خير شيء ما يكون بالاختيار ما كان بلا اختيار لا يكون حيراً منه » ب « الله  
 معطي وحكيم » ت « سورة الطيس » الخبث ؟ « شهوات توب » ث « يا ابن آدم اخبروا  
 ما أتيتكم في الدنيا بهتمدون لانه » تتمدون عليه ؟ « لا يعملون » تملكون ؟ « شيء منه

انه لا يمكن الذهاب الى محل ما لا يطارقه العدو ٦ وما أكثر الذين هلكوا بسبب الشهوة (١) ! ٧ فبسبب الشهوة أتى الطوفان (٢) حتى ان العالم هلك امام رحمة الله ولم ينج الا نوح والآلئة وثمانون (٣) شخصاً بشرياً فقط ٨ « بسبب الشهوة أهلك الله ثلاث مدن (٤) شريرة لم ينج منها سوى لوط وولديه

٩ « بسبب الشهوة كاد سبط بنيامين يفنى (٥) ١٠ وإني أقول لكم الحق إني لو عددت لكم الذين هلكوا بسبب الشهوة لما كفتني مدة خمسة أيام » ١١ « أجاب يعقوب : « يا سيد ما معنى الشهوة ؟ »

١٢ فأجاب يسوع (ب) : « ان الشهوة هي عشق غير مكبوح الجماع اذ لم يرشده العقل تجاوز حدود البصيرة والمواظف ١٣ حتى ان الانسان لما لم يكن يعرف نفسه أحب ما يحب عليه بنضه ١٤ صدقوني متى أحب الانسان شيئاً لا من حيث ان الله أعطاه هذا الشيء فهو زان ١٥ لانه جعل النفس متحدة بالخلق وهي التي يجب ان تبقى متحدة بالله خالقها (٦) ١٦ ولهذا قال الله ناد باعلى لسان اسمها النبي (٥) : « انك قد زنيت بعشاق كثيرين لكن ارجعي الي أقبلك » ١٧ « لعمر الله (٦) الذي تقف نفسي في حفرة رته لو لم تكن في قلب الانسان شهوة داخلية لما سقط في الخارجية لانه اذا اقتلع الجذر ماتت الشجرة سريعاً

« ا » قوم نوح وقوم لوط ذكر منه « ب » شهوات يان « ت » الله خالق وتواب

« ث » بالله حي

« ١ » تك ٦ : ١ - ٩ « ٢ » في التوراة ٨ أنظر تك ٦ : ١٨ و ٢ بط ٢ : ٥

« ٣ » تك ١٩ « ٤ » قض ١٩ : ٣٠ « ٥ » ار ٣ : ١

١٨ « فليتنع الرجل اذاً بالمرأة التي أعطاه إياها خالقه وليس كل امرأة أخرى »

١٩ أجاب اندراوس : « كيف ينسى الانسان النساء اذا عاش في المدينة حيث يوجد كثيرات منهن فيها ؟ »  
 ٢٠ أجاب يسوع : « يا اندراوس حقاً ان السكنى في المدينة تضر لان المدينة كالاسفنجة تمتص كل اثم »

### الفصل السادس عشر بعد المئة<sup>(١)</sup>

١ « يجب على الانسان ان يعيش في المدينة كما يعيش الجندي اذا كان حوله اعداء يحيطون بالحصن دافعاً عن نفسه كل هجوم خائفاً على الدوام خيانة الاهلين ٢ أقول هكذا يجب عليه ان يدفع كل اغراء خارجي من الخطيئة وان يحشى الحس لان له شغفاً فريهاً بالاشياء الذنسية ٣ ولكن كيف يدافع عن نفسه اذا لم يكبح جماح العين التي هي أصل كل خطيئة (ب) جسدية ٤ اعمر الله (ت) الذي تقف نفسي في حضرة ان من ليست له عينان جسديتان يأمن من العقاب الا ما كان الى الدركة الثالثة على ان من له عينان يحل به القصاص حتى الدركة السابعة »

٥ « حدث في زمن النبي ايليا (ث) ان ايليا رأى رجلاً ضريراً من السيرة يبكي ٦ فسأله قائلاً « لماذا تبكي أيها الاخ ؟ » ٧ أجاب الضرير : « ابكي لاني لا أقدر ان أبصر ايليا النبي قدوس الله »

(١) « سورة العين توب (ب) عين كل جنائس » « جنائس » الشهوة بسبب منه  
 (ث) « بالله حي » (ث) « يا روائي كلام »

٨ « فوجئنا ايديا قائلا: كف عن البكاء أيها الرجل لانك بيكائك تخطيء »

٩ « أجاب الضرير: « ألا فقل لي رؤية نبي الله الذي يقيم الموتى وينزل نارا من السماء خطيئة ؟ »

١٠ « أجاب ايليا: « انك لاتقول الصدق لان ايليا لا يقدر ان يأتي شيئا مما قلت على الاطلاق فانه رجل نظيرك لان اهل العالم باسره لا يقدر ان يخلقوا ذبابة واحدة »

١١ « فقال الضرير: « انك تقول هذا أيها الرجل لانه لا بد ان يكون قد وجئك ايليا على بعض خطاياك فلذلك تذكره »

١٢ « أجاب ايليا: « عسى أن تكون قد نطقت بالحق لأنني لو أنفصت ايليا أيها الاخ لأحيدت الله وكلما زدت بنضا لا يلبا زدت حباً في الله »

١٣ « فاغتاظ الضرير لذلك غيظاً شديداً وقال: « لعمر الله <sup>(١)</sup> انك لفاجر أيمن لا أحد أن يحب الله وهو يكره نبي الله انصرف من هنا لأنني لست بمصنع اليك فيما بعد »

١٤ « أجاب ايليا: « أيها الاخ انك لترى الآن بعقلك شدة شر البصر الجسدي لانك تمنى بصرا ايليا وانت تنفض ايليا بنفسك » ١٥ فأجاب الضرير: « ألا فانصرف لانك أنت الشيطان الذي يريد أن يجهلني أخطيء الى قدوس الله »

١٦ فتشهد حينئذ ايليا وقال بدموع: « انك لقد قلت الصدق أيها الاخ لان جسدي الذي تود أن تراه يفصلني عن الله »

١٧ « فقال الضرير: « اني لا أود أن أراك بل لو كان لي عينان

لاغمضهم. اكي لأراك»

١٨ « حينئذ قال ايليا : « اعلم أيها الاخ اني أنا ايليا »

١٩ « أجاب الضرير : « انك لا تقول الصدق »

٢٠ « حينئذ قال تلاميذ ايليا : « أيها الاخ انه ايليا نبي الله بعينه »

٢١ « فقال الضرير : « اذا كان النبي فليقل لي من أي ذرية أنا وكيف

صرت ضريراً ؟ »

### الفصل السابع عشر بعد المئة (١)

١ « أجاب ايليا : « انك من سبط لاوي ولانك نظرت وأنت داخل

هيكل الله الى امرأة <sup>(١)</sup> بشهوة على مقربة من المقدس أزال الهنا بصرك »

٢ « فقال حينئذ الضرير باكياً : « اغفر لي يا نبي الله الطاهر لاني

قد أخطأت اليك في الكلام وإني لو أبصرتك لما كنت أخطأت »

٣ « فأجاب ايليا : « لينقر لك الهنا أيها الاخ ؛ لاني أعلم انك فيما

يخصني قد قلت الصدق ؛ لاني كلما ازددت بنفصاً لنفسي ازددت محبة لله

٤ « ولورأيتي لخدمت رغبةك التي ليست مرضية لله ؛ لان ايليا ليس هو

خالقك بل الله » <sup>(ب)</sup> ٥ ثم قال ايليا باكياً « اني أنا الشيطان فما يختص بك

لاني أحولك عن خالقك ؛ فابك اذا آياها الاخ اذ لم يكن لك نور يريك

الحق من الباطل ؛ لانه لو كان لك ذلك لما احترمت تعلمي ؛ لذلك أقول لك

ان كثيرين يتمنون ان يروني ويأتون من بمبديروني وهم يخفون كلامي

٦ لذلك كان خيراً لهم لخلاصهم ان لا يكون لهم عيون ؛ لان كل من

(١) سورة البدر العزم (ب) الله خالق

(١) عبارة الاصل اللاتيني مهمة

يحمد لذة في المخلوق أيا كان ولا يطلب ان يجد لذة في الله فقد صنع صنما في قلبه وترك الله»

١٣ ثم قال يسوع مشهداً: « أفهتتم كل ما قاله ايليا؟ »

١٤ أجاب التلاميذ: « نعم لقد فهمنا وانا لخيرى من العلم بأنه لا يوجد هنا على الارض الا قائلون من الذين لا يعبدون الاصنام »

### الفصل الثامن عشر بعشر اياتها (١)

١ فقال حينئذ يسوع: « انكم تقولون الحق لان اسرائيل كان الآن راغباً في اقامة عبادة الاصنام التي في قلوبهم اذ حسبوني آلهة ٢ وكثيرون منهم قد انتقروا الآن تعاليمى قائلين انه يمكنني ان اجعل نفسي سيد اليهودية كلها اذا اعترفت بأني آله ٣ واني مجنون اذ رضيت ان أعيش في الفاقة في انحاء البرية دون ان أقبل على الدوام بين الرؤساء في عيش رغيد ٤ ما أتعسك أيها الانسان الذي تحترم النور الذي يشترك فيه الذباب والنمل وتحقر النور الذي تشترك فيه الملائكة والانبياء وأخلصاء الله الاطهار خاصة ه « فاذا لم تحفظ العيين يا اندراوس فاني أقول لك ان عسائم الانتماس في الشهوة (ب) حينئذ من المحال ٦ لذلك قال أرميا (١) النبي باسيا بشدة « عين لص يسرق نفسه » ٧ ولذلك صلى داود أبونا بأعظم شوق لله أينما (ت) ان يحول عينيه لكي لا يرى الباطل (١) ٨ لان كل ماله نهاية انما هو باطل قطعاً ٩ قل لي اذاً اذا كان لا بد فاسان يشري بهما خبزاً أفيعصر فهما مشتربا

(١) سورة النور (ب) من لم يحفظ (عيين لا يخلص من شر الشهوة منه

(ت) لله سلطان

دخاناً ( \* ١٠ ) لا أتبته لان الدخان يضر العينين ولا يقيت الجسم ١١ فعلى الانسان ان يفعل هكذا لانه يجب عليه ببصر عينيه الخارجى وبصر عقله الداخلى ان يطلب ليمر ف الله خالقه (٢) ومرضاة مشيئته وان لا يجعل غرضه المخلوق الذي يحمله يخسر الخالق «

### الفصل (التاسع عشر بعد المئة) (ب)

١ « لانه حقا كلما نظر الانسان شيئاً ونسى الله الذي خلقه للانسان فقدأ خطأ ٢ اذ لو وهبك صديق شيئاً تحفظه ذكرى له فبعته ونسيت صديقك فقد اغظت صديقك ٣ فهذا ما يفعل الانسان ؛ لانه عندما ينظر الى المخلوق ولا يذكر الخالق الذي خلقه اكراما للانسان يخطئ الى الله خالقه (٢) بالكفر ان بالنعمة

٥ فمن ينظر اذاً الى النساء وينسى الله الذي خلق المرأة لاجل خسير الانسان يكون قد احبها واشتهاها ٦ وتبلغ منه شهوته هذه مباحا يجب عليه كل شيء شبيه بالشيء المحبوب فتنشأ عن ذلك الخطيئة التي ينجبل من ذكرها ٧ فاذا وضع الانسان لجام العينيه يصير سيد الحس الذي لا يشتهي ما لا يقدم له وهكذا يكون الجسد تحت حكم الروح ٨ فكما ان السفينة لا تتحرك بدون ريح لا يقدر الجسد ان يخطئ بدون الحس

٩ اما ما يجب على التائب عمله بعد ذلك من تحويل الثروة الى صلاة فهو ما يقول به العقل حتى لو لم يكن وصية من الله ١٠ لان الانسان

\* المراد بالدخان حقيقة لا التباسات المستعمل الآن المعروف بالنسج والتفنن والتنباك « المترجم » « ا » الله الخالق « ب » سورة العناقة

يخطيء في كل كلمة قبيحة<sup>(١)</sup> ويمحو الهنا خطيئته بالصلاة<sup>(٢)</sup> ١١ لان الصلاة هي شفيع النفس ١٢ الصلاة هي دواء النفس ١٣ الصلاة هي صيانة القلب ١٤ الصلاة هي سلاح الايمان ١٥ الصلاة هي بلغم الحس ١٦ الصلاة هي ملح الجسد الذي لا يسمح بفساده بالخطيئة ١٧ أقول لكم ان الصلاة هي يدا حياتنا اللتان يدافع بهما المصلي عن نفسه في يوم الدين ١٨ فانه يحفظ نفسه من الخطيئة هنا على الارض ويحفظ قلبه حتى لا تمسه الاماني الشريرة<sup>(٣)</sup> مغضبا الشيطان لانه يحفظ حسه ضمن شريعة الله ويسلك جسده في البر نائلا من الله كل ما يطلب

١٩ « امر الله<sup>(ب)</sup> الذي نحن في حضرة ان الانسان بدون صلاة لا يقدر ان يكون رجلا ذا أعمال صالحة أكثر مما يقدر اخرس على الاحتجاج عن نفسه امام ضريرا أو أكثر من امكان برء ناسور بدون صرهم أو مدافعة رجل عن نفسه بدون حركة أو مهاجمة آخر بدون سلاح أو إقلاع في سفينة بدون دفة أو حفظ اللحوم الميتة بدون ملح ٢٠ فان من المؤكد ان من ليس له يدان لا يقدر ان يأخذ ٢١ فاذا تمكن المرء من تحويل السرقين الى ذهب أو الطين الى سكر فاذا يفعل ؟ »

٢٢ فلما سكت يسوع أجاب التلاميذ : « لا يتعاطى أحد عملا آخر سوى صنع الذهب والسكر »

٢٣ حينئذ قال يسوع : « ألا فلماذا لا يحول المرء الثروة الى صلاة ؟ »

(١) الله غفور « ب » بالله حتى

(٢) « ١ » مت ١٢ : ٣٦ « ٢ » القرآن سورة ٢٩ ( الصلاة تحفظ من الجرائم

الزنية ومن كل ذميمة )



٢٤ أعطاه الله (أ) الوقت لكي يغضب الله ؟ ٢٥ أي متبوع يجب تألمه  
مدينة لكي يشير هذا عليه حرباً ٢٦ أمر الله (ب) لو علم المرء إلى أية صورة  
تتحول النفس بالكلام الباطل لفضل عض لسانه بألسنته على التكلم  
٢٧ ما أتعس العالم لأن الناس لا يجتمعون اليوم للصلاة بل أن للشيطان في  
أروقة الهيكل بل في الهيكل نفسه ذبيحة الكلام الباطل بل ما هو شر من  
ذلك من الأمور التي لا يمكن التكلم عنها بدون خجل»

### الفصل العشرون بعمل المائة

١ «أما أمر الكلام الباطل فهو هذا : أنه بوهن البصيرة إلى حد  
لا يمكنها معه أن تكون مستعدة لقبول الحق ٢ فهي كفرسءاء أن  
يحمل رطلاً من القطن فلم يمد قادراً أن يحمل مئة رطل من الحجر  
٣ «ولكن شر من ذلك الرجل الذي يصرف وقته في المزاح ٤ فتي  
أراد أن يصلي ذكره الشيطان بنفس تلك الفكاهات المزجية حتى أنه عندما  
يجب عليه أن يبكي على خطايا له لكي يستمنح الله (ت) الرحمة وينال غفران  
خطايا يشير بالضعف غضب الله الذي سيؤدبه وبطرسه خارجاً  
٥ «ويل إذاً للمازحين والمكلمين بالباطل ٦ ولكن إذا كان يمت  
الهناء المازحين والمكلمين بالباطل فكيف يعتبر الذين يندسرون ويتعابون  
جيرانهم وفي أي ورطة يكون الذين يتخذون ارتكاب الخطيئة ضرباً  
من التجارة على غاية الضرورة ٧ أيها العالم الدنس لا أقدر أن أتصور

(أ) الله معلى (ب) بالله هي (ت) الله فها

بأي صرامة يقتص منك الله<sup>(١)</sup> ٨١ فعلى من يجاهد نفسه أن يعطي كلامه  
بشمن الذهب «

- ٩ أجاب تلاميذه : « واسكن من يشتري كلام امرئ بشمن الذهب ؟  
١٠ لأحد قط ١١ وكيف يجاهد نفسه ؟ من المؤكد أنه يصير طماعاً ؟  
١٢ اجاب يسوع : « ان قلبكم ثقيل جداً حتى اني لا أقدر على  
رفعه ١٣ لذلك لزم ان أفدكم معنى كل كلمة ١٤ ولكن اشكروا الله الذي  
وهبكم (ب) نعمة لتعرفوا أسرار الله<sup>(١)</sup> ١٥ لا أقول ان على التائب ان يبيع  
كلامه بل أقول انه متى تسكلم . ج . عليه ان يحسب انه بافقد ذهباً ١٦ حقاً  
انه اذا فعل ذلك فانه يسكلم متى كان الكلام ضرورياً فقط كما يصرف الذهب  
على الاشياء الضرورية ١٧ فكما لا يصرف أحد ذهباً على شيء يكون من  
ورائه ضرر بحسده كذلك لا ينبغي له ان يتسكلم عن شيء قد يضر نفسه

### الفصل الحادي والعشرون بعد المائة (٢)

- ١ « اذا سجن<sup>(٣)</sup> حاكم مسجوناً يمتحنه والمسجل يسجل قولوا لي  
كيف يتسكلم رجل كهذا «  
٢ أجاب التلاميذ : « انه يتسكلم بخوف وفي الموضوع حتى لا يجعل  
نفسه مظنة للهمة ويكون على حذر من ان يقول شيئاً يكدر الحاكم بل  
يحاول ان يقول شيئاً يكون باعثاً على اطلاقه «

(١) يا حديث الدنيا لا اقدر ان أعرف . كتب يذهب الله تعالى بك منه (ب) الله يعطي  
(ت) سورة الانسط (الانصاف ؟ ) (ث) عطا الله تعالى الى بني آدم ملكاً ويكتبان  
ما يعمل الناس من خير والشر منه

٣ حينئذ أجاب يسوع : « هذا ما يجب اذاً على التائب عمله لكي لا يخسر نفسه ٤ لان الله أعطى (١) لكل انسان ملاكين مسجلين أحدهما لتدوين الخير الذي يعمله الانسان والآخر لتدوين الشر ٥ فاذا أحب الانسان ان ينال رحمة فلينز كلامه بصدق مما يزان الذهب »

### (ب) الفصل الثاني والعشرون بعد المئتين

١ « أما البخل فيجب تحويله الى تصديق ٢ الحق أقول لكم انه كما ان غاية الشا قول المركز كذلك الجحيم غاية البخل (ب) ٣ لانه من المحال ان ينال البخل خيراً في الجنة ٤ أتعلمون لماذا ٥ ٦ اني أخبركم ٦ لعمر الله (ت) الذي تقف نفسي في حضرته ان البخل وان كان لسانه صامتا ليقول بأعماله : « لا إله غيري ٧ لانه يصرف كل ماله على ملذته الخاصة غير ناظر الى بدايته أو نهايته فانه ولد عريان وميت ترك كل شيء (١) »

٨ « ألا قولوا لي اذا أعطاكم هيرودس بستاناً لتخففوا و أحببتم ان تنصرفوا فيه كانكم أصحاب الملك فلا ترمواون ثمراً منه لهيرودس وميت أرسل هيرودس يطلب ثمراً طردتم رسله قولوا لي ألا تكونون بذلك قد جعلتم أنفسكم ماركاً على البستان ٩ بلى البتة ١٠ فأقول لكم انه هكذا يحبل البخل نفسه الحما على الثروة التي وهبها إياه الله

١١ « البخل هو عطش الحس الذي لما فقد الله بالخطيئة لانه يعيش بالملذة ولما لم يعد قادراً على الابتهاج بالله المتحجب عنه أحاط نفسه بالاشياء

(١) الله معطي (ب) سورة النجس توب (ت) ره (وهو؟) خسيس (ث) بالله حم

(١) ايوب ٢١: ١ و ١ تيمو ٦: ٧

العالمية التي يحسبها خيره ١٢ وكما رأى نفسه محروما من الله ازداد قوة  
 ١٣ « وهكذا فإن تجدد الخاطيء إنما هو من الله (١) (ب) الذي ينعم  
 عليه فيتوب ١١ كما قال أبونا داود (١) « هذا التنير يأتي من يمين الله (ت) »  
 ١٤ « ومن الضروري أن أفيدكم من أي نوع هو الانسان اذا كنتم  
 تريدون ان تعلموا كيف يجب فعل التوبة ١٥ ولنشكر اليوم الله الذي  
 وهبنا نعمة لا تبلغ ارادته بكلمتي »

١٦ ثم رفع يديه وصلى قائلا : « أيها الرب الاله (ث) القدير  
 الرحيم الذي خلقتنا نحن عبيدك برحمة ومنحتنا صرته البشر ودين رسولك (ج)  
 الحقيقي ١٧ اننا نشكرك على كل انعاماتك ١٨ ونود ان نعبدك وحدك  
 كل أيام حياتنا (ح) ١٩ ناديين خطايانا ٢٠ مصليين ومتصدقين ٢١ صائين  
 ومطالعين كلمتك ٢٢ مثقفين الذين يجولون مشيئتك ٢٣ مكابدين الآلام  
 من العالم جبا فيك ٢٤ وباذلين نفسنا للموت خدمة لك

٢٥ « فنجنا (ح) أنت يارب من الشيطان ومن الجسد ومن العالم  
 ٢٦ كما نجبت مصطفاك اكراما لنفسك واكراما لرسولك (د) الذي  
 لاجله خلقتنا واكراما لكل قديسيك وأنبيائك »  
 ٢٧ فكان يجيب التلاميذ دائما « ليكون كذلك ليكون كذلك  
 يارب ليكون كذلك أيها الاله (د) الرحيم »

(١) هدي الله في توب (ب) لا حول الا بالله منه (ت) والله يهدي من يشاء منه

(ث) الاله سلطان على كل شيء قدير والرحمن الله ثواب (ح) رسولك (ح) الاله معبد

(ج) الله حافض (د) رسولك (ذ) الله سلطان

(١) مز ٧٧ : ١٠

## الفصل الثالث والعشرون بعد المائة<sup>(١)</sup>

١ فلما كان صباح الجمعة جمع يسوع تلاميذه باكراً بعد الصلاة<sup>٢</sup> وقال لهم: « لنجلس لانه كما انه في مثل هذا اليوم<sup>(ب)</sup> خلق الله الانسان من طين الارض هكذا أفيدكم أي شيء هو الانسان إن شاء<sup>(ت)</sup> الله »

٣ فلما جلسوا عاد يسوع فقال: « ان الهنا لاجل أن يظهر لخلائقه جوده ورحمته وقدرته على كل شيء مع كرمه<sup>(ث)</sup> وعذله صنع مركباً من أربعة أشياء متضاربة ووحدها في شبع واحد نهائي هو الانسان وهي الزراب والهواء والماء والنار ليعدل كل منها ضده ٤ وصنع من هذه الاشياء الأربعة اناء وهو جسد الانسان من لحم وعظام ودم ونخاع وجلد مع أعصاب وأوردة وسائر أجزائه الباطنية ٥ ووضع الله فيه النفس والجس بتأية يدين لهذه الحياة ٦ وجعل مثوى الجس في كل جزء من الجسد لانه انتشر هناك كالزيت ٧ وجعل مثوى النفس القلب حيث تتحد مع الجس فتتسلط على الحياة كلها

٨ فبعد أن خلق الله<sup>(ج)</sup> الانسان<sup>(ح)</sup> هكذا وضع فيه نورا يسمى العقل ليوحد الجسد والجس والنفس لمقصد واحد وهو العمل لخدمة الله ٩ فلما وضع هذه الصنعة في الجنة وأغرى الجس العقل بعمل الشيطان فقد الجسد راحته وفقد الجس المسرة التي يجيها بها وفقدت النفس جمالها ١٠ فلما وقع الانسان في هذه الورطة وكان الجس الذي لا يطمئن

(١) سورة الاختيار (ب) في يوم الجمعة خاف انه آدم من طين (ب) ان شاء الله (ث) الله جواد ورحيم وقدير وخير وعادل (ج) الله خالق (ح) ابنى الله آدم

في العمل بل يطلب المسرة غير مكبوتة الجراح بالعقل اتبع النور الذي تظهره له العينان ١١ ولما كانت العينان لا تبصران شيئاً غير الباطل خدع نفسه واختار الاشياء الارضية فأخطأ

١٢ « لذلك وجب برحمة الله أن ينور عقل الانسان من جسد يد يعرف الخير من الشر والمسرة (١) الحقيقية (ب) ١٣ فتم عرف الخاطئ ذلك تحول الى التوبة ٤ لذلك أقول لكم حقاً انه اذا لم ينور الله (ت) ربنا قلب الانسان فان تعقل البشر لا يجدي »

١٥ أجب يوحنا : « اذا ما هي الجدوى من كلام الانسان ؟ »

١٦ فأجاب يسوع : « الانسان من حيث هو انسان لا يفتح في تحويل انسان الى التوبة ١٧ اما الانسان من حيث هو وسيلة يستعملها الله فهو يحدد الانسان ١٨ ولما كان الله يعمل في الانسان (ث) بطريقة خفية خلاص البشر وجب على المرء أن يصنع لكل انسان حتى يقبل من بين الجميع ذلك الذي يكافئ به الله »

١٩ أجب يعقوب : « يا معلم لو فرضنا ان أتى نبي دعي ومعلم كذاب مدعياً انه يهذبنا فماذا يجب أن نفعل ؟ »

## الفصل الرابع والعشرون بعد المائة

١ أجب يسوع بمثل : « يذهب رجل ليصطاد بشبكة فيمسك فيها سمكا كثيراً والرديء منه يطرحه »

(١) الله خاب والله مهدي (ب) من يشاء (ت) الله سامعان (ث) يعلم (د) هل ؟  
الله فعل حفي في ابن آدم منه

٢ « ذهب رجل ليزرع وانما الحبة التي تقع على أرض صالحة هي التي تحمل بذورا <sup>(١)</sup> »

٣ « فهكذا يجب عليكم أن تفعلوا مصغين الى الجميع وقابلين الحق فقط لأن الحق وحده يحمل ثمرًا للحياة الابدية »

٤ « فاجاب حينئذ اندراوس : « ولكن كيف يعرف الحق ؟ »

٥ اُجاب يسوع : « كل ما ينطبق على كتاب موسى فهو حقا فاقبلوه

٦ لانه لما كان الله واحدا كان الحق واحدا ٧ فينتج من ذلك أن التعليم واحد

وأن معنى التعليم واحد <sup>(٢)</sup> فالإيمان اذاً واحد ٨ الحق أقول لكم انه لو لم ينجح

الحق من كتاب موسى لما أعطى الله داود أبانا الكتاب الثاني ٩ ولو لم يفسد

كتاب داود لم يمهّد الله بانجيله اليّ ٩ لأنّ الرب الهنا خير متنبير <sup>(٣)</sup> <sup>(٤)</sup> (ت)

ولقد نطق رسالة واحدة لكل البشر ١٠ فبني جاء رسول الله ينجيكم ليظهر

كل ما افسد الفجار من كتابي »

١١ حينئذ اجاب من يكتب : « يا معلم ماذا يجب على المرء فعله متى

فسدت الشريعة وتكلم النبيّ الدعيّ ؟ »

١٢ اجاب يسوع : « ان سؤالك اعظم يا برنابا ١٣ لذلك أفيدك

ان الذين يخاصون في مثل ذلك الوقت قليلون لان الناس لا يفكرون في

غابهم التي هي الله ١٤ لعسر الله <sup>(٥)</sup> الذي تقف نفسي في خدمته ان

كل تعليم يحول الانسان عن عاينه التي هي الله اشرار المعلمين ١٥ لذلك يجب

(١) الله واحد وعلم واحد ودين واحد منه (ب) لا إله الا الله (ت) الله قدوس

(ث) بالله حي

(١) مت ١٣ : ٣ - ٩

عليك ملاحظة ثلاثة أمور في التعليم أي المحبة لله وعطف المرء على قريبه  
وبغضك لنفسك التي أغضبت الله وتغضبه كل يوم ١٦ فتجذب كل تعليم  
مضاد لهذه الرؤوس الثلاثة لانه شرير جداً ١٨ »

### الفصل الخامس والعشرون بعد المئة (١)

- ١ « واني لاعود الآن الى البخل ٢ فافيدكم انه متى أراد الحس  
الحصول على شيء أو الحرص عليه يجب ان يقول العقل : « لا بد من  
نهاية لهذا الشيء » ٣ ومن المؤكد انه اذا كان له نهاية فمن الجنون ان  
يجب ٤ لذلك وجب على الانسان ان يحب ويحفظ ما لا نهاية له  
٥ « فليتحول بخل الانسان اذاً الى صدقة موزعاً بالمعدل ما قاله بالظلم  
٦ « وليكن على انتباه حتى لا تعرف (ب) اليد اليسرى ما تفعله اليد  
اليمنى (١) ٧ لان المرائين اذا تصدقوا يحبون ان ينظروهم ويمدحهم العالم  
ولكن الحق انهم مفرورون لان من يشتمل لا انسان فنه يأخذ أجرة (ت)  
٨ فاذا نال انسان شيئاً من الله وجب عليه ان يخدم الله  
٩ « وتوخوا متى تصدقتم ان تحسبوا انكم تعطون الله كل شيء  
حباً في الله ١٠ فلا تبطلوا في المطاء واعطوا خير (ت) ما عندكم محباً في الله  
١١ « قولوا لي تريدون ان تنالوا شيئاً رديئاً من الله ؟ لا البتة

(١) سورة الصدقات (ب) اذا أردتم (أردتم ؟) ان تصدقوا أديهم  
بيدكم اليمنى ولا يسع يديكم اليسرى منه (ت) لمن فسلم اجركم عليه منه (ث) واذا  
أردتم (أردتم ؟) من الله شيئاً أردتم خيراً الاشياء فاذا فسلم عمل الصدقة اعملوا  
(اعملوا ؟) الصدقة من الخير منه



أيها التراب والرماد ١٢ فكيف يكون عندكم ايمان اذا عطيتكم شيئاً رديئاً  
حُباً في الله (١) ؟

١٣ «ألاً تعطوا شيئاً خيراً من أن تعطوا شيئاً رديئاً ١٤ لان لكم في  
عدم العطاء شيئاً من المَعْدرة في عرف العالم ١٥ ولكن ما تكون معذرتكم  
في اعطاء شيء لا قيمة له وإبقاء الافضل لانفسكم ؟

١٦ « وهذا كل ما أملك أن أقول لكم في شأن النوبة »

١٧ اجاب برنابا : « كم يجب ان تدوم النوبة ؟ »

١٨ اجاب يسوع : « يجب على الانسان مادام في حال الخطيئة أن  
يتوب ويجاهد نفسه ١٩ فكما ان الحياة البشرية نخطيء على الدوام وجب  
عليها ان تقوم بجهاد النفس على الدوام ٢٠ الا اذا كنتم تحسبون اخذتكم  
أكرم من نفسكم لانه كلما اتفق حذاؤكم أصلحتهموه »

### الفصل السادس والعشرون بعد المائة (٢)

١ وبعد ان جمع يسوع تلاميذه ارسلهم مثنى مثنى (١) الى مقاطعة  
اسرائيل قائلاً : « اذهبوا وبشروا كما سمعتم »

٢ فحينئذ انحنوا فوضع يده على رؤسهم قائلاً : ٣ « باسم (ت) الله  
ابرتوا المرضى اخرجوا الشياطين وازيلوا ضلال اسرائيل في شأني مخبريهم  
ما قلت أمام رئيس الكهنة »

٤ فأنصرفوا جميعهم خسلاً من يكتسب ودمعوب ويوحنا ه فذهبوا

(١) من أي دين عنده ينبغي ان يصدق من الخبائس منه (ب) سورة الاشركة  
(الاشراك لله ؟) (ت) باذن الله

في كل اليهودية مبشرين بالتوبة كما أمرهم يسوع مبرئين كل نوع من المرض  
٦ حتى ثبت في اسرائيل كلام يسوع ان الله أحد وان يسوع نبي الله (١)  
اذ رأوا هذا الجرم يفعل ما فعل يسوع من حيث شفاء المرضى

٧ ولكن ابناء الشيطان وجدوا طريقة أخرى لاضطهاد يسوع  
وهؤلاء هم الكهنة والكتبة ٨ فشرعوا من ثم يقولون ان يسوع طمع الى  
ملكية اسرائيل ٩ ولكنهم خافوا العامة فلذلك ائتمروا عليه سرّاً

١٠ وبعد ان جاب التلاميذ اليهودية عادوا الى يسوع فاستقبلهم كما  
يستقبل الاب ابناؤه قائلاً : « أخبروني كيف فعل الرب إلحنا (ب) ؟ - حقاً اني  
لقد رأيت الشيطان يسقط تحت أقدامكم (١) وأنتم ندوسونه كما يدوس  
الكرام العنب ا »

١١ فأجاب التلاميذ : « يا معلم لقد أبرأنا عدداً لا يحصى من المرضى  
وأخرجنا شياطين كثيرين (٢) كانوا يمدحون الناس »

١٢ فقال يسوع : « ليغفر لکم الله أيها الاخوة لانکم أخطأتم إذ  
قلتم « أبرأنا » وانما الله هو الذي فعل ذلك كله »

١٣ فحينئذ قالوا : « لقد تكلمنا بعبادة فعلنا كيف نتكلم »

١٤ أجاب يسوع : « في كل عمل صالح قولوا « الرب (ت) صنع »  
وفي كل عمل رديء قولوا « أخطأت »

١٥ فقال التلاميذ : « انا لنعاملون هكذا »

(١) الله أحد وعسى ( عيسى ) رسول « الله » (ب) الله سلطان (ت) الله رب

« ١ » لو ١٨ : ١٠ « ٢ » لو ١٠ : ١٧

١٦ ثم قال يسوع : « ماذا يقول اسرائيل وقد رأى الله يصنع على أيدي جمهور من الناس ما صنع الله على يدي ؟ »  
 ١٧ أجاب التلاميذ : « يقولون انه يوجد إله أحد وانك نبي (أ) الله »  
 ١٨ فأجاب يسوع بوجه مهتلل : « تبارك اسم الله (ب) القدوس الذي لم يحترق رغبة عبده هذا » ولما قال ذلك انصرفوا للراحة

### الفصل السابع والعشرون بعد المئة (ت)

١ وانصرف يسوع من البرية ودخل أورشليم ٢ فأسرع من ثم الشعب كله الى الهيكل ليراه ٣ فبعد قراءة المزامير ارتقى يسوع الدكة التي كان يرتقيها الكتبة ٤ وبعد ان أشار بيده ايماء للصمت قال : « أيها الاخوة تبارك اسم الله (ث) القدوس الذي خلقنا من طين الارض لامن روح ملته ٥ لانه متى أخطأنا وجدنا رحمة (د) عند الله لن يعدها الشيطان أبداً ٦ لانه لا يمكن إصلاحه بسبب كبريائه اذ يقول انه شريف دوماً لانه روح ملته »

٧ « هل سمعتم أيها الاخوة ما يقول أبونا داود عن الهنا (١) انه يذكرنا تراب وان روحنا تمضي فلا تهود أيضا فلذلك رحمتنا ٨ طوبى للذين يعرفون هذه الكلمات لانهم لا يخطئون الى ربهم الى الابد فانهم بعد ان يخطئوا يتوبون فلذلك لا تدوم خطيئتهم ٩ ويل للذين طمسوا لانهم سيذلون في جبرات الجحيم ١٠ قولوا لي أيها الاخوة ما هو سبب النظرية ؟ »

« (أ) إله أحد وعيسى رسول الله » « (ب) بسم الله » « (ت) سورة نبي آدم

« (ث) بسم الله » « (ج) الله وحده »

« (١) مز ١٠٣ : ١٤ - ١٧ »

١١ «أيتفق ان يوجد صلاح على الارض؟ ١٢ لا البتة لانه كما يقول (١)  
 سليمان نبي الله «ان كل ما تحت الشمس لباطل» ١٣ ولكن اذا  
 كانت أشياء العالم لا تسوغ لنا الغطسة بقالبنا فبالاخرى ان لا تسوغه  
 حياتنا ١٤ لانها ثقلة بشقاء كثير لان كل الحيوانات التي هي دون الانسان  
 تقاثلنا ١٥ ما أكثر الذين قتلهم حر الصيف المحرق ١٦ ما أكثر الذين  
 قتلهم الصقيع وبرد الشتاء ١٧ ما أكثر الذين قتلهم الصواعق  
 والبرد ١٨ ما أكثر الذين غرقوا في البحر بعصف الرياح ١٩ ما أكثر  
 الذين ماتوا من الوباء والجوع أو لان الوحوش الضارية قد افترستهم  
 أو نهشتهم الافاعي أو خنقهم الطمام ٢٠ ما أتعس الانسان المتعطرس  
 اذ انه يرزح تحت اجمال ثقل وثقل له في كل موضع جميع الخلائق بالمرصاد  
 ٢١ ولكن ماذا أقول عن الجسد والحس الذين لا يطالبان إلا الاثم ٢٢ وعن  
 العالم الذي لا يقدم الا الخطيئة ٢٣ وعن الشرير الذي لما كان يخدم الشيطان  
 يضطهد كل من يعيش بحسب شريعة الله؟ ٢٤ ومن المؤكد أنها الاخوة  
 ان الانسان كما يقول داود (٢) لو تأمل الابدية بعينه لما أخطأ

٢٥ «ليس تنطرس الانسان بقلبه سوى إقبال رافة الله ورحمة حتى لا يهود  
 يصفح ٢٦ لان أبانا داود يقول (٣) ان الهنا يذكر اتنا اسنا سوى تراب  
 وان روحنا تضي ولا تمود أيضاً ٢٧ فن تنطرس اذا أنكرك أنه تراب وعليه  
 فلما كان لا يعرف حاجته فهو لا يطالب عوناً فيغضب الله ممينه (٤) ٢٨ اعبر  
 الله (ب) الذي تقف نفسي في حضرة ان الله يغفو عن الشيطان لو عرف

(١) الله معين (ب) بالله حي

(٢) «١» ج ١: ٢ «٢» مز...؟ «٣» مز ٣: ١٤ و ١٥

الشیطان شتماءه وطلب رحمة من خالقه المبارك الى الابد »

## الفصل الثامن والعشرون بعد المئة<sup>(١)</sup>

١ « لذلك أقول لكم أيها الاخوة اني أنا الذي هو انسان تراب وطين يسير على الارض أقول لكم جاهدوا أنفسكم وأعرفوا خطاياكم ٢ أقول أيها الاخوة ان الشيطان ضللكم بواسطة الجنود الرومانية عندما قلتم اني أنا الله ٣ فاحذروا من ان تصدقوهم لانهم واقعون تحت لعنة<sup>(ب)</sup> الله وعابدون الالهة الباطلة السكاذبة كما استنزل أبونا<sup>(١)</sup> داود لعنة عليهم قائلاً : « ان آلهة الامم فضة وذهب عمل أيديهم لها أعين ولا تبصر لها آذن ولا تسمع لها مناخر ولا تشم لها فم ولا تأكل لها لسان ولا تنطق لها أيد ولا تلمس لها أرجل ولا تمشي ؛ لذلك قال داود أبونا ضارعا الى الهنا الحي<sup>(ن)</sup> »  
 « مثلها<sup>(٢)</sup> يكون صانعوها بل كل من يتشكل عليها » ٥ يا لكبرياء لم يسمع بمثلها - كبرياء الانسان الذي ينسى حاله ويود ان يصنع الهاً بحسب هواه مع ان الله خلقه من تراب ٦ وهو بذلك يستهزئ بالله بهدوه كانه يقول : « لا فائدة من عبادة الله » لان هذه ما تظنره أعمالهم ٧ الى هذا أراد الشيطان ان يوصلكم أيها الاخوة اذ حملكم على التصديق بانني أنا الله ٧ فاني وأنا لا طاقه لي ان أخلق ذبابة بل اني زائل وفان لا أقدر ان أعطيكم شيئاً نافعاً لاني أنا نفسي في حاجة الى كل شيء ٩ فكيف أقدر اذاً ان أعينكم في كل شيء كما هو شأن الله ان يفعل

(١) مزمورة لا تعبد الصنم (ب) العنته الله على المشركون منه (ن) الله حي

« ١ » مز ١١٥ : ٤ - ٨ « ٢ » مز ١١٥ : ٨

١٠ « أفستهنزيء اذاً وإلهنا هو الاله العظيم الذي خالق بكلمته  
الكون بالأمم وألهتهم؟ »

١١ « صمد رجلان الى الهيكل هنا ليصليا <sup>(١)</sup> أحدهما فريسي والآخر  
عشار ١٢ فاقترب الفريسي من المقدس وصلى رافعاً وجهه قائلاً : أشكرك  
أيها الرب الهي <sup>(٢)</sup> لاني لست كباقي الناس الخطاة الذين يرتكبون كل اثم  
١٣ ولا مثل هذه العشار خصوصاً لاني أهوم مرتين في الاسبوع وأعشر  
كل ما أقتنيه »

١٤ « أما العشار فلبث واقفاً على بعد منحنيها الى الارض ١٥ وقال مطرقاً  
برأسه قارعا صدره : « يا رب انني لست أهلاً ان أتطلع الى السماء ولا الى  
مقدسك لاني أخطأت كثيراً فارحمني »

١٦ « الحق أقول لكم ان العشار نزل الهيكل أفضل من الفريسي  
لان الهنا <sup>(ب)</sup> بررم غافراً له خطاياها ١٧ أما الفريسي فنزل وهو على حال  
أردأ من العشار ١٨ لان الهنا رفضه ماقتاً أعماله »

### الفصل التاسع والعشرون بعمل الهنا <sup>(ن)</sup>

١ « أنفتخر الفأس <sup>(١)</sup> مثلاً لانها قطعت حرجة حيث صنع انسان  
بستاناً ٢ لا البتة لان الانسان صنع كل شيء ببديه حتى الفأس  
٣ « وأنت أيها الانسان أنفتخر انك فعلت شيئاً حسناً وأنت قد  
خالقت الهنا من طين <sup>(ث)</sup> ويعمل فيك كل ما تأتية من صلاح »

« ا » الله سلطان « ب » الله حكيم « ث » صورة الفارور « الفرور »

« ث » خلق لله ادم من « آدم من » طين منه

(١) لو ١٨ : ١٠ - ١٤ « ٢ » اس ١٥ : ١٥

٤ «ولماذا تحتقر قريبك؟ ألا تعلم انه لولا حفظ (١) الله اياك من الشيطان لكنت شراً من الشيطان؟

٦ «ألا تعلم ان خطيئة واحدة مسخت أجمل ملائكة شر شيطان مكروه؟  
٧ وانها قد حولت أكل انسان جاء الى العالم وهو آدم مخلوقاً شقيوا وجعلته عرضة لما نساكبد نحن وسائر ذريته؟ ٨ فاي اذن لك بخولك ٩ ق الميعة بحسب هو الكدوز أدنى خوف ٩ ويل لك أيها الطينة لانك بتعطرسك على الله الذي خلقك (ب) ستحققين تحرق قدمي الشيطان الذي هو واقف لك بالمرصاد»  
١٠ وبعد ان قال يسوع هذا صلى رافعا يديه الى الرب ١١ وقال

الشعب «ليكن كذلك ليكن كذلك» ١٢ ولما أكل صلاته نزل من الدكة ١٣ فاحضروا اليه جمهوراً كثيراً من مرسني فابراهم وانصرف من الهيكل ١٤ فدعا يسوع لياً كل خبز اسمعان الذي كان ابرص (١) فشفاه يسوع  
١٥ اما المكتبة والكتبة الذين كانوا يبخضون يسوع فاخبروا الجنود الرومانية بما قاله يسوع في آلتهم ١٦ لان الحقيقة هي انهم كانوا يلتمسون فرصة ليقنلوه فلم يجدوها لانهم خافوا الشعب

١٧ ولما دخل يسوع بيت سمعان (٢) جلس الى المائدة ١٨ ويانما كان يأكل اذا باصراة اسمها مريم (٣) وهي موهسة دخلت البيت وطرحت نفسها على الارض وراء قدمي يسوع وغسلتهما بدموعها وذهنتهما بالطيب ووسختهما بشعر رأسها

١٩ فثلم سمعان وكل الذين كانوا على الطعام ٢٠ وقالوا في قلوبهم:

(١) الم حافظ «ب» الله خالق

(١) مت ٢٦ : ٦ (٢) لو ٧ : ٣٦ - ٥٠ (٣) يو ١١ : ٢

« لو كان هذا الرجل نبياً لعرف من هذه المرأة ومن أي طبقة هي ولما سمع لها ان تمسه »

٢١ فقال حينئذ يسوع : « يا سمعان ان عندي شيئاً أقوله لك »

٢٢ أجاب سمعان : « تكلم يا معلم لاني أحب كلمتك »

### الفصل الثلاثون بعد المئة (١)

١ قال يسوع : « كان لرجل مدينتان أحدهما مدين لدائته بخمسين فلساً والآخر بخمس مئة ٢ فلما لم يكن عند أحدهما ما يدفعه تخزن الدائن وعفا عن دين كلها ٣ فأيهما يحب دائته أكثر ؟ »

٤ أجاب سمعان : « صاحب الدين الاكبر الذي عفا عنه »

٥ فقال يسوع : « لقد قلت صواباً ٦ اني أقول لك اذا انظر هذه المرأة ونفسك ٧ لانكما كنتما كلاً كما مدينتان لله أحدهما يبرص الجسم والآخر يبرص النفس الذي هو الخطيئة »

٨ « فتحنن الله ربنا بسبب صلواتي (ب) وأراد شفاء جسدي ونفسي ٩ فأنت اذا تحبني قليلاً لانك نأت هبة صغيرة ١٠ وهكذا لما دخلت بيتك لم تقبلني ولم تدهن رأسي ١١ اما هذه المرأة فلما دخلت بيتك جاءت توا ووضعت نفسها عند قدمي اللتين غسلتهما بدموعها ودهنتهما بالطيب ١٢ لذلك أقول لك الحق انه قد غفرت لها خطايا كثيرة لانها أحببت كثيراً »

١٣ ثم التفت الى المرأة وقال : « اذهبي في طريقك لان الرب اهلنا قد غفر خطاياك (ت) ١٤ ولكن انظري ان لا تخطي عفا بعد (١) ١٥ ايمانك خلصك »

(١) « سورة الزهراء » ب « الله كريم الله سلطان » ت « الله سلطان وغفور »



## الفصل الحادي والثلاثون بعد المئة (١)

١ وبعد صلاة الليل اقترب التلاميذ من يسوع وقالوا : «يا معلم ماذا يجب أن نفعل لكي نتخلص من الكبرياء»  
 ٢ فاجاب يسوع : «هل رأيتم فقيراً مدعوا الى بيت عظيم لياكل خبزاً ؟  
 ٣ اجاب يوحنا : «اني اكلت خبزاً في بيت هيرودس ٤ لاني قبل ان عرفتك كنت اذهب لصبغ السمك وابيعة لبيات هيرودس ٥ فبعثهم يوماً الى هناك وهو في وليمة بسمكة نفيسة فأمرني بأن ابقى وآكل هناك»  
 ٦ فقال حينئذ يسوع : «كيف اكلت خبزاً مع الكفار ؟ ليغفر لك الله (ب) يا يوحنا ٧ ولكن قل لي كيف تصرفت على المائدة ٨ اطلبت أن يكون لك المحل الارفع ٩ اطلبت أشهى الطعام ١٠ اتكلمت على المائدة وأنت لم تسئل ؟ أحسبت نفسك أكثر أهلية للجلوس الى المائدة من الآخرين ؟  
 اجاب يوحنا «لعمرك الله (ن) اني لم أجسر أن أرفع عيني لاني صياد سمك فقير ومترد ثياباً رثة جالس مع حاشية الملك ١٢ فكنت متى ناولني الملك قطعة صغيرة أخال العالم هبط على رأسي لعظم المنّة التي أحسن بها الملك الي ١٣ والحق أقول انه لو كان الملك من شريعتنا لخدمته طول أيام حياتي»  
 ١٤ فاجاب يسوع : «صديا يوحنا لا نفي اخنسي ان يطار - ننا الله في الهاوية لكبرياتنا كأبيرام»

١٥ فارتعد التلاميذ خوفاً من كلام يسوع فماد وقال : « لنخش الله لكي لا يطرحنا في الهاوية لكبرياتنا »

١٦ «أسمعهم أيها الاخوة من يوحنا ما صنع في بيت أمير ١٧ ول

«ا» سورة السقي «ب» الله غفور «ت» بالله حي

للبنسرين الذين أتوا الى العالم لانهم كما يديشون في الكبرياء سيموتون في المهانة وسينهبون الى الاضطراب ١٨ فان هذا العالم بيت يولم الله فيه للبنسرين حيث أكل كل الاطهار وأنبياء الله ١٩ والحق أقول لكم ان كل ما ينال الانسان انما يناله من الله ٢٠ لذلك يجب على الانسان ان يتصرف باعظم ضمة عارفاً حقارته وعظمة الله (أ) مع كرمه العظيم الذي ينفذنا به ٢١ لذلك لا يجوز للمرء ان يقول : لماذا فعل هذا أو قيل هذا في العالم ؟ بل يجب عليه ان يحسب نفسه كما هو في الحقيقة غير أهل ان يقف في العالم على مائدة الله ٢٢ لعمر الله (ب) الذي تقف نفسي في حضرة انه مهما كان الشيء الذي يناله الانسان من الله في العالم صغيراً فانه يجب عليه في مقابلته أن يصرف حياته حباً في الله

٢٣ «لعمر الله (ب) انك لم تخطي يا يوحنا لانك واكملت هيرودس فانك فعلت ذلك بتدبير الله لتكون مماثلاً نحن وكل من يخفى الله ٢٤ ثم قال يسوع لتلاميذه : « هكذا افعلوا لتعيشوا في العالم كما عاش يوحنا في بيت هيرودس عند ما أكل خبزاً معه ٢٥ لانكم هكذا تكتفون بالحق خالين من كل كبرياء »

### الفصل الثاني والثلاثون بعد المئتين

١ ولما كان يسوع ماشياً على شاطئ بحر الجليل أحاط به جمهور غفير من الناس ٢ فركب سفينة (١) صنيعة منفردة كانت على بعد قليل

(١) الله عظيم ورب (ب) بالله حي

(١) مت ١٣ : ١ - ٨

من الشاطئ فرست على مقربة من البر بحيث يمكن سماع صوت يسوع  
 ٣ فاقتربوا جميعاً من البحر وجلسوا ينتظرون كلمته ففتح حينئذ فاه وقال  
 ٤ «ها هو ذا قد خرج الزارع ليزرع ٥ فينما كان يزرع سقط بعض البذور  
 على الطريق فداسته اقدام الناس وأكاته الطيور ٦ وسقط بعض على  
 الحجارة فلما نبت أحرقت الشمس اذ لم يكن فيه رطوبة ٧ وسقط بعض  
 على السياج فلما طلع الشوك خنق البذور ٨ وسقط بعض على الارض  
 الجيدة فأثمر ثلاثين وستين ومئة ضعف

٩ وقال يسوع<sup>(١)</sup> أيضاً: «ها هو ذا اب اسرة زرع بذور آجيدة  
 في حقله ١٠ وبينما خدم الرجل الصالح نيام جاء عدو الرجل سدهم وزرع  
 زواناً فوق البذور الجيدة ١١ فلما نبت الحنطة رؤي كثير من الزوان  
 نابتاً بينها ١٢ فجاه الخدم الى سيدهم وقالوا: «يا سيد ألم تزرع بذوراً  
 جيدة في حقلك؟ فمن أين اذا طلع فيه مفترق وافر من الزوان؟ ١٣ اجاب  
 السيد: «اني زرعت بذوراً جيدة ولكن بينا الناس نيام جاء عدو  
 الانسان وزرع زواناً فوق الحنطة»

١٤ «فقال الخدم: «أريد ان نذهب ونسلم الزوان من بين الحنطة؟»  
 ١٥ أجاب السيد: «لا تفعلوا هكذا لاسيكم تعلمون الحنطة معه  
 ١٦ ولكن تمهلوا حتى يأتي زمن الحصاد حينئذ تذهبون وتقتلون الزوان  
 من بين الحنطة وتطرحونه في النار ليحرق أما الحنطة فتذرعونها في مخزني»  
 ١٧ وقال يسوع أيضاً: «خرج أناس كثيرون ليعموا تبناً فلما بلغوا  
 السوق اذا بالناس لا يطلبون تبناً جيداً بل ورقاً هيناً ١٨ فلم يتمكن

القوم من بيع تينهم ١٩ فلما رأى ذلك أحد الاهالي الاشرار قال اني لقادر على أن أصير غنيا ٢٠ فدعا ابنه { وقال } « اذهب الي واجمعا مقدارا كبيرا من الورق مع تين رديء » ٢١ فباعوها بزنتها ذهباً لآل الناس سروا كثيرا بالورق ٢٢ فلما أكل الناس التين مرضوا مرضا خطرا » ٢٣ وقال أيضا يسوع : « هاهو ذا ينبوع لأحد الاهالي يأخذ منه الجيران ماء ليزيلوا به وسخهم ٢٤ ولكن صاحب الماء يترك ثيابه تنن » ٢٥ وقال يسوع أيضا : « ذهب رجلان ليديعا تفاحاً فأراد أحدهما أن يبيع قشر التفاح بزنته ذهباً غير مبال بجوهر التفاح ٢٦ اما الآخر فأحب ان يهب التفاح ويأخذ قليلا من الخبز لسفره فقط ٢٧ ولكن الناس اشتروا قشر التفاح بزنته ذهباً ولم يبالوا بالذي أحب ان يهبهم بل احتقروه »

٢٨ وهكذا كلم يسوع الجمع في ذلك اليوم بالأمثال ٢٩ وبعد ان صرفهم ذهب مع تلاميذه الى نايين حيث أقام ابن الاوملة الذي قبله وأمه الى بيته وخدمه

### الفصل الثالث والثلاثون بعد المائتين (١)

١ فاقترب تلاميذ يسوع منه وسألوه <sup>(١)</sup> قائلين : « يا معلم قل لنا معنى الأمثال التي كلمت بها الشعب »  
٢ اجاب يسوع : « اقتربت ساعة الصلاة فنتي انتهت صلاة المساء

(١) سورة

(١) مت ١٣ : ١٠

أفيدكم معنى الامثال »

٣ فلما انتهت الصلاة اقترب التلاميذ من يسوع فقال لهم <sup>(١)</sup> . « ان الرجل الذي يزرع البذور على الطريق أو على الحجارة أو على الشوك أو على الارض الجيدة هو من يعلم كلمة الله التي تسقط على عدد غير من الناس ٤ « تقع على الطريق متى جاءت الى آذان البحارة والتجار الذين أزال الشيطان كلمة الله من ذاكرتهم بسبب الاسفار الشاسعة التي يرمعونها وتعدد الامم التي يتجرون معها ٥ وتقع على الحجارة متى جاءت الى آذان رجال البلاط لانه بسبب شفقتهم بخدمة شخص حاكم لا تنفذ اليهم كلمة الله ٦ على انهم وإن كان لهم شيء من تذكرها فبالا تصيبهم شدة تخرج كلمة الله من ذاكرتهم ٧ لانهم وهم لم يخدموا الله <sup>(٢)</sup> لا يقدر ان يرجوا معونة من الله <sup>(ب)</sup> »

٨ « وتقع على الشوك متى جاءت الى آذان الذين يحبون حياتهم ٩ لانهم - وان نعمت كلمة الله فيهم - اذا نمت الالهواء الجسدية خنقت البذور الجيدة من كلمة الله ١٠ لان رغبة المباش الجسدي يبعث على هجران كلمة الله ١١ أما الذي يقع على الارض الجيدة فهو ما جاء من كلمة الله الى أذني من يخاف الله حيث ثمر ثمر الحياة الابدية ١٢ الحق أقول لكم ان كلمة الله تثمر في كل حال متى خاف الانسان الله ١٣ « اما <sup>(٣)</sup> ما يختص بأبي الاسرة فالحن أقول لكم انه الله

(١) من لا يعملوا ( يرمي ) الله تعالى لا يمكن أن يطالب عونا من الله تعالى منه

(ب) الله معين

(١) مت ١٣ : ١٨ - ٢٣ (٢) قاطرة ت ١٣ : ٣٧ ٤٣

ربنارب كل الاشياء لانه خلق الاشياء كلها ١٤ ولكنه ليس أباً على طريقة الطبيعة لانه غير قادر على الحركة التي لا يمكن التماسل بدونها ١٥ فهو اذا الهنا الذي ينحصر هذا العالم ١٦ والحقل الذي يزرع فيه ١٧ هو الجنس البشري ١٧ والبذار هو كلمة الله ١٨ فتى اهل المعلمون التبشير بكلمة الله لانشغالهم بشاغل العالم زرع الشيطان ضلالا في قلب البشر ينشأ عنه شيع لا تنجى من التعليم الشرى

١٩ « فيصرخ الاطهار والانبيا : « ياسيد ألم نمط تعليمنا صالحاً للبشر فمن أين اذا هذه الاضاليل الكثيرة ؟ »

٢٠ « فيجيب الله : « اني أعطيت (ب) البشر تعليمنا صالحاً ولكن بينما كان البشر منقطعين الى الباطل زرع الشيطان ضلالا يطل شريعتي »

٢١ « فيقول الاطهار : « ياسيد اننا نبدد هذه الاضاليل باهلاك البشر »

٢٢ « فيجيب الله : « لا تفعلوا هذا لان المؤمنين متحدون بالكافرين اتحاداً شديداً بالقراءة حتى أن المؤمنين يهلكون مع الكافرين ٢٣ ولكن تمهلوا الى الدينونة ٢٤ لانه في ذلك الوقت ستجمع ملائكتي الكفار فيقنون مع الشيطان في الجحيم والمؤمنون يأتون الى مملكتي (٢) ٢٥ ومما لا ريب فيه ان كثيرين من الآباء الكفار يلدون أبناء مؤمنين فلا جلمهم (٣) أمهل الله العالم ليتوب »

## الفصل الرابع والثلاثون بعد المائة

١ « اما الذين يشمرون تيناً حسناً فهم المعلمون الحقيقيون الذين يشمرون

(١) الله «ساحان (ب) الله «مطاي (ت) الله «مير «صبور ؟»

بالتعليم الصالح ٢ ولكن العالم الذي يسر بالكذب يطلب من المعلمين أوراقاً من الكلام والمداينة المزوقين ٣ فتى رأى الشيطان ذلك أضاف نفسه مع الجسد والحس وأتى بمقدار وافر من الاوراق اي مقدار من الاشياء الارضية التي يعطيها الخطيئة ٤ فتى أخذها الانسان اعتل وأمسى على وشك الموت الابدي

٥ « اما احد الاهالي الذي عنده ماء ويعطي ماءه للآخرين لينسلوا وسخهم ويترك ثيابه تنتن فهو المعلم الذي يبشر الآخرين بالتوبة اما هو نفسه فلبث في الخطيئة

٦ « ما تعس هذا الانسان لان لسانه نفسه يخط في الهواء القصاص الذي هو أهل له لا الملائكة

٧ « لو كان لاحد لسان فيل وكان سائر جسده صغيراً بقدر نملة أفلا يكون هذا الشيء من خوارق الطبيعة ٨ ؟ بلى ألبتة ٩ فالحق أقول لكم ان من يبشر الآخرين بالتوبة ولا يتوب هو عن خطاياه لاشد غرابة من ذلك

١٠ « أما الرجلان بائعا التفاح فأحدهما من يبشر لاجل محبة الله ١١ فهو لذلك لا يداهن أحدا بل يبشر بالحق طالباً معيشة فقير فقط ١٢ لعمر الله (١) الذي تقف نفسي في حضرة ان العالم لا يقبل رجلاً كهذا بل هو حري بأن يحتقره ١٣ ولكن من يبيع القشر بزنته ذهباً ويهب التفاحة فانما هو من يبشر ليرضي الناس ١٤ وهكذا منى داهن العالم اتلف النفس التي تتبع مداهنته ١٥ آه كم وكم من أناس هلكوا لهذا السبب ؟»

١٦ حينئذ أجاب الكاتب وقال : « كيف يجب على الانسان ان يصنى الى كلمة الله وكيف يمكن لاحد ان يعرف الذي يبشر لاجل محبة الله ؟ »

١٧ اجاب يسوع : « انه يجب ان يصنى الى من يبشر متى بشر بتعليم صالح كان المتكلم هو الله لسكنه يتكلم بضمه ١٨ ولكن من يترك التوبيخ على الخطايا عايباً بالوجوه ومداهناً انساناً خصوصيين فيجب تجنبه كافي مخوفة لانه بالحقيقة يسم القلب البشري

١٩ « أتعلمون ؟ ٢٠ الحق أقول لكم انه كما لا حاجة بالجريح الى عصائب جميلة لهصب جراحه بل يحتاج بالحري الى مرهم جيد هكذا لا حاجة بالخطيئة الى كلام مزوق بل بالحري الى توبيخات صالحة لكي ينقطع عن الخطيئة »

### (الفصل الخامس والثلاثون بعد المئة)

١ فقال حينئذ بطرس : « يا معلم قل لنا كيف يهذب الهالكون وكم يبقون في الجحيم لكي يهرب الانسان من الخطيئة ؟ »

٢ أجاب يسوع : « يا بطرس لقد سألت عن شيء عظيم ومع ذلك فاني ان شاء الله مجيبك ٣ فاعلموا اذاً ان الجحيم هي واحدة ومع ذلك فان له سبع دركات الواحدة منها دون الاخرى ٤ فكما ان للخطيئة سبعة أنواع اذ أنشأها الشيطان نظير سبعة أبواب للجحيم كذلك يوجد فيها سبعة أنواع من العذاب



ه « لان المتكبر أي الاشد ترفعاً في قلبه سينزع في أسفل دركة ماراً في سائر الدركات التي فوقه ومكابداً فيها جميع الآلام الموجودة فيها (١) وكما انه يطالب هنا أن يكون أعظم من الله لانه يريد ان يفعل ما يعين له مما يخالف ما أمر به الله ولا يعترف بأن أحداً فوقه فهكذا يوضع تحت اقدام الشيطان وشياطينه ٧ فيدوسونه كما يداس العنب عند صنع الخمر وسيكون أضحوكة وسخرية للشياطين

٨ « والحسود الذي يحتدم غيظاً لفلاح قريبه ويتهلل لبلاياه يهبط الى الدركة السادسة ٩ وهناك تنهشه انياب عدد فقير من افاعي الجحيم ١٠ « ويخيل له ان كل الاشياء في الجحيم تتبعج لعذابه وتتأسف لانه لم يهبط الى الدركة السابعة ١١ ذلك بان عدل الله يخجل للحسود التعميس ذلك على اعواز المامونين الفرح كما يخجل للمرء في حلم ان شخصاً يرفضه فيتعذب ١٢ تلك هي الغاية التي امام الحسود التعميس ١٣ ويخيل اليه حيث لا مسرة على الاطلاق ان كل أحد يتبجح بلبائته ويتأسف ان التتكيل (ب) به لم يكن أشد

١٤ « اما الطماع فيهبط الى الدركة الخامسة حيث يلم به فقر مدقع كما ألم بصاحب الولاثم النبي ١٥ وسيقدم له الشياطين زبادة في عذابه ما يشتهي ١٦ فاذا صار في يديه احتفظته شياطين أخرى بمنف ناطقين بهذه الكلمات : « اذكر انك لم تحب ان تعطي لمحبة الله ولذلك فلا يريد الله ان تنال » ١٧ « ما أتعبه من انسان ١٨ فانه سيرى نفسه في تلك الحال فيذكر سعة العيش الماضي ويشاهد فاقة الحاضر ١٩ وانه بالخيرات التي لا يقدر

على الحصول عليها حينئذ كان يمكنه ان ينال النعيم الابدي ١  
 ٢٠ اما الدركة الرابعة فيهبط اليه (١) الشهوانيون حيث يكون الذين  
 قد غيروا الطريق التي أعطاهم الله اياها كخطة مطبوخة في براز الشيطان  
 المحترق ٢١ وهناك تماثهم الافاعي الجهنمية ٢٢ وأما الذين كانوا قد زنوا  
 بالبنايا فستحول كل اعمال هذه النجاسة فيهم الى غشيان جنيات الجحيم  
 اللواتي هن شياطين بصور نساء شعورهن من أفاع وأعينهن كبريت  
 ملتهب وفهن سأم ولسانن عاقم وجسدهن محاط بشصوص مريشة  
 بستان شبيهة بالتي تصطاد بها الاسماك الحماة ومخالبهن كخالب العقبان  
 وأظافهن أمواس وطبيعة أعضائهن التناسلية نار ٢٣ فم هؤلاء يتمتع  
 الشهوانيون على جمر الجحيم الذي سيكون سريراً لهم

٢٤ ويهبط (ب) الى الدركة الثالثة الكسلان الذي لا يشتغل الآن  
 ٢٥ هنا تشاد مدن وصروح نفيسة ٢٦ ولا تكاد تنجز حتى تهدم توالا لانه  
 ليس فيها حجر موضوع في محله ٢٧ فنوضع هذه الحجارة الضخمة على كفتي  
 الكسلان الذي لا يكون مطلق اليدين فيبرد جسده وهو ماش ويضعف  
 الحمل ٢٨ لان الكسل قد أزال قوة ذراعيه ٢٩ وساقاه مكبلتان بأفاعي الجحيم  
 ٣٠ « وأنكى من ذلك ان وراءه الشياطين تدفمه وترمي به الارض  
 مرات متعددة وهو تحت العبء ٣١ ولا يساعده أحد في رفعه ٣٢ بل  
 لما كان أثقل من ان يرفع يوضع عليه مقدار مضاعف

٣٣ « ويهبط الى الدركة (ت) الثانية النهم ٣٤ فيكون هناك قحط الى

(١) شغف شهوة عذاب (ب) تنبيل عذاب (ت) عبد البدن عذاب

حدان لا يوجد شيء يؤكل سوى العقارب الحية والافاعي الحية التي تعذب  
عذاباً أليماً حتى انهم لو لم يولدوا لكان خيراً لهم من ان يأكلوا مثل هذا  
الطعام ٣٥ وستقدم لهم الشياطين بحسب الظاهر أطعمة شبيهة ٣٦ ولكن  
لما كانت أيديهم وأرجلهم مغולה بأغلال من نار لا يقدر أن يمدوا  
يداً اذا بدأ لهم الطعام ٣٧ وأنكى من ذلك أنه لما كانت هذه العقارب  
نفسها التي يأكلها لتلتهم بطنه غير قادرة على الخروج سريعاً فتمزق سوءة  
النهم ٣٨ ومتى خرجت نجسة وقذرة على ما هي عليه تؤكل مرة أخرى  
٣٩ « ويهبط المستشيط غضباً الى الدركة الاولى حيث يتمته كل  
الشياطين وسائر الملعونين الذين هم أسفل منه مكاناً ٤٠ فيفسونه  
ويضربونه ويضجونه على الطريق التي يرون عليها واضعين أقدامهم على  
عنقه ٤١ ومع هذا فهو غير قادر على المدافعة عن نفسه لان يديه ورجليه  
مربوطة ٤٢ وأنكى من ذلك انه غير قادر على اظهار غيظه باهانة الآخرين  
لان لسانه مربوط بشخص شبيه بما يستعمله بائع اللحوم  
٤٣ ففي هذا المكان الملعون يكون عقاب عام يشمل كل الدركات  
كزبيج من حبوب غديدة يصنع منه رغبف ٤٤ لانه ستخضع بعدد الله  
النار والجهد والصواعق والبرق والكبريت والحرارة والبرد والريح والجنون  
والطلع على طريقة لا يخفف فيها البرد الحرارة ولا النار الجليد بل يعذب  
كل منها الخاطئ التمسيس تعذيباً »

## الفصل السادس والثلاثون بعد المئة<sup>(١)</sup>

١ « فني هذه<sup>(ب)</sup> البقعة الملامونة يقيم الكافرون الى الابد ٢ حتى لو فرض ان العالم ملىء حبوب دُخِنَ وكان طير واحد يحمل حبة واحدة منها كل مئة سنة الى اتضاء العالم لسر الكافرون لو كان يتاح لهم بعد اتضاءه الذهاب الى الجنة ٣ ولكن ليس لهم هذا الامل اذ ليس لعذابهم من نهاية ٤ لانهم لم يريدوا ان يضعوا حداً لخطيئتهم حباً في الله  
٥ « اما المؤمنون فيسيكون لهم تعزية لان لعذابهم نهاية »  
٦ فذعر التلاميذ لما سمعوا هذا وقالوا : « أيذهب اذا المؤمنون الى الجحيم ؟ »

٧ اجاب يسوع : « يتحتم على كل أحد أياً كان أن يذهب الى الجحيم ٨ بيد أن ما لا مشاحة فيه ان الاطهار وأنبياء الله انما يذهبون الى هناك ليشهدوا لا ليكابدوا عقاباً ٩ أما الابرار فانهم لا يكابدون الا الخوف ١٠ وماذا أقول ؟ أفيدكم أنه حتى رسول الله<sup>(ت)</sup> يذهب الى هناك ليشهد عدل الله<sup>(ث)</sup> ١١ فترتدئة الجحيم لحضوره ١٢ وبما انه ذو جسد بشري يُرفع العقاب عن كل ذي جسد بشري من المقضي عليهم بالعقاب فيمكث بلا مكابدة عقاب مدة اقامة رسول الله لمشاهدة الجحيم ١٣ ولكنه لا يقيم هناك الا طرفة عين

١٤ « وانما من الله هذا ليعرف كل مخلوق أنه نال نعم من رسول الله<sup>(ت)</sup> ١٥ « وحق ذهب الى هناك ولولت الشياطين وحاولت الاختباء تحت

(١) سورة علي الكافرين عذاب أبدياً (ب) دمه مسكين بن آدم (ت) رسول الله  
(ث) الله عادل وذو انتقام

الجرالمثقد قائلًا بعضهم لبعض : «اهربوا اهربوا فان عدونا (أ) محمد اقد أتى»  
 ١٦ فتمنى سمع الشيطان ذلك يصفع وجهه بكلمات كفيه ويقول صارخًا : «ذلك  
 بالرغم عني لا شرف مني وهذا انما فعل ظلمًا»

١٧ «أما ما يختص بالمؤمنين الذين لهم اثنان وسبعون درجة مع أصحاب  
 الدرجتين الآخرين الذين كان لهم ايمان بدون أعمال صالحة إذ كان  
 الفريق الاول حزينًا على الاعمال الصالحة والآخر مسرورًا بالشر فسيتمكنون  
 جميعًا في الجحيم سبعين ألف سنة

١٨ «وبعد هذه السنين يحىء الملاك جبريل الى الجحيم وبسببهم  
 يقولون : «يا محمد (ب) أين وعدك لنا ان من كان على دينك لا يمكث  
 في الجحيم الى الابد (ت)»

١٩ «فيعود حينئذ ملاك الله الى الجنة وبعد ان يقترب من رسول (ث)  
 الله باحترام يقص عليه ما سمع

٢٠ «حينئذ يكلم الرسول الله ويقول : «ربي وآلهي (ج) اذكروعدك  
 لي أنا عبدك بأن لا يمكث الذين قبلوا ديني في الجحيم الى الابد»

٢١ «فيجيب الله : «اطلب ما تريد يا خليلي لاني اهبك كل ما تطلب؟»

(أ) شياطين عدو محمد (محمد العدو والشياطين ؟) (ب) يا محمد (ت) قال عيسى بعد ان  
 يدخل عصاة المؤمنين جهنم يحىء جبرائيل الى جهنم ويواجه المؤمنين وهم يقولون  
 يا محمد أين وعدك من قبل دينك لاو (لن ؟) يبنى غلدا في النار فاذا جبرائيل أخبر  
 محمدًا بما سمع من عصاة المؤمنين فنادى محمد ربه فقال يارب ان وعدك الحق وأنت  
 أحكم الحاكمين فأرسل الله تعالى جبريل وميكائيل واسرافيل وعذرائيل فأخرجوهم  
 من النار وأدخلوهم الجنة منه (ث) رسول الله (ح) الله سلطان (ح) الله معطي

## الفصل السابع والثلاثون بعد المئة<sup>(١)</sup>

- ١ « فحينئذ يقول رسول الله (ب) : « يارب يوجد من المؤمنين في الجحيم من لبث سبعين ألف سنة ٢ أين رحمتك (ت) يارب ؟ ٣ اني اضرع اليك يارب ان تهتقم من هذه العقوبات المرة »
- ٤ « فيأمر الله حينئذ الملائكة الاربعة المقرين<sup>(١)</sup> لله ان يذهبوا الى الجحيم ويخرجوا كل من على دين رسوله ويقودوه الى الجنة وهو ما سيفعلونه
- ٦ ويكون من مبلغ جدوي دين رسول الله (ت) ان كل من آمن به يذهب الى الجنة بعد العقوبة التي تكلمت عنها حتى ولو لم يعمل عملاً صالحاً لانه مات على دينه »

## الفصل الثامن والثلاثون بعد المئة

- ١ ولما طلع الصباح جاء باكر آرجال المدينة كلهم مع النساء والاطفال الى البيت الذي كان فيه يسوع وتلاميذه ٢ وتوسلوا اليه قائلين : « يا سيد ارحمنا لان الديدان قد أكلت في هذه السنة الحبوب ولا نحصل في هذه السنة على خبز في أرضنا »
- ٣ أجاب يسوع : « ما هذا الخوف الذي أتم فيه ؟ ٤ ألا تعلمون

(١) سورة شفاعة محمد بعد القيمة (ب) رسول الله (ت) الله سلطان والرحمن (ث) رسول الله (ج) أشد البلا على الانبياء منه  
 (١) أي مجبريل وميخائيل ورفائيل وأورئيل كما تين من عدد ٢٢١ أما في النسخة الاسبانية فذكر عزرائيل كما في اللثة العربية عوضاً عن أوويل

ان ايليا خادم الله لم يرخباً مدة اضطهاد اخاب له ثلاث سنين معتدياً بالبقول والثمار البرية فقط ؟ ه وعاش داود أبونا نبي الله مدة سنتين على الثمار البرية والبقول اذ اضطهده شاول حتي انه لم يذوق الخبز سوى مرتين »

٦ اجاب القوم : « انهم كانوا أيها السيد أنبياء الله يقتنون بالبرية الروحية ولذلك احتملوا كل شيء ٧ ولكن ماذا يصيب هؤلاء الصغار ؟ » ثم أروه جمهور أطفالهم ٨ حينئذ تخن يسوع على شقاتهم وقال : « كم بقي للحصاد ؟ » ٩ فأجابوا : « عشرون يوماً »

١٠ فقال يسوع : « يجب ان تنقطع مدة هذه العشرين يوماً للصوم والصلاة لان الله سيرحمكم (١) ١١ الحق أقول لكم ان الله قد أحدث هذا القحط لانه ابتداءً هنا جنون الناس وخطيئة اسرائيل اذ قالوا اني أنا الله وابن الله »

١٢ وبعد أن صاموا تسعة عشر يوماً شاهدوا في صباح اليوم العشرين الحقول والهضاب مغطاة بالحنطة اليابسة ١٣ فاسرعوا الى يسوع وقصوا عليه كل شيء ١٤ فلما سمع يسوع ذلك شكر الله وقال : « اذهبوا أيها الاخوة واجمعوا الخبز الذي أعطاكم (ب) اياه الله » ١٥ فجمع القوم مقداراً وافراً من الحنطة حتى انهم لم يعرفوا أين يضعوه ١٦ وكان ذلك سبب سعة في اسرائيل

١٧ فتشاور الاهالي ليهضبوا يسوع ملكاً عليهم ١٨ فلما عرفت ذلك هرب منهم ١٩ ولذلك اجتهد التلاميذ خمسة عشر يوماً ليجدوه

## الفصل التاسع والثلاثون بعد المئة

١ أما يسوع فوجده الذي يكتب ويقتوب ويوحنا فقالوا لهم باكون: « يا معلم لماذا هربت منا ؟ فلقد طلبناك ونحن حزاني بل ان التلاميذ كلهم طلبوك باكين ؟ فأجاب يسوع : « انما هربت لاني علمت ان جيشا من الشياطين يهيء لي ماسترونه بعد برهة وجيزة ه فسيقوم علي رؤساء الكهنة وشيوخ الشعب وسيطلبون أصرا من الحاكم الروماني يقتلي ٢ لانهم يخافون ان اغتصب ملك اسرائيل ٣ وعلاوة علي هذا فان واحدا من تلاميذي يبيعني ويسلمني كما يبيع يوسف الى مصر ٨ ولكن الله العادل سيوثقه كما يقول النبي داود <sup>(١)</sup> : « من نصب فخا لأخيه وقم فيه » ٩ ولكن الله سيخلصني <sup>(ب)</sup> من أيديهم وسينقلي من العالم »

١٠ :خاف التلاميذ الثلاثة ١١ ولكن يسوع عزاهم قائلا: « لا تخافوا

لانه لا يسلمني أحد منكم » فكان لهم بهذا شيء من العزاء

١٢ وجاء في اليوم التالي ستة وثلاثون تلميذا من تلاميذ يسوع

مثنى مثنى ١٣ ومكث في دمشق ينتظر الباقيين ١٤ وحزن كل منهم لانهم

عرفوا ان يسوع سينصرف من العالم ١٥ لذلك فتسح فاه وقال : « ان

من يسير دون ان يعلم الى أين يذهب فهو تמים ١٦ واتمس منه من هو

قادر ويعرف كيف يبلغ نزلا حسنا ومع ذلك يريد ان يمكث في الطريق

الندرة والمطر وخطر اللصوص

« ا » الله ذمتام « ذوا ذمتام » (ب) الله حافظ

(١) مز ٩ : ١٥ و ٥٧ : ٦



١٧ « قولوا لي أيها الاخوة هل هذا العالم وطننا؟ لا ألبته فإن  
الانسان الاول طرد الى العالم منفيا ١٨ فهو يكابد فيه عقوبة خطاه  
١٩ أيمن ان يوجد منفى لا يبالي بالعودة الى وطنه الغني وقد وجد  
نفسه في الفاقة؟ ٢٠ حقاً ان العقل لينكر ذلك ولكن الاختبار يثبت  
بلبرهان ٢١ لان محبي العالم لا يفكرون في الموت ٢٢ بل عند ما يكلمهم  
عنه أخذوا يصفون الى كلامه »

### الفصل الاربعون بعد المئتين (١)

« صدقوني أيها القوم اني جئت الى العالم بامتياز لم يعط الى بشر  
حتى انه لم يعط لرسول الله (ب) لان الهنا لم يخلق الانسان (ت) ليبقيه في  
العالم بل ليضعه في الجنة

٢ « ومن المحقق ان من لا أمل له ان ينال شيئاً من الرومانين  
لانهم من شريعة غريبة عنه لا يريد ان يترك وطنه وكل ما عنده ويذهب  
ليتوطن رومية على ان لا يسود<sup>٣</sup> ويكون ميله الى ذلك أقل جداً اذا هو  
اغاض قيصر<sup>٤</sup> فالحق أقول لكم انه هكذا يكون وسليمان نبي الله يصرخ معي:  
« ما أمر ذكرالك أيها الموت للذين يتنعمون في ثروتهم »<sup>٥</sup> اني لأقول  
هذا لان علي ان أموت الآن ٦ واني عالم بأن سأحيا الى نحو منتهى العالم  
٧ ولكن أكلّمكم بهذا لكي تتعلموا كيف تموتون

٨ « لعمر الله (ت) اذا أسبى<sup>٦</sup> عمل شيء ولو مرة (١) دلّ على انه لا بد

(١) سورة الموت «ب» رسول الله «ت» الله مطلق (ث) بالله حي

(١) عبارة النسخة الحالية مبهمة

من الثمرن عليه اذا أريد اتقانه

« ٩ أرايم كيف تتمرن الجنود في زمن السلم بعضهم مع بعض كأنهم يتحاربون ؟ ١٠ وكيف يتاح لمن لم يتعلم كيف يحسن الموت ان يموت ميتة صالحة ١١ » قال النبي داود<sup>(١)</sup> : « ثمين في نظر الرب موت الطاهرين » ١٢ أتدرون لماذا ١٣ ؟ اني أفيدكم ١٤ انه لما كانت الاشياء النادرة ثمينة وكان موت الذين يحسنون الموت نادرا كان ثميناً في نظر الله خالقنا<sup>(٢)</sup> ١٥ فن المؤكد انه متى شرع المرء في امره لا يريد ان ينجزه فقط ولكنه يكسح حتى يكون لغرضه نتيجة حسنة

١٦ « يالك من رجل شقي يفضل سراًويلاته على نفسه ١٧ لانه عندما يفضل القماش يقيسه جيداً قبل تفصيله ومنى فصله خاطه باعتناء ١٨ أما حياته التي ولدت لتموت - اذلايموت إلا من يولد - فلماذا لا يقيسها الانسان بالموت ؟ ١٩ » أرايتم البنائين كيف لا يضمون حجراً الا والاساس نصب عيونهم فيقيسونه ليروا اذا كان مستقيماً لكيلا يسقط الجدار ؟ ٢٠ « ياله من رجل تقيس لان بنيان حياته سيتهدم شرتهدم لانه لا ينظر الى أساس الموت

### (ب) الفصل الحادي والاربعون بعد المئة

١ « قولوا لي كيف يولد الانسان منى ولد ؟ ٢ حقاً انه يولد عرياناً ٣ واي جدوى له متى وسد ميتاً تحت الترى ؟ ٤ ليس سوى خرقه يلبس

« ١ » الله خالق « ب » سورة الموت

(١) ١٥: ١١٦

بها وهذا هو الجزء الذي يعطيه إياه العالم  
 ٥ « فاذا كان يجب في كل عمل ان تكون الوسيلة على نسبة الى البداية  
 والنهاية ليتمكن ايصال العمل الى نهاية حسنة فاعسى ان تكون نهاية  
 الانسان الذي يشتهي الثروة العالمية ٦ انه ليموت كما يقول داود<sup>(١)</sup> نبي  
 الله : « ان الخاطئ ليموتن شرميته<sup>(٢)</sup> »

٧ اذا حاول خياط ان يدخل جذوعا في سم ابرة بدلا من خيط فما  
 يكون مصير عمله ٨ انه ليحاول عبثا وجيرانه يزدرون به ٩ فالانسان  
 لا يرى انه فاعل هذا على الدوام وهو يجمع الخيرات الارضية ١٠ لان  
 الموت هو الابرة التي لا يمكن ادخال جذوع الخيرات الارضية في سمها  
 ١١ ومع ذلك فهو مجنون يحاول على الدوام ان يفلح في عمله واما ان عبثا  
 ١٢ ومن لا يصدق هذا في كلاني فليتنفس في الثبور لانه هناك مجدا ابقي  
 ١٣ افعلى اراد ان يبرز في الحكمة على من سواه في خوف الله فليطالع كتاب  
 القبر ١٤ لانه هناك يجد التعليم الحقيقي لخلاصه ١٥ فانه متى رأى أن  
 جسد الانسان يحفظ ليكون طعاما للديدان نعلم أن يحذر العالم  
 والجسد والحس

١٦ « قولوا لي اذا كان هنالك طريق على حال يكون اذا سار منها  
 المرء في الوسط سارا منا فاذا سار على الجانبين شجع رأسه ١٧ فاذا  
 تقولون اذا رأيت الناس يختصمون وينبارون ايتونا اقرب الى الجانب  
 ويقتلوا انفسهم ١٨ ما أشد ما يكون عجبكم ١٩ حقا انكم تقولون : انهم

« ١ » موت أقبح

(١) مز ١٠٤ : ٣٥ ؟

لمتوهون ومجانين وإلهم إذا لم يكونوا مجانين فإلهم ياشون : «

١٩ اجاب التلاميذ : « ان ذلك لصحيح »

٢٠ حينئذ بكى يسوع وقال : « ان عشاق العالم انما هم لكذلك

٢١ لانهم لو عاشوا بحسب العقل الذي اتخذ موضعاً متوسطاً في الانسان

لاتبعوا شريعة الله وخلصوا من الموت الابدي ٢١ ولكنهم جنوا وأصبحوا

اعداء عتاة لانفسهم لانهم يتبعون الجسد والعالم مجتهدين في أن يمش كل

منهم أشد غطرسة وجوراً من الآخر »

## الفصل الثاني والاربعون بعد المئة<sup>(١)</sup>

١ لما رأى يهوذا الخائن أن يسوع قد هرب يئس من أن يصير

عظيماً في العالم ٢ لانه كان يحمل كيس يسوع حيث كان يحفظ فيه كل

ما كان يعطي له حباً في الله ٣ فهو قد رجا أن يصير يسوع ملكاً على

اسرائيل وانه هو نفسه يصبح رجلاً عزيزاً ٤ فلما فقد هذا الرجاء قال في

نفسه : « لو كان هذا الرجل نبياً لعرف أي اختلاس تقوده ولكن خنق

وطردني من خدمته اذ يعلم أنني لا أو من به ٥ ولو كان حكيماً لما هرب

من المجد الذي يريد الله (ب) أن يعطيه اياه ٦ فالاجدر بي اذا ان اتفق مع

رؤساء الكهنة والكتبة والفريسيين وري كيف أسلمه الى أيديهم

فهذا أتمكن من تحصيل شيء من النفع ٧ فبعد ان عقد النية أخبر

الكتبة والفريسيين عما حدث في ناين ٨ فتشاوروا مع رئيس الكهنة

قائلين : « ماذا نفعل لو صار هذا الرجل ملكاً ٩ حقاً ان ذلك يكون

وبالا علينا فانه يريد أن يصلح عبادة الله على حسب السنة القديمة لانه لا يقدر أن يبطل تقاليدنا ١١ فكيف يكون مصيرنا تحت سلطان رجل هكذا؟ ١٢ حقاً اننا نملك نحن واولادنا ١٣ لاننا اذا طردنا من وظيفتنا اضطررنا أن نستعطي خبزنا

١٣ « أما الآن فالحمد لله لنا ملك ووال اجنيان عن شريعتنا ولا يبايان بشريعتنا كما لا نبالي نحن بشر بعتهم ١٤ ولذلك نقدر أن نفعل كل ما نريد ١٥ فان اخطأنا فان الهنا رحيم يمكن استرضائه بالضحية والصوم ١٦ ولكن اذا صار هذا الرجل ملكاً فلن يسترضى الا اذا رأى عبادة الله كما كتب موسى ١٧ وأنتي من ذلك أنه يقول ان مسياً<sup>(١)</sup> لا يأتي من نسل داود ( كما قال لنا أحد تلاميذه الاخضاء ) بل يقول إنه يأتي من نسل اسماعيل ١٨ وان الموعد صنع باسمايل لا باسحاق

١٩ « فاذا يكون الأمر اذا تركنا هذا الانسان يعيش ؟ ٢٠ من المؤكد أن الاسماعيليين يصيرون ذوي وجاهة عند الرومانيين فيعطونهم بلادنا ملكاً ٢١ وهكذا يصير اسرائيل عرضة للعبودية كما كان قديماً ٢٢ فلما سمع رئيس الكهنة هذا الرأي أجاب إنه يجب أن يتفق مع هيرودس والوالي ٢٣ لأن الشعب كثير الميل اليه حتى انه لا يمكننا اجراء شيء بدون الجند ٢٤ وان شاء الله تمكن بواسطة الجند من القيام بهذا العمل »

٢٥ فبعد ان تشاوروا فيما بينهم ائتمروا على امساكه ليلا حتى رضي الوالي وهيرودس بذلك

## الفصل الثالث والاربعون بعد المئة<sup>(١)</sup>

وجاء حينئذ بمشيئة الله كل التلاميذ الى دمشق ٢ وتظاهر في ذلك اليوم يهوذا الخائن أكثر من غيره بمكابدة الحزن على غياب يسوع ٣ لذلك قال يسوع : « ليحذر كل أحد من يحاول بدون سبب ان يقيم لك دلائل الحب »

٤ وأخذ الله بصيرتنا حتى لا نعلم لاي غرض قال هذا ٥ وبعد مجيئ كل التلاميذ قال يسوع : « انرجع الى الجليل لان ملاك الله لي انه يجب علي ان اذهب الى هناك » ٦ وعليه جاء يسوع الى الناصرة في صباح يوم سبت ٧ فلما تبين الالهالي انه يسوع أحب كل أحد أن يراه ٨ حتى ان عشاراً اسمه<sup>(١)</sup> زكا كان قصير القامة بحيث لا يقدر ان يرى يسوع مع كثرة الجمع فنساق جميذة حتى رأسها ٩ وتربص هناك حتى يمر يسوع في ذلك المكان وهو ذاهب الى المجمع ١٠ فلما بلغ يسوع ذلك الموضع رفع عينيه وقال : انزل يا زكا لانني سأقيم في بيتك »

١١ فنزل الرجل وقبله بفرح وصنع وليمة عظيمة ١٢ فتذمر الفريسيون قائلين تلاميذ يسوع : « لماذا ذهبت مع هؤلاء المذمومين يا كل مع عشارين وخطاة ؟ » ١٣ أجاب يسوع « لاي سبب يذهب<sup>(٢)</sup> الطبيب الى بيت المريض ؟ ١٤ قولوا لي أتل لكم<sup>(٣)</sup> لماذا ذهبت الى هناك »

(١) سورة جوج

(١) لو ١٩ : ٢ - ١٠ (٢) لو ١١ : ٥ (٣) لو ٢٠ : ٣ و ٤

١٥ أجاوبوا: « ليشفي المرض »

١٦ أجاوب يسوع «لقد قلتم الحق فانه لا حاجة بالاصحاء الى طبيب بل المرضى فقط»

## الفصل الرابع والاربعون بعد المئتين<sup>(١)</sup>

١ «امر الله<sup>(ب)</sup> الذي تقف نفسي في حضرة انه ان الله يرسل<sup>(ت)</sup> أنبياءه وخدامه الى العالم ليتوب الخطاة<sup>٢</sup> ولا يرسلهم لاجل الابرار لانه ليس بهم حاجة الى التوبة كما انه لا حاجة بمن كان نظيفا الى الحمام<sup>٣</sup> ولكن الحق أقول لكم لو كنتم فريسيين حقيقين لسررتم بدخولي على الخطاة لخلاصهم<sup>٤</sup> « قولوا لي أنمرون ،نشأ كم ولماذا ابتدا العالم يقبل انمروسيين ؟  
٥ اني لا قول لكم انكم لانمرونه<sup>٦</sup> فأصيخروا لاسماع كلامي

٧ «ان أخنوخ<sup>(ث)</sup> خليل الله الذي سار مع الله بالحق<sup>(١)</sup> غير مكثرت بالعالم نقل الى الفردوس<sup>٨</sup> وهو بقيم هناك الى الدينونة (لانه متى اقربت نهاية العالم يرجع الى العالم مع ايليا وآخر)<sup>(٤)</sup> فلما علم الناس بذلك شرعوا يطلبون الله خالقهم<sup>(ج)</sup> طمعاً في الفردوس<sup>١٠</sup> لان معنى الفردوس بالحرف في لغة الكنعانيين « يطلب الله »<sup>١١</sup> لانه هناك ابتدا هذا الاسم على سبيل الاستهزاء بالصالحين<sup>١٢</sup> لان الكنعانيين كانوا منغمسين في عبادة الاصنام التي هي عبادة أيدي بشرية<sup>١٣</sup> وعليه كان الكنعانيون عندما يرون أحداً ممن كان منفصلاً من

(١) سورة الادريس « ادريس » (ب) بالله حي (ت) الله مرسل (ث) ذكر ادريس قصص (ج) أول دوويس (ح) الله خالق  
(١) تلت ٥ : ٢٤٠

شعبنا عن العالم ليخدم الله قالوا سخرية فريس<sup>(أ)</sup> أي «يطلب الله» ١٤ كانوا يقولون أيها المجنون لبس لك تماثيل من أصنام فانك تعبد الرمح فانظر الى عقبك واعبد آلهتنا:»

١٥ فقال يسوع : « الحق أقول لكم ان كل قديسي الله وأنبياؤه كانوا فريسيين لا بالاسم مثلكم بل بالفعل نفسه ١٦ لانهم في كل أعمالهم طلبوا الله خالقهم<sup>(ب)</sup> وهجروا مدنهم ومقباتهم حباً في الله فدعوهما وأعطوهما للفقراء حباً في الله

### (ت) الفصل الخامس والاربعون بعد المئتين

١ « لعمري الله<sup>(ث)</sup> لقد كان في زمن ايليا خليل الله ونبياؤه اثنا عشر جبلاً يقطنها سبعة عشر الف فريسي ٢ ولم يكن بين هذا العدد الفغير منبوذ واحد بل كانوا جميعاً مختاري الله ٣ أما الآن وفي اسرائيل نيف ومئة الف فريسي فحسب ان شاء الله أن يوجد بين كل الف مختار واحد »  
٤ فاجاب الفريسيون بحزن : « أنحن اذاً جميعاً منبذون وتجهل دياتنا منبوذة ؟ »

٥ اجاب يسوع : « اني لا احسب ديانة الفريسيين الحقيقية انما منبوذة بل ممدوحة واني مستعد أن أموت لاجلها ١٦ ولكن تعالوا ننظر هل أنتم فريسيون ؟ ١٧ ان ايليا خليل الله كتب اجابة لتضرع تلميذه اليشع كتيباً أودع فيه الحكمة البشرية مع شريعة الله ايينا<sup>(ج)</sup> »  
١٨ فتصير الفريسيون لما سمعوا اسم ايليا لانهم عرفوا

« ا » درويس لسان عمان فارشوه منه « ب » الله خالق « ث » سورة درويس

« د » بالله حي « هـ » اية سلطان



بتقليداتهم أن لا أحد حفظ هذا التعليم ١٩ لذلك ارادوا أن ينصرفوا

بحجة اشغال يجب قضاؤها

٢٠ حينئذ قال يسوع : « لو كنتم فريسيين لتركتم كل شغل

ولا حظتم هذا لان الفريسي انما يطلب الله وحده » ٢١ لذلك تأخروا

بارتباك ليصفوا الى يسوع الذي عاد فقال ٢٢ : « (١) ايها عبد الله (لانه

هكذا يتقدم الكتيب) يكتب هذا لجميع الذين يتفنون أن يسيروا مع

الله خالقهم (ب) ٢٣ ان من يجب أن يعلم كثيراً يخاف (٢) الله قليلاً

٢٤ لان من يخاف الله يفتح بأن يعرف ما يريد الله فقط

٢٥ : « إن من يطلب كلاماً من وقالوا يطلب الله الذي لا يفعل الاتوبيخ

خطايانا »

٢٦ : « على من يشتهون أن يطلبوا الله أن يحكموا إقبال ابواب بيتهم

وشبابيكه ٢٧ لان السيد لا يرضى ان يوجد خارج بيته حيث لا يجب

٢٨ فاحرسوا مشاعركم واحرسوا قلوبكم لان الله لا يوجد خارجاً عنا في هذا

العالم الذي يكرهه

٢٩ « على من يريدون أن يملوا اعمالاً صالحة أن يلاحظوا أنفسهم

لانه لا يجدي الرء نعماً أن يربح كل العالم ويخسر نفسه (١)

٣٠ « على من يريدون تعليم الآخرين أن يعيشوا أفضل من

الآخرين لانه لا يستفاد شيء ممن يعرف أقل منا نحن ٣١ فكيف اذا

يصالح الخاطيء حياته وهو يس مع من هو شر منه يملأه

(١) كتاب الياص «ب» الله خالق

(٢) «كذا» (٢) مت ١٦ : ٢٦

٣٢ « على من يطلبون الله ان يهرب<sup>(١)</sup> من محادثة البشر ٣٣ لان موسى لما كان وحده على جبل سيناء وجد الله وكلّمه كما يكلم الخليل خليله<sup>(٢)</sup> »  
 ٣٤ « على من يطلبون الله أن يخرجوا مرة كل ثلاثين يوما الى حيث يكون أهل العالم ٣٥ لانه يمكن أن يعمل في يوم واحد اعمال ستين من خصوص شغل الذي يطلب الله

٣٦ « عليه متى مشى ان لا ينظر الا الى قدميه

٣٧ « عليه متى تكلم ان لا يقول الا ما كان ضروريا

٣٨ « عليهم متى أكلوا ان يقوموا عن المائدة وهم دون الشبع  
 ٣٩ مفكرين كل يوم أنهم لا يبلغون اليوم التالي ٤٠ وصارفين وقتهم كما يتنفس المرء  
 ٤١ « ليكن ثوب واحد<sup>(٢)</sup> من جلد الحيوانات كافيا

٤٢ « على كتلة التراب ان تنام على الاديم ٤٣ ايكف كل

ليلة ساعتان من النوم

٤٤ « عليه أن لا يفيض أبداً الا نفسه

٤٥ « عليهم أن يكونوا واقفين اثناء الصلاة بخوف كأنهم امام

الدينونة الآتية

٤٦ « : فافعلوا اذاً هذا في خدمة الله مع الشريعة التي أعطاكم اياها

الله على يد موسى ٤٧ لانه بهذه الطريقة يجدون الله ٤٨ وانكم ستشعرون في كل زمان ومكان « انكم في الله وان الله فيكم »

٤٩ « هذا كتيب ايليا ايها القريسيون ٥٠ لذلك أعود فأقول لكم

« ١ » « كذا » « ٢ » خر ٣٣ : ٢ « ٣ » مت ١٠ : ١٠

لو كنتم فريسيين لسروتم بدخولي هنا لان الله يرحم (١) الخطاة »

## الفصل السادس والاربعون بعد المئة (ب)

١ فقال حينئذ زكا : « ياسيد انظر فاني أعطي - جأ في الله أربعة أضواف  
ماأخذت بالربا »

٢ حينئذ قال يسوع : « اليوم حصل خلاص لهذا البيت ٣ حقاً حقاً  
ان كثيرين من العشارين والزواني والخطاة سيمضون الى ملكوت الله  
٤ وسيمضي الذين يحسبون أنفسهم أبراراً الى الألب الابدية »

٥ فلما سمع الفريسيون هذا انصرفوا حائقن ٦ ثم قال يسوع للذين  
تحولوا الى التوبة ولثلاميذه ٧ : « كان (ب) لاب (١) ابنان فقال أصغرها :  
« ياأبت أعطني نصيبي من المال » فأعطاه أبوه اباه ٨ فلما أخذ نصيبه  
انصرف وذهب الى كورة بعيدة حيث بذر كل ماله على الزانيات باسراف  
٩ فحدث بعد ذلك جوع شديد في تلك الكورة حتى ان الرجل التمس ذهب  
ليخدم أحد الاهالي فجعله راعياً للخنازير في ملكه ١٠ وكان وهو يراها  
يتخفف جوعه باكل ثمر البلوط مع الخنازير ١١ ولكنه لما رجع الى نفسه قال :  
« كم في بيت أبي من في سعة عيش وأنا أهلك هنا جوعاً ١٢ لذلك فلا أقم  
ولا أذهب الى أبي وأقل له : ١٣ ياأبت أخطأت في السماء اليك فاجعني  
كأحد خدامك :

١٤ » فذهب المسكين وحدث أن أباه رآه قادماً من بعيد ففتحن عليه

١٥ فذهب للاقائه ولما وصل اليه عانقه وقبله ١٦ فانحنى الابن أمام أبيه

(١) الله الرحمن (ب) سموة الثاني (الزاني)

قائلا : « يا أبت لقد أخطأت في السماء اليك فاجعلني كاحد خدمك لاني لست مستحقاً أن أدعي ابنك » ١٧ أجاب الاب : « لا تقل يا بني هكذا فانك ابني ولا أسمع أن تكون عبدا لي » ١٨ ثم دعا خدمه وقال : أخرجوا الحلل وألبسوا ابني اياها واعطوه سراويل جديدة ١٩ اجعلوا الخاتم في أصبعه ٢٠ واذبحوا حلالا المعجل المسمن فطرب ٢١ لان ابني هذا كان ميتاً فماش وكان ضالاً فوجد »

### الفصل السابع والاربعون بعد املئ

١ « وبينما كانوا يطربون في البيت <sup>(١)</sup> واذا بالبكر جاء الى البيت ٢ فلما سمعهم يطربون في الداخل تعجب ٢ فدعا أحد الخدم وسأله لماذا كانوا في مثل هذا الطرب

٣ « أجابه الخادم : لقد جاء أخوك فذبح له أبوك المعجل المسمن وهم في طرب : ٤ فلما سمع البكر هذا تعيظ غيظاً شديداً ولم يدخل البيت • فخرج أبوه اليه وقال له : « يا بني لقد جاء أخوك فنعلم اذا وافرح معه » ٦ أجاب الابن بغيظ : « لقد خدمتك خير خدمة فلم تهطني قط حملاً لا أفرح مع أصدقائي ٧ ولكن لما جاء هذا الخسيس الذي انصرف عنك مبذراً نصيبه كله على الزانيات ذبحت المعجل المسمن »

٨ « أجاب الاب : « يا بني أنت ممي في كل حين وكل مالي فهو لك ولكن هذا كان ميتاً فماش وكان ضالاً فوجد »

٩ « فازداد الكبير غضباً وقال : « اذهب وفزقاني لا اكل على مائدة زناة » ١٠ وانصرف عن أبيه دون ان يأخذ قطعة واحدة من النقود »

- ١١ ثم قال يسوع: «لعمرك الله هكذا<sup>(١)</sup> يكون فرح بين ملائكة الله بخاطيء واحد يتوب»
- ١٢ ولما أكلوا انصرفوا لانه يريد ان يذهب الى اليهودية ١٣ فقال من ثم التلاميذ: «يا معلم لا تذهب الى اليهودية لانا نعلم ان الفريسيين قد اثمروا مع رئيس الكهنة بك»
- ١٤ أجاب يسوع: اني علمت بذلك قبل ان فعلوه ١٥ ولكن لا اخاف لانهم لا يقدر ان يفعلوا شيئاً مضاداً لمشيئة الله ١٦ فليفعلوا كل ما يرغبون
- ١٧ فاني لا اخافهم بل اخاف الله

### الفصل الثامن والاربعون بعد المئتين<sup>(٢)</sup>

- ١ «ألا قولوا لي هل فريسيو اليوم فريسيون ٢؟ هل هم خدام الله؟ لا لا البته ٤ بل الحق أقول لكم انه لا يوجد هنا على الارض شر من ان يستر الانسان نفسه بالعلم ووشاح الدين ليخفي خبيثته ٥ اني اقص عابكم مثالا واحداً من فريسيي الزمان القديم لكي تعرفوا الحاضرين منهم ٦: بعد سفر ايليا تشنت شمل طائفة الفريسيين بسبب الاضطهاد العظيم من عبدة الاصنام ٧ لانه ذبح في زمن ايليا نفسه في سنة واحدة عشرة آلاف نبي<sup>(١)</sup> ونيف من الفريسيين الحقيقيين<sup>(ب)</sup> ٨ فذهب فريسيان الى الجبال لتقطنها هناك ٩ ولبث أحدهما خمس عشرة سنة لا يعرف شيئاً عن جاره مع أن أحدهما كان على بعد ساعة واحدة عن الآخر ١٠ فانظروا اذا كنا طغيانيين

(١) سورة المائت (ب) في زمان الياس يعزل اليهود عشر آلاف انبيا بغير

الحق في سنة واحدة منه

١٥: ١٠

١١ « فحدث في هذه الجبال قيظ فشرعا من ثم كلاهما يفتشان على ماء فانتميا ١٢ فقال هنالك الاكبر منهما (لانه كان من عادتهم أن يتسكلم الاكبر قبل كل أحد غيره واذا تسكلم شاب قبل شيخ حسبوا ذلك خطيئة كبرى) : « أين تسكن أيها الاخ ؟ »

١٣ « فأجاب مشيراً بأصبعه الى المسكن : « ههنا أسكن » لانهما كانا قرييين من مسكن الاصغر

١٤ « فقال الاكبر : لعلك أثبت لما قتل أخاب أنبياء الله ؟ »

١٥ « أجاب الاصغر : « انه لكذلك »

١٦ « قال الاكبر : « اتعلم أيها الاخ من هو الملك على اسرائيل الآن ؟ »

١٨ « فأجاب الاصغر : « ان الله هو ملك اسرائيل لان عبادة الاصنام

ليسوا ملوكا بل مضطهدين لاسرائيل »

١٨ « قال الاكبر : « ان هذا صديقي ولكن أردت أن أقول من هو

الذي يضطهد اسرائيل الآن ؟ »

١٩ « أجاب الأصغر : ان خطايا اسرائيل تضطهد اسرائيل لانهم

لولا لم يخطئوا لم يسلط ( الله ) على اسرائيل العظماء عبدة الاصنام »

٢٠ « فقال حينئذ الاكبر : « من هو ذلك العظيم الكافر الذي أمره

الله لتأديب اسرائيل ؟ »

٢١ « أجاب الاصغر : « كبري يمكن أن أعرف وأنا لم أر إنساناً

مدة هذه الخمس عشرة سنة سواك وأجهل القراءة فلا نرسل الي رسائلك ؟ »

٢٢ « قال الاكبر: » ما أجده جلود الفم التي عليك فاذا كنت لم تر انسانا فمن أعطاك (١) ايها؟

## الفصل التاسع والاربعون بعد المئتين

١ « أجاب الاصغر: » ان من حفظ ثياب شعب اسرائيل جديدة اربعين سنة في البرية (١) حفظ جلودي كما ترى

٢ « حينئذ لاحظ الاكبر ان الاصغر كان أكبر منه لانه كان أكل منه لانه كان كل سنة يختلط بالناس ٣ ولذلك قال لكي يظفر بمحادثته: « أيها الاخ انك لا تعرف القراءة وأنا أعرف القراءة وعندي في بيتي من امير داود ٤ فتعال اذا لا اعطيك كل يوم قراءة ووضح لك ما يقول داود »

٥ « أجاب الاصغر: » لنذهب الآن »

٦ « قال الاكبر: » أيها الاخ اني منذ يومين لم أشرب ماء فلنفش اذا على قليل من الماء

٧ « قال الاصغر: » أيها الاخ اني منذ شهرين لم أشرب ماء فلنذهب اذا وري ماذا يقول الله على لسان نبيه داود ٨ ان الله تآذر (ب) على أن يطينا ماء »

٩ « فمادوا من ثم الى مسكن الاكبر فوجدوا على باب ينبوعا من ماء عذب

١٠ « قال الاكبر: » انك أيها الاخ قدوس الله لانه من أجلك قد أعطى (ت) هذا ينبوع »

١١ « أجاب الاصغر: » انك أيها الاخ تقول هذا تواضعاً

(١) الله مصلحي (ب) الله قوي (ت) الله مصلحي

١٢ ولكن من المؤكد انه لو فعل الله هذا من أجلي لكان صنع يذو عاقربا من مسكني حتى لا انصرف (للتفتيش عليه) ١٣ فاني اعترف لك بأني أخطأت اليك لما قلت انك منذ يومين لم تشرب وكنت تقتش على الماء ١٤ أما أنا فاني بقيت شهرين دون شرب ولذلك شعرت بالعجب في كاني أفضل منك ١٥ « فقال الاكبر : « أيها الاخ انك قلت الصحيح ولذلك لم تخطيء »

١٦ « قال الاصغر : « انك قد نسيت أيها الاخ ما قال أبونا ايليان من يطلب الله يجب أن يحكم على نفسه فقط ١٧ ومن المؤكد انه قال هذا لانعرفه بل لنعمل به » ١٨ وبعد أن لاحظ الاكبر سناحنا ق وبرارة رفيقه قال : « انه الصحيح غفر لك الهنا » ١٩ وبعد أن قال هذا أخذ الزامير وقرأ ما يقول أبونا<sup>(١)</sup> داود : « اني أضع حارسا لفي حتى لا يعمل قلبي الى كلمات الائم منتحلا عذرا عن خطايي » وهنا القى الشيخ خطابا على اللسان وانصرف الاصغر ٢١ فلبثا من ثم خمس عشرة سنة أخرى حتى التقيا لان الاصغر غير مسكنه ٢٢ لذلك عند ما عاد الاكبر فلقبه قال : « لماذا لم ترجع أيها الاخ الى مسكني ؟ »

٢٣ « أجاب الاصغر : « لاني لم انعم جيدا حتى الآن ماقلته لي »

٢٤ « فقال الاكبر : « كيف يمكن ذلك وقد صرت الآن خمس عشرة سنة »

٢٥ « أجاب الاصغر : « أما الكلمات فقد تعلمتها في ساعة واحدة ولم أنسها قط ولكنني حتى الآن لم أحفظها » ٢٦ فما الفائدة من أن يتعلم المرء كثيرا جدا ولا يحفظه ٢٧ ان الله<sup>(١)</sup> لا يطلب أن تكون بصيرتنا جيدة بل قلبنا ٢٨ وهكذا لا يسألنا في يوم الدينونة عما تعلمنا بل عما عملنا »

(١) الله غفور

(١) مز ١٤١ : ٣ و ٤



## الفصل المئى والخمسون<sup>(١)</sup>

١ «أجاب الاكبر:» لا نقل هكذا أيها الاخ لانك انما تحتقر المعرفة التي يريد الله أن تعتبر

٢ «أجاب الاصغر:» فكيف اتكلم اذا حتى لا أقع في الخطيئة  
٣ لان كلمتك صادقة وكلتي أفضأ أقول اذا ان من يعرف وصايا الله المكتوبة في الشريعة يجب عليه العمل بهذه أولا اذا لم يعلم بعد ذلك أكثر ه وليكن كل ما يتعلمه الانسان للعمل لا (المجرد) العلم به

٦ «قال الاكبر:» قل لي أيها الاخ مع من تكلمت لتعلم انك لم تتعلم كل ما قلته؟  
٧ «أجاب الاصغر:» ابي أتكلم أيها الاخ مع نفسي انا اضع كل يوم نفسي امام دينونة الله<sup>(ب)</sup> لا اعطي حساباً عن نفسي<sup>٩</sup> واشعر على الدوام في داخلي بمن يوبخ ذنوبي»

٩٠ «قال الاكبر: ما هي ذنوبك أيها الاخ الذي هو كامل؟»  
٩١ «أجاب الاصغر:» لا نقل هذا لاني واقف بن ذنوبين كبيرين ١٢ الاول اني لا أعرف نفسي أنني أعظم الخطاة ١٣ الثاني اني لا أرفع في مجاهدة النفس لذلك أكثر من الآخرين»

١٤ «أجاب الاكبر:» كيف تعلم انك أعظم الخطاة اذا كنت أهمل الناس؟  
١٥ «أجاب الاصغر:» ان الحكامه الأولى التي قالها لي معلمي عند ما لبست لباس الفريسيين هي أنه يجب علي أن أفكر في خير غيري وفي اثمى ١٦ فاذا فعلت هذا عرفت أنني أعظم الخطاة،

١٦ « قال الاكبر : في خير من وذب من تفكروا انت على هذه الجبال فانه لا يوجد بشر هنا ؟

١٧ « أجاب الاصغر : » يجب علي أن افكر في طاعة الشمس والسيارات

١٨ لانها تعبد خالقها أفضل مني ١٩ ولكني أحكم عليها اما لانها لاتعطي نوراً كما أرغب أو لان حرارتها أكثر مما ينبغي أو لانه يوجد مطر أقل أو أكثر مما تحتاج الارض

٢٠ « فلما سمع الاكبر هذا قال : أيها الاخ أين تعلمت هذا التعليم ؟

٢١ فأني أنا الآن ابن تسعين سنة صرفت منها خمساً وسبعين سنة

وأنا فريسي ؟

٢٢ « أجاب الاصغر : » أيها الاخ إنك تقول هذا تواضعاً لانك

قدوس الله ٢٣ ولكن أجيبك بأن الله خالقنا<sup>(١)</sup> لا ينظر الى الوقت بل ينظر

الى القلب<sup>(٢)</sup> ٢٤ لذلك لما كان داوود ابن خمس عشرة سنة وهو أصغر

أخوته الستة<sup>(٣)</sup> انتخبه اسرائيل ملكاً وصار نبي الله ربنا «<sup>(ب)</sup>

### (الفصل الحادي والخمسون بعد المئة)<sup>(ن)</sup>

١ وقال يسوع لتلاميذه : « لقد كان هذا الرجل فريسياً حقيقياً

٢ وان شاء الله امكنا أن نأخذه يوم الدين صديقاً لنا «

٣ ثم دخل يسوع الى سفينة واسف تلاميذه<sup>(١)</sup> لانهم نسوا أن

يحضروا خبزاً فانتهرهم يسوع قائلاً : « أخذوا من خبز فريسي يومنا

(١) الله خالق (ب) الله سلطان (ت) سورة الدووس (امووش) حق

(١) ١ ص ١٦ : ٧ (٢) ١ ص ١٦ : ١٠ و ١١ (٣) مت ١٦ : ٥ - ١٢

لان خميرة صغيرة تخمر<sup>(١)</sup> كيلة من الدقيق

٥ حينئذ قال التلاميذ بعضهم لبعض : « اي خمير معنا اذ لم يكن معنا خبز ؟ »

٦ فقال يسوع : « يا قليلي الايمان أنسيتم اذا ما فعل<sup>(٢)</sup> الله في نايين حيث لم يكن اذنى دليل على الخطة ؟ ٧ وكم عدد الذين اكلوا وشبعوا من خمسة أرغفة وسمكتين ؟ ٨ ان خمير الفريسي هو عدم الايمان بالله بل قد أفسد اسرائيل ٩ لان السذج لما كانوا اميين يفعلون ما يرون الفريسيين يفعلونه لانهم يحسبونهم اطهارا

١٠ » اتعلمون ما هو الفريسي الحقيقي ؟ ١١ هو زيت الطيبنة البشرية ١٢ لان الزيت كما يطفو فوق كل سائل هكذا نطافو جودة كل فريسي حقيقي فوق كل صلاح بشري ١٣ هو كتاب حبي يمنحه الله للعالم<sup>(ب)</sup> كل ما يقوله أو يفعله انما هو بحسب شريعة الله ١٥ فمن يفعل كما يفعل فهو يحفظ شريعة الله ١٦ ان الفريسي الحقيقي ملع<sup>(٢)</sup> لا يدع الجسد البشري بنتن بالخطيئة ١٧ لان كل من يراه يتوب ١٨ انه نور ينير طريق السائح لان كل من يتأمل فقره مع توبه يرى انه لا يجب علينا في هذا العالم ان نملأ قلوبنا

١٨ » ولكن من يحمل الزيت زنجاً ويفسد الكتاب ويحمل الملح منتناً ويطفئ النار فهذا الرجل فريسي كاذب ١٩ فاذا كنتم لا تريدون أن تهلكوا فاحذروا أن تفعلوا كما يفعل الفريسيون اليوم<sup>(ب)</sup>

(١) الله رب (ب) الله وطاب (ت) أعوذ بالله من خبث درويس

(١) ١ كو ٥ : ٦ (٢) مت ١٣ : ٥ (٣) مت ١٤ : ٥

## الفصل الثاني والخمسون بعد المئة<sup>(١)</sup>

١ فلما جاء يسوع الى اورشليم ودخل الهيكل يوم سبت اقترب الجنود ليحجزوه ويأخذوه ٢ وقالوا : « يا معلم ايجوز اصلاء الحرب ؟ »  
 ٣ اجاب يسوع : « ان ديننا يخبرنا<sup>(١)</sup> ان حياتنا حرب عوان على الارض »  
 ٤ قال الجنود : « أقتريد اذاً ان نحولنا الى دينك أو تريد ان تترك جم الآلهة ( فان لرومية وحدها ثمانية وعشرين الف اله منظور ) وان تتبع الهك الاحد ٥ ولما كان لا يرى فهو لا يعلم اين مقره ٦ وقد لا يكون سوى باطل »

٧ اجاب يسوع : « لو كنت خلقتكم كما خلقتكم (ب) الهنا لمأولت تغييركم »

٨ : أجاوا « اذا كان لا يعلم أين الهك فكيف خلقتنا ؟ أرا الهك نكن يهوداً »  
 ١٠ فقال حينئذ يسوع « لو كان لكم عيون لاريتكم اياه ولكن لما كنتم عمياناً فلست بقادر على ان أريك اياه »

١١ اجاب الجنود : « حقاً لا بد ان يكون الاكرام الذي يقدمه لك الشعب قد سلبك عقلك لان لكل منا « عينين في رأسه » وأنت تقول اننا عميان »  
 ١٢ اجاب يسوع : « ان الهون الجسدية لا تبصر الا الكفيف والخارجي »  
 ١٣ فلا تقدر ان تفهم شيئاً ١٤ أما نحن أهل يهوذا فلنا عيون روحية هي خوف

(١) سورة الاسم تطيم ( الاسم الاعظم ) (ب) اله خالق

(١) أيوب ٧ : ١

١٥ « ودينه ١٥ ولذلك لا يمكن لنا رؤية الهتنا في كل مكان » (١)  
 ١٦ أجاب الجنود : « احذر كيف تتكلم لانك اذا صيبت احتقاراً  
 على آلهتنا سلمتناك الى يد هيرودس الذي ينتقم لآلهتنا القادرة على كل شيء »  
 ١٧ أجاب يسوع : « ان كانت قادرة على كل شيء كما تقولون فمفوضاً  
 لاني سأعبدها »

١٨ ففرح الجنود لما سمعوا هذا وأخذوا يمجدون اصنامهم  
 ١٩ فقال حينئذ يسوع : « لا حاجة بنا هنا الى الكلام بل الى الاعمال  
 ٢٠ فاطلبوا لذلك من آلهتكم أن تخلق ذبابة واحدة فأعبدها »  
 ٢١ فرأى الجنود سماع هذا ولم يدروا ما يقولون ٢٢ فقال من ثم يسوع :  
 « اذا كانت لا تقدر ان تصنع ذبابة واحدة جديدة فاني لا أترك لاجلها  
 ذلك الاله الذي خلق كل شيء بكلمة (ب) واحدة الذي مجرد اسمه يروع جيوشاً  
 ٢٢ اجاب الجنود : « نرى هذا لاننا نريد أن نأخذك » ٢٣ وارادوا  
 أن يمدوا أيديهم الى يسوع

٢٤ فقال حينئذ يسوع : « ادوناي (ت) صباوت (ث) » ٢٥ ففي الحال  
 تدهرجت الجنود من الهيكل كما يدهرج المرء برامل من خشب  
 غسلت لئلا ثاية خمراً ٢٦ فكانوا يلتطمون بالأرض تارة برأسهم وطوراً  
 بارجلهم وذلك دون ان يمسهم أحد

٢٧ فارتاعوا وأسرعوا الى الهرب ولم يعودوا يروا في اليهودية قط

(١) عبان روح - اوف - (خوف) ودين منه (ب) خلق الله كل شيء في كلام  
 واحد منه (ت) الله عدااء وشياوت منه (ث) هذا الاسم لسان عيران

## الفصل الثالث والخمسون بعد المئة<sup>(١)</sup>

١ فتذمر الكهنة والفريسيون فيما بينهم<sup>٢</sup> وقالوا لقد أوتي حكمة  
بعل وعشاروت فهو انما فعل<sup>(١)</sup> هذا بقوة الشيطان  
٣ ففتح يسوع فاه وقال : « لقد أمر الهنا ان لا نسرق قرينا<sup>(٢)</sup>  
٤ ولكن قد انتهكت حرمة هذه الوصية حتى انها ملات العالم خطيئة<sup>(٣)</sup>  
لا تغفر كما تغفر الخطايا الاخرى ه لانه اذا ندب المرء الخطايا الاخرى  
ولم تعد الى ارتكابها فيما بعد وصام مع الصلاة والتصدق<sup>(ب)</sup> صفيح<sup>(ت)</sup>  
الهنا القدير<sup>(ث)</sup> الرحيم<sup>٦</sup> ولكن هذه الخطيئة من نوع لا يمكن غفرانه  
إلا اذا رُدَّ ما أخذ ظلماً »

٧ فقال حينئذ أحد الكتبة : « كيف ملاءت السرقة العالم كله  
خطيئة ؟ » ٨ حناً أنه لا يوجد الآن بركة الله سوى النزر القليل من  
الاصوص وهم لا يجرؤون على الظهور لان الجنود تشنقهم حالا  
٩ أجاب يسوع : « من لا يعرف الاموال لا يقدر<sup>(٤)</sup> ان يعرفوا  
الاصوص ١٠ بل أقول لكم الحق ان كثيرين يسرقون وهم لا يدرون  
ما يفعلون ١١ ولذلك كانوا أعظم خطيئة من الآخرين ١٢ لان المرض الذي  
لا يعرف لا يشفى »

١٢ فدنا حينئذ الفريسيون من يسوع وقالوا : « يا معلم اذا كنت  
انثأ وحدك في اسرائيل تعرف الحق فماعمنا »

(١) سورة الحجر من (ب) الله غفور (ث) الله الرحمن (ث) الله قدير ج هدى الله

(١) مت ١٢ : ٢٤ (٢) خر ١٥ : ٢ (٣) لعل في ذهن الكاتبة مت ١٢ : ٣١

(٤) كذا

١٣ اجاب يسوع: « اني لا أقول إني أنا وحدي في اسرائيل أعرف الحق لان هذه اللفظة « وحدك » تختص بالله وحده لا بغيره ١٤ لانه هو الحق الذي وحده يعرف (١) الحق (ب) ١٥ فاذا قلت هكذا صرت لصاً أعظم لاني أكون قد سرقت مجد الله ١٦ وان قلت إني وحدي عرفت الله وقتت في جهل أعظم من الجميع ١٧ وعليه فانكم قد ارتكبتم خطيئة فظيمة بقولكم اني وحدي أعرف الحق ١٨ ثم أقول لكم انكم اذا قاتم هذا لتجربوني فخطيئتكم أعظم مرتين »

١٩ فلما رأى يسوع أن الجميع صمتوا عاد: « مع اني لست الوحيد في اسرائيل الذي يعرف الحق فاني وحدي اتكلم ٢٠ فأصيخوا السمع لي لانكم قد سألتموني

٢١ ان كل المخلوقات خاصة بالخالق حتى انه لا يحق لشئ ان يدعي شيئاً ٢٢ وعليه فان النفس والحس والجسد والوقت والمال والمجد جميعها ملك (ت) الله ٢٣ فاذا لم يقبلها الانسان كما يريد (ث) الله اصبح لصاً ٢٤ وكذلك اذا صرفها مخالفاً لما يريد (ج) الله فهو ايضاً لص ٢٥ لذلك أقول لكم لعمر الله (د) الذي تقف نفسي في حضرة انكم عند ما تسوفون قائلين: سأفعل غداً كذا سأقول كذا سأذهب الى الموضع الفلاني: دون ان تقولوا ان شاء الله (هـ) فأنتم لهوص ٢٦ وتكونون اعظم لهوصية اذا صرفتم افضل وقتكم في مرضاة انفسكم دون مرضاة الله (و) بل لهوصون ارداه في خدمة الله ٢٧ لانتم اذا بالحق لهوص

(ا) الله علم (ب) لا يمر أحد الا الله منه (ت) الله خالق ومالك «ث» لا غير الله  
 الا الله منه (ج) الله مالك (ح) بالله حي (ز) ان شاء الله «د» رضى الله

٢٧ « كل من يرتكب الخطيئة مهما كان زيه فهو لصوص ٢٨ لانه يسرق النفس والوقت وحياته التي يجب ان تخدم الله ويعطيها للشيطان عدو الله »

### الفصل الرابع والخمسون بعد المئتين (١)

١ « فارجل الذي له شرف وحياة ومال اذا سرقت أمواله سُئِق السارق واذا اخذت حياته قُطِعَ رأس القاتل ٢ وهو عدل لان الله أمر بذلك ٣ ولكن متى أخذ شرف قريب فلماذا لا يصاب السارق ؟ المال أفضل من الشرف ؟ ٥ أمر الله مشلاً أن من يقاص يأخذ المال ومن يأخذ الحياة مع المال يقاص ولكن من يأخذ الشرف يسرح ٦ لالا البتة ٧ لان آباءنا بسبب تدميرهم لم يدخلوا ارض الموعد بل ابناؤهم ٨ ولهذا الخطيئة قتلت الافاعي نحو سبعين الفا من <sup>(٢)</sup> شعبنا

٩ « لعمر <sup>(ب)</sup> الله الذي تنف نفسي في حضرة ان من يسرق الشرف يستحق عقوبة أعظم ممن يسرق رجلاً ماله وحياته ١٠ ومن يصني الى المتدمير فهو مذنب ايضاً لان احدهما يقتل الشيطان لسانه والاخر من اذنيه ١١ فلما سمع الفريسيون هذا احتدموا غبطة لانهم لم يقدروا ان يخطئوا خطابه <sup>(٣)</sup>

١٢ فذنا حيثئذ احد العلماء من يسوع : « ايها المعلم الصالح قل لي لماذا لم يهب الله ابويناً خنطة وتمرأ ١٣ فانه اذا كان يعلم انه لا بد من سقوطهما فن المؤكد انه كان يجب أن يسمح لهما بالخنطة أو أن لا يريها

١٤ اجاب يسوع : « انك ايها الرجل تدعوني <sup>(٤)</sup> صالحاً ولكنك

(١) سورة الفيث (ب) بالله سعي

(١) عدد ٢٩٠١ و ٣٠ « ٢ » عدد ٢١ : ٥ « ٣ » لو ٢٠ : ٢٦ « ٤ » لو ١٨ : ١٨ و



تخطيء لان الله وحده (٢) هو الصالح ١٥ وانك لاكثر خطأ في سؤالك لماذا لا يفعل الله حسب دماغك ١٦ ولكن اجيبك عن كل شيء ١٧ فافيدك اذا ان الله (ب) خالقنا لا يوفق في عمله نفسه لنا ١٨ لذلك لا يجوز للمخلوق أن يطلب طريقه وراحته بل بالحري مجد الله (ت) خالقه ليعتمد المخلوق على الخالق لا الخالق على المخلوق ١٩ لعمر (ث) الله الذي تقف نفسي في حضرة لو وهب الله كل شيء لما عرف الانسان نفسه انه عبد الله ولكن حسب نفسه سيد الفردوس ٢٠ لذلك نهاه الله المبارك الى الابد

٢١ «الحق أقول لكم ان كل من كان نور عينيه جلياً يرى كل شيء جلياً ويستخرج من الظلمة نفسها نورا ٢٢ ولكن الاعمي لا يفعل هكذا ٢٣ لذلك أقول لو لم يخطيء الانسان لما علمت انا ولا أنت رحمة الله وبره ٢٤ ولو خلق الله الانسان غير قادر على الخطيئة لكان ندنا الله في ذلك الامر ٢٥ لذلك خالق الله المبارك الانسان صالحاً (ج) وباراً ولكنه حر ان يفعل ما يريد من حيث حياته وخلصه لنفسه أو لعنته» ٢٦ فلما سمع العالم هذا اندهش وانصرف مرتبكاً

### الفصل الخامس والخمسون بعهد المثلث (٢)

حينئذ دعا رئيس الكهنة سراً كاهنين شيعيين وارساهم الى يسوع الذي كان قد خرج من الهيكل وكان جالساً في رواق سايمان (١) منتظراً ليصلي صلاة الظهيرة ٢ وكان بجانبه تلاميذه مع جم غفير من الشعب

(١) الله خير (ب) الله خالق (ت) الله خالق (ث) الله حي (ج) ما خلق الله آدم الا بالحق منه (س) سورة الجواد

٣ فاقترب الكاهنان من يسوع وقالوا : « لماذا أكل الانسان حنطة وتمرّاً <sup>(١)</sup> ؟ » هل اراد الله ان يأكلهما أم لا ؟ ه وانما قال هذا ليجرباه  
٦ لانه لو قال : « ان الله أراد ذلك » لاجابا : « لماذا نهى عنها ؟ » و اذا  
قال : « ان الله لم يرد ذلك » يقولان : « ان الانسان قوة أعظم من الله لانه يعمل ضد ارادة الله »

٨ أجاب يسوع : « أن سؤالكما كطريق في جبل ذو جرف عن اليمين وعن اليسار ولكن اسير في الوسط »  
٩ فلما سمع الكاهنان ذلك تميرا لانهما ادركا أن يسوع قد فهم تلميها

١٠ ثم قال يسوع : « لما كان كل انسان محتاجا كان يعمل كل شيء لاجل منفعة ١١ ولكن الله <sup>(١)</sup> الذي لا يحتاج الى شيء عمل بحسب مشيئة ١٢ لذلك لما خاق الانسان خلقه حرّاً ليعلم ان ليس لله حاجة اليه  
١٣ كما يفعل الملك الذي يعطي حرية لعبيده ليظهر ثروته وليكون عبده أشد حباً له

١٤ إذا قد خاق <sup>(ب)</sup> الله الانسان حرّاً لكي يكون أشد حباً لخالقه وليعرف جوده ١٥ لان الله وهو قادر <sup>(ت)</sup> على كل شيء غير محتاج الى الانسان فانه اذ خلقه بقدرته على كل شيء تركه حرّاً بجوده <sup>(ث)</sup> على طريقة يمكنه معها مقاومة الشر وفعل الخير ١٦ وان الله على قدرته على منع

(١) الله غني (ب) الله خالق (ت) الله قديم (ث) الله حيوا

« ١ » انظر رسالة الثمر المدهي منه في المزمور ٢ و ٧

الخطيئة لم يرد أن يضاد<sup>(١)</sup> جوده ( إذ ليس عند الله تضاد ) فلما عملت قدرته على كل شيء وجوده ( عماهما ) في الانسان لم يقاوم الخطيئة في الانسان لكي تعمل في الانسان رحمة الله وبره<sup>(ب)</sup> ١٧ وآية صدقي هي أن أقول اكما إن رئيس الكهنة قد ارسلكما لتجرباني وهذا هو ثمر كهنوته »

١٨ فانصرف الشيخان وقصا كل شيء على رئيس الكهنة الذي قال : « ان وراء هذا الشخص الشيطان الذي ياقته كل شيء ١٩ لانه يطمح الى ملكية اسرائيل ٢٠ ولكن الامر في ذلك لله »

### الفصل السادس والخمسون بعد المائة<sup>(ب)</sup>

١ ولما اجناز<sup>(١)</sup> يسوع من الهيكل بعد ان صلى صلاة الظهيرة وجد اكما ٢ فسأله تلاميذه قائلين « أيها المعلم من اخطأ في هذا الانسان حتى ولد أعين عابوه أم أمه ؟ »

٣ أجاب يسوع : « لا أبوه اخطأ فيه ولا أمه ٤ ولكن الله<sup>(ث)</sup> خلقه هكذا شهادة للإنجيل ٥ وبعد ان دعا الاكما اليه نزل على الارض وصنع طينا ووضعاه على عيني الاكما ٦ وقال له : « اذهب إلى بركة ساوام واغتسل »

٧ فذهب الاكما ولما اغتسل أبصر ٨ فبينما كان راجعاً الى البيت قال كثير من الذين التقوا به : « لو كان هذا الرجل أعشى لقلت بكل تأكيد إنه هو الذي كان يجلس على الباب الجليل من الهيكل » ٩ وقال

« ١ » الله عادل ( ب ) الله الرهمن وعادل ( ت ) سورة ( ث ) الله خالق

آخرون : « إنه هو ولكن كيف أبصر ؟ » ١٠ فسألوه قائلين : « هل أنت الالكه الذي كان يجلس على الباب الجميل من الهيكل ؟ »

١١ أجاب : « إني أنا هو ولماذا ؟ »

١٢ قالوا : « كيف نأت بصرك ؟ »

١٣ أجاب : « إن رجلا صنع طينا تافلا على الارض ووضع هذا الطين على عيني ١٤ وقال لي « اذهب واغتسل في بركة سلوام » ١٥ فذهبت واغتسلت فصرت الآن أبصر ١٦ تبارك إله اسرائيل »

١٧ ولما عاد الرجل الذي كان ألكه الى الباب الجميل من الهيكل امتلأت اورشليم كلها بالخبر ١٨ لذلك أحضر الى رئيس الكهنة الذي كان ياتمر مع الكهنة والنهر يسيين على يسوع

١٩ فسأله رئيس الكهنة قائلا : « هل ولدت أعمى أيها الرجل ؟ »

٢٠ أجاب : « نعم »

٢١ فقال رئيس الكهنة : « الا فأعند مجدا لله وأخبرنا أي نبي ظهر

لك في الحلم وأتالك نورا ؟ ٢٢ أهو أبونا ابراهيم أم موسى غلام الله أم نبي آخر ؟ ٢٣ لان غيرهم لا يقدر أن يفعل شيئا نظير هذا »

٢٤ فاجاب الرجل الذي ولد أعمى : « إني لم أر في حلم ولم يشفي

لا ابراهيم ولا موسى ولا نبي آخر ٢٥ ولكن بينا أنا جالس على باب الهيكل أدناني رجل اليه ٢٦ وبعد ان صنع طينا من تراب بنفله وضع بعضا من ذلك الطين على عيني وارسلني الى بركة سلوام لاغتسل

٢٧ فذهبت واغتسلت وعدت بنور عيني »

٢٨ فسأله رئيس الكهنة عن اسم ذلك الرجل

٢٩ فاجاب الرجل الذي ولد أعمى : « إنه لم يذكر لي اسمه ٣٠ ولكن رجلاً رآه ناداني وقال : « اذهب واغتسل كما قال ذلك الرجل ٣١ لأنه يسوع الناصري نبي الله اسرائيل وقدوسه »  
 ٣٢ فقال حينئذ رئيس الكهنة : « لعله أبرأك اليوم أي السبت ؟ »  
 ٣٣ أجاب الاعمى : « إنه أبرأني اليوم »  
 ٣٤ فقال رئيس الكهنة : « انظروا الآن كيف إن هذا الرجل خاطيء لأنه لا يحفظ السبت ! »

### الفصل السابع والخمسون بعول الممّنين

١ أجاب <sup>(١)</sup>الاعمى : « لست اعلم خاطيء هو أم لا ٢ إنما أعلم هذا وهو اني كنت أعمى فانارني »  
 ٣ فلم يصدق الفريسيون هذا ٤ لذلك فالوا لرئيس الكهنة :  
 « أرسل وادع اباه وأمه لانهما يقولان لنا الصدق » ٥ فدعوا أباه الرجل  
 الاكبه وأمه ٦ فلما حضرا سألهما رئيس الكهنة قائلاً : « هل هذا الرجل ابنكما ؟ »  
 ٧ أجابا : « انه ابننا حقاً »  
 ٨ فقال حينئذ رئيس الكهنة : « يقول انه ولد أعمى والآن يبصر فكيف حدث هذا الشيء ؟ »  
 ٩ أجاب أبو الرجل الذي ولد أعمى وأمه : « إنه ولد أعمى حقاً ولكن لا نعلم كيف نال النور ١٠ هو كامل السن أسأله بقل لسبب الصدق »

١١ فصر فوهما وعاد الرئيس فقال للرجل الذي ولد أعمى : « أعط مجداً لله وقل الصدق »

( ١٢ ) وكان أبو الرجل الاعمى وأمه خائفين ان يتكلما ١٣ لانه صدر أمر من مجلس الشيوخ الروماني انه لا يجوز لانسان ان يتحزب ليسوع نبي اليهود والا فآلة الموت ١٤ وهو امر استصدره الوالي ١٥ لذلك قالوا : « هو كامل السن اسألوه » )

١٦ فقال حينئذ رئيس الكهنة للرجل الذي ولد أعمى أعط مجداً لله قل الصدق لاننا نعلم أن هذا الرجل الذي تقول انه شفأك خاطيء »

١٧ أجاب الرجل الذي ولد أعمى : « لست أعلم اخاطيء هو انما أعلم هذا اني كنت لا أبصر فأنارني ١٨ ومن المؤكد أنه منذ ابتداء العالم حتى هذه الساعة لم ينرأ كنه ١٩ والله لا يصيخ السمع الى الخطاة (١) ٢٠ قال الفريسيون : « ماذا فعل لما انارك »

٢١ حينئذ تعجب الرجل الذي ولد أعمى من عدم ايمانهم وقال : « لقد أخبرتكم فلماذا نسألوني أيضاً ٢٢ أريدون أنتم أن تصيروا تلاميذ له ؟ »

٢٣ فوبخه حينئذ رئيس الكهنة قائلاً : « انك ولدت بجمالتك في الخطيئة افتريد أن تهللنا ؟ ٢٤ اغرب وصرات تلميذاً لهذا الرجل ٢٥ أما نحن فاننا اللاميذ موسى ونعلم أن الله كلم موسى ٢٦ أما هذا الرجل فلا نعلم من أين هو » ٢٧ فأخرجوه من المجمع والمهيكل ونهوه عن الصلاة مع الطاهسين بن اسرائيل

( ١ ) وبما دناء الله من الا في الضلال (الضلال) منه

## الفصل الثامن والخمسون بعمل المثلث (١)

١ وذهب الرجل الذي ولد أعمى<sup>(١)</sup> ليعجد يسوع ٢ فعزاه قائلا :  
« انك لم تبارك في زمن ما كما انت الآن ٣ لانك مبارك من السماء  
الذي تكلم على لسان داود<sup>(٢)</sup> أيتها ونبية في اخلاء العالم قائلا : « هم  
يلعنون وأنا أبارك » ٤ وقال على لسان<sup>(٣)</sup> ميخا النبي : « إني ألعن  
بركتك » ٥ لان التراب لا يضاد الهواء ولا الماء النار ولا النور الظلام  
ولا البرد الحرارة ولا المحبة البغضاء كما تضاد ارادة الله ارادة العالم  
٦ فسأله لذلك التلاميذ قائلين : « ما أعظم كلامك أيها السيد نقل  
لنا المعنى لا لنا حتى الآن لم نفهم »

٨ أجاب يسوع : « متى عرفتم العالم ترون أنني قلت الحق  
٩ وهكذا ستعرفون الحق في كل نبي

١٠ « فاعلموا اذاً أن هنالك ثلاثة أنواع من العوالم متضمنة في اسم  
واحد ١١ الاول يشير الى السموات والارض مع الماء والهواء والنار  
وكل الاشياء التي هي دون الانسان فينبع هذا العالم في كل شيء  
ارادة الله كما يقول داود<sup>(٤)</sup> : « لقد أعطانا الله أوصراً لا تتعداه »

١٢ الثاني يشير الى كل البشر كما ان بيت فلان لا يشير الى  
الجدران بل الى الاسرة ١٣ فهذا العالم يحب الله ايضاً ١٤ لانهم بالطبيعة  
يتوقون الى الله قدر ما يستطيع كل احد يتوون بحسب الطبيعة الى الله  
وان ضلوا في طلب الله ١٥ أفتمامون لما يتوفى الجميع الى الله ؟ ١٦ لانهم

(١) سورة الدنيا (ب) اخاف الله الا تالحو منه

(١) يو ٣: ٩ (٢) مر ١٠: ٢٨ (٣) ٢: ٢ (٤) مز ١٤٨ : ٦

يتوقون جميعاً إلى صلاح غير متناه بدون أدنى شر ١٧ وهذا هو الله (أ)  
 وحده ١٨ لذلك أرسل الله الرحيم أنبياءه إلى هذا العالم لخلاصه  
 ١٩ «أما الثالث فهو حال سقوط الإنسان في الخطيئة التي تحولت  
 إلى شريعة»<sup>(١)</sup> مضادة لله خالق<sup>(ب)</sup> العالم ٢٠ فهذا يصير الإنسان نظير الشياطين  
 أعداء الله ٢١ فإذا نظن - وهذا العالم يكرهه الله كرها شديداً - في مصير  
 الأنبياء لواجبوا هذا العالم ٢٢ حقاً إن الله ليأخذ منهم نبوتهم ٢٣ وماذا أقول؟  
 ٢٤ لعمري الله<sup>(ت)</sup> الذي تقف نفسي في<sup>(ث)</sup> حضرة لو خاصر رسول الله  
 حب هذا العالم الشرير متى جاء إليه لأخذ الله منه بالنأ كيد كل ما وهبه<sup>(ج)</sup>  
 تده خلقه وجعله منبوذاً ٢٥ لأن الله بهذا المقدار مضاد للعالم

### الفصل التاسع والخمسون بعك المئتين<sup>(ح)</sup>

١ أجاب الثلاثة يذ: «يا معلم إن كلامك أعظم جداً فأرجو أن نألا تفهمه»  
 ٢ قال يسوع: «أنجيل لكم الله قد خلق رسوله ليكون ندا له يريد أن  
 يحمل نفسه مساوياً لله ٣ كلامكم ككلام بل عبده الصالح الذي لا يريد  
 ما لا يريد الله أنكم لا تقدرون أن تفقهوا هذا لأنكم لا تعرفون ماهي  
 الخطيئة ٤ فأصيخوا السمع لكلامي ٥ الحق الحق أقول لكم إن الخطيئة  
 لا يمكن أن تنشأ في إنسان إلا مضادة<sup>(د)</sup> لله ٦ إذ ليست الخطيئة إلا  
 ما لا يريد<sup>(هـ)</sup> الله فإن كل ما يريد اجنبي عن<sup>(و)</sup> الخطيئة ٧ فلواضبطوني  
 رؤساء الكهنة والكهنة مع الفرسيين لأن شعب إسرائيل دعاني

(أ) الله خيراً كبير (ب) الله الرحيم ومرسل وخالق (ت) بالله حتى (ث) رسول  
 الله (ج) الله وهاب (ح) سورة الحرم (خ) حرام بيان (د) بيان حرام (هـ) الحرام  
 ما لا يريد الله تعالى واحداً وما يريد بالله تعالى لا يحرم منه  
 (١) دو ٧ : ٢١ (٢) من ميزات التعليم الأسلامي



الآلهة لعلوا شيئاً يرضي به الله ولما كانوا الله ١١ ولكن الله .مقتهم لانهم  
يضطهدوني لسبب مضاد وهو انهم لا يريدون أن أقول الحق ١٢ وكما  
قد أفسدوا بتقليدهم كتاب .موسى وكتاب داود نبي الله وخليتيه  
١٣ وانهم لهذا يكرهوني ويودون موتى

١٤ « ان موسى قتل ناساً وأخاب قتل ناساً قولوا لي أتعهد هذا قتلان  
كليهما ؟ ١٥ لا البتة ١٦ لان موسى قتل الناس ليبيد عبادة الاصنام وليبي  
على عبادة الآلهة الحقيقي ١٧ ولكن أخاب قتل ناساً ليبيد عبادة الآلهة  
الحقيقي (١) وليبقى على عبادة الاصنام ١٨ لذلك تحول قتل موسى للناس  
ضحية على حين تحول قتل أخاب تدينساً ١٩ فان ذات العمل الواحد حدث  
تبعين متضادين

٢٠ « لعمر الله (ب) الذي تنف نفسي في حفرة لو كلم الشيطان  
الملائكة ليرى كيف أحبوا الله لما رذله الله ٢١ ولكنهم منبوذ لانه حاول  
ان يبعدهم عن الله »

٢٢ حينئذ أجاب الذي يكتب : « فكيف يجب اذا أن يفهم ما قيل في  
مينا النبي بشأن الكذب الذي أمر الله الانبياء الكذبة ان يتفوهوا به  
كما هو مكتوب في كتاب ملوك اسرائيل ؟ »

٢٣ أجاب يسوع : « أتل يا برنابا بالاختصار كل ما حدث لى  
الحق جلياً »

(١) الله حق (ب) بالله حي

## الفصل الستون بعهد المثلث<sup>(ت)</sup>

١ حينئذ قال الذي يكتب : « ان دانيال النبي لما وصف تاريخ ملوك اسرائيل وطغاتهم » كتب هكذا<sup>(١)</sup> : « اتحد ملك اسرائيل مع ملك يهوذا ليحارباني بلعالم (أي المنبوذين) الذين كانوا العمونيين ٢ ولما كان يهوشافاط ملك يهوذا وأخاب ملك اسرائيل جالسين كلاهما على عرش في السامرة وقف أمامهم أربع مئة نبي كذاب ٣ فقالوا لملك اسرائيل : « اصعد ضد العمونيين لان الله سيدفعهم الى يديك وسيددعمون »

٤ « حينئذ قال يهوشافاط : « هل يوجد نبي هنا لاله آبائنا ؟ »

٥ « أجاب أخاب : « يوجد واحد فقط وهو شير لانّه دائماً يتنبأ بالشر عليّ ٦ ولقد وضعتّه في السجن وهو انما قال « يوجد واحد فقط » لان كل الذين وجدوا قتلوا بأمر أخاب ٧ حتى أن الانبياء كما قلت يا معلم هربوا الى رؤوس الجبال حيث لم يسكن بشر

٨ « حينئذ قال يهوشافاط : « احضره الى هنا وانر ما يقول »

٩ « لذلك أمر أخاب أن يحضر ميخا الى هناك ١٠ فأتى بقيود في

رجليه ووجهه مضطرب كشخص يمشي بين الموت والحياة

١١ فسأله أخاب قائلاً : « تكلم يا ميخا باسم الله انصعد ضد العمونيين؟

أيدفع الله مدنهم الى أيدينا ؟ »

١٢ « أجاب ميخا : « اصعد اصعد لانك ستدفعهم مغالطاً وتنزل أشد

فلاحاً ١ »

(ت) سورة القصص ميخا نبي

(١) ١ مل ٢٢: ٢٦-٣١

١٣ « حينئذ أطرى الانبياء الكذبة ميخا قائلين « انه نبي صادق لله »  
وكسروا القيود من رجليه

١٤ « اما يهوشافاط الذي كان يخاف الهنا ولم يحن ركبتيه قط  
للاصنام فسأل ميخا قائلاً : « قل الحق يا ميخا اكراماً لآله ابائنا كما رأيت  
عقبى هذه الحرب »

١٥ « أجاب ميخا : « اني لا خشى وجهك يا يهوشافاط لذلك أقول لك  
اني رأيت شعب اسرائيل كنفهم لاراعي لها »

١٦ « حينئذ قال أخاب مبتسماً ليهوشافاط : « لقد أخبرتك ان هذا  
الرجل لا يتنبأ الا بسوء وانك لم تصدق ذلك »

١٧ « فقال حينئذ كلاهما : « كيف نعلم هذا يا ميخا ؟ »

١٨ « أجاب ميخا : « خيل لي أن قد التأمت زدوة من الملائكة في  
حضرة الله ١٩ وسمعت الله يقول هكذا : من يغوي أخاب ليصعد  
هندعمون ويقتل ٢٠ فقال واحد شيئاً وقال آخر شيئاً آخر ٢١ ثم أتى  
ملاك فقال : « يارب أنا أحارب أخاب فاذهب الى أنبيائه الكذبة وألقي  
كذباً في افواههم وهكذا يصعد ويقتل ٢٢ فلما سمع الله هذا قال : « اذهب  
وافعل هكذا فانك تفلح »

٢٣ « فحق حينئذ الانبياء الكذبة ٢٤ فصنع رئيسهم خد ميخا قائلاً  
« يا منبوذ الله متى عبر ملاك الحق من عندنا وجاء اليك ٢٥ قل اننا متى  
جاء الينا الملاك الذي حمل الكذب ؟ »

٢٦ أجاب ميخا : « انك ستعرف متى هربت من بيت الى بيت  
خوفاً من القتل انك قد أقويت ملكك »

٢٧ « فتغيظ حينئذ أخاب وقال : « امسكوا ميخا وضعوا القيود التي كانت في رجله على عنقه واقصروه على خبز الشعير والماء الى حين عودتي ٢٨ لاني لأعرف الآن باية ميتة انكل به »

٢٩ « فصعدوا وتم الامر حسب كلمة ميخا ٣٠ لان ملك المؤمنين قال لخدمه : احذروا أن تحاربوا ملك يهوذا أو عظماء اسرائيل بل اقتلوا عدوي أخاب ملك اسرائيل »

٣١ حينئذ قال يسوع : « قف هنا لانه يكفي لغرضنا »

### الفصل الحادى والستون بعد المائة<sup>(١)</sup>

١ فقال يسوع : « أسمعتم كل شيء ؟ »

٢ أجاب التلاميذ : « نعم ياسيد »

٣ فقال من ثم يسوع : « ان الكذب خطيئة ولكن القتل خطيئة أعظم ٤ لان الكذب خطيئة تختص بالذى يتكلم ٥ ولكن القتل على كونه يختص بالذى يرتكبه هو بهلك أيضاً أعز شيء لله هنا على الارض أي الانسان ٦ ويمكن مداواة الكذب بقول ضد ما قد قيل على حين لادواء للقتل لانه ليس بممكن منع الميت حياة ٧ قولوا لي اذا هل أخطأ موسى عبد الله بقتل كل الذين قتلهم ؟ »

٨ أجاب التلاميذ : « حاش لله حاش لله أن يكون موسى قد أخطأ بطاعته لله الذى أمره »

٩ فقال حينئذ يسوع « وأنا أقول حاش لله أن يكون قد أخطأ

ذلك الملاك الذي خدع أنبياء أخاب الكذبة بالكذب ١٠ لأنه كما أن الله يقبل قتل الناس ذبيحة فهكذا قبل الكذب هذا ١١ الحق أقول لكم كما يغلط الطفل الذي يصنع حذاءه بقياس (رحلي) جبار هكذا يغلط من يحمل الله خاضعاً للشريعة كما أنه هو نفسه خاضع لها من حيث هو إنسان ١٢ فتي اعتقدتم أن الخطيئة إنما هي مالا يريد الله تجدون حينئذ الحق كما قلت لكم ١٣ وعليه لما كان الله غير مركب وغير متغير (١) فهو أيضاً غير قادر أن يريد وأن لا يريد الشيء الواحد ١٤ لأنه بذلك يصير تضاد في نفسه يترتب عليه ألم ولا يكون مباركاً إلى مالا نهاية له»

١٥ أجاب فيلبس : « ولكن كيف يجب فهم قول النبي عاموس أنه لا يوجد شرف في المدينة لم يصنعه الله ؟ »

١٦ أجاب يسوع : « انظر الآن يا فيلبس ما أشد خطر الاعتماد على الحرف (٢) كما يفعل الفريسيون الذين قد اتحدوا لأنفسهم أصناماً لله لاختارين على طريقة يستمتعون منها فسل أن الله غير بار وأنه خادع وكاذب ومبغض للدينونة (التي يستحل بهم)

١٧ « لذلك أقول إن عاموس نبي الله يتكلم هنا عن الشر الذي يسميه العالم شراً ١٨ لأنه لو استعمل لغة الأبرار لما فهموا العالم ١٨ لأن كل البلايا حسنة إما حسنة لأنها تظهر الشر الذي فائتاه ١٩ وأما حسنة لأنها تمنعنا عن ارتكاب الشر ٢٠ وأما حسنة لأنها ترفع الإنسان، حال هذه الحياة لكي نحب ونوق إلى الحياة الأبدية ٢١ فلو قال النبي عاموس :

(١) لا يحلف الله ( : ) الا عند نظام القول بحروفه ( المترجم )

« ليس في المدينة من خير الا كان الله صانعهم » لكان ذلك وسيلة لقنوط المصايين متى رأوا أنفسهم في المحن والخطاة في سعة من الميث ٢٢ وانكى من ذلك انه مـى صدق كثيرون ان للشيطان سلطة على الانسان خافوا الشيطان وخدموه تخلعهم أمن البلايا ٢٣ فلذلك فعل عاموس ما فعله الترجان الروماني الذي لا ينظر في كلامه كانه يتكلم في حفرة رئيس الكهنة بل ينظر الى ارادة ومواجهة اليهودي الذي لا يعرف التكلم باللسان العبراني

### الفصل الثاني والاستون بعلم الملائكة (١)

١ « لو قال عاموس : « ليس في المدينة من خير الا كان الله صانعهم » لكان لهم (ب) الله الذي تنف نفسي في حضرة قد ارتكب خطأ فاحشاً ٢ لان العالم لا يرى خيراً سوى الظلم والخطايا التي تصنع في سبيل (ت) الباطل ٣ وعليه يكون الناس أشد توغلا في الآثم لانهم يعتقدون انه لا يوجد خطية أوشر لم يسمعها الله وهو أمر تنزل لسماعه الارض » ٤ وبعد أن قال يسوع هذا حصل توا زلزال عظيم الى حد سقط معه كل أحد كانه ميت ٥ فأنهم منهم بسويم قائلاً : « انظروا الآن اذا كنت قد قلت لكم اسبق ٦ فليكنكم هذا اذا ٧ انه لما قال عاموس ان « الله صانعهم في المدينة » مكلم العالم فهو انما تكلم عن البلايا التي لا يسميها شراً الا الخطاة ٨ « ولأنك الآن على ذكر سبق الاصطفاء الذي تريدون أن تعرفوه والذي سأكلّمكم عنه ثانية على مقربة من الاردن على الجانب الآخر ان شاء الله (ث) الله

(١) سورة البلاء (ب) بالله -ج (ث) لا يعبر أهل الدنيا خير الا بضر مأوخبات الدنيا ويعبرون منه (ث) ان شاء الله

## الفصل الثالث والستون بعد المئة<sup>(١)</sup>

١ وذهب يسوع مع تلاميذه الى البرية وراء الاردن ٢ فلما انقضت صلاة الظهيرة جالس بجانب نخلة وجلس تلاميذه تحت ظل النخلة ٣ حينئذ قال يسوع . « أيها الاخوة ان سبى الاصطفاة لسر عظيم حتى اني أقول لكم الحق انه لا بعلمه جايأ الا انسان واحد فقط ٤ وهو الذي تقطع اليه الامم<sup>(٢)</sup> الذي تتجلى له أسرار الله تجلبا فطوبى للذين سيصيغون السمع الى كلامه متى جاء الى العالم ٥ لان الله سيغلاهم كما تظلماتنا هذه النخلة ٦ بلى انه كما قمنا هذه الشجرة حرارة الشمس المتأظية هكذا تقي رحمة الله المؤمنين بذلك الاسم من الشيطان ٧ أجاب التلاميذ : يا معلم من عسى أن يكون ذلك الرجل الذي تتكلم عنه الذي سيأتي الى العالم ؟ » ٨ أجاب يسوع باهتمام قلب : « انه محمد رسول<sup>(ب)</sup> الله ٩ ومتى جاء الى العالم فسيكون ذريعة للاعمال الصالحة بين البشر بالرحمة الفزيرة التي تأتي بها ١٠ كما يجمل المطر الارض تعطى ثمرا بعد ان تقطع المطر زمنا طويلا ١١ فهو غمامة يبضاء ملأى برحمة الله وهي رحمة بشرها الله اذاً على المؤمنين كالغيث »

## الفصل الرابع والستون بعد المئة<sup>(ث)</sup>

١ « اني أشرح لكم الآن ذلك النذر القليل الذي وهدني الله معرفته

(ا) سورة أمت محمد رسول (ب) محمد رسول الله (ت) سورة الزمدر

(١) تفسير هاباي اسيا في حجي ٢ : ٧ الح

بشأن سبق هذا الاصطفاء نفسه ٢ يزعم الفريسيون ان كل شيء «قدر على طريقة لا يمكن معها لمن كان مختاراً أن يصير منبوذاً ٣ ومن كان منبوذاً لا ينسني له بآية وسيلة كانت أن يصير مختاراً ٤» وأنه كما ان الله قدر أن يكون عمل الصلاح هو الصراط الذي يسير فيه المختارون الى الخلاص هكذا قدر أن تكون الخطيئة هي الطريق الذي يسير فيه المنبوذون الى الهلاك ٥ لمن اللسان الذي نطق بهذا واليد التي سطرته لان هذا انما هو اعتقاد الشيطان ٦ فيمكن للمرء على هذا أن يعرف شاكلة فريسي هذا العصر لانهم خدمة الشيطان الامناء ٧ فساداً (ت) يمكن أن يكون معنى سبق الاصطفاء سوى انه ارادة مطلقة تجعل لانيء غاية وسيلة الوصول اليها في يد المرء ٨ فانه بدون وسيلة لا يمكن لاحد تعيين غاية ٩ فكيف يتسنى لاحد تقدير بناء بيت وهو لا يعوزه الحجر والنهود ابصر فها فقط بل يعوزه موطن ١٠ القدم من الارض ١١ فسبق الاصطفاء لا يكون شريعة الله بالاولى اذا استلزم سلب حرية الارادة التي وهبها الله للانسان بمحض جوده (ث) ١٢ فن المؤكد اننا نكون اذ ذاك اخذين في اثبات مكرهة لاسبق اصطفاء

١٢ « اما كون الانسان حراً فواضح من كتاب موسى لان آلهما عدا ما أعطى الشريعة على جبل سيناء قال (١) هكذا : « ليسن وصيتي في السماء لكي تتخذ لك عذراً قائلاً : من يذهب ليحضر لنا وصية الله ؟ » ١٣ ومن ياررى يعطينا قوة لنحفظها ١٤ ولا هي وراء البحر لكي

(ت) تقدير بيان (ث) الله وكتاب وجواهر

(١) تث ٣٠ : ١١ ١٤



تعد نفسك كما تقدم ١٥ بل وصيتي قريبة من قلبك حتى أنك تحفظها متى شئت»  
 ١٦ «قولوا لي لو أمر هيرودس شيخاً أن يعود يافماً ومصبغاً أن  
 يعود صحيحاً ثم اذا هما لم يفعلا ذلك أمر بتقتلها أفيكون هذا عدلاً؟»  
 ١٧ أجاب النلا مبد: «لو أمر هيرودس بهذا لكان أعظم ظالم وكافر»  
 ١٨ حينئذ تهد بسوع وقال: «أيها الاخوة ماهذه الا ثمار التقاليد  
 البشرية ١٩ لأنه بولها ان الله قدر فقطى على المنبرد بطريقه لا يمكنه  
 معها أن يصير مختاراً يحدقون على الله كأنه طاع وظالم ٢٠ لانه يأمر الخاطيء  
 أن لا يخطيء واذا أخطأ أن يتوب ٢١ على أن هذا القدر ينزع من الخاطيء  
 القدرة على ترك الخطيئة فيسلبه التوبة بالمرة

### (الفصل الخامس والستون بعد المائة<sup>(١)</sup>)

١ «ولكن اسمعوا ما يقول الله على لسان يوئيل<sup>(١)</sup> النبي: «لعمري<sup>(ب)</sup>  
 (يقول) الهكم لا أريده وت الخطيء بل أود أن يخلو الى التوبة» ٢ أيقدر  
 الله اذا مالا يريد ٣ تأهوا ما يقول الله وما يقول فريسيو الزمن الحاضر  
 ٤ «يقول الله أيضاً على لسان النبي اشعيا<sup>(١)</sup>: «دعوت فلم تصنوا  
 اليّ» ٥ وما أكثر ما دعا الله ٦ اسمعوا ما يقول على لسان هذا النبي  
 نفسه<sup>(٢)</sup>: «بسمعت يدي طول النهار الى شعب لا يسمعني بل يتناقضني»  
 ٧ فاذا قال فريسيونا ان المنبرد لا يقدر أن يصير تارافيل يقولون سوى  
 أن الله يستهزئ بالبشر كالمواتهزأ بأعمى بربه شيئاً أبيض وكما لو استهزأ  
 بأصم بكلامه في أذنيه ٨ اما كون المختار يمكن أن ينفذ فناموا ما يقول

(١) سورة قبول (ب) باللاهـ

«١» من ١٨ : ٢٢ «٢» ان ٦٥ : ١٢ «٣» ان ٦٥ : ٢

الهناء على لسان حزقيال<sup>(١)</sup> النبي: ٩: «يقول الله اميري<sup>(١)</sup> اذا رجع البار  
عن بره وارتركب الفواحش فإنه يهلك ولا أذكر فيما بعد شيئاً من بره  
فان بره سيخذله امامي فلا ينجي» وهو متشكل عليه»

«أما نداء المنبوذين فإذ يقول الله في: على لسان<sup>(٢)</sup> هوشع سوي هذا:  
١١ «أني أدعوا شعباً غير مختار فأدعوهم مختارين» ١١ ان الله صادق  
ولا يقدر ان يكذب وأن الله لما كان هو الحق فهو يقول الحق<sup>(ب)</sup> ١٢ ولكن  
فريسيي الوقت الحاضر يناقضون الله كل المناقضة بتعليمهم»

### الفصل السادس والستون بعد المائة<sup>(ت)</sup>

١ أجب اندرواس: «ولكن كيف يجب أن يفهم ما قال الله لموسى<sup>(٢)</sup>  
من انه يرحم من يرحم ويتسبي من يتسبي؟»

٢ أجب يسوع: «إنما يقول الله هذا لكيلا يمتقد الانسان انه  
خاص بفضيلته<sup>٣</sup> بل ليدرك ان الحياة ورحمة الله قد منحهما له الله من  
جوده<sup>(ث)</sup> ٤ ويقوله ليتجنب البشر الذهاب الى أنه يريد أكلة أخرى سواء  
٥ «فاذا هو قسى فرعون فأنما فعله لانه نكل بشعبنا وحاول أن يبيني  
عليه بآبادة كل الاطفال الذكور من اسرائيل حتى كاده موسى ينسرحياته  
٦ «وعليه اقول لكم حقاً ان أساس القدر انما هو شريعة الله وحرية  
الارادة البشرية<sup>(ج)</sup> ٧ بل لو قدر الله ان يخلص العالم كله<sup>(د)</sup> حتى لا يهلك

(١) بالله حي (ب) الله صديق (ت) سورة التمدد (ث) الله وهاب وجواد  
(ج) تقدير بيان (ح) الله حافيل

«١» حز ١٨: ٢٤، (٢١) ٢٣: ٢ (و) ٢٥: ٩ (٣) خر ٣٣: ١٩ و ٤: ٢١ الح «ويظهر  
أن هذا من ١٨: ٩»

أحد لما أراد أن يفعل ذلك لكيلا يجرد الإنسان من الحرية التي يحفظها له ليؤكد الشيطان حتى يكون لهذه الطينة التي أمتهنها الروح (الشيطان) - وإن أخطأت كما فعل الروح - قدرة على التوبة والذهاب للسكن في ذلك الموضع الذي طرد منه الروح ٩ فأقول أن الهنا يريد أن يتبع برحمته حرية إدارة الإنسان ١٠ ولا يريد أن يتركه بقدرته (أ) نيرا المتناهية الخلق ١١ وهكذا لا يقدر أحد في يوم الدين أن يعتذر عن خطايا ١٢ لأنه يتضح له حينئذ كم فعل الله لتجديده (ب) وكم وكما قد دعاه إلى التوبة.

### الفصل السابع والستون بعد المئة (ت)

١ « وعليه فإذا كانت أفكاركم لا تطمئن لهذا ووددت أن تقولوا أيضاً : « لماذا هكذا » فإني أوضح لكم « لماذا » ٢ وهو هذا : قولوا لي لماذا لا يمكن الحجر أن يستقر على سطح الماء مع أن الأرض برمتها مستقرة على سطح الماء ؟ ٣ قولوا لي لماذا كان الزراب والهواء والماء والنار متحدة بالإنسان ومحمولة على وفاق ؟ مع أن الماء يطفيء النار والزراب يهرب من الهواء حتى أنه لا يقدر أحد أن يؤلف بينها

٤ « فإذا كنتم إذا لا تفقهون هذا - بل إن كل البشر من حيث هم بشر لا يقدر أن يفقهوه - فكيف يفقهون أن الله خالق الكون من لا شيء بكلمة واحدة ؟ ٥ كيف يفقهون أزلية (ج) الله ؟ ٦ حقاً لا يتاح لهم أبداً أن يفقهوا هذا ٧ لأنه لما كان الإنسان ممسكاً وداً ويدخل في تركيبه ٨

(أ) والله على كل شيء قدير منه (ب) الله تواب (ت) موره التمدد (ث) ما خلق

الله كل شيء وكلام واحد (الا بكلام واحد) منه (يج) الله باق

الجسد الذي هو كما يقول النبي سايمان قابل للفساد يضنط <sup>(١)</sup> النفس -

ولما كانت أعمال الله مناسبة لله فكيف يمكن للانسان أدراكها ؟

٨ « فلما رأى أشعيا <sup>(٢)</sup> نبي الله هذا صرخ قائلاً : « حقاً انك لآله

محتجب » <sup>(١)</sup> ٩ ويقول <sup>(٢)</sup> عن رسول <sup>(ب)</sup> الله كيف خلقه الله <sup>(ت)</sup> : « أما

جبله فمن يصنعه ؟ » ١٠ ويقول <sup>(٤)</sup> عن عمل الله : « من كان مشيره فيه »

عن ١١ لذلك يقول الله للطبيعة البشرية <sup>(٥)</sup> : « كما تملأ السماء عن الارض

هكذا تملأ طريقي عن طرقكم وافكاركم عن افكاركم »

١٢ « لذلك أقول لكم ان كيفية التقدير واضحة للانسان وان كان ثبوته حقيقة يا

كما قلت <sup>(٦)</sup> لكم

١٣ « أفوجب اذا على الانسان ان ينكر الواقع لانه لا يقدر ان

يمرف كيفية ؟ ١٤ حقاً إنني لم أجد أحداً يرفض الصحة وان لم يمكن أدراك

كيفية ١٥ لاني لا أدري حتى الآن كيف يشفي الله المرض بواسطة لمسي

### (الفصل الثامن والستون بعد المائة)<sup>(٧)</sup>

١ حينئذ قال التلاميذ : « حقاً ان الله تكلم على لسانك لانه لم يتكلم

انسان قط <sup>(٨)</sup> كما تتكلم »

٢ أجب يسوع : « صدقوني انه لما اختارني الله ايرساني الى بيت

اسرائيل اعطاني كتاباً يشبه امرأة نقية نزلت الى قلبي حتى ان كل ما أقول

(ا) الله خفي (ب) رسول الله (ت) الله سبحانه (ث) تقدير خفي (ج) سوره

الانجيل بيان

(١) حكمة ٩ : ١٥ (٢) أش ٤٥ : ١٥ (٣) أش ٥٣ : ٨ (٤) أش ٤٠ : ١٣

(٥) أش ٥٥ : ٩ (٦) يو ٧ : ٤٦

يصدر عن ذلك الكتاب ٣ ومتى انتهى صدور ذلك الكتاب من فهي  
أصعد عن العالم «

٤ أجاب بطرس : « يا معلم هل ما تتكلم الآن به مكتوب في  
ذلك الكتاب ؟ »

٥ أجاب يسوع : « ان كل ما أقوله للمعرفة الله وخدمة الله وللمعرفة  
الانسان وخلص الجنس البشري انما هو جميعه صادر من ذلك الكتاب  
الذي هو انجيلي

٦ قال بطرس : « أمكتوب فيه مجد الجنة ؟ »

### الفصل التاسع والمسترون بعمل المنة<sup>(١)</sup>

١ أجاب يسوع : « أضيخوا السمع أشرح لكم كسبة الجنة وكيف  
ان الاطهار والمؤمنين يقيمون هناك الى غير نهاية ٢ وهذا بركة من  
أعظم بركات الجنة لان كل شيء مهمما كان عظيما اذا كان له نهاية يصير  
صغيراً بل لا شيء

٣ « فالجنة هي البيت الذي يخزن فيه (ب) الله مسراته التي هي  
عظيمة جداً ٤ حتى ان الارض التي ندوسها اقلام الاطهار والمباركين  
ثمينة جداً بحيث ان درهماً منها آمن من آلاف عالم «

٥ « ولقد رأى هذه المسرات أبونا داود نبي الله ٦ فإن الله أراه  
اياها اذ يسر له أن يبصر مجد الجنة ٧ ولذلك لمساعد الى نفسه غلب عينيه  
بكلنا يديه وقال باكياً : « لا تنظري فيما بعد الى هذا العالم يا عيني لان  
كل شيء فيه باطل وايس فيه شيء جيد «

(١) مدودة جنة (ب) الله تامرنا

٨ « ولقد قال عن هذه المسرات أشعيا النبي <sup>(١)</sup> : « لم تر عينا انسان ولم تسمع أذناه ولم يدرك قلب بشر ما أعدّه الله للذين يحبونه <sup>(٢)</sup> »  
 ٩ أتعلمون لماذا لم يروا ولم يسمعوا ولم يدركوا هذه المسرات ؟ لانهم ما داموا عاكشين هنا في الاسفل فهم ليسوا أهلاً لمشاهدة مثل هذه الاشياء ١٠ ولذلك أخبركم ان أبانا داود على كونه قد رآها حقاً لم يرها بعينين بشريتين ١١ لان الله أخذ نفسه اليه وهكذا لما صار متحدّاً مع الله رآها بنور الهي ١٢ لعمر الله <sup>(ب)</sup> الذي تقف نفسي في حفرته لما كانت مسرات الجنة غير متناهية وكان الانسان متناهياً فلا يقدر الانسان ان يعيها كما ان جرة صغيرة لا تقدر ان تعي البحر

١٣ « انظروا ما أجل العالم في زمن الصيف حين تحمل كل الاشياء ثمراً ؟ ١٤ حتى ان الفلاح نفسه يشمل من الجور بالحصاد الذي أتى فيجمل الاودية والجيال ترجع غناؤه ١٥ لانه يجب أعماله كل الحب ١٦ ألا فارفوا اذا قلبكم هكذا الى الجنة حيث تثمر كل الاشياء ثماراً على قدر الذي سهرتم

١٧ « لعمر الله ان هذا كاف لمعرفة الجنة من حيث ان الله خلق <sup>(ت)</sup> الجنة بيتاً لمسرته <sup>(ث)</sup> ١٨ ألا تظنون انه يكون للجودة غير المحدودة بالقياس أشياء غير محدودة في الجودة ؟ ١٩ أو أنه يكون للجمال الذي لا يقاس أشياء جالها فوق القياس ؟ ٢٠ احذروا فانكم تظنون كثيراً اذا كنتم تظنون انها ليست عنده

(١) الله محي (ب) بالله حي (ت) الله خالق «ث» الله أحسن

(١) ان ٤: ٦٤ (وانظر أيضاً كو ٩: ٢)

## الفصل السبعون بعمل الملائكة<sup>(١)</sup>

١ « بقول الله هكذا للرجل الذي يعبد به باخلاص : » ٢ أعرف أعمالك وانك تعمل لي ٣ لعمرى أنا<sup>(ب)</sup> الابدي ان حبك لا يزيد على جودي ٤ فانك تعبدني إلهاً خالقاً لك<sup>(ت)</sup> عالماً انك صنيعي ه ولا تطالب مني شيئاً سوى النعمة والرحمة لا خلاصك في عبادتي لانك لا تضع حدا لعبادتي إذ ترغب ان تعبدني أبداً ٦ هكذا افعل أنا فاني أجزيك كأنك إله وندي ٧ لاني لا أضع في يديك خيرات الجنة فقط بل أعطيك نفسي هبة ٨ وكما انك تريد ان تكون عبدي دائماً اجعل اجرناك الى الابد »

## الفصل الحادي والسبعون بعمل الملائكة<sup>(ث)</sup>

١ قال يسوع لتلاميذه : ما هو ظنكم في الجنة ؟ هل يوجد عقل يدرك مثل ذلك الغني والمسررات ؟ ٣ فلي الانسان الذي يريد أن يعرف ما يريد الله أن يعطيه لعيده<sup>(ج)</sup> أن تكون معرفته عظيمة على قدر معرفة الله ٤ « اذا قدم هيرودس هدية لاجسد شرفائه الاخصاء أندرون بأية طريقة يقدمها » ؟

ه أجاب يوحنا : « لقد رأيت ذلك مرتين وأؤكد أن عشر ما يعطيه يكون فيه الكفاية لفقير »

٦ قال يسوع : « ولكن لو قدم فقير هيرودس فلماذا يعطيه ؟ »

٧ أجاب يوحنا : « فلساً أو فلسين »

(١) سورة بقره (ب) الله حي وفديم (ب) الله خالق وهدى ورحمن ث سورة  
حنه (ج) الله وهاب

٨ (قال يسوع) : « فليكن هذا كتابكم الذي تطالعون فيه لاجل معرفة الجنة ٩ لان كل ما أعطى (١) الله الانسان في هذا العالم الحاضر لجسده هو كما لو أعطى هيرودس فلساً لفقير ٩ ولكن ما يعطيه الله للجسد والنفس في الفردوس هو كما لو أعطى هيرودس كل ما عنده بل حياته لاجل خدمته »

### الفصل الثاني والسبعون بعد المئتين (ب)

١ « يقول الله لمن يحبه ويعبده باخلاص هكذا : « يا عبدي اذهب وتأمل رمال البحر ما أكثرها ٢ فاذا أعطاك البحر حبة رمل واحدة ألا يظهر لك أن ذلك قليل ؟ بلى البتة ؛ لعمرى أنا خالقك أن كل ما أعطيت (ت) لكل عظماء وملوك الارض لاقل من حبة رمل يعطيك اياها البحر في جنب ما أعطيك اياه في الجنة »

### الفصل الثالث والسبعون بعد المئتين (ج)

١ قال يسوع : « تأملوا اذا خير ان الجنة ٢ انه لو أعطى (١) الله للانسان في هذا العالم أوقية من سمه العيش فسيعطيه في الجنة ألف ألف حمل ٣ تأملوا مقدار الثمار التي في هذا العالم ومقدار الطعام ومقدار الازهار ومقدار الاشياء التي تستخدم الانسان ؛ لعمر (ت) الله الذي تقف نفسي في حضرة كما يزيد رمل البحر على الحبة التي يأخذها منه آخذ يزيد بن الجنة في جودته ومقداره على نوع البن (١) الذي نأكله هنا ٥ وقس عليه كل شيء آخر في

« ا » الله معطي (ب) « سورة جنة » (ت) « الله وهاب » (ث) « الله حي وخالق ومعطي

« ت » « بالله حي »

(١) أنظر الكلام عن ثمار الجنة في سورة ١٣ و ٤٧ و ٥١ من القرآن



الجنة ٦ ولكن أقول لكم ايضاً إنه كما ان الجبل من الذهب واللاتي هو  
اثمن من ظل غلة هكذا تكون مسرات الجنة أعظم قيمة من مسرات العطاء  
والملوك التي كانت وستكون لهم حتى دينونة الله (١) حين ينفخي العالم  
٧ قال بطرس : « أذهب جسدي الذي لنا الآن الى الجنة ؟ »

٨ أجاب يسوع : « احذر يا بطرس من ان تصير صدوقاً فأن  
الصدوقين يقولون ان الجسد لا يقوم ايضاً وانه لا توجد ملائكة (١)  
لذلك حرم على جسدكم وروحهم الدخول في الجنة وهم محرومون من كل  
خدمة الملائكة في هذا العالم ١٠ أنسيتم أيوب (٢) النبي وخليد الله كيف  
يقول : « أعلم ان الهي حي (ب) واني سأقوم في اليوم الاخير بجسدي  
وسأري بعيني الله مخلصي (ت) »

« ١١ ولكن صدقوني ان جسدي هذا يتطهر على كيفية لا يكون  
له معها خاصة واحدة من خصائصه الماخرة ١٢ لانه سيتطهر من كل  
شهوة شريرة ١٣ وسيعيده الله الى الحال التي كان عليها آدم قبل أن يخطئ  
١٤ » رجلان يخدمان سيداً واحداً في عمل واحد ١٥ أحدهما يقتصر  
على النظر في العمل واصدار الاوامر والثاني يقوم بكل ما يأمره  
به الاول ١٦ أقول أترون من المدل ان يخص السيد بالجزاء من ينظر  
ويأمر فقط ويترد من يذمه من أنهك نفسه في العمل ١٧ لا البتة

١٨ « فكيف يحتمل عمل الله هذا ١٩ ان نفس الانسان وجسده وحسه تخدم  
الله ٢٠ فالنفس تنظر وتأمر بالخدمة فقل لان النفس لما كانت لا تأكل كل خبزاً

(١) الله - مكيب الله حي (ن) الله حافظنا

(١) أعمال ٢٣ : ٨ (٢) أيوب ١٩ : ٢٥ - ٢٧

فهي لا تصوم ولا تمتشي ولا تشمر بالبرد أو الحر ولا تمرض ولا تقتل لأنها خالدة ٢١ وهي لا تكابد شيئاً من الآلام الجسدية التي يكابدها الجسد بفعل العناصر ٢٢ فأقول هل من العدل إذاً أن تذهب النفس وحدها إلى الجنة دون الجسد الذي أنعمت عليه بهذا المقدار في خدمة الله ؟

٢٣ قال بطرس : « ياءلم لما كان الجسد هو الذي حمل النفس على الخطيئة فلا ينبغي أن يوضع في الجنة »

٢٤ أجاب يسوع : « كيف يخطيء الجسد بدون النفس ٢٥ حقاً ان هذا محال ٢٦ فإذا نزعنا رحمة الله من الجسد قضيت على النفس بالجحيم »

### الفصل الرابع والعشرون بعمل المؤمنين<sup>(١)</sup>

١ لعمر الله (ب) الذي تقف نفسي في حضرة الله ان الله يعدنا خاطيء (ت) برحمته قائلاً : (١) « أقسم بنفسي ان الساعة التي يندب فيها الخاطيء خطيئته هي التي أنسى فيها أئمة الى الابد »

٢ « فأني شيء يأكل إذا أطعمته الجنة اذا كان الجسد لا يذهب الى هناك ؟ ٣ هل النفس ؟ لا البته لانها روح »

٤ أجاب بطرس : « أيأكل اذا المبارك كون في الفردوس ؟ ولكن كيف يبرز الطعام دون نجاسة ؟ »

٥ أجاب يسوع : « أي بركة ياكلها الجسم اذا لم يأكل ولم يشرب ؟

٦ من المؤكد انه من اللائق أن يكون التمجيد بالنسبة الى الشيء الممجد

(١) سورة جنة (ب) بالله سبي (ت) الله رحمن

(١) حز ١٨ : ٢١ و ٢٢

٨ ولكنك تخطي يا بطرس في ظنك ان طعاماً كهذا يبرز نجاسة لان هذا الجسم في الوقت الحاضر يأكل أطعمة قابلة للفساد ولهذا يحصل الفساد ١٠ ولكن الجسم يكون في الجنة غير قابل للفساد وغير قابل للالم وخالداً وخالياً من كل شقاء ١١ والأطعمة التي لا عيب فيها لا تفسد أدنى فساد»

### الفصل الخامس والسبعون بعمل الملائكة<sup>(١)</sup>

١ «هكذا يقول الله على لسان أشعيا<sup>(١)</sup> النبي سا كباً ازدرأ على المنبوذين: «يجلس خدي على مائدتي في بيبي ويتأذنون بابتهاج مع جهور ومع صوت الاعواد والاراعن ولا أدعهم يحتاجون شيئاً ٢١ اما اثم أعدائي فتطرون خارجاً عني حيث تموتون في الشقاء وكل نادم لي يمتنكم»

### الفصل السادس والسبعون بعمل الملائكة<sup>(١)</sup>

١ قال يسوع لتلاميذه: «ماذا يجدي نعماً قوله يتأذنون ٢، حقاً ان الله يتكلم جليلاً ٣ ولكن ما فائدة الانهر الاربعة<sup>(٢)</sup> من السائل الثمن في الجنة مع ثمار وافر جدياً؟ فن المؤكد ان الله لا يأكل كل والملائكة لا تأكل والنفس لا تأكل كل والخس لا يأكل (ب) بل الجسد الذي هو جسمنا هذا بعد الجنة هو طعام الجسد ٤ أما النفس والجسد فلهما الله وحادثة الملائكة والارواح المباركة ٥ وأما ذلك الجسد فسيروني به بأجل بيان رسول الله (ت) الذي هو أدري بالاشياء من كل مخلوق لان الله قد خاف (ث) كل شيء حباً فيه

(١) سورة جنه (ب) الله ولا آفة وروح والانس لا يأكل الطعام منه (ت) رسول

الله (ث) الله خالق

(١) اش ٦٥: ١٣ (٢) هكذا في انجيل متى ٢٧: ٤٠ فان لاجبة اربعة أنهر ١ من

ماء ٢ من لبن ٣ من خمر ٤ من عسل

٨ قال برتولوماوس: «يا معلم أيكون مجد الجنة لكل واحد على السواء؟  
هفاذا كان على السواء فهو ليس من العدل (١٠) واذ لم يكن على السواء  
الا صغر يحسد الا عظم»

١١ أجاب يسوع: «لا يكون على السواء لان الله عادل ١٢ وسيكون كل  
حد قنوعا اذا لاحس هناك ١٣ قل لي يا برتولوماوس يوجد سيد عندك كثيرون  
من الخدمة ويلبسون جميع خدمه هؤلاء لباسا واحدا ١٤ أيجزن اذا النلمان  
لللباسون لباس النلمان لانه ليس لهم ثياب الباقين؟ ١٥ بل بالعكس لو اراد  
لبانعون ان يلبسوهم ثيابهم الكبيرة لتخيفوا لانه لم تكن الاثواب موافقة  
لحجمهم يزعمون انهم سخريه

١٦ «فارفع اذا يا برتولوماوس قلبك لله في الجنة فتري ان للجميع مجدا  
احدا ومع انه يكون كثيرا الواحد وقليل الاثر فهو لا يولد شيئا من الحسد

### الفصل السابع والسبعون بعمل الله (ب)

١ حينئذ قال من يكتب: «يا معلم الجنة نور من الشمس كما  
هذا العالم؟»

٢ أجاب يسوع: «هكذا قال لي الله يا برنابا: «ان للعالم الذي  
سكنون فيه أيها البشر الخطاة الشمس والقمر والنجوم التي تزينة لها تدرك  
حوركم ٣ لاني لاجل هذا خلقتها

٤ «أتحسبون اذا ان البيت الذي يسكن فيه المؤمنون بي لا يكون  
فضل؟ ٥ حقا انكم تخطئون في هذا الحسبان ٦ لاني انا الهكم هو شمس

الجنة ٦ ورسولي (١) هو القمر الذي يستمد مني كل شيء ٧ والنجوم  
أنبيائي الذين قد بشروكم بشيء ٨ فكما أخذ المؤمنون بي كلني من أنبيائي  
(هنا) سينالون كذلك مسرة و«بورا» بواسطتهم في جنة مسراتي؟»

### (ب) الفصل الثامن والسبعون بعد المئة

١ ثم قال يسوع : « ليكنكم هذا في معرفة الجنة » ٢ فعاد من ثم  
برتولوماوس وقال : « يا معلم كن طويل الاناة علي اذا سألتك مسألة »  
٣ قال يسوع : « فل ما تريد »

٤ قال برتولوماوس : « حقاً ان الجنة لو اُسِّمعة لانه اذا كان فيها  
خيرات عظيمة هذا مقدارها فلا بد ان تكون واسعة »

٥ أجاب يسوع : « ان الجنة واسعة جداً حتى انه لا يقدر أحد  
ان يقيسها ٦ الحق أقول لك ان السموات تسع موضوعات فيها السيارات  
التي تبعد احداها عن الآخرى مسيرة رجل خمس مئة سنة ٧ وكذلك  
الارض على مسيرة خمس مئة سنة من السماء الاولى

٨ « ولكن قف عند قيام السماء الاولى التي تزيد عن الارض  
برمتها كما تزيد الارض عن حبة رمل ٩ وهكذا تزيد السماء الثانية عن  
الاولى والثالثة عن الثانية وهلم جرا حتى السماء الاخيرة كل منها تزيد  
عما يليها ١٠ والحق أقول لك ان الجنة أكبر من الارض برمتها والسموات  
برمتها كما ان الارض برمتها أكبر من حبة رمل (ت)

- ١١ فقال حينئذ بطرس : « يا معلم لا بد ان تكون الجنة أكبر من الله لان الله يرى داخلها »
- ١٢ أجاب يسوع : « صه يا بطرس لانك تجدف على غير هدى »

### الفصل التاسع والسبعون بعد المئتين<sup>(١)</sup>

١ حينئذ جاء الملاك جبريل لبسوع<sup>٢</sup> وأراه امرأة براءة كالشمس<sup>٣</sup> رأى فيها هذه الكلمات مكتوبة : « له مري أنا<sup>(٢)</sup> الابدي » كما ان الجنة أكبر من السموات برمتها والارض وكما ان الارض برمتها أكبر من حبة رمل هكذا أنا أكبر من الجنة<sup>٥</sup> بل أكثر كثيراً من ذلك عدد حبوب رمل البحر وقطرات الماء<sup>(٦)</sup> في البحر وعشب الارض وأوراق الاشجار وجلود الحيوانات<sup>٧</sup> بل أكثر من ذلك كثيراً عدد حبوب الرمل التي تملأ السموات والجنة بل أكثر<sup>٨</sup>

٧ حينئذ قال يسوع : « لنسجد<sup>(٨)</sup> لاهلنا المبارك الى الابد » فطأ طأوا

من ثم رؤوسهم مرة وعفروا الارض بوجوههم في الصلاة

٩ ولما انتهت الصلاة دعا يسوع بطرس وأخبره هو وكل التلاميذ بما رأى<sup>١٠</sup> وقال لبطرس : « ان نفسك التي هي أعظم من الارض برمتها ترى بمين واحدة الشمس التي هي أكبر من الارض بألف من المرات »

١١ فأجاب بطرس : « ان ذلك<sup>(١١)</sup> صحيح »

١٢ فقال حينئذ يسوع : « هكذا ترى الله خالقك<sup>(ج)</sup> بواسطة

(١) سورة جنه (ب) بالله حي وباقي وأكرم عظيم (ت) هائيه (ث) سجدة

(ج) الله خالق

الجنة» ١٣ وبعد أن قال يسوع هذا شكر الله ربنا (١) مصلياً لاجل بيت اسرائيل والمدينة المقدسة ١٤ فأجاب كل واحد : « ليكون كذلك يا رب »

### الفصل الثمانون بعد المئة (ب)

١ ولما كان يسوع ذات يوم في رواق سليمان دنا منه أحد (فرقة) الكتبة وهو أحد الذين يخطبون في الشعب ٢ وقال له : « يا معلم لقد خطبت في هذا الشعب مراراً عديدة وفي خاطري آية من الكتاب أشكل عليّ فهمها »

٣ اجاب يسوع : « وما هي ؟ »

٤ قال الكاتب : هي ما قاله الله لابراهيم ايننا : « اني اكون جزاءك العظيم » (١) فكيف يستحق الانسان ( هذا الجزاء )

٥ فقال حينئذ يسوع بالروح (١) وقال : « حتماً انك لست بعيداً عن ملكوت الله ! » (٢) اصبح السمع الي لاني أفبذك معنى هذا التعليم ٧ لما كان الله غير محدود والانسان محدوداً لم يستحق الانسان الله فهل هذا موضع ريبتك أيها الاخ ؟

٨ اجاب الكاتب باكياً : « يا سيد انك تعرف قلبي ٩ تكلم اذاً لان نفسي تروم ان تسمع صوتك »

١٠ فقال حينئذ يسوع : « لعمري الله (ب) ان الانسان لا يستحق النفس القليل الذي يأخذه كل دقيقة »

١١ فلما سمع الكاتب هذا كاد يحن وانذهل كذلك التلاميذ لانهم

(١) الله سليمان (ب) سورة اثواب (د) بالله حي

(١) تلاك ١٥ : ١ (٢) لوقا ١٠ : ٢١ (٣) مر ١٢ : ٣٤

ذكروا ما قال يسوع<sup>(١)</sup> انهم مهما أعطوا في حب الله يأخذون مئة ضعف  
 ١٢ حينئذ قال : « لو أقرضكم احد مئة قطعة من الذهب فصرقتم  
 هذه القطع افترضولون لذلك الانسان : « إني اعطيك ورقة كرامة عفتة  
 فاعطني بها بيتك لاني استحقته ؟

١٣ اجاب الكاتب : « لا ياسيدي لانه يجب عليه ان يدفع ما  
 عليه ثم عليه اذا اراد شيئا ان يعطي اشياء جيدة ولكن ما تقع ورقة فاسدة ؟ »

### الفصل الحادي والثمانون بعهد العهد<sup>(١)</sup>

١ اجاب يسوع : « لقد قلت حسنا ايها الاخ ٢ فقل لي من خالق  
 الانسان من لاشيء ؟ ٣ من المؤكد انه هو الله الذي وهبه (ب) العالم برومته  
 لافنته ٤ ولكن الانسان قد صرفه كله بارتكاب الخطيئة ٥ لانه بسبب  
 الخطيئة انقلب العالم ضد الانسان ٦ وليس للانسان في شقائه شيء يعطيه  
 لله سوى أعمال افسدتها الخطيئة ٧ لانه بارتكابه الخطيئة كل يوم يفسد  
 عمله ٨ لذلك يقول اشعيا النبي<sup>(٢)</sup> : « ان برنا هو كخرقة حائض »

٩ فكيف يكون للانسان استحقاق وهو غير قادر على الترضية ؟ ١٠ لعل  
 الانسان لا يخطيء ؟ ١١ من المؤكد ان آلهنا يقول على لسان نبيه داود<sup>(٣)</sup>  
 « ان الصديق يسقط سبع مرات في اليوم ١٢ فكيف صرة يسقط الفاجر  
 اذا ؟ ١٣ واذا كان برنا فاسدا فكيف يكون فجورنا مقبولا ؟ ١٤ لعل الله (ت) انه  
 لا يوجد شيء يجب على الانسان الاعراض عنه كهذا القول « اني استحق »  
 ١٥ ليمرف الانسان ايها الاخ عمل يديه فيرى توا استحقاقه ١٦ حقا ان

(١) سورة المسكين (ب) الله معطي (ت) بالله حيي

(١) مت ١٩ : ٢٩ (٢) اش ٣٠ : ٢٢ (٣) ام ٢٤ : ١٦



كل عمل صالح يصدر عن الانسان لا يفعله الانسان بل انما يفعله الله فيه  
١٧ لان وجوده من الله الذي خلقه ١٨ اما ما يفعله الانسان فهو ان  
يخالف خالقه ويرتكب الخطيئة التي لا يستحق عاينها جزاء بل عذاباً

### الفصل الثاني والثمانون بعد المئة (١)

١ «لم يخلق الله الانسان (ب) كما قلت فقط بل خلقه كاملاً ٢ ولقد  
أعطاه (ت) ملاكين ليحرساه ٣ وبعث (ث) له الانبياء ٤ ومنحه الشريعة  
٥ ومنحه (ت) الايمان ٦ وينقذه كل دقيقة من الشيطان ٧ ويريد ان يهبه  
الجنة بل اكثر من ذلك فان الله يريد ان يعطي (ت) نفسه للانسان  
٨ فتأملوا اذا فيما اذا كان الدين عظيماً ٩ فاعلموا هذه وجب عليكم ان  
تكونوا انتم قد خلقتم الانسان من العدم ١٠ وان تكونوا قد خلقتم انبياء  
بعد ما بعث الله مع (خاق) عالم وجنة ١١ بل اكثر من ذلك مع خلق  
آله عظيم وجواد كالمناح ١٢ وان تهبوا برهتهما لله ١٣ فبهذا يعطي الدين  
ويبقى عليكم فرض تقديم الشكر لله فقط ١٤ ولكن لما كنتم غير قادرين على  
خلق ذبابة واحدة ولما كان لا يوجد الا الله واحد (ب) وهو سيد (د) كل الاشياء  
فكيف تقدرون ان تعود ينسبكم ١٥ حقا ان اقربكم احد من قطعته من  
الذهب وجب عليكم ان تردوا مئة قطعة من الذهب

١٧ «وعليه فان معي هذا ايها الاخ هو انما كان الله سيد (د) الجنة وكل  
شيء يقدر ان يقول كل ما يشاء ويهب كل ما يشاء ١٨ لذلك لما قال لابراهيم (١)

(١) سورة الاحقاف يوب (ب) الله خاق (ت) الله معطي (ث) الله مرسل  
(ج) الله وهاب (ح) الله عليم ونير (ز) الله احد وواحد «د» الله مالك

«إني اكون جزاءك العظيم» لم يقدر ابراهيم ان يقول «الله جزائي» ١٩ بل الله هبتي وديني ٢٠ لذلك يجب عليك ايها الاخ عندما تخطب في الشعب ان تفسر هذه الآية هكذا: ٢١ ان الله يهب الانسان كذا وكذا من الاشياء اذا عمل الانسان حسناً

٢٢ «مني كلمك الله ايها الانسان وقال: «انك يا عبدي قد عملت حسناً حباً فيّ فإني جزاء تطلبه مني انا الهك؟ ٢٣ فأجب انت «لما كنت يارب عمل يديك فلا يليق ان يكون فيّ خطيئة وهو ما يجبه الشيطان ٢٤ فارحم يارب لاجل مجدك اعمال يديك»

٢٥ «فاذا قال الله: «قد غفرت<sup>(ت)</sup> عنك واريد الآن ان أجزيك» فأجب «يارب انا استحق العقوبة لما فعلته وانت تستحق لما فعلت ان تمجد فما قبني يارب على ما فعلت وخلص ما قد صنعت»

٢٦ «فاذا قال الله «ما هو المقاب الذي تراه معادلاً لخطيئتك؟ فأجب انت: «يارب بقدر ما سيكابه كل المنبوذين»

٢٧ «فاذا قال الله: «لماذا تطلب يا عبدي الامين عقوبة عظيمة كهذه؟ فأجب انت «لو أخذ كل منها على قدر ما اخذت لكانوا أشد اخلاصاً مني في خدمتك»

٢٨ «فاذا قال الله: «متى تريد ان تصيبك هذه العقوبة وكما تكون مدتها؟ فأجب انت: «الآن والى غير نهاية»

٢٩ «لهمر الله<sup>(ث)</sup> الذي تنفث نسي في حضرة ان رجلاً كهذا يكون

(أ) الله معطى «ب» الله ساطع «ت» الله غفور «ث» الله حي

يكون مرضيا لله اكثر من كل ملائكته الاطهار ٣٠ لان الله يجب الاتضاع الحقيقي ويكره الكبرياء<sup>(١)</sup> »

٣٠ «يتخذ شكر الكاتب يسوع وقال له : «يا سيدي اذهب الى بيت خادمك لان خادمك يقدم لك وللتلاميذ طعاما»

٣١ اجاب يسوع «اني اذهب الآن الى هناك متى وعدتني ان تدعوني» اذلا سيديا وتقول انك اخي لخدمتي»

٣٢ فوعد الرجل وذهب يسوع الى بيته

### (٢) الفصل الثالث و(الشمانون) بعد ايام

وبينما كانوا جالسين على الطعام قال الكاتب : «يا معلم قلت ان الله يجب<sup>(٣)</sup> الاتضاع الحقيقي ٢ فقل لنا ما هو وكيف يكون حقيقياً وكاذباً»  
٣ اجاب يسوع «الحق اقول لكم ان من لا يصير كطفل صغير<sup>(٤)</sup> لا يدخل ملكوت السماء»

٤ نعجب كل احد لسماع هذا وقال كل الآخر : «كيف يمكن لمن كان ابن ثلاثين او اربعين سنة ان يصير ولداً»  
٥ اجاب يسوع : «لعمري الله<sup>(٥)</sup> الذي تنفخ نفسي في «فسيته ان كلامي الحق ٧ اني قلت لكم انه يجب على الانسان ان يصير كطفل صغير لان هذا هو الاتضاع الحقيقي ٨ فانكم لو سألتم ولداً صغيراً : «من صنع ثيابك» يجب اني ٩ واذا سألته من البن الذي هو في» يقول «بيت

(١) ان الله لا يحب المتكبرين (ب) سورة الولد (د) الله محبوب «د» بالله حي

ابي» ١٠ واذا سألتهم من يعطيك لتأكل؟» يجيب: «ابي» ١١ واذا قلتم  
«من علمك المشي والكلم؟» يجيب: «ابي» ولكن اذا قلتم له من شج  
جهتك فإن جهتك مصوبة؟ يجيب: «سقطت فشجبت رأسي» ١٣  
واذا قلتم له: «فلماذا وقعت؟» يجيب ألا ترون اني صبير حتى لا قوة  
لي على المشي والاسراع كالبالغ حتى انه يجب ان يأخذ ابي يدي اذا  
كنت امشي بثبات قدم ١٤ ولكن تركني أبي هنية لا تعلم المشي جيداً  
فأحببت ان اسرع فسقطت» ١٥ واذا قلتم «وماذا قال ابوك؟» يجيب «لماذا  
لم تمس ببطء انظر ان لا تترك في المستقبل جانبي»

### الفصل الرابع والثمانون بعد المئة<sup>(١)</sup>

١ قال يسوع «قولوا لي اهدأ صحيح؟»  
٢ فاجاب التلاميذ والكاتب «انه اصحيح كل الصحة»  
٣ فقال حينئذ يسوع: «ان من يشهد بالله باخلاص قلب ان الله  
منشيء كل صلاح وانه هو نفسه منشيء الخطيئة يكون متضاماً ولكن من  
يتكلم بلسانه كما يتكلم الولد يناقضه بالعمل فهو بالتأكيد ذو تواضع كاذب  
وكبرياء حقيقية» ان<sup>(ب)</sup> الكبرياء تكون في اوجهامتى استخدمت الاشياء  
الوضعية لكيلا توبخها الناس وتتمتها

٦ «فالانصاع الحقيقي هو مسكنة النفس التي يعرف بها الانسان  
نفسه بالحقيقة» ولكن الصفة الكاذبة انما هي ضبابية من الجحيم تجعل  
بصيرة النفس مظلمة بحيث ينسب الانسان الى الله ما يجب عليه ان ينسبه

(١) سورة المتكبر (ب) متكبر كامل بيان

الي نفسه ٨ وعليه فان الرجل ذا الاتضاع الكاذب يقول انه متوغل في الخطيئة ولكن اذا قال له أحد انه خاطيء ثار حنقه عليه واضطهده  
٩ ذوالاتضاع الكاذب يقول ان الله أعطاه (١) كل ماله ولكنه هو من جهة لم ينس بل عمل اعمالاً صالحة ١٠ « فقولوا لي ايها الاخوة كيف يسير فريسيو الزمن الحاضر ؟ »

١١ أجاب الكاتب باكياً « يا معلم ان فريسيي الزمن الحاضر ثياب الفريسيين واسمهم وما في قلوبهم واعمالهم سوى كنعانيين ١٢ وباليهم لم يفتصبوا اسما كهذا فانهم حينئذ لا يخذعون البسطاء ١٣ ايها الزمن القديم كم قد عاملتنا بقسوة اذ أخذت منا الفريسيين الحقيقيين وتركت لنا الكاذبين »

### الفصل الخامس والثمانون بعد المئة (ب)

١ اجاب يسوع « ايها الاخ ليس الزمن هو الذي فعل هذا بل بالحري العالم الشرير ٢ لان خدمة الله بالحق تمكن في كل زمن ٣ ولكن الناس يصيرون ارياء بالاختلاط بالعالم اي بالعوائد الرديئة في كل زمن ٤ ألا تعلم أن جهميزي خادم اليسع النبي لما كذب واورد سيده الخجل أخذ نفوذهم من السرياني وتوبه ٥ ومع ذلك كان لا يسع عدد وافر من الفريسيين جعله الله يتبأ لهم

٦ « الحق أقول لك انه باع من ميل الناس لعمل الشر ومن اغراء العالم لهم بذلك ومن اغواء الشيطان اباهم على الشر مباناً بمرض معه فريسيو الزمن الحاضر عن كل عمل صالح وكل قدوة طاهرة

- ٧ وان لني مثال جيحزي كفاية لهم ليكونوا منبوزين من الله
- ٨ أجاب الكاتب : « ان ذلك لصعيب » ٩ فقال من ثم يسوع :  
« أريد أن تقص عليّ مثال حجبي وهو شع نبى الله لئلا نرى القريسي الحقيقي »
- ٩ أجاب الكاتب « ماذا أقول يا معلم ١٠ حقاً ان كثيرين لا يصدقون مع أنه مكتوب في دانيال النبي ولكن اطاعة لك أقص الحقيقة
- ١١ « كان حجبي ابن خمس عشرة سنة عند ما خرج من عند اناثوث ليخدم عوبديا النبي بعد ان باع ارثه ووهبه للفقراء ١٢ اما عوبديا الشيخ الذي عرف انضاع حجبي فاستعمله بمثابة كتاب يعلم به تلاميذه ١٣ فذلك كان يكثر من تقديم الاثواب والاطعمة الفاخرة له ١٤ ولكن حجبي كان دائماً يرد الرسول قائلاً : « اذهب وعد إلى البيت لانك قد ارتكبت خطأ ١٥ أفيرسل لي عوبدياً اشياء كهذه ١٦ لا البتة لانه يعرف اني لا اصالح شيء بل انما أرتكب الخطيئة
- ١٧ « ومتى كان عند عوبديا شيء رديء أعطاه ابن ولي حجبي لكي يراه فكان اذا رآه حجبي يقول في نفسه : « هاهو ذا عوبديا قد نسيتي بلا ريب لان هذا الشيء لا يصلح الا لي لاني شر من الجميع ١٨ ومهما كان الشيء رديئاً في أخذته من عوبديا الذي منعهني الله اياه على يديه صار كنزاً »

### (ب) الفصل السادس والثمانون بعد المائة

- ١ « ومتى أراد عوبديا أن يعلم أحداً كيف يصلي دعا حجبي وقال :  
« اتل الآسن حلاتك ليسمع كل أحد كلامك » ٢ فيقول حجبي : « أيها

الرب (١) اله اسرائيل انظر الى عبدك الذي يدعوك لانك قد خلقتك  
 ٣ أيها الرب الاله البار اذكر برك وقاص خطايا عبدك لكي لا أنجس  
 عملي وأبي والهي إني لا أقدر أن أسألك المسرات التي تمنحها لعبيدك  
 الخالصين لاني لا أفعل شيئاً الا الخطايا ه فاذا أنزلت يارب بأحد عبيدك  
 سقماً فاذا كرنني أنا «

٦ ثم قال الكاتب ٢ : « وكان متى فعل محبي هذا أعبه (ب) الله حتى  
 ان الله كان يعطي (ت) النوبة لكل من وقف بجانبه ٧ ولم يكن محبي يطلب  
 شيئاً فيمنعه الله عنه «

### (ث) الفصل السابع والثمانون بعد المئتين

١ ولما قال الكاتب الصالح هذا بكى كما يبكي النوتي اذا رأى  
 سفينة قد تحطمت : « ٢ وقال كان هو شمع لما ذهب ليعخدم الله اميراً  
 لسبط نفتالي وكان له من العمر اربع عشرة سنة ٣ وبعد ان باع إرثه  
 ووهبه الفقراء ذهب ليكون تلميذاً لمحبي

٣ « وكان هو شمع متوقفاً بالصدقة حتى انه كان كلما طلب منه شيء  
 يقول : « أيها الأخ ان الله منحي هذا لك فاقبله «

٤ « فلم يبق له لهذا السبب سوى ثوبين فقط أي صدره من مسح  
 ورداء من جلد ه وكان قد باع كما قلنا إرثه واعطاه للفقراء لانه بدون  
 هذا لا يجوز لاحد ان يسمى فريسياً

٦ « وكان عند هو شمع كتاب ه وسمى وكان يطالعه برغبة شديدة

(١) الله ملك الملوك وعادل (ب) الله منير (د) الله وهاب (ث) سورة اذا نبي قصص

٧ فقال له حجي: «من أخذ منك كل مالك؟» ٨ «أجاب: «كتاب موسى»

٩ «وحدث ان تلميذاً أحد الانبياء المجاورين احب ان يذهب الى اورشليم ولم يكن له رداء ١٠ فلما سمع بتصدق هوشع ذهب ليراه وقال له: أيها الاخ أني أريد ان اذهب الى اورشليم لا قوم بتقديم ذبيحة لآلهتنا ولكن ليس لي رداء فلا أدري ماذا أفعل»

١١ «فلما سمع هوشع قال: «عفوا أيها الاخ فاني قد ارتكبت خطيئة عظيمة اليك ١٢ لان الله قد أعطانى رداء لكي اعطيك اياه فتسيت ١٣ فاقبله الآن وصل الى الله لاجل» ١٤ فصدق الرجل هذا وقبل رداء هوشع وانصرف ١٥ ولما ذهب هوشع الى بيت حجي قال حجي: «من أخذ رداك؟» ١٦ أجاب حجي: «كتاب موسى»

١٧ فسر حجي كثيراً من سماع هذا لانه أدرك صلاح هوشع ١٨ «وحدث ان اليهود سلبوا فقيراً وتركوه عرياناً ١٩ فلما رآه هوشع نزع صدرته واعطاهم للربان ولم يبق له سوى فرصة صغيرة من بخل الماعز على سوائته ٢٠ فلما لم يأت الى حجي ظن حجي الصالح ان هوشع مريض ٢١ فذهب مع تلميذين ليراه فوجدوه ملفوفاً بوراني من النخل ٢٢ فقال حينئذ حجي: «قل لي الآن لماذا لم تزني؟» ٢٣ أجاب هوشع: «ان كتاب موسى قد أخذ صدرتي ففشت ان آتي الى هناك بدون صدر» ٢٤ فاعطاه هنالك حجي صدرته اخرى

٢٥ «وحدث ان شاباً رأى هوشع يطالع كتاب موسى فبكى وقال: «انا أيضاً أود القراءة لو كان لي كتاب» ٢٦ فلما سمع هوشع هذا اعطاه



الكتاب قائلا: «أيها الاخ ان هذا الكتاب لك لان الله أعطاني اياه لكي أعطيه من يرغب في كتاب با كيا» ٢٧ فصدقته الرجل واخذ الكتاب

### الفصل الثامن والثمانون بعد المئة<sup>(١)</sup>

١ «وكان تلميذ لحجي على مقربة من هوشع ٢ فاراد ان يرى هل كان كتابه مكتوبا صحيحا ٣ فذهب ليزوره وقال له: «أيها الاخ خذ كتابك ولنظر هل هو مطابق لكتابي؟ ٤ فاجاب هوشع: «لقد أخذتني» ٥ فقال التلميذ: «من أخذه منك؟ ٦ اجاب هوشع: «كتاب موسى» ٧ فلما سمع الآخر هذا ذهب الى حجي وقال له «ان هوشع قد جن لانه يقول ان كتاب موسى قد أخذ منه كتاب موسى» ٨ اجاب حجي: «يا ليتني كنت محنونا مثله وكان كل الجانين ذخائر هوشع» ٩ «وشن اصول<sup>(١)</sup> سوريا الفارة على أرض اليهودية ١٠ فأسروا ابن أرملة فقيرة كانت تسكن على مقربة من جبل الكرمل حيث كان الانبياء والقريسيون يقيمون ١١ فانفق حينئذ ان هوشع كان ذاهبا ليقطع حطبا فالتقى بالمرأة وهي باكية ١٢ فشرع من ثم يبكي حالاً ١٣ لانه كان متى رأى ضاحكا ضحك ومتى رأى باكيا بكى ١٤ فسأل حينئذ هوشع المرأة عن سبب بكائها فأخبرته بكل شيء

١٥ «فقال حينئذ هوشع: «نهالي أيتها الاخت لان الله يريد أن يعطيك ابنك» ١٦ «فذهبا كلاهما الى جرون حيث باع هوشع نفسه وأعطى النقود

(١) سورة اذا نبي لا تدس

(١) ٢ م ٥٠ ٢٥

الارملة التي لم تعلم كيف حصل عليها فقبلتها وافتردت ابنها  
 ١٧ « والذي اشترى هوشع أخذه الى أورشليم حيث كان له منزل  
 وهو لا يعرف هوشع ١٨ فلما رأى عجيبي انه لا يمكن العثور على هوشع  
 لبث كاسف البال ١٩ فأخبره من ثم ملاك الله كيف انه قد أخذ عبدا  
 الى أورشليم

٢٠ « فلما علم هذا عجيبي الصالح بكى لبعاد هوشع كما تبكي الام لبعاد  
 ابنها ٢١ وبعد أن دعا تلميذين ذهب الى أورشليم ٢٢ فصادف بمشيئة الله  
 عند مدخل المدينة هوشع وكان محملاً لا خبزاً ليأخذه الى القلعة في كرم سيده  
 ٢٣ فلما استبانته عجيبي قال : « يا بني كيف هجرت أباك الشيخ الذي  
 يتشددك نائحاً ؟ ٢٤ أجاب هوشع : « يا أبتاه لقد شئت » ٢٥ فقال  
 عجيبي بحق : « من هو ذلك الرديء الذي باعك ؟ » ٢٦ فأجاب  
 هوشع « غفر لك الله يا أبتاه لأن الذي باعني صالح بحيث لو لم يكن في  
 العالم لما صار أحد طاهراً » ٢٧ فقال عجيبي : « فمن هو إذا ؟ » ٢٨ أجاب  
 هوشع : « انه كتاب موسى بأبتاه » ٢٩ فوقف عجيبي الصالح كمن فقد  
 عينه وقال : « ليت كتاب موسى يدينني أنا أيضاً مع أولادي كما باعك ! »  
 ٣٠ « وذهب عجيبي مع هوشع الى بيت سيده الذي قال لما رأى  
 عجيبي « تبارك الهنا الذي أرسل نبيه الى بيتي » وأسرع ليقبل بدمه ٣١ فقال  
 عجيبي : « قبل أبنا الانخ يد عبدك الذي ابتنته لانه خير مني »  
 ٢٢ وأخبره بكل ما جرى ٣٢ فمن ثم أعنف السيد هوشع  
 ( ثم قال الكاتب ) ٣٤ : « وهذا كل ما تبغني أيها المعلم »

## الفصل التاسع والثمانون بعمل المثل<sup>(١)</sup>

١ فقال حينئذ يسوع : «ان هذا لصدق لان الله قد اكد لي ٢ ولتقف الشمس<sup>(١)</sup> ولا تتحرك برهه اثنتي عشرة ساعة لكي يؤمن كل أحد ان هذا لصدق ٣ وهكذا حدث فأفغى الى هلم اورشليم واليهودية كلها ٤ وقال يسوع للكتاب «ماذا عساك ان تطالب مني ايها الاخ وعندك مثل هذه المعرفة ٥ لعمر الله (ب) ان في هذا كفاية لخلاص الانسان لان انضاع حجبي وتصديق هوشع يكملان العمل بالشرعية برمتها و كتب { الانبياء<sup>(٢)</sup> برمتها

٦ «قل لي ايها الاخ اخطر في بالك لما أتيت لنسألي في المبطل ان الله قد بعثني لاييد الشرعية والانبياء<sup>(٣)</sup> ؟

٧ «من المؤكد ان الله لا يفعل هذا لانه غير متغير (ت) ٨ فان ما فرضه الله طريقا لخلاص الانسان هو ما أمر الانبياء بالقول به ٩ لعمر الله (د) الذي تقف نفسي في حضرته لو لم يفسد كتاب موسى مع كتاب أبنينا داود بالتقاليد البشرية للفريسيين الكذبة والفقهاء (ث) لما أعطاني الله (ج) كلمته ١٠ ولما كن أنسكلم عن كتاب موسى وكتاب داود ١١ فقد فسدت كل نبوة حتى انه لا يطالب اليوم شيء لان الله أمر به بل ينظر الناس اذا كان الفقهاء يقولون به والفريسيون يحفظونه كأن الله على ضلال

(١) سورة البحر فون (ب) بالله حب (ت) لا يحيا الله (ث) اليهود محرفون الكلام من بعد مواضعه و بعدة النصاراء محرفون الكلام في الانجيل منه (ج) أنا شهيد وهذا (هذا) الكتاب

(١) يش ١٠: ١٣ و ١٣ (٢) مت ٤٠: ٢٢ (٣) مت ٥: ١٧

والبشر لا يضلون ١٢ فويل لهذا الجيل الكافر لانهم سيحملون تبعه<sup>(١)</sup>  
دم كل نبي وصديق مع دم زكريا بن برخيا الذي قتلوه بين الهيكل  
والمذبح<sup>(٢)</sup>

١٣ «أي نبي لم يضطهدوه؟ أي صديق تركوه يموت حتف أنه؟  
١٥ لم يكادوا يتركوا واحداً ١٦ وهم يطالبون الآن ان يقتلوني ١٧ فباخرون  
بأنهم ابنا ابراهيم وان لهم الهيكل الجميل ملكاً ١٨ لعمر الله<sup>(ب)</sup> انهم  
أولاد الشيطان فلذلك ينفذون ارادته<sup>(٢)</sup> ١٩ ولذلك سيتمدم الهيكل<sup>(١)</sup>  
مع المدينة المقدسة تهدماً لا يبقى معه حجر على حجر من الهيكل

### الفصل التسعون بعد المائة<sup>(ت)</sup>

١ «قل لي أيها الاخ وأنت الفقيه المتضام من الشريعة<sup>(١)</sup> بأي ضرب  
موعده مسيا<sup>(ث)</sup> لا يينا ابراهيم؟ أباسحق أم باسما عيل؟»

٢ أجاب الكاتب: «يا معلم أخشى ان أخبرك عن هذا بسبب عقاب  
الموت» ٣ حينئذ قال يسوع: «اني آسف أيها الاخ أني أتيت لآكل  
خبزاً في بيتك لانك تحب هذه الحياة الحاضرة أكثر من الله خالقك<sup>(ج)</sup>  
٤ ولهذا السبب نخشى ان نخسر حياتك ولكن لا نخشى ان نخسر الايمان  
والحياة الابدية التي تضع مني تسكلم اللسان عكس ما يعرف القلب من شريعة  
الله» ٥ حينئذ بكى الكاتب الصالح وقال: «يا معلم لو عرفت كيف أثمر

(١) زكريا نبي موب ذكر (ب) بالله حي (ت) سورة اتقوا الله (ث) رسول

(ح) الله خالق

(١) مت ٢٣: ٣٥ (١) يو ٨: ٣٩ - ٤٤ (٣) لو ١٩: ٤٤ و ٤١: ٤ (٤) يو ٣: ١٠

لكن قد بشرت مراراً كثيرة بما عرضت عن ذكره لئلا يحصل شغب في الشعب» ٦ أجاب يسوع : « يجب عليك أن لا تحزرم الشعب ولا العالم كله ولا الاطهار كلهم ولا الملائكة كلهم اذا أغضبوا الله ٧ فخير ان يهلك (العالم) كله من ان تغضب الله خالقك (١) ٨ ولا تحفظه في الخطيئة ٩ لان الخطيئة تهلك ولا تحفظ ١٠ اما الله فتقدير (ب) على خالق عوالم عدد رمال البحر بل أكثر »

### الفصل الحادي والتسعون بعد المائة

١ حينئذ قال الكاتب : « عفوا يا معلم لاني قد أخطأت »  
 ٢ قال يسوع : « الله يغفر لك (١) لا لك البه قد أخطأت »  
 ٣ فقال من ثم الكاتب : « لقد رأيت كتباً قديماً مكتوباً بيده موسى ويشوع (الذي أوقف الشمس كما قد فعلت) خادمو ونبى الله ٤ وهو كتاب موسى الحقيقي ٥ ففيه مكتوب ان اسما عيل هو أب لمسا (٢) واسحق أب لرسول مسيا (٣) ٦ وهكذا يقول الكتاب ان موسى قال : « أيها الرب اله اسرائيل القدير الرحيم اظفر لمبدأك في سماءك (١) » ٧ فأراه الله من ثم رسوله على ذراعى اسماعيل واسما عيل على ذراعى ابراهيم ٨ ووقف على مقربة من اسماعيل اسحق وكان على ذراعى ٩ طفل يشبه بأصبعه الى رسول الله (٢) قائلاً : « هذا هو الذي لاجله خلق الله كل شيء »

(١) الامم الخالق (ب) الله قدس (ت) الله تهور (ث) رسول بن اسرائيل (اسماعيل)

(ح) رسول (ج) رسول الله

(١) حبر ١٨:١٢٣

٩ فصرخ من ثم موسى بفرح : « يا اسما عيل ان في ذراعيك العالم كله والجنة ١٠ اذ كرني انا عبد الله (١) لا اجسد نعمته في نظر الله بسبب ابنك الذي لاجله صنع الله (ب) كل شيء »

### الفصل الثاني والتمسعون بعلم المثلثة

١ « لا يوجد في ذلك الكتاب ان الله يأكل لحم المواشي أو النعم  
٢ لا يوجد في ذلك الكتاب ان الله قد حصص رحمته في اسرائيل فقط  
٣ بل ان الله يرحم كل انسان يطالب (ت) الله طاقته بالحق  
٤ « لم أتمكن من قراءة هذا الكتاب كله لان رئيس الكهنة الذي كنت في مكتبته نهاني قائلا ان « اسما عيلاً قد كتبه »  
٥ فقال حينئذ يسوع : « انظر انت لا تهود أبداً فنحن جزا الى  
٦ لانه بالايمان بمسييا سميطي (ث) الله الخلاص للبشر ولن يخلص (ج) أحد بدونه »

٦ وأتم هنا يسوع حديثه ٧ وبينما كانوا على الطعام اذا بمريم التي بكت عند قدمي يسوع قد دخلت الى بيت يهوديموس (وهذا هو اسم الكاتب) ٨ وضعت نفسها باكية عند قدمي يسوع قائلة : « يا سيد ان لخادمك الذي بسببك وجد رحمته من الله اسماً وأخاً من طر حكام أيضاً في خطار الموت »

(١) رسول (ب) الله رب (ث) الله الرحمن وخالق (ث) الله سلام وممطي  
(ج) لدين (بدن) رسول الله أعلاه (أعالي) الله الملامة لسائر المؤمنين ان لم يكن دينهم لم يكفهم السلامة منه

٩ أجاب يسوع : « أين بيتك ١٠ قولي لي لاني أجيء لأضرع الى الله لأجل صحتي »

١١ أجابت مريم : « بيت عنيا هو ( بيت ) أختي وأخي لان سكني أنا المجدل فأخي في بيت عنيا »

١٢ قل يسوع للمرأة : « اذهبي تواء الى بيت أخيك واتظريني هناك لاني أجيء لأشفيه ١٣ ولا تخافي فإنه لا يموت »

١٤ فانصرفت المرأة ولما ذهبت الى بيت عنيا وجدت أخاهما قد مات في ذلك اليوم ١٥ فوضعه في ضريح آبائهم

### الفصل الثالث والتسعون بعد المائة

١ واثبت يسوع يومين <sup>(١)</sup> في بيت نيقوديموس ٢ ومضى في اليوم الثالث الى بيت عنيا ٣ ولما قرب من المدينة أرسل امامه <sup>(٢)</sup> اثنين من تلاميذه ليخبروا مريم بقدمه ٤ فخرجت مسرعة من المدينة ٥ ولما وجدت يسوع <sup>(٣)</sup> قالت باكية : « لعل قلت ياسيد ان أخى لا يموت وقد صار له الآن أربعة أبام وهو دفن ٦ ياليتك جئت قبل أن أدعوك لاني لو فعلت لما مات » ٧ وأجاب يسوع : « ان أخاك ليس بميت بل هو رافد لذلك جئت لأوقظه » <sup>(٤)</sup> ٨ أجابت مريم باكية : « ياسيد انه يستيقظ من هذا الرقاد يوم الدينونة متى تفتح ملاك الله بيوقه »

٩ أصاب يسوع : « صدقني يا مريم انه سيقوم قبل ذلك لان الله

(١) يو ١١ : ١ « ٢ » مت ٢٠ : ١ « ٣ » يو ١١ : ٢١ - ٢٦ (٤) يو ١ : ١١

قد أعطاني قوة على رقاذه ١٠ والحق أقول لك انه ليس بميت فان الميت (١) انما هو من يموت دون ان يجد رحمة من الله (ب) »

١١ فرجعت مريم بسرعة لتخبر أختها مرثا بمجيء يسوع

١٢ وكان قد اجتمع عند موت لعازر جم غفير من اليهود من أورشليم وكثيرون من الكتبة والفريسيين ١٣ فلما سمعت مرثا من أختها مريم عن مجيء يسوع قامت على عجل واسرعت الى الخارج ١٤ فتبعها جمهور من اليهود والكتبة والفريسيين ليعزوها لانهم حسبوا انها ذاهبة الى القبر لتبكي أخاها ١٥ فلما بلغت مرثا المسكن الذي كان ند كلم فيه يسوع مريم قالت باكية : « ياسيد ليتك كنت هنا لانك لو كنت لم يميت أخي »

١٦ ثم وصات مريم باكية ١٧ فسكب من ثم يسوع العبرات وقال : « متهدأ » ابن وضعتوه ؟ ١٨ أجابوا : « نعمال وانظر » ١٩ فقال الفريسيون فيما بينهم : « لماذا سمع هذا الرجل الذي أحيا الارملة في ناين ان يموت هذا الرجل بعد ان قال انه لا يموت ؟ » ٢٠ ولما وصل يسوع القبر حيث كان كل أحد يبكي قال : « لا تبكوا لان لعازر راقد وقد أثبت لا وقظه »

٢١ فقال الفريسيون فيما بينهم : « ليتك ترقد أنت هذا الرفاد ! » ٢٢ حينئذ قال يسوع ابن ساعتي لما تأت ٢٣ ولكن منى جاءت أرقد كذلك ثم أوقظت سريعاً ٢٤ ثم قال يسوع أيضاً « ارفعوا الحجر عن القبر » ٢٥ قالت مرثا : « ياسيد لقد أنتن لان له أربعة أيام وهو ميت »

« ا » موت بيان « ب » لا موت الا من يموت بلا رحمة الله تعالى منه



٢٦ قال يسوع : « اذًا لماذا جئت الى هنا يا صرتا ألا تؤمنين بأني أوقفه ؟ » ٢٧ قالت صرتا اعلم انك قدوس الله الذي أرسلك الى هذا العالم » ٢٨ ثم رفع يسوع يديه الى السماء وقال : « أيها الرب آله ابراهيم وإله اسماعيل واسحق وآله آباؤنا<sup>(١)</sup> ارحم صابها تين المرأتين وأعدا مجدًا لاسمك المقدس » ٢٩ ولما أحسب كل واحد : « آمين » قال يسوع بصوت عال :

٣٠ « لما زرعهم خارجًا »

٣١ فقام على أثر ذلك المذبح ٣٢ وقال يسوع لتلاميذه : « حلوه » ٣٣ لانه كان مربوطا بتلابيب الضرب مع مندبل على وجهه كما اعتاد آباؤنا ان يدفنوا (موتاهم)

٣٤ فأمن يسوع جم غفير من اليهود وبعض الفريسيين لأن الآية كانت عظيمة ٣٥ وانصرف الذين لبوا بدعوة ايمان وذهبوا الى اورشليم واخبروا رئيس الكهنة بقيادة لما زروا ان كثيرين صاروا تلاميذ<sup>(١)</sup> ٣٦ لانهم هكذا كان يدعوون الذين صاروا على التوبة بواء<sup>(٢)</sup> كلمة الله التي بشر بها يسوع »

(الفصل الرابع والعشرون) (الاباء)

١ قد صار لكثير من الذين آمنوا بيسوع المسيح الكهنة ليفعلوا لما زرو<sup>(١)</sup> ٢ لأن كثيرين دفنوا فقال لهم وآمنوا بكلمة يسوع لأن آباء لما زرو كانت عظيمة (١) آله ابراهيم (اسماعيل) واسحق وآباؤنا « ب » بواء (حفاظ) (حفظات) - ليوت

اذ أن لعازر مدّث الشعب وأكل وشرب ٣ ولكن لما كان قويا وله أتباع في أورشلیم وممتلكات مع أخته المجدل وبيت تنياليم رفوا ماذا يفعلون<sup>(١)</sup> ؟ ودخل يسوع بيت لعازر في بيت عينا فقدمته مرثا وصریم وكانت صریم ذات يوم جالسة عند قدمي يسوع<sup>(٢)</sup> مصغية الى كلامه ٦ فقالت مرثا ليسوع : « ألا ترى لأسبب ان أنتي لاتهتم بك ولا تحضر ما يجب أن تأكله أنت وتلا مبدك ؟ »

٧ أجاب يسوع : « مرثا مرثا تبغصري في ما يجب أن تفعل لان صریم قد اختارت نصيباً ان ينزع منها الى الابد »

٨ وجلس يسوع على المائدة مع جم غفير من الذين آمنوا به ٩ وتكلم قائلا : « أيها الاحوة لم يبق لي منكم سوى ههنا من الزمن لانه اقترب الزمن الذي يجب فيه أن أنهرف من العالم<sup>(٣)</sup> ١٠ لذلك أذكركم بكلام الله الذي كام به حزقيال<sup>(٤)</sup> النبي قائلا : « لعمرى أنا الهكم الابدي ان النفس التي فخطيتم تموت ولكن اذا تاب الخاطي لا يموت بل يحيا »

١١ « وعليه فان الموت الحاضر ليس يموت بل نهاية موت طويل ١٢ كما أن الجسد متى انفصل عن الحس في غيبوبة فليس له ميزة على الميت والمدفون -- وان كانت فيه النفس -- سوى أن المدفون ينتظر الله ليقبضه أيضاً والنقاد الشعور ينتظر عود الحس

(١) هذه الإشارة لامتلاك اشخاص في برمتها مع هي الاغلام انارنجية لبرنابا وهي تظهر اننا في القرون الوسطى لاورا لافي القرن الاول من تاسمطين (١) لو ١٠: ٣٨ ٤٧ (٣) يو ٣: ٣٣٠ (٤) حز ١٠: ٢٠٠ الح

١٣ « فانظروا اذا الحياة الحاضرة التي هي موت اذا لا شعور لها بالله

## الفصل الخامس والتسعون بعمل المعلن

١ « من يؤمن بي لا يموت <sup>(١)</sup> أبدياً ٢ لانهم بواسطة كلمتي دعافون الله فيهم ولذلك يتممون خلاصهم <sup>(٢)</sup>

٣ « ما الموت سوى عمل تعمله الطبيعة بأمر الله كما لو كانت - أحد ممسكاً عصفورا مربوطاً وأمسك الخيط في يده ٤ فاذا أراد الرأس انقلبت المصفور فاذا يفعل ٥ من المؤكد انه بالطبع يأمر اليد بالانفتاح فينقلبت المصفور توا ٦ ان نفسنا مألوث الانسان تحت حماية الله هي - كما يقول النبي داود <sup>(٣)</sup> - كعصفور أفلت من شرك العبياد » ٧ « باتنا نكيط تربط فيه النفس الى جسد الانسان وحسه ٨ فتي أراد الله وأمر الطبيعة أن تفتح انتهت الحياة وانقلبت النفس الى أيدي الملائكة <sup>(٤)</sup> الذين عينهم الله لقبض النفوس

٩ « لذلك لا يجب على الاصدقاء أن يبكوا متى مات صديق لان الهنا <sup>(٥)</sup> أراد ذلك ١٠ بل ليترك بدون انقطاع من أخطأ لان النفس تموت اذ تنفصل عن الله (وهو) الحياة الحقيقية ١١ فاذا كان الجسد بدون اتحاده مع النفس هائلاً فان النفس تكون أشد هولاً بدون اتحادها مع الله <sup>(٦)</sup> الذي يحملها ويحييها بنعمته ورحمته » ١٢ ولما قال يسوع هذا شكر الله

(١) الله هو حياة (ب) الله هدى ورحمة

(٢) يو ١١: ٢٦ (٣) فيلبي ١: ٢٣ (٤) مر ١٦: ٧ (٥) في ٧: ٢٩ من القرآن

توصف الملائكة بأنها تنزع أنفس الاشرار منهم وتسل أنفس الناجين بالهنا «

١٣ فقال حينئذ لمازر « يا سيد هذا البيت لله خالقي مع كل ما أعطى لمهدتي  
لاجل خدمة الفقراء ١٤ فاذ كنت فقيرا وكان لك عدد كثير من التلاميذ  
تعال واسكن هنا متى شئت وماشت ١٥ فان خادم الله يخدمك كما يجب  
حبا في الله »

### الفصل السادس والتسعون بعد المئة

١ لما سمع يسوع هذا سرّ وقال: « انظروا الآن ما أطيب الموت  
٢ ان لمازر مات مرة فقط وقد تسلم تعلما لا يعرفه أحكم البشر في العالم  
الذين شاخوا بين الكتب ٣ ياليت كل انسان يموت مرة فقط ويعود  
للعالم مثل لمازر لينعموا كيف يحيون » ٤ أجاب يوحنا « يا معلم أيؤذن لي أن  
أتكلم كلمة ٥ أجاب يسوع: « قل ألفا لانه كما يجب على الانسان أن يصرف  
أمواله في خدمة الله هكذا يجب عليه أن يصرف التعليم ٦ بل يكون هذا  
أسد وجوبا عليه لان الحكمة قوة على أن تحمل نفسا على التوبة على حين  
ان الاموال لا تقدر أن ترد الحياة للميت ٧ وعلمه فان من له قدرة على  
مساعدة فقير ثم لم يساعده حتى مات الفقير جوعا فهو قاتل ٨ ولكن  
القاتل الاكبر هو من يقدر بكلمة الله على تحويل الخاطيء للتوبة ولم  
يحوله بل يقف كما يقول الله <sup>(١)</sup> « ككذبكم » ٩ ففي مثل هؤلاء يقول  
الله: « أيها العبد الخائن منك أطلب نفس الخاطيء الذي يهلك لانك  
كتبت كلمتي عنه »

١٠ « فبلى أية حال اذا يكون الكتبة والقريسيون الذين معهم المفتاح

ولا يدخلون بل يتمتعون الذين يريدون الدخول في الحياة الابدية ؛  
 ١١ « ستأذني ياو : نأ أن تكلم كلمة ، وأنت قد أصغيت الى مئة  
 ألف كلمة من كلامي ١٢ الحق أقول لك انه يجب علي أن أصغر لك عشرة  
 أضعاف ما أصغيت الي ١٣ وكل من لا يصغي الي غيره فهو يخطف ١٤ كلما  
 تكلم ١٥ لانه يجب أن نعامل الآخرين بما نرغب فيه لانفسنا وأن لا نعمل  
 للآخرين ما لا نود وصوله اليها »

١٥ حينئذ قال يوحنا : « يا معلم لماذا لم نعلم الله على الناس بأن يموتوا  
 مرة ثم يرجعوا كما فعل لعازر ليعلموا أن يعرفوا انفسهم ومخالقهم ؟ »

## الفصل السابع والستون بعك المثلث

١ أجاب يسوع : « ما قولك ياو : ما في رب بيت أعطى أحد خدمه  
 فأساً صحيحة ليقطع غابة فصنعت منظار به ٢ ولكن الفاعل نسي الفأس  
 وقال : « لو أعطاني السيد فأساً قد بهتت الغابة بـ رولان ٣ قل لي ياو : هنا  
 ماذا قال السيد ؟ ٤ حقاً انه حفر وأخذ الفأس القوية وضربه على الرأس  
 قائلاً : « أبها الذي الخبير ، لقد أخطأناك فأساً تقطع بها الغابة بدون كد  
 ه أفتطلب الآن هذه الفأس السقي ؟ ٥ حار بها المرء الى كد عظيم وكل  
 ما يقطع (بها) يذهب سدى ولا ينفع له ٦ ابي أريد أن تقطع الخشب  
 على طريقة يكون بها عمالك حسناً » ٧ « ألي هذا يصح ؟ »

٨ أجاب يوحنا : « انه لا يصح كل المثلث » ( يوحنا قال يسوع ) :

(١) من لا يريد ان لا يصح يراه ادا لم يأسأ في كل واحد من هذه

٩ «نقول الله (١) لعمري أنا الابدي اني أعطيت فاسا جيدة لكل انسان وهي منظر دفن المبرر . من استعمل هذه الفاس جيداً زالوا غابة الخطيئة من قلوبهم بدن الم ١١ فهم لذلك ينالون نعمتي ورحمتي وأجزيتهم الحياة الابدية بأعمالهم الصالحة ١٢ ولكن من ينسى انه فان مع انه يرى المرة بعد المرة غيره يموت فيقول : « لو أتيت لي رؤيت الحياة الاخرى لعملت أعمالاً صالحة » فان غضبي يحل عليه ولا ضربته بالموت حتى لا ينال خيراً فيما بعد ١٣ ثم قال يسوع : « يا ايها العظم منية من يتعلم من سقوط الآخرين كيف يقف على رجله ! »

### ٠ الفصل الثامن : التسمعون بعلم المنة

١ . يئخذ فال لمازر : « يا معلم الحق أقول لك اني لا أقدر أن أدرك العقوبة التي يستحقها من يرى المرة بعد المرة الموتى يحمل الى القبر ولا يخاف الله مخالفته (ب) ٢ فان مثل هذا لاجل الاشياء الملمة التي يجب عليه تركها بالمرة يفضب مخالفته الذي منحه كل شيء »

٣ فقال حينئذ يسوع لتلاميذه : « تدعونني معلماً ولعمرون حسناً (١) لان الله يعلمكم بأساني ٤ ولكن كيف تدعون لمازر ٥ ، فإنا نحن المعلم كل المعلمين الذين يبنون دليلاً في هذا العالم ٦ نعم اني علمتكم كيف يجب أن نمشوا حسناً ٧ واما لمازر فبماكم كيف نمشوا حسناً ٨ لعمرك الله (ت) انه قد نال موته البارونة فاحذروا دائماً لكي لا تخطئوا الله ٩ و يجب أن تكونوا أشد

( ا ) بالله سمواوا ومعلى الرب ( ا ) الله خلق ( ت ) بالله سمى

اصغاء اليه بالآخرى لان العيشة الجيدة عبث اناسات الانسان مية (١) رديئة»  
٩ قال لمازr : « يا معلم أشكر لك انك نجعل الحق نقدر قدره لذلك  
يمعليك الله أجرا عظيما »

١٠ حينئذ قال الذي يكتب هذا : « يا معلم كيف يقول لمازr الحق  
بقوله لك « ستنال أجرا » مع انك قلت لنيقوديموس انك الانسان  
لا يستحق شيئا سوى العقوبة ١١ أفيتعاصرك الله اذا ؟ »

١٢ أجاب يسوع : « عساني أن أنال من الله قصاصا في هذا العالم  
لاني لم أخدمه باخلاص كما كان يجب علي أن أفعل ١٣ » ولكن  
الله أحبني (ب) برحمته حتى ان كل عبوبة رفعت عني بحيث  
اني أعذب في شخص آخر ١٤ فاني كنت أهلا للقصاص لان البشر  
دعوني إلهاه ولكن لما كنت قد اعترفت لا بأني لست إلهافقط كما  
هو الحق بل قد اعترفت أيضا اني لست مسأ (ت) فقد رفع الله لذلك  
العقوبة عني ١٥ وسيعمل شريرا بكابدها بسوى حتى لا يبقى منها شيء سوى النار  
١٦ لذلك أقول لك يا برنابا ي انه مني تكلم انسان عما يهبه الله (ث) لقريبه فليفل  
ان قريبه يستأمله ١٨ ولكن لينظر متى تكلم بما يهبه الله إياه أن يقول :  
« ان الله يهب لي » ١٩ ولينظر جيدا أن لا يقول « اني أستأهل » ٢٠ لان  
الله يسر أن يمنح رحمته لمعيده متى اعترفوا انهم يتأهلون بالجميع لاجل  
سند اليهم »

(١) من يدين على الخير ثم يعود على الشر لا ينعم له منه (د) الله يحب

(ث) ودول (ث) الله معطي

## الفصل التاسع والتسعون بعشر المئتين<sup>(١)</sup>

١ « ان الله انني برحمته حتى ان دمة واحدة ممن ينوح لاغضابه  
الله تطفيء الجحيم كله بالرحمة العظيمة التي يمدده (ب) الله بها على ان مياه ألف  
بحر - لو وجدت - لا تكفي لاطفاء شرارة من لهب الجحيم ٢ فلذلك  
يريد الله خذلاً للشيطان واظهاراً لجوده (ت) هو أن يحسب في حضرة رحمته  
كل عمل صالح أجراً (بعبده المختص ٣ ويجب منه أن يعامل غيره هكذا) (\*)  
٤ اما الانسان في خاصة نفسه فليأبه أن يحذر من قول « لي أجر » لانه يدان

## الفصل المئتان

١ حينئذ اثنتان يسوع الى لعاذر وقال : « يجب عليّ ايها الاخ ان  
امكث في العالم هنيئة ٢ فاني كتب على مقربة من بيتك لا اذهب الى  
عمل آخر قط لانك تخدمني لا حباً في بل حباً في الله »  
٣ وكان فصبح اليهود قريبا لذلك قال يسوع لتلاميذه : « لنذهب  
الى اورشليم<sup>(١)</sup> لنا كل حمل الفصح » ٤ وارسل بطرس ووحنا<sup>(٢)</sup> الى  
المدينة قائلاً : « تجدان اتاناً بجانب باب المدينة مع جعش هـ فخلاهما واعتيا  
بهما الى هنا لانه يجب ان اركبها الى اورشليم ٦ فاذا ألكما احداً قائلاً  
« لماذا تخلانها ؟ فقولاً لهم : « الماعلم محتاج اليها » فبسمحان اكما باعضارها »

(١) - حوردة الاثنتان (الادف) (ب) الله شفي والرحمن (ت) الله جواد

(٢) - الرحمة الحرفية لهذه الجملة : ويريد أن يقول هكذا عن قريبه : وهم  
يسمعون اورشليم بمعنى أعم من المعنى اللغوي وحريصاً على ذلك في هذه الترجمة « المترجم »



٧ فذهب التلاميذان فوراً كل واحد إلى ما قال لهما يسوع عنه ٨ فأخذوا  
الأتان والجحش ٩ فوضع التلميذان رداءيهما على الجحش وركب يسوع  
١٠ وحدث أنه لما سمع أهل أورشليم أن يسوع الناصري آت فخرج الناس  
مع أطفالهم منشفة ليرؤوا يسوع حاملاً في أيديهم ألسان النخل والزيتون  
مرغنين «تبارك الآتي النبا باسم الرب (١) الله من حباً بابن داود»

١١ فلما بلغ يسوع المدينة فرس الناس ثيابهم تحت أرجل الأتان  
مرغنين : «تبارك الآتي النبا باسم الرب الإله (٢) من حباً بابن داود»  
١٢ فوخب الفريسيون يسوع قائلين : «ألا نرى ما تقول هؤلاء هم من  
يسكتوا» ١٣ حينئذ قال يسوع : «لعمري الله (٣) الذي تفتقن في حضنة  
لو سكت هؤلاء اصبرتم إلى الجارة بكسر الأشرار الأرداء ١٤ ولما قال  
يسوع هذا صرخت سجارة أورشليم داهيا بدوت نذركم : «تبارك الآتي  
الينا باسم الرب الإله»

١٥ ومع ذلك اصبر الفريسيون على عدم إيمانهم ١٦ وبعد أن البأوا  
اثمروا لينسحقوا بكلامه (٤)

(الفرس)، (الواحد)، (المتدين)

١ وبعد أن دخل يسوع إلى أورشليم إلى الكهنة والفريسيين  
امرأة أخذت في زنى (١) وطلته أفيانهم : «إذا نذرها فذلك مضاد  
لشرية موسى فانك تدينها ومداها فذلك مضاد لمريمه لانه

(١) اذن الله ( ) الله واحد (٢) يا رب

(١) لو ١٩ : ٣٩ و ٤٠ «٢» لو ٢٠ : ١١ و ١٢ : ٥ «٣» يو ٨ : ١٢-١١

يُشِرُ بِالرَّحْمَةِ) ٣ فَتَقْدَمُوا إِلَى يَسُوعَ وَقَالُوا : « يَا مَعْلَمُ لَقَدْ وَجَدْنَا هَذِهِ الْمَرْأَةَ  
وَهِيَ تَزْنِي ٤ وَقَدْ أَمْرَهُ وَهِيَ أَنْ (مِثْلَ هَذَا) تَرْجِمُ ٥ فَاذَا تَقُولُ أَنْتَ ؟ »  
٦ فَانْحَنَى مِنْ تَحْتِ يَسُوعَ وَصَنَعَ بِأَصْبَعِهِ مِرَاةً عَلَى الْأَرْضِ رَأَى فِيهَا  
كُلُّ أُمَّه ٧ وَلَمَّا ظَلَمُوا يَلْحُظُونَ بِالْجَوَابِ انْتَصَبَ يَسُوعَ وَقَالَ مُشِيرًا بِأَصْبَعِهِ  
إِلَى الْمَرْأَةِ : « مَنْ كَانَ مِنْكُمْ بِلاَ خَطِيئَةٍ فَلْيَكُنْ أَوَّلَ رَاجِعٍ لَهَا ٨ ثُمَّ عَادَ  
فَانْحَنَى مُتَلَبِّيًا الْمَرْأَةَ ٩ فَلَمَّا رَأَى الْقَوْمُ هَذَا خَرَجُوا وَاحِدًا وَاحِدًا مُبْتَدئينَ  
مِنَ الشُّيُوخِ لَأَنَّهُمْ خَجَلُوا أَنْ يَرَوْا رِجْسَهُمْ  
١٠ وَلَمَّا انْتَصَبَ يَسُوعَ وَلَمْ يَرِ أَحَدًا سِوَى الْمَرْأَةِ قَالَ : « أَيُّهَا الْمَرْأَةُ  
أَيْنَ الَّذِينَ دَانُوكَ ؟ » ١١ فَأَجَابَتِ الْمَرْأَةُ بِأَكِيَّةٍ : « يَا سَيِّدُ قَدْ انْصَرَفُوا فَاذَا  
صَفَحْتَ عَنِّي فَأَتَيْتُ لِعَمْرِ اللَّهِ (أ) لَا أَخْطِئُ فِيهَا بَعْدَ »  
١٢ حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعَ : « تَبَارَكَ اللَّهُ ١٣ أَذْهَبِي فِي طَرِيقِكَ بِسَلَامٍ  
وَلَا تَخْطِئِي فِيهَا بَعْدَ لِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَرْسَلْنِي لِأَدِينِكَ »  
١٤ حِينَئِذٍ اجْتَمَعَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِيسِيُّونَ فَقَالُوا لَهُمْ يَسُوعَ (١) : « قَوْلُوا لِي  
لَوْ كَانَ لِأَحَدِكُمْ مِئَةُ خُرُوفٍ وَأَصْصَاعٍ وَاحِدًا مِنْهَا أَلَا يَنْشُدُهُ تَارِكًا التَّسْعَةَ  
وَالْتَّاسِعِينَ ١٥ وَمَنْ وَجَدَتْهُ أَلَا تَضْمُهُ عَلَى مَنْكَبِيكَ ١٦ وَبَعْدَ أَنْ تَدْعُو  
الْجِيرَانَ تَقُولُ لَهُمْ : « أَفْرَحُوا مِنِّي لِأَنِّي وَجَدْتُ الْخُرُوفَ الَّذِي قَدَّمْتُهُ »  
١٧ حَقًّا أَنْكَ تَفْعَلُ هَكَذَا  
١٨ « أَلَا قَوْلُوا لِي أَيُّحِبُّ (ب) اللَّهُ الْإِنْسَانَ أَقَلَّ مِنْ ذَلِكَ وَهُوَ لِأَجَلِهِ قَدْ

« أ » بِاللَّهِ حَتَّى « ب » اللَّهُ مُحِبٌّ

« أ » لَوْ ١٥ : ٣-٨

خلق العالم<sup>(١)</sup> ؟ ١٩ لعمر الله<sup>(ب)</sup> هكذا يكون فرح في حضرة ملائكة الله بخاطئ واحد يتوب<sup>(٢)</sup> لان الخطاة يظهرون رحمة الله

## الفصل الثاني بعد المائتين

١ « قولوا لي من هو أشد حبا للطبيب الذين لم يرضوا مطلقاً أم الذين سقاهم الطبيب من أمراض خطيرة ؟ »

٢ قال له الفريسيون : « وكيف يجب الصحيح الطبيب ؟ حقا انما يحبه لانه ليس بمرضى ولما لم تكن له معرفة بالمرض لا يحب الطبيب الا قليلا » ٣ حينئذ تكلم يسوع بمحبة الروح قائلا : « لعمر الله<sup>(٣)</sup> ان لسانكم يدين كبرياءكم ، لان الخاطئ ، النائب يجب اننا أكثر من البار لانه يعرف رحمة الله العظيمة له ، لانه ليس للبار معرفة برحمة الله ، لذلك يكون الفرح<sup>(٤)</sup> عند ملائكة الله بخاطئ واحد يتوب أكثر من تسعة باراً

٧ « أين الابرار في زمنا ؟ ٨ لعمر الله<sup>(٥)</sup> الذي تنف نفسي في حضرة ان عدد الابرار غير الابرار لعظيم ، لان طاهم شبيهة بحال الشيطان »

١٠ أجاب الكتبة والفريسيون ، « اننا خطاة لذلك برحمتنا الله » ١١ وهم انما قالوا هذا ليحربوه ١٢ لان الكتبة والفريسيين يحسبون أكبر اهانة أن يدعوا خطاة

١٣ فقال حينئذ يسوع : « اني أخشى أن لا تكونوا أبرارا غير

(١) خلق الله الدنيا لاجل بن آدم منه (ب) بالله حي

(٢) لو ١٥ : ١٠ (٣) لو ٧ : ١٥ و ١٠

أبرار ١٤ فانكم اذا كنتم قد أخطأتم وتشكرون خطيئتكم داعين أنفسكم  
أبراراً فأنتم غير أبرار ١٥ واذا كنتم تحسبون أنفسكم في قلوبكم أبراراً وتقولون  
بلسانكم انكم خطاة فتكونون اذا أبراراً غير أبرار مرتين»

١٦ فلما سمع الكتبة والفريسيون هذا تحيروا وانصرفوا تاركين  
يسوع وتلاميذه في سلام فذهبوا الى بيت سمعان الابرس<sup>(١)</sup> الذي كان  
أبرأه من البرص ١٧ فجمع الاهلون المرضى الى بيت سمعان وضرعوا  
الى يسوع لابرأه المرضى

١٨ حينئذ قال يسوع وهو عالم ان ساعته قد اقتربت : « ادعوا  
المرضى ما بلعنوا لان الله رحيم وقادر<sup>(٢)</sup> على شفائهم »

١٩ أجابوا : « لانهم أنه يوجد مرضى آخرون هنا في اورشليم »

٢٠ أجاب يسوع باكياً : « يا اورشليم يا اسرائيل اني أبكي عليك لانك

لا تعرفين (يوم) حسابك ٢١ فاني أحيت أن أضملك الى محبة الله خالقك<sup>(ب)</sup>

كما نضم الدجاجة فراخها تحت جناحها فلم تريد<sup>(٢)</sup> ٢٢ لذلك يقول  
الله لك هكذا :

### (الفصل الثالث بعد المئتين)<sup>(ت)</sup>

١ « أيتها المدينة القاسية القلب المرتكسة العقل لقد أرسلت اليك

عبيدي لكي يحولوك الى قلبك فتتوبين ٢ واكنك يامدينة<sup>(٢)</sup> البليدة

قد نسيت كل ما أنزلت بمصر وفرعون حباً فيك يا اسرائيل ٣ متبكين

(١) الله قدير والرحمن (ب) الله خالق «ت» سورة غضب على قدس

(١) مت ٦: ٢١ ولو ٢٨: ٤ - ٤٠ ويظهر ان هنا خطأ بين سمعان الابرس

وسمعان بطرس (٢) او ١٣: ٣٤ و ١٩: ٤٤ «٣» اش ٥٤: ١٠

مراراً عديدة ليبري عبيدي جسمك من المرض وأنت تطالبين أن تقتلي عبيدي لانه يطلب أن يشفي نفسك من الخطيئة

٤ « اتبعين اذا وحدك دون عقوبة مني ؟ ٥ أتعبشين اذا الى الابد ؟ ٦ أو تنقذك كبرياؤك من يدي ؟ ٧ لا البته ٨ لاني سأحمل عليك بأمرأه وجيش ٩ فيحيطون بك بقوة ١٠ وسأسلمك الى أيديهم على كيفية تهبط بها كبرياؤك الى الجحيم <sup>(١)</sup>

١١ « لا أصفح عن الشيوخ ولا الارامل ١٢ لا أصفح عن الاطفال ١٣ بل أسلمكم جميعاً للجوع والسيوف والسخرية ١٤ والمهكل الذي كنت أنظر اليه برحمة اياه أدمر مع المدينة ١٥ حتى تصيروا رواية وسخرية ومثلاً بين الامم ١٦ هكذا يحل غضبي عليكم وحتى لا يجمع <sup>(١)</sup>

### (ب) الفصل الرابع بعد المئتين

١ وبعد أن قال يسوع هذا عاد فقال : « ألا تعلمون أنه يوجد مرضى آخرون ؟ ٢ لعن الله <sup>(ت)</sup> ان أصحاء النفس في اورشليم لا قل من مرضى الجسد ٣ ولكي تعرفوا الحق أقول لكم : أيها المرضى لينصرف باسم الله <sup>(ث)</sup> مرضكم عنكم ٤ ولما قال هذا شفوا حالا

٥ وبكى القوم لما سمعوا عن غضب <sup>(١)</sup> الله على اورشليم وضرعوا لاجل الرحمة ٦ فقال حينئذ يسوع : « يقول الله اذا بكث اورشليم على

(١) الله فهار (ب) سورة النصارى الله على القدس (ت) بالله حي (ث) ياذا الله

خطاياها وجاهدت نفسها سائرة في طرق فلا أذكر (١) آثامها فيما بعد ولا ألحق بها شيئاً من البلية التي ذكرت (٢) ٧ ولكن أورشليم تبكي على دمارها لا على اهانتها لي التي بها جددت على اسمي بين الأمم ٨ لذلك زاد حنفي احتداماً ٩ لعمرى (ب) أنا الابدي لوصلي لاجل هذا الشعب (٢) أيوب وابراهيم وصموئيل وداود ودانيال وموسى عبيدي لا يسكن غضبي على أورشليم ١٠ وبعد أن قال يسوع هذا دخل البيت وظل كل أحد خائفاً

### الفصل الخامس بعد المئتين

١ وبينما كان يسوع على العشاء مع تلاميذه في بيت سمعان الابرس اذا بمریم أخت لمازر قد دخلت البيت (٢) ٢ ثم كسرت اثناء وسكبت الطيب على رأس يسوع وثوبه ٣ فلما رأى هذا يهوذا الخائن أراد أن يمنع مريم عن القيام بعمل كهذا قائلاً : « اذهبي ويبي الطيب وأحضري النقود لكي أعطيها للفقراء »

٤ قال يسوع : « لماذا تمنعها ؟ دعها فان الفقراء معكم دائماً أما أنا فليست معكم دائماً » ٥ أجاب يهوذا : « يا معلم كان يمكن أن يباع هذا الطيب بثلاث مئة قطعة من النقود ٧ فانظر اذاً كم من فقير كان يمكن مساعدته به » ٨ أجاب يسوع : « يا يهوذا اني لعارف قلبك فاصبر أعطك السكك » ٩ فأكل كل أحد بخوف ١٠ وحزن التلاميذ لانهم عسفوا أن يسوع

(١) الله الرحيم (ب) بالله حي وباق وقهار

(١) ل ١٨ : ٨ (٢) مز ١٤ : ١٤ (٣) يو ١٢ : ١ : ٨

سينصرف عنهم قريبا ١١ ولكن يهوذا حنق لانه علم أنه خاسر ثلاثين قطعة من النقود لأجل الطيب الذي لم يسع ١٢ لانه كان بخمسة عشر من كل ما كان يعطى ليسوع

١٣ فذهب ليرى رئيس الكهنة<sup>(١)</sup> الذي كان مجتمعا في مجلس مشورة من الكهنة والكتبة والفريسيين ١٤ فكلّمهم يهوذا قائلا : « ماذا تعطوني وأنا أسلم الى أيديكم يسوع الذي يريد أن يجعل نفسه ملكا على اسرائيل ؟ » ١٥ أجابوا : « ألا كيف تسلمه الى يدا » ١٦ أجاب يهوذا : « متى علمت أنه يذهب الى خارج المدينة ليحلي أخبركم وأدلكم على الموضع الذي يوجد فيه ١٧ لانه لا يمكن الانبض عاياه في المدينة بدون فتنة » ١٨ أجاب رئيس الكهنة : « اذا سلمته ليدنا فمطباك ثلاثين قطعة من الذهب وسترى كيف أعاملك بالحسنى »

## الفصل السادس بعد الامتتين

١ ولما جاء النهار صعد يسوع الى الهيكل مع جم غفير من الشعب  
٢ فاقرب منه رئيس الكهنة قائلا : « قل لي يا يسوع أنسيت كل ما كنت قد اعترفت به<sup>(٢)</sup> من انك لست الله ولا ابن الله ولا مسيا<sup>(ب)</sup> ؟ »  
٣ أجاب<sup>(ب)</sup> يسوع : « لا البتة لم أنس ٤ لان هذا هو الاعتراف الذي أشهده أمام كرسي<sup>(٣)</sup> دنونة الله في يوم الدينونة ٥ لان كل ما كتب

(١) قال تيموثيوس الثاني : « فاعلموا » ١٢ وأريد ان أخدم رسوله

منه (ب) رسول (ت) قال تيموثيوس الثاني : « فاعلموا » ١٢ وأريد ان أخدم رسوله

(١) م٢١ : ١٤

في كتاب موسى صحيح كل الصحة فان الله خالقنا (١) أحد وأنا عبد الله وأرغب في خدمة رسول الله (ب) الذي تسمونه مسيا»

٦ قال رئيس الكهنة «فبالمрад اذاً من المجيء الى الهيكل بهذا الجحيم الغدير؟ ٧ لعلك تريد أن تجعل نفسك ملكاً على اسرائيل ٨ احذر من أن يحل بك خطر» ٩ أجاب يسوع (١): «لو طلبت مجدي ورغبت في نصبي في هذا العالم لما هربت لما أراد أهل نايين أن يحبسوني ملكاً ١٠ حقاً صودقني اني لست أطلب شيئاً في هذه العالم»

١١ حينئذ قال رؤس الكهنة «نحب أن نعرف شيئاً عن مسيا» ١٢ وحينئذ اجتمع الكهنة والكتبة والفريسيون نطقاً حول يسوع ١٣ أجاب يسوع: «ما هو ذلك الشيء الذي تريدون أن تعرفوه عن مسيا؟ ١٣ لعله الكذب (١)؟ ١٤ دفا اني لا أقول لك الكذب ١٥ لاني لو كنت قات الكذب لعبدتني أنت والكهنة والفريسيون مع كل اسرائيل ١٦ ولكن تبغضوني وتطلبون أن تقتلوني (٢) لاني أقول لكم الحق ١٧ قال رئيس الكهنة: «نعلم الآن ان وراءك شيطاناً ١٨ لانك سامري ولا تحترم كاهن الله»

## الفصل السابع بعد المئتين

١ أجاب يسوع: «لعمري الله (ت) ليس وراء ظهري شيطان (١) ولكن أطلب أن أخرج الشيطان ٢ فلهذا السبب يثير الشيطان عليّ العالم ٣ لاني

(١) الله خالق (ب) رسول الله «ت» بالله حي

(١) يو ١٨: ٣٦ (٢) أي انه ابن داود لا ابن اسمايل (٣) يو ٨: ٤٠ (٤) يو ٨: ٤٩



لست من هذا العالم بل أطلب أن يعجد الله الذي أرسلني (١) الى العالم  
ه فأصيحوا السمع لي أخبركم بمن وراء ظهره الشيطان ٦ لعمر الله (ب)  
الذي تقف نفسي في حضرته ان من يعمل بحسب ارادة الشيطان فالشيطان  
وراء ظهره وقد وضع عليه لجام ارادته ويدبره اني شاء حاملا اياه على  
الاسراع الى كل اثم

٧ كما ان اسم الثوب يختلف باختلاف صاحبه وهو هو الثوب نفسه  
هكذا البشر يختلفون على كونهم من مادة واحدة بسبب أعمال الذي يعمل في  
الانسان ٨ اذا كنت قد أخطأت (كما أعلم ذلك) فلماذا لم توبخوني كاخ  
بدلاً من أن تبغضوني كعدو؟ ٩ حقاً أن أعضاء الجسد تتعاون متى كانت متحدة  
بالرأس وان ما تفصل منها عن الرأس فلا يفيده ١٠ لان يدي الجسد لا تشعرا  
بألم رجلي جسد آخر بل برجلي الجسد الذي هي بحاجة به ١١ لعمر الله (ب)  
الذي تقف نفسي في حضرته ان من يخاف ويجب الله خالفه يرسم من  
يرجه (ت) الله الذي هو رأسه ١٢ ولما كان الله لا يريد موت الخاطيء  
بل يعمل كل أحد للتوبة فلو كنتم من ذلك الجسد الذي أنا متحد فيه  
لكنتم لعمر الله (ب) تساعدوني لاعمل بحسب (مشيئة) رأسي

### الفصل الثامن بعد المائةين

١ « اذا كنتم أقفل الاثم وتوبخوني ينجيكم الله لانكم تكونون عاملين  
بحسب ارادته ٢ ولكن اذا لم يقدر أحد أن يوبخني علي خطيئة (١) فذلك دليل

(١) الله مرسل «ب» بالله حي «ت» الله الرسم الله سائق

على انكم لستم أبناء ابراهيم كما تدعون انفسكم ٣ ولا انتم متحدون بذلك الرأس الذي كان ابراهيم متحداً به ٤ لعمر الله (١) ان ابراهيم أحب الله بحيث انه لم يكنف بتخطيم الاصلنام الباطلة تحطيماً ولا بهجر أبيه وأمه ولكنه كان يريد أن يذبح ابنه طاعة لله ٥

٥ أجاب رئيس الكهنة : « انما أسألك هذا ولا أطلب قتلك فقل لنا : من كان ابن ابراهيم هذا ؟ »

٦ أجاب يسوع : « ان غيرة شرفك يا الله (١) تؤججني ولا أقدر أن أسكت ٧ الحق أقول أن ابن ابراهيم هو اسماعيل الذي يجب أن يأتي من سلالة مسيا (ب) الموعود به ابراهيم ان به تبارك كل قبائل الارض (٢)

٨ فلما سمع هذا رئيس الكهنة حنق وصرخ : « لترجم هذا الفاجر لانه اسماعيلي وقد جدف على موسى وعلى شريعة الله »

٩ فأخذ من ثم كل من الكتبة والفريسين مع شيوخ الشعب حمجارة ليرجموا يسوع فاختفى عن أعينهم وخرج من الهيكل ١٠ ثم انهم بسبب شدة رغبته في قتل يسوع اعمسوا الحنق والبغضاء فضرب بعضهم بعضاً حتي مات ألف رجل ودنسوا الهيكل المقدس ١١ أمال التلاميذ والمؤمنون الذين رأوا يسوع خارجاً من الهيكل (لانه لم يكن محتجباً عنهم) فتبعوه الى بيت سمعان

١٢ فجاء من ثم نيقوديموس الى هناك وأشار على يسوع أن يخرج من اورشليم الى ماوراء جددول فدرون قائلاً : « ياسيد ان لي بستاناً وبيتاً

(١) بالله حي (ب) رسول الله ابن اسماعيل منه

« ١ » يو ١٧: ٢ « ٢ » تك ٢٢: ١٨

وراء جدول قدرون ١٣ فأضرع اليك اذاً أن تذهب الى هناك مع بعض تلاميذك ١٤ وان تبقى هناك الى أن يزول حقد الكهنة ١٥ لاني أقدم لك كل ما يلزم ١٦ وأنتم يا جمهور التلاميذ امكثوا هنا في بيت سمعان وفي بيتي لان الله يعول (١) الجميع»

١٧ ففعل يسوع هكذا ورجب في أن يكون معه الذين دعوا أولاً رسلاً فقط

### الفصل التاسع بعد المئتين (ب)

١ وفي هذا الوقت بينما كانت العذراء مريم أم يسوع منتصبة في الصلاة زارها الملاك جبريل ٢ وقدس عليها انطهاد ابنها قائلاً: «لا تخافي يا مريم لان الله سبحانه (٢) من العالم» ٣ فانطاشت مريم من الناصرة باكية وجاءت الى اورشليم الى بيت مريم سالومة (١) أختها فطلب ابنها ٤ ولكن لما كانت قد اعتزلت سرا وراء جدول قدرون لم يسهل في استطاعتها أن تراه أيضاً في هذا العالم الابعد ذلك المار إذاً حضره اليها بأمر الله الملاك جبريل مع الملائكة ميخائيل ورفائيل وأوريل

### الفصل العاشر بعد المئتين

١ ولما هدا الاضطراب في الهيكل بانصراف يسوع صعد رئيس الكهنة ٢ وبعد أن أوماً بيديه لاصمت قال: «ماذا نفعل أيها الاخوة؟

«١» الله مقدر (ب) سورة الانزل جبريل على مريم «ن» الله حافظ

«١» مر ١٥: ٤ و ١٦: ١ في أحد التنايلد ان سالومة كانت ابنة يوسف من زوجة سابقة «قاله ايفانيوس» وفي زعم اخر انها كانت امرأة «قاله نيسافورس» اما شرح المتأخرين فيريد قول برنابا اذ يفسرهم اني الاشمت الواردة في يو ١٩: ٢٥

٣ ألا ترون انه قد أضل العالم <sup>(١)</sup> كله بعمله الشيطاني ؟ ٤ فإذا لم يكن ساحراً فكيف اختفى الآن ٥ حقاً انه لو كان طاهراً ونبياً لما جدف على الله وعلى موسى خادمه وعلى مسياً الذي هو أمل اسرائيل <sup>(٢)</sup> ٦ وماذا أقول ؟ ٧ فلقد جدف على طغمة كهنتنا برمتها ٨ فالحق أقول لكم انه اذا لم يزل من العالم تدنس اسرائيل ودفعنا الله الى الامم ٩ انظروا الآن كيف قد تدنس هذا الهيكل المقدس بسببه »

١٠ ونيكلهم رئيس الكهنة بطريقة أعرض لاجها كثير من عن يسوع ١١ فتحول بذلك الاضطهاد السري الى اضطهاد علني ١٢ حتى ان رئيس الكهنة ذهب بنفسه الى هيرودس والى والي الروماني متهما يسوع بأنه رغب في أن يجعل نفسه ملكاً على اسرائيل ١٣ وكان عندهم على هذا شهود زور ١٤ فالتأم من ثم مجلس عام ضد يسوع لان أمر الرومانيين أخافهم ١٥ ذلك أن مجلس الشيوخ الروماني أرسل أمرين بشأن يسوع ١٦ يتوعد في أحدهما بالموت من يدعو يسوع الناصري نبي اليهود الله ١٧ ويتوعد في الآخر بالموت من يشاغب في شأن يسوع الناصري نبي اليهود ١٨ فلماذا السبب وقع الشقاق فيما بينهم ١٩ فرغب بعضهم في أن يهودوا فيكتبوا الى رومية يشكون يسوع ٢٠ وقال آخرون انه يجب أن يتركوا يسوع وشأنه غاضبين النظر عما قال كانه معتوه ٢١ وأورد آخرون الآيات العظيمة التي فعلها ٢٢ فأمر رئيس الكهنة بأن لا يتوعد أحد بكلمة دفاع عن يسوع وإلا كان تحمت طائفة الحرم ٢٣ ثم كلم هيرودس والي قائلاً : « كيفما كانت الحال فان بين أيدينا معضلة ٢٤ لا نأخذنا قتلنا هذا الخاطئ »

خالفنا أمر قيصر ٢٥ وإن تركناه حياً وجعل نفسه ملكاً فكيف يكون الملك ؟ » ٢٦ فوقف حينئذ هيرودس وهدد الوالي قائلاً : « احذر من أن يكون عطفك على ذلك الرجل باعثاً على ثورة هذه البلاد : ٢٧ لاني أتهمك بالمصائب أمام قيصر » ٢٨ حينئذ خاف الوالي مجلس الشيوخ وصالح هيرودس <sup>(١)</sup> وكانا قبل هذا قد أبغض أحدهما الآخر إلى الموت ٢٩ واتحدا معاً على إمارة يسوع وقالا لرئيس الكهنة : « متى علمت أين الاثيم فأرسل إلينا نعطك جنوداً » ٣٠ وقد عمل هذا لتتم نبوة داود الذي أنبأ بيسوع نبي اسرائيل قائلاً <sup>(٢)</sup> : « أحمداً أمراء الارض وملوكها على قدوس اسرائيل لانه نادى بخلص العالم »

٣١ وعليه فقد حدث تقشيش عام في ذلك اليوم على يسوع في اورشليم كما

## الفصل الحادي عشر بعد المئتين

١ ولما كان يسوع في بيت نيقوديموس وراء جدول قدرون عزى تلاميذه قائلاً <sup>(١)</sup> : « لقد دنت الساعة التي أنطق فيها من هذا العالم ٢ تعزوا ولا تحزنوا لاني حيث أمضى لأشهر بمحنته ٣ » أتذكرون أحناني أو حزنتم لسن حالي ولا البتة بل بالحري أعداء إذا سر العالم فاحزنوا لان مسرة العالم <sup>(٢)</sup> نذاب بكم أما حزنكم فسيتحول فرحاً ولن ينزع فرحكم منكم أبداً لان العالم بأسره لا يقدر أن ينزع الفرح

« ١ » لو ١٣ ٨ « ٢ » مر ٢: ٢٠ دا ٤: ٢٥ « ٣ » يو ١٤ : ١ و ٢٧ و ٢٨

« ٤ » يو ١٦ : ٢٠

الذي يشعر به القلب بالله خالقه <sup>(١)</sup> ٩ وانظروا أن لا تنسوا الكلام الذي  
كلّمكم الله به على لساني ١٠ كونوا شهودي <sup>(ب)</sup> <sup>(١)</sup> على كل من يفسد الشهادة  
التي قد شهدتها بانجيلي على العالم وعلى عشاق العالم »

### الفصل الثاني عشر بعد المئتين <sup>(ن)</sup>

١ ثم رفع يديه الى الرب وصلى قائلاً <sup>(ر)</sup> : « أيها الرب إلهنا آله  
إبراهيم وآله اسماعيل واسحق آله آبائنا <sup>(ت)</sup> <sup>(ج)</sup> ارحم من أعطيتني  
وخلصهم <sup>(ح)</sup> من العالم ٢ لا أقول خذهم من العالم لانه من الضروري ان  
يشهدوا على الذين يفسدون انجيلي ٣ ولكن أضرع اليك ان تحفظهم من  
الشهير ٤ حتى يحضروا معي يوم الدينونة يشهدوا على العالم وعلى بيت  
اسرائيل الذي افسد عهدك ٥ أيها الرب الآله القدير الغيور الذي  
ينتقم <sup>(خ)</sup> في عبادة الاصنام من ابناء الآباء عبدة الاصنام حتى الجيل الرابع <sup>(١)</sup>  
المن الى الابد كل من يفسد انجيلي الذي اعطيتني عند ما يكتبون  
اني ابنك ٦ لاني انا الطين والتراب خادم خدامك ولم احسب نفسي قط  
خادماً صالحاً لك <sup>(١)</sup> ٧ لاني لا اقدر ان اكافئك على ما اعطيتني لان  
كل الاشياء لك ٨ أيها الرب الآله الرحيم <sup>(د)</sup> الذي تظهر رحمة الى الف  
جيل للذين يخافونك <sup>(هـ)</sup> ارحم الذين يؤمنون بالكلام الذي اعطيتني اياه

« ١ » الله خالق « ب » عيسى دعاء « ن » سورة الاخر « ث » الله سلطان  
إله ابراهيم واسماعيل واسحق وآباءنا « ج » الله ملأ « ح » الله حافظ « خ » الله  
قاوف « فوي ؟ » وعايور وذواتهم « د » الله سلطان والرحيم

« ١ » يو ١٥ : ٢٧ « ٢ » يو ١٧ « ٣ » خر ٤ : ٢٠ و ٥ « ٤ » لو ١٠ : ١٧

« ٥ » خر ٦ : ٢٠

٩ لان كلمتك التي تكلمتها هي حقيقة كما انك انت الاله الحقيقي<sup>(١)</sup>  
 لانها كلمتك انت ١٠ فاني كنت اتكلم دائما كما اني اقرا ولا بقدر اني اقرا  
 الا ما هو مكتوب في الكتاب الذي يقرأه ١١ هكذا قلت ما قد اعطيتني اليه  
 ١٢ « ايها الرب الاله المخلص<sup>(٢)</sup> خلص من قد اعطيتني لكي لا يقدر  
 الشيطان ان يفعل شيئا ضدهم ١٣ ولا تخلفهم هم فقد بل كل من يؤمن لهم  
 ١٤ « ايها الرب الجواد والغني في الرحمة<sup>(٣)</sup> امنح خادمتك ان  
 يكون بين امة رسولك<sup>(٤)</sup> يوم الدين ١٥ وليس انا فقط بل كل من قد  
 اعطيتني مع سائر الذين سيؤمنون بي بواسطة بشيرهم ١٦ وافعل هذا  
 يا رب لاجل ذاتك حتى لا يفاخر الشيطان يا رب  
 ١٧ « ايها الرب الاله الذي بعنا بك<sup>(٥)</sup> تقدم كل الذروريات لشعبك  
 اسرائيل اذ كثر قبائل الارض كلها التي قد وعدت ان تباركها برسولك  
 الذي لاجله خلقت العالم ١٨ ارحم العالم وعجل بارسال رسولك لكي  
 يساب الشيطان عدوك مملكته<sup>(٦)</sup> » ١٩ وبعد ان فرغ يسوع من هذا قال  
 ثلاث مرار : « ليكن هكذا ايها الرب العظيم الرحيم »  
 ٢٠ فأجابوا كلهم باكين : « ليكن هكذا ليكن هكذا » خلايم وذا  
 لانه لم يؤمن بشيء

### الفصل الثالث عشر بعد المائتين

١ ولما جاء يوم اكل الخبز ارسلك نيقوديموس الخليل سرا الى

« ا » الله الحق « ب » الله سامنا « ت » الله سامان وجواد وشفي والرحمن

« ث » رسولك « ج » الله سامان وهامد

البستان يسوع وتلاميذه ٢ مخبر اكل ما صر به هيرودس والوالي ورئيس الكهنة  
 ٣ فنهال من ثم يسوع بالروح قائلا : « تبارك اسمك القدوس يارب  
 لانك لم تفرزني من عدد خدمتك الذين اضطهدهم وقتلهم العالم ؛ أشكرك  
 يا الهى لانك قد أتممت عملك ه ثم التفت الى يهوذا <sup>(١)</sup> وقال له : « يا صديق  
 لماذا تتأخر ؟ ان وقى قد ذنا فاذهب وافعل ما يجب أن تفعله »

٧ فظن التلاميذ أن يسوع أرسل يهوذا يشتري شيئاً ليوم الفصح  
 ٨ ولكن يسوع عرف أن يهوذا كان على وشك تسليمه ٩ ولذلك قال  
 هكذا لانه كان يجب الانصراف من العالم

١٠ أجاب يهوذا : « تمهل علي ياسيد حتى آكل ثم اذهب »  
 ١١ فقال يسوع : « لنا كل لاني اشتيت <sup>(٢)</sup> جداً ان آكل هذا  
 اللحم قبل أن أنصرف عنكم » ١٢ ثم قام وأخذ منشفة <sup>(٣)</sup> ومنطق حقويه  
 ١٣ ثم وضع ماء في طست وشرع يغسل أرجل تلاميذه ١٤ فابتدأ يسوع  
 يهوذا وانتهى بطرس ١٥ فقال بطرس : « ياسيد أغسل رجلي ؟ »  
 ١٦ أجاب يسوع : « ان ما فعله لا تقممه الآن ولكن ستعلمه فيما بعد »

١٧ أجاب بطرس : « ان تغسل رجلي أبداً <sup>(٤)</sup> »  
 ١٨ حينئذ نهض يسوع وقال : « وأنت لا تأتي بصحبتى في يوم الدينونة »  
 ١٩ أجاب بطرس : « لا تغسل رجلي فقط بل يدي ورأسي »  
 ٢٠ فبعد غسل التلاميذ وجلسهم على المائدة ليا كانوا قال يسوع :  
 « لقد غسلتكم ولكن مع ذلك لستم كلستم طاهرين ٢١ لان ماء البعير  
 لا يطهر من لا يصدقني »

« ١ » يو ١٣ : ٢٧ - ٢٩ « ٢ » لو ٢٢ : ١٥ « ٣ » يو ٣ : ١٠ « ٤ » يو ١٣ : ٨



٢٢ قال هذا يسوع لانه علم من سيساما ٢٣ خزن التلاميذ لهذه الكلمات ٢٤ فقال يسوع أيضاً: « الحق أقول لكم <sup>(١)</sup> ان واحدا منكم سيسلمني فإباع كخروف ٢٥ ولكن ويل له لانه سيتم كل ما قال داود أبونا <sup>(٢)</sup> عنه انه « سيسقط في الهوة التي أعدها للآخرين »

٢٦ فنظر من ثم التلاميذ بعضهم الى بعض فأنلن بحزن: « من سيكون الخائن؟ » ٢٧ فقال حينئذ يهوذا « أنا هو يا معلم » ٢٨ أجاب يسوع: « لقد قلت لي من هو الذي سيسلمني » ٢٩ أما الاحد عشر رسولا فلم يسموه

٣٠ فلما أكل الحمل ركب الشيطان ظاهر يهوذا فخرج من البيت ويسوع يقول أيضاً « أسرع بفعل ما أنت فاعل »

### الفصل الرابع عشر بعد المئتين

١ وخرج <sup>(١)</sup> يسوع من البيت ومال الى البستان ليصلي فجنا على ركبتيه مئة مرة موقراً وجهها كعادته في الصلاة ٢ ولما كان يهوذا يعرف الموضع <sup>(٢)</sup> الذي كان فيه يسوع مع التلاميذ ذهب الى رئيس الكهنة ٣ وقال: « اذا أعطيني ما وعدت به أسلم هذه الليلة ليديك يسوع الذي تطالبونه » لانه منهد مع أحد عشر رفيقاً « ٤ أجاب رئيس الكهنة: « كم تدلب؟ » ٥ قال يهوذا: « ثلاثين قطعة من الذهب »

« ١ » انه « مائة » « ٢ »

« ١ » يو ١٣: ٢١ - ٣٠ « ٢ » مر ١٥: ٧ « ٣ » يو ١٨: ٢٠

٧ فحينئذ عد له رئيس الكهنة النقود فوراً ٨ وأرسل فرسياً الى  
الوالي وهيرودس ليحضر جنوداً ٩ فأعطياه كتيبة منها لانهما خافا الشعب  
١٠ فأخذوا من ثم أسلحتهم وخرجوا من اورشليم بالمشاعل والمصابيح  
على العصي

### الفصل الخامس عشر بعد المئةين

١ ولما دنت الجنود مع يهوذا من المحل الذي كان فيه يسوع سمع  
يسوع ذو جهم غفير ٢ فلذلك انسحب الى البيت خائفاً ٣ وكان الاحد  
عشر نياماً ٤ فلما رأي (١) الله الخطر على عبده أمر جبريل وميخائيل  
ورفائيل وأوريل (١) سفراءه أن يأخذوا يسوع من الملم  
٥ فجاء الملائكة الاطهار وأخذوا يسوع من النافذة المشرفة على  
الجنوب ٦ فحملوه ووضعوه في السماء الثالثة في صحبة الملائكة التي تسبح  
الله الى الابد

### الفصل السادس عشر بعد المئةين

١ ودخل يهوذا بعنف الى الغرفة التي اصعد منها يسوع ٢ وكان  
التلاميذ كلهم نياماً ٣ فأتى الله المجيب بأمر عجيب ٤ ففتخّر يهوذا في النطق  
وفي الوجه فصار شبيهاً بيسوع حتى اننا اعتقدنا انه بيسوع ٥ اما هو فبعد  
ان أيقظنا أخذ يفتش لينظر اين كان الملم ٦ لذلك تمجبنا وأجبنا : « انت  
ياسيد هو معلمنا ٧ أنسيتنا الآن ؟ »

« ١ » الله بصير

« ١ » في النسخة الاسبانية عزرييل

- ٨ اما هو فقال متبسما : « هل انتم اغبياء حتى لا تعرفون يهوذا الاسخريوطي : » ٩ وبينما كان يقول هذا دخلت الجنود والفوا أيديهم على يهوذا لانه كان شبيها يسوع من كل وجه.
- ١٠ اما نحن فلما سمعنا قول يهوذا ورأينا جمهور الجنود هربنا كالجبانين
- ١١ ويوحنا الذي كان ملتقا بلحقه من الكنان اسبقه وهرب
- ١٢ ولما امسكه جندي بلحقه الكنان ترك بلحقه الكنان وهرب عريانا<sup>(١)</sup>
- ١٣ لان الله سمع دعاء يسوع وخاص الاحد عشر من الشر<sup>(٢)</sup> .

### الفصل السابع عشر بعد المئتين

١ فأخذ الجنود يهوذا واوثقوه<sup>(١)</sup> ساخرين منه ٢ لانه انكر وهو صادق انه هو يسوع ٣ فقال الجنود مستهزئين به : « يا سبيدي لا تخف لاننا قد اتينا لنجعلك ملكا على اسرائيل ٤ وانما أوثقناك لاننا نعلم انك ترفض المملكة » ٥ اجاب يهوذا : « لعلكم جنتكم ٦ انكم اتيتم بسلاح ومصابيح لناخذوا يسوع الناصري فانه ابن افوثوني انا الذي ارشدتكم لتجعلوني ملكا ! »

٧ حينئذ خان الجود صبرهم وشرعوا يمتدحون يهوذا بن ربان ورفسات وقادوه بحق الى اورشليم

٨ وتبع يوحنا وبطرس الجنود عن بعد ٩ وأكدا للذي يكتب انهما شاهدا كل التعري الذي تحراه بشأن يهوذا رئيس الكهنة وجلس القسيسين الذين اجتمعوا ليقبوا يسوع ٩ فاسكلم من ثم يهوذا كلمات جنون كثيرة

(١) ص ١٤ : ٥١ (٢) يو ١٨ : ٩ (٣) يو ١٨ : ١٢ و ١٩ : ٤١

١٥ حتى ان كل واحد أغرب في الضحك معتقداً أنه بالحقيقة يسوع وأنه يتظاهر بالجنون خوفاً من الموت ١٦ لذلك عصب الكهنة عينه بمصاصة ١٧ وقالوا له مستهزئين : « يا يسوع نبي الناصريين <sup>(١)</sup> ) فانهم هكذا كانوا يدعون المؤمنين بيسوع ) قل لنا من ضربك <sup>(٢)</sup> ؟ » ١٨ ولطموه وبصقوا في وجهه

١٩ ولما أصبح الصباح التأم المجلس الكبير للكهنة وشيوخ الشعب ٢٠ وطلب رئيس الكهنة مع الكهنة شاهد زور على يهودا معتقدين انه يسوع فلم يجدوا مطلبهم <sup>(٣)</sup> ٢١ ولماذا أقول ان رؤساء الكهنة اعتقدوا أن يهوذا يسوع ؟ ٢٢ بل ان التلاميذ كلهم مع الذي يكتب اعتقدوا ذلك ٢٣ بل أكثر من ذلك ان أم يسوع العذراء المسكينة مع أقاربها وأصدقائه اعتقدوا ذلك ٢٤ حتى ان حزن كل واحد كان يفوق التصديق ٢٥ لعمر الله ان الذي يكتب نسي كل ما قاله يسوع : من انه يرفع من العالم وان شخصاً آخر سيعذب باسمه وأنه لا يموت الى وشك نهاية العالم ٢٦ لذلك ذهب ( الذي يكتب ) مع أم يسوع ومع يوحنا الى الصليب

٢٧ فأمر رئيس الكهنة أن يؤتى بيسوع موثقاً أمامه ٢٨ وسأله عن تلاميذه وعن تعاليمه ٢٩ فلم يجب يهوذا بشيء في الموضوع كلاً من ٣٠ حينئذ استخلفه <sup>(٤)</sup> رئيس الكهنة بأله اسرائيل الحي <sup>(٥)</sup> أن يقول له الحق ٣١ أجاب يهوذا : « لقد قلت لكم اني يهوذا الاسخريوطى الذي

« أ » بالله حي

« أ » ا ع ٢٤ : ٥ « ٢ » مت ٢٦. ٦٧ و ٦٨ ولو ٢٢ : ٦٤ « ٣ » مت

٢٦ : ٥٩ و ٦٠ « ٤ » مت ٢٦ : ٦٣

وعد أن يسلم الى أيديكم يسوع الناصري ٢٧ أما أنتم فلا أدري بأي حيلة  
قد جنتم ٢٨ لأنكم تريدون بكل وسيلة أن أكون أنا يسوع»

٢٩ أجاب رئيس الكهنة : « أيها الضال المضل لقد ضللت كل اسرائيل  
بتعليمك وآياتك الكاذبة مبتدئاً من الجليل حتى أورشليم <sup>(١)</sup> هنا ٣٠ أفيخيل  
لك الآن أن تتجو من العقاب الذي تستحقه والذي أنت أهل له بالنظر  
بالجنون ٣١ لعمر الله <sup>(٢)</sup> انك لا تتجو منه » ٣٢ وبعد أن قال هذا أمر  
خدمه أن يوسموه لطما ورفساً لكي يعود عقلة الى رأسه ٣٣ ولقد أصابه  
من الاستهزاء على يد خديم رئيس الكهنة ما يفوق التصديق ٣٤ لأنهم  
اخترعوا أساليب جديدة بغيره ليفسكروا المجلس ٣٥ فألبسوه لباس مشعوز  
وأوسموه ضرباً بأيديهم وأرجلهم حتى ان الكنعانيين أنفسهم لو رأوا ذلك  
المنظر لنحنوا عليه ٣٦ ولكن قسست أبواب رؤساء الكهنة والفريسيين  
وشيوخ الشعب على يسوع الى حدسروا معه أن يروه معاملاً هذه المعاملة  
معتقدين أن يهوذا هو بالحقيقة يسوع

٣٧ ثم قادوه بعد ذلك موثقاً الى الوالي الذي كان يحب يسوع سرا  
٣٨ ولما كان يظن أن يهوذا هو يسوع أدخله غرفته وكنسه سائلاً إياه  
لاي سبب قد ساءه رؤساء الكهنة والشعب الى يديه

٣٩ أجاب يهوذا : « لو قلت لك الحق لما صدقتني <sup>(٣)</sup> لأنك قد

تكون مخدوعاً كما خدع الكهنة والفريسيون

٤٠ أجاب الوالي ( ظاناً أنه أراد أن يتكلم عن الشريعة ) : « ألا

« ١ » باللة حتى

« ٢ » لور ٢٣ : ٥ « ٣ » يو ٨ : ٤٦

تعلم اني لست يهوديا <sup>(١)</sup> ٤١ ؟ ولكن الكهنة وشيوخ الشعب قد سلموك ليدي ٤٢ فقل لنا الحق لكي افعل ما هو عدل ٤٣ لان لي سلطانا أن أطلقك وأن آمر بقتلك <sup>(٢)</sup>

٤٤ أجاب يهوذا : « صدقني ياسيد انك اذا أمرت بقتلي ترتكب ظلماً كبيراً لانك تقتل بريئاً ٤٥ لاني أنا يهوذا الاسخريوطي لا يسوع الذي هو ساحر يخولني هكذا بسحره

٤٦ فلما سمع الوالي هذا تعجب <sup>(٣)</sup> كثيراً حتى انه طلب أن يطلق سراحه ٤٧ لذلك خرج الوالي وقال متبسماً : « من جهة واحدة على الاقل لا يستحق هذا الانسان الموت بل الشفقة » ٤٨ ثم قال الوالي : « ان هذا الانسان يقول انه ليس يسوع بل يهوذا الذي قاد الجنود ليأخذوا يسوع ٤٩ ويقول ان يسوع الجليلي قد حوله هكذا بسحره ٥٠ فاذا كان هذا صدقاً يكون قتله ظلماً كبيراً لانه يكون بريئاً ٥١ ولكن اذا كان هو يسوع وينكر انه هو فمن المؤكد انه قد فقد عقله ويكون من الظلم قتل مجنون »

٥٢ حينئذصرخ رؤساء الكهنة وشيوخ الشعب مع الكهنة والفرسين بصخب قائلين : « انه يسوع الناصري فانا نعرفه ٥٣ لانه لو لم يكن هو المجرم لما أسماه ليديك ٥٤ وليس هو مجنون بل بالحري خبيث لانه بجملته هذه يطلب أن ينجو من أيدينا ٥٥ واذا انجا تكون النتيجة الى شيرها شرّاً من الاولى » ٥٦ اما بيلاطس { وهو اسم الوالي } فلهي بتخلص من هذه الدعوى

قال « انه جليلي وهيرودس <sup>(١)</sup> هو ملك الجليل ٥٧ فليس من حقي الحكم في هذه الدعوى ٥٨ نخذوه الى هيرودس »

٥٩ فقادوا يهوذا الى هيرودس الذي طالما تمنى ان يذهب يسوع الى بيته ٦٠ ولكن يسوع لم يرد قط ان يذهب الى بيته ٦١ لان هيرودس كان من الامم وعبد الآلهة الباطلة الكاذبة عاشا بحسب عرائد الامم النجسة ٦٢ فلما قيد يهوذا الى هناك سأله هيرودس عن أشياء كثيرة لم يحسن يهوذا الاجابة عنها منكرًا انه هو يسوع

٦٣ حينئذ سخر به هيرودس مع بلاطه كاه وأمر ان يلبس ثوبا أبيض كما يلبس الحكمى ٦٤ ووجهه الى ييلادلس قائلاً له : « لاتفصرونى اعطاء العدل بيت اسرائيل »

٦٥ وكتب هيرودس هذا لان رؤساء الكهنة والكهنة والفريسيين أعمأوه مبالغاً كبيراً من النقود ٦٦ فلما علم الوالي من أحد خدام هيرودس ان الامر هكذا نفاهاً بأنه يريد ان يطاق سراخ يهوذا طمعاً في نيل شيء من النقود ٦٧ فأمر عباده الذين دفع لهم الكتابة ( نقود ) ليقتلوه ان يجلدوه واسكن الله الذي قدر المواقب <sup>(١)</sup> ابقى يهوذا لاله باب ليكابد ذلك الموت الهائل الذى كان أسلم اليه آخر ٦٨ فلم يسمح بموت بهه ذا تحب الجلد مع ان الجنود جلدوه بشده سال ٦٩ ما بهه ده ٧٠ ولذلك البسوه ثوبا قديماً من الارجوان فكما قائلين : « يا ابن بعلبكنا الجديد أن

(١) الله ذواتهم

(١) لوقا ٢٣ : ٧ - ١٢

يلبس حلة ويتوج ٧٠ فجمعوا شوكا وصنعوا اكليلا<sup>(١)</sup> شبيها بأكليل الذهب والحجارة الكريمة التي يضعها الملوك على رؤوسهم ٧١ ووضعوا اكلييل الشوك على رأس يهوذا ٧٢ ووضعوا في يده قصبه كعصو بلان واجلسوه في مكان عال ٧٣ وصر من امامه الجنود حائنين وروسهم تم كما مؤذنين له السلام كانه ملك اليهود ٧٤ وبسطوا ايديهم لينالوا الهبات التي اعتاد اعطاءها الملوك الجدد ٧٥ فلما لم ينالوا شيئا ضربوا يهوذا قائلين : كيف تكون اذا متوجا ايها الملك اذا كنت لاتبج الجنود والخدم ؟

٧٦ فلما رأى رؤساء الكهنة مع السكتبة والقربيين ان يهوذا لم يمت من الجلد ولما كانوا يخافون ان يطلق دلاطس سراجه اعطوا هبة من النقود للوالي فتناولها واسلم يهوذا للكسبة والقربيين كانه مجرم يستحق الموت<sup>(٢)</sup> ٧٧ وعكسوا بالصلب على لصين معه

٧٨ فقادوه الى جبل الجحيمه حيث اعتادوا شتى المجرمين وهناك صلبوه عريانا مبالغة في تحقيره

٧٩ ولم يفعل يهوذا شيئا سوى الصراخ « يا الله لماذا تركتني<sup>(٣)</sup> فان المجرم قد نجا اما انا فأموت ظلما »

٨٠ الحق اقول ان صوت يهوذا ووجهه وشخصه بلغت من الشبه يسوع ان اعتقد تلاميذه والمؤمنون به كافة انه هو يسوع ٨١ لذلك خرج بعضهم من تلمذ يسوع معتقدين ان يسوع كان نبيا كاذبا وانه انما فعل الآيات التي فعلها بصناعة السحر ٨٢ لان يسوع قال انه لا يموت الى وشاك انتقمه العالم ٨٣ لانه سيؤخذ في ذلك الوقت من العالم

(١) مت ٢٧ : ٢٩ (٢) مت ٢٦ : ٢٦ (٣) مت ٢٧ : ٤٦ و مر ١٥ : ٣٤



٨٤ فالذين ثبتوا راسخين في تعاليم يسوع حاق بهم الحزن اذ  
 رأوا من يموت شبيهاً بيسوع كل الشبه حتى انهم لم يذكروا ما قاله يسوع  
 ٨٥ وهكذا ذهبوا في صحبة ام يسوع الى جبل الجمجمة ٨٦ ولم يقتصروا  
 على حضور موت يهوذا باكين على الدوام بل حصلوا بواسطة نيقوديموس  
 ويوسف الاباريمائي<sup>(١)</sup> من التراب على جسد يهوذا ليدفنه ٨٧  
 فانزلوه من ثم عن الصليب بكاء لا يصدق ٨٨ ودفنوه في القبر الجديد  
 ليوسف بعد ان ضمخوه بمئة رطل من الطيوب

### الفصل الثامن عشر بعد المئة

١ ورجع كل الى بيته ٢ ومضى الذي يكتب ويوحنا ويعقوب اخوه  
 مع ام يسوع الى الناصرة  
 ٣ اما الانلاميذ<sup>(٢)</sup> الذين لم يخافوا الله فذهبوا ليلاو سرفوا جسد يهوذا  
 وخبأوه واشاعوا ان يسوع قام ٤ فحدث بسبب هذا اضطراب ه فأمس  
 رئيس الكهنة ان لا يتكلم احد عن يسوع الناصري والا كان تحت عقوبة  
 الحرم ٥ فصل اضطهاد عظيم فرجم وضرب ونفي من البلاد كثيرون لانهم  
 لم يلازموا الصمت في هذا الامر  
 ٧ وبلغ الخبر الناصريه كيف ان يسوع احد اهالي مدينتهم قام بعد  
 ان مات على الصليب ٨ فضرع الذي يكتب الى ام يسوع ان ترضى فتكف  
 عن البكاء لان ابنها قام فلما سمعت المندراء صرخت هذا قالت باكية:  
 لنذهب الى اورشليم لنشهد ابني ٩ فاني اذا رأيتك مت قريرة العين

(١) يو ١٩ : ٣٨ (٢) قابل، مت ٢٧ : ٦٢ - ٦٦ و ٢٨ : ١١ - ١٥

## الفصل التاسع عشر بعك المئتين (١)

١ فمادت العذراء الى اورشليم مع الذي يكتب ويعقوب ويوحنا في اليوم الذي صدر فيه امر رئيس السكينة

٢ ثم إن العذراء التي كانت تخاف الله اوصت الساكنين معها ان ينسوا ابنها مع انها عرفت ان امر رئيس السكينة ظلم ٣ وما كان اشد انفعال كل احد ٤ والله الذي يبلو (ب) قلوب البشر يعلم اننا فلينا بين الاسى على موت يهوذا الذي كننا نحسبه يسوع مماننا وبين الشوق الى رؤيته قائما

٥ وصعد الملائكة الذين كانوا حراساً على مريم الى السماء الثالثة . حيث كان يسوع في صحبة الملائكة وقصوا عليه كل شيء

٦ لذلك ضرع يسوع الى الله ان يأذنه بأن يرى امه وتلاميذه ٧ فامر حينئذ الرحمن (ت) ملائكته الاربعة المقربين الذين هم جبريل وميخائيل ورافائيل واوريل ان يحملوا يسوع الى بيت امه ٨ وان يحرسوه هناك مدة ثلاثة ايام متوالية ٩ وان لا يسمحوا لاحد ان يراه خلا الذين آمنوا بتعليمه

١٠ فجاء يسوع مخفواً بالسنا الى الغرفة التي اقامت فيها مريم العذراء مع اختها ومريم المجدلية واما زو الذي يكتب ويوحنا ويعقوب وبطرس ١١ فخرّوا من الهلع كأنهم اموات ١٢ فانهمض يسوع امه

(١) سورة الانذل عيسى على ولد مريم (ب) الله عليم (ت) الله الرحمن

١ انجيل مرقا بابا

والآخرين عن الارض قائلاً : « لا تخافوا لاني انا يسوع ١٣ ولا تبكوا فاني حي لا ميت ١٤ فلبث كل منهم زمناً طويلاً كالخول لحضور يسوع ١٥ لانهم اعتقدوا اعتقاداً تاماً بان يسوع مات ١٦ فهالت حينئذ العذراء باكية : « قل لي يا بني لماذا سمح الله بموتك واحقاً العار باقربائك احلائك وماحقاً العار بتعليمك ؟ وقد اعطاك (١) قوة على احياء الموتي ١٧ فان كل من يحبك كان كميته

### (ب) الفصل العشرون بعد المائةين

١ أجاب يسوع معاقاً امه (ب) : « صدقيني يا أماء لاني أقول لك بالحق اني لم اموت قط ٢ لان الله قد حفظني (ث) الى قرب انقضاء العالم وما قال هذا رغب الى الملائكة الاربعة ان يظروا ويشهدوا كيف كان الامر ٤ فظهر من ثم الملائكة كاربم شمس متألفه حتى ان كل احد خفر من اللمع ثانية كانه ميت ٥ فأعطى حينئذ يسوع الملائكة اربع ملاء من كتان ليصنعوا بها انفسهم لتتمكن امه ورفاقها من رؤيتهم وسماعهم يتكلمون ٦ وبعد ان أنهض كل واحد منهم عزائم قائلاً : « ان هؤلاء هم سفراء الله : ٧ جبريل الذي يمان اسرار الله ٨ وميخائيل الذي يحارب اعداء الله ٩ ورافائيل الذي يقبض ارواح الميتين ١٠ وأوريل الذي ينادي الى دينونة الله (ج) في اليوم الآخر »

١١ ثم قص الملائكة الاربعة على العذراء كيف ان الله ارسل الى يسوع وغير (صورة) هذا لسكايد المذاب الذي باع له آخر

(١) الله معطي (ب) صورة (ث) قال عيسى لأمه اتاحي لا اموت و... لاني الله حياة طول الاقيل آخر الدنيا منه (ث) الله دافع (ج) الله حكيم

١٢ حينئذ قال الذي يكتب « يا معلم ايجوز لي ان أسألك الآن كما كان يجوز عند ما كنت مقبلاً معنا ؟ »

١٣ أجاب يسوع : « سل ما شئت يا برنابا أجيبك »

١٤ فقال حينئذ الذي يكتب : « يا معلم إذا كان الله (أ) رحيماً فلماذا عذبنا بهذا المقدار بما جعلنا نفقد انك كنت ميتاً ؟ ١٥ وقد بكتك امك حتى اشرفت على الموت ١٦ وسمح الله ان يقيم عليك عار القتل بين اللصوص على جبل الجمجمة وانت قدوس الله »

١٧ اجاب يسوع : « صدقتي يا برنابا ان الله يعاقب (ب) على كل خطيئة مهما كانت طفيفة عتاباً عظيماً لان الله يغضب من الخطيئة ١٨ فلذلك لما كانت امي وتلاميذي الامناء الذين كانوا معي احبوني قليلاً حباً عالمياً راد الله البر ان يعاقب (ت) على هذا الحب بالحزن الحاضر حتى لا يعاقب عليه بلهب الجحيم ١٩ فلما كان الناس قد دعوني الله وابن الله على اني كنت بريئاً في العالم اراد الله ان يهزأ الناس بي في هذا العالم بموت يهوذا معقدين اني انا الذي مت على الصليب لكيلا تهزأ الشياطين بي في يوم الدينونة ٢٠ وسيتبقى هذا الى ان ياتي محمد رسول الله (ث) الذي متى جاء كشف هذا الخداع للذين يؤمنون بشريعة الله

٢١ وبمدان تكلم يسوع بهذا قال : « انك لم ادل ايها الرب الهنا (ج) لان لك وحدك الاكرام والمجد بدون نهاية »

( أ ) الله الرحمن ( ب ) الله مذهب ( ت ) الله ذو انتقام ( ث ) محمد ورسول

الله ( ج ) الله سلطان وملك

## الفصل الحادي والعشرون بعد المئتين

- ١ والفت يسوع الى الذي يكتب وقال : « يارنابا عليك ان تكتب انجيلي حتما وما حدث في شأني مدة وجودي في العالم ٢ واكتب ايضا ما حل يهوذا ليزول الخداع المؤمنين ويصدق كل احد الحق »
- ٣ حينئذ اجاب الذي يكتب : « اني لفاعل ذلك ان شاء الله (١) »
- ٤ ولكن لا اعلم ما حدث ليهوذا لاني لم ار كل شيء »
- ٥ اجاب يسوع : « ههنا و ههنا وبطرس اللذان قد عاينا كل شيء فهما يخبرانك بكل ما حدث »
- ٦ ثم اوصانا يسوع ان ندعو تلاميذه المختصين ليرودهم فجمع حينئذ يعقوب وبوبنا التلاميذ السبعة مع نفوذيموس ويوسف وكثيرين آخرين من الاثنيين والسبعين واكلاوا مع يسوع
- ٨ وفي اليوم الثالث قال يسوع : اذهبوا مع امي الى جبل الزيتون
- ٩ لاني اوصد من هناك ايضا الى السماء ١٠ وسترون من بحماتي »
- ١١ فذهب الجميع خلا خمسة وعشرين من التلاميذ الاثنيين والسبعين الذين كانوا قد هربوا الى دمشق من الخوف ١٢ وبينما كان الجمع وفوقاً للصلاة جاء يسوع وقت الظهيرة مع خم غفير من الملائكة الذين كانوا يسمعون الله ١٣ فطاروا فرقا من سناء وجهه فخرروا على وجوههم الى الارض ١٤ ولكن يسوع اثمهم وعزاهم قائلا : « لا تخافوا انا معلمكم »
- ١٥ وبعث كثيرين من الذين اصدقوا انه مابن وقام قائلا : « اتحبونني

أنا والله كاذبين ؟ ١٦ لان الله وهبني (أ) ان أعيش . حتى قبيل انقضاء العالم كما قد قلت لكم (ب) ١٧ الحق اقول لكم اني لم امت بل يهوذا الخائن ١٨ احذروا لان الشيطان سيحاول جهده ان يخدعكم ١٩ ولكن كونوا شهودي في كل اسرائيل وفي العالم كله لكل الاشياء التي رأيتموها وسمستموها »

٢٠ وبعد ان قال هذا صلى لله لاجل خلاص المؤمنين وتجديد الخطاة ٢١ فلما انتهت الصلاة ماتق امه قائلا : « سلام لك يا أُمِّي ٢٢ توكلني على الله الذي خلقك (ت) وخليتي » ٢٣ وبعد ان قال هذا التفت الى تلاميذه قائلا : « لتكن نعمة الله ورحمته معكم »

٢٤ ثم حملته الملائكة الاربعة أمام أعينهم الى السماء

## الفصل الثاني والعشرون بعد المئتين

١ وبعد ان انطلق يسوع تفرقت التلاميذ في أنحاء اسرائيل والعالم المختلفة ٢ اما الحق المذكور من الشيطان فقد اضطهده الباطل كما هي الحال دائما ٣ فان فريقا من الاشرار المدعين انهم تلاميذ بشروا بأن يسوع مات ولم يقيم وآخرون بشروا بأنه مات بالحقيقة ثم قام وآخرون بشروا ولا يزالون يبشرون بأن يسوع هو ابن الله وقد خدع في عدادهم بولص ٤ اما نحن فاتما نبشر بما كتبت الذين يخافون الله ليخلصوا في اليوم الاخير لدنونة الله (ث) . آمين

انتهى الانجيل

( أ ) الله وهاب ( ب ) قال عيسى في آخر كلامه : « طاني الله حياة طويلة الا قبيل آخر الدنيا ( ت ) الله خالق ( ث ) الله محكم



۱۲۷۸  
۲۰

۱۲۷۸  
۱۲۷۸  
DUE DATE

۱۲۷۸  
۲۰

Date	No.	Date	No.

۱۲۷۸